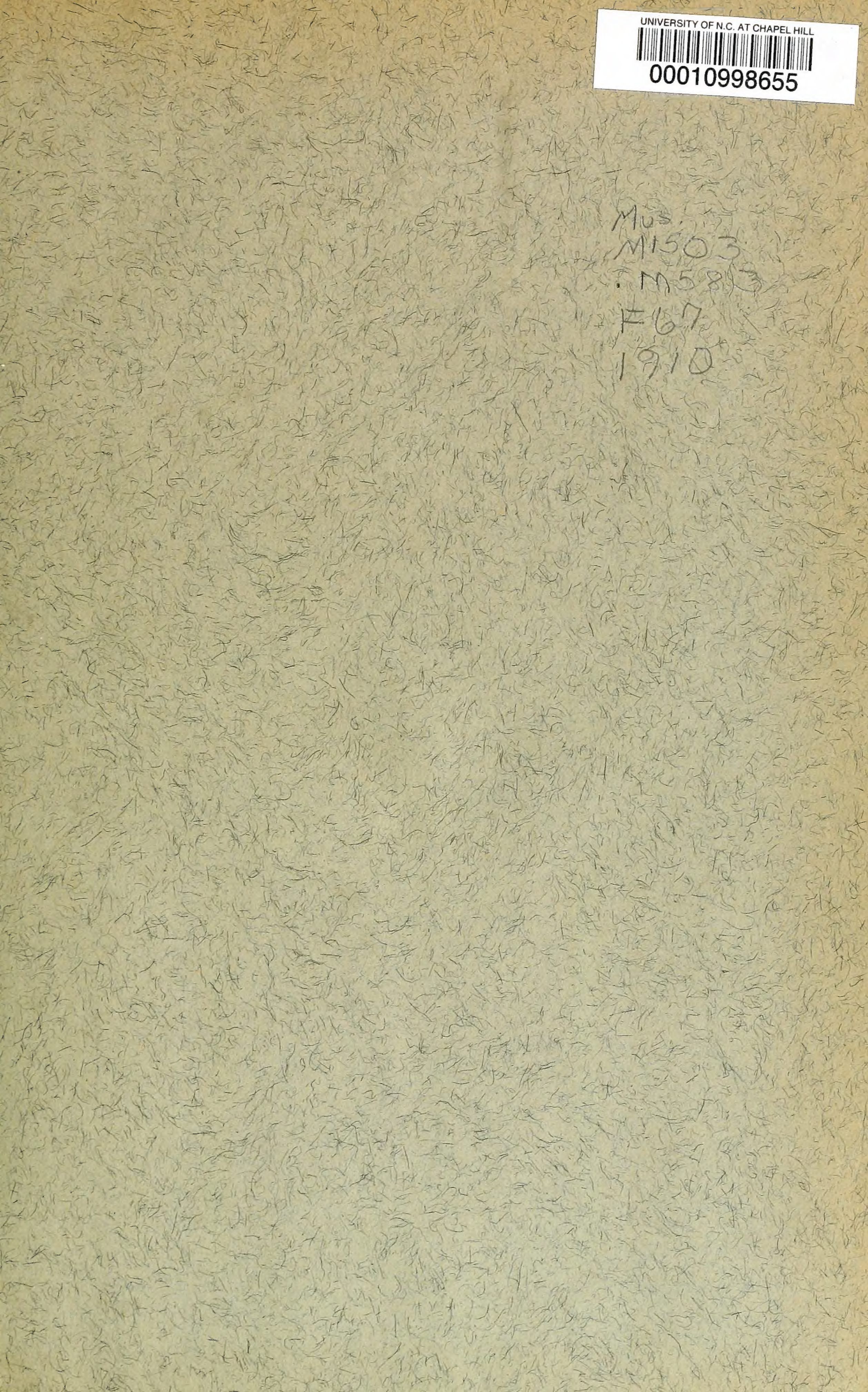




2ème Édition

FORTUNIO

Comédie lyrique en quatre actes et cinq tableaux

d'après "LE CHANDELIER" d'Alfred de MUSSET

PAR

G.A. de CAILLAVET et Robert de FLERS

Musique de

ANDRÉ MESSAGER

Partition Chant et Piano

Paris, CHOUDENS, Editeur,
30, Boulevard des Capucines, 30

Imp. H. Minot, Paris.

Acte 1 : 37'
Acte 2 : 35'
Acte 3 : 30' (1er tableau)
Acte 4 : 12'

2me Édition

FORTUNIO

COMÉDIE LYRIQUE EN QUATRE ACTES

Représentée pour la première fois sur le Théâtre de l'Opéra-Comique, à Paris

Le 5 Juin 1907.

Direction : Albert CARRÉ

Distribution

Maître André	*Baryton*	MM.	FUGÈRE
Fortunio	*Ténor*		FRANCELL
Clavaroche	*Baryton*		DUFRANNE
Landry	*Ténor ou Baryton*		PÉRIER
Subtil	*Ténor*		CAZENEUVE
Guillaume	*Basse*		HUBERDEAU
D'Azincourt	*Ténor*		DE POUMAYRAC
De Verbois	*Baryton*		GUILLAMAT
Jacqueline	*Soprano*	Mmes	MARGUERITE CARRÉ
Madelon	*Mezzo-Soprano ou Soprano*		LA PALME
Gertrude	*Mezzo-Soprano*		VILLETTE

Chef d'Orchestre :
M. LANDRY.

Régisseur Général :
M CARBONNE.

Chef du Chant :
M. PIFFARETTI.

Chef des Chœurs :
M. FÉLIX LEROUX

Décors de M. JUSSAUME.

Costumes dessinés par M. MULTZER.

TABLE

ACTE I. — *Le Mail d'une petite ville de province.*

ACTE II. — *La Chambre de Jacqueline.*

ACTE III (1er Tableau). — *Le Jardin*

ACTE III (2me Tableau). — *Le Jardin illuminé.*

ACTE IV. — *Même décor qu'au deuxième acte.*

A. C. 13.849

FORTUNIO

COMÉDIE LYRIQUE EN CINQ ACTES

ACTE I

Le Mail d'une petite ville de province.
C'est Dimanche, il est dix heures du matin.



49
Paris, CHOUDENS, Éditeur.



Un autre
joueur lance la boule.
2
Ténors
CHŒUR
BUVEURS
Basses
f
Qu'il fait bon pendant
Qu'il fait bon pendant
ff
f
T.
B.
— que les mondes rou_lent De jou _ er aux bou_les Et quel doux re_pos
— que les mondes rou_lent De jou _ er aux bou_les Et quel doux re_pos


T.
B.
p
De ve - nir i - ci par les beaux di-man-ches Et trous-sant ses man-
De ve - nir i - ci par les beaux di-man-ches Et trous-sant ses man-
3
- ches De hu - mer des pots!
- ches De hu - mer des pots!
Un joueur lance sa boule.
ff
2 Ténors
Le coup est net
JOUEURS
2 Basses
La bou-le frô - le
mf
Ped.


Tous les Ténors
A toi Lan_dry!
le co_chon_net.
Ped.
4 LANDRY
Cham_pion de
A toi Lan_dry!
A toi Lan_dry!
ff
mf
la Ba_so_che Don_nez la bou_le Et que
ff
mf

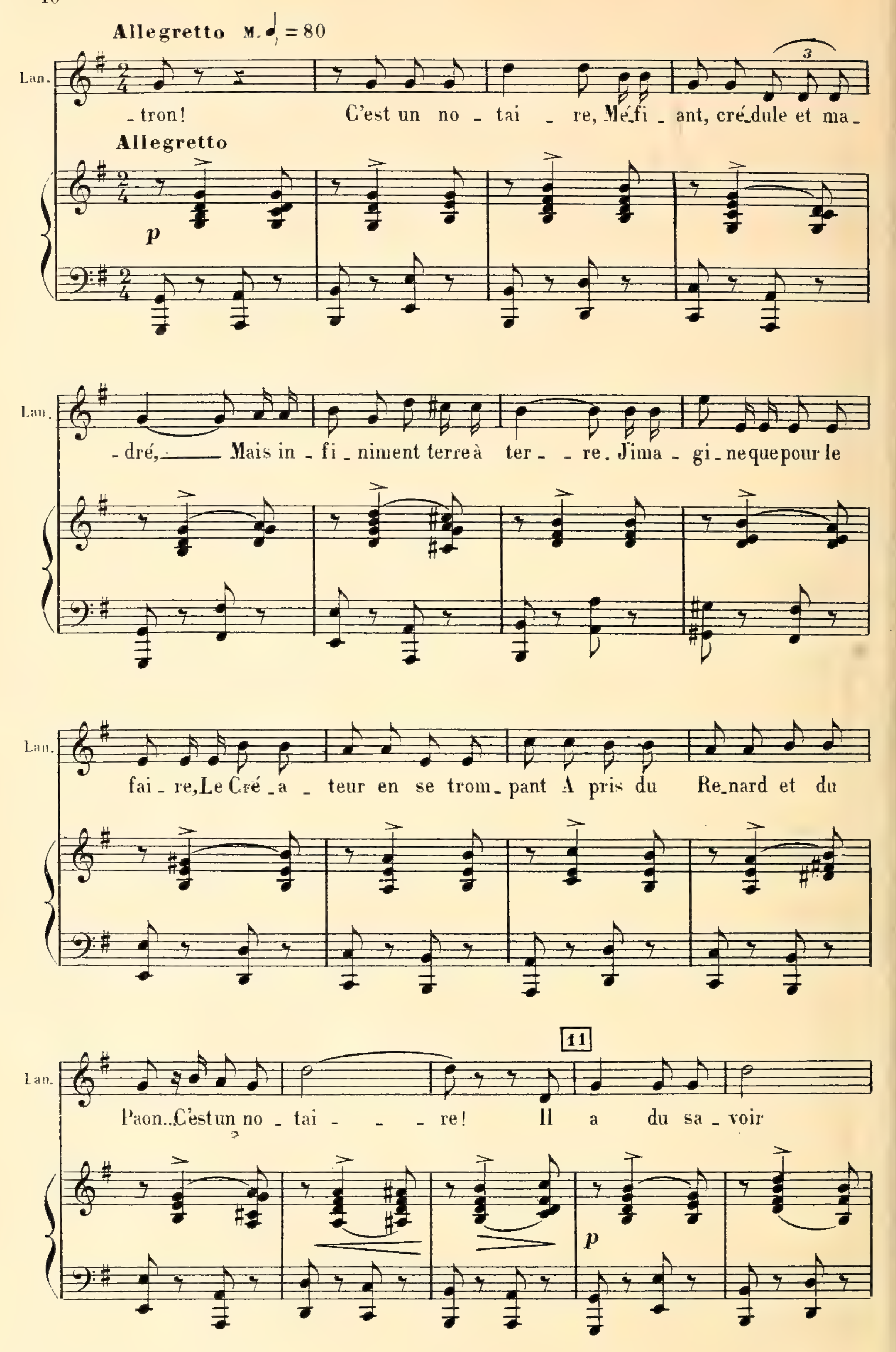

Lan.
je la de - co_che! Du champ!
Ténors
La bou_le!
CHŒUR
JOUEURS
Basses
La bou_le!
cresc.
5
Il s'apprête à lancer la boule.
Lan.
8
f
Un Bourgeois (s'approchant de lui)
Je vous con - seil - le, M'en trou_vant à mer - veil - le De lan -
p


Voix
d'Autres
A droite! A gauche!
B.
cer la boule en mar_chant.
f
2e Bourgeois
Je vous con_seil_le. M'en trou_vant à mer_veil_le, De lan_
p
6
Voix
Eh! non!
2e B.
Voix
cer la boule en mar_chant A droi_te!
cresc.
d'Autres
C'est un jou_eur d'é_li_te!

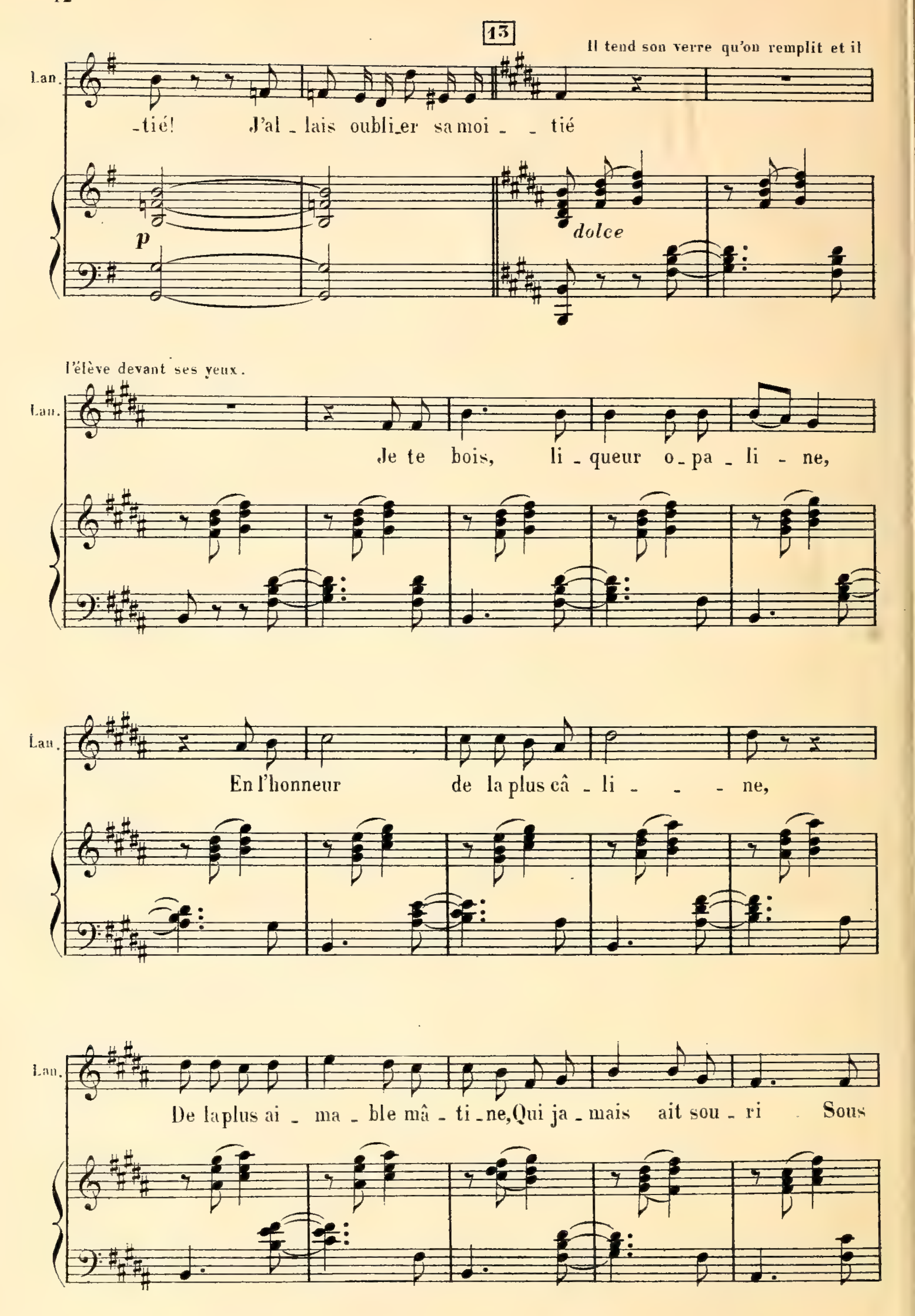

LANDRY
Pla - - ce! Et lais - sez é - cla - ter mon mé - ri - te!
Il lance la boule.
7
JOUEURS ET BUVEURS
Basses
Bra - vo, Lan - dry! Un coup de roi!
Ténors
Il est vain - queur! Un coup de roi!

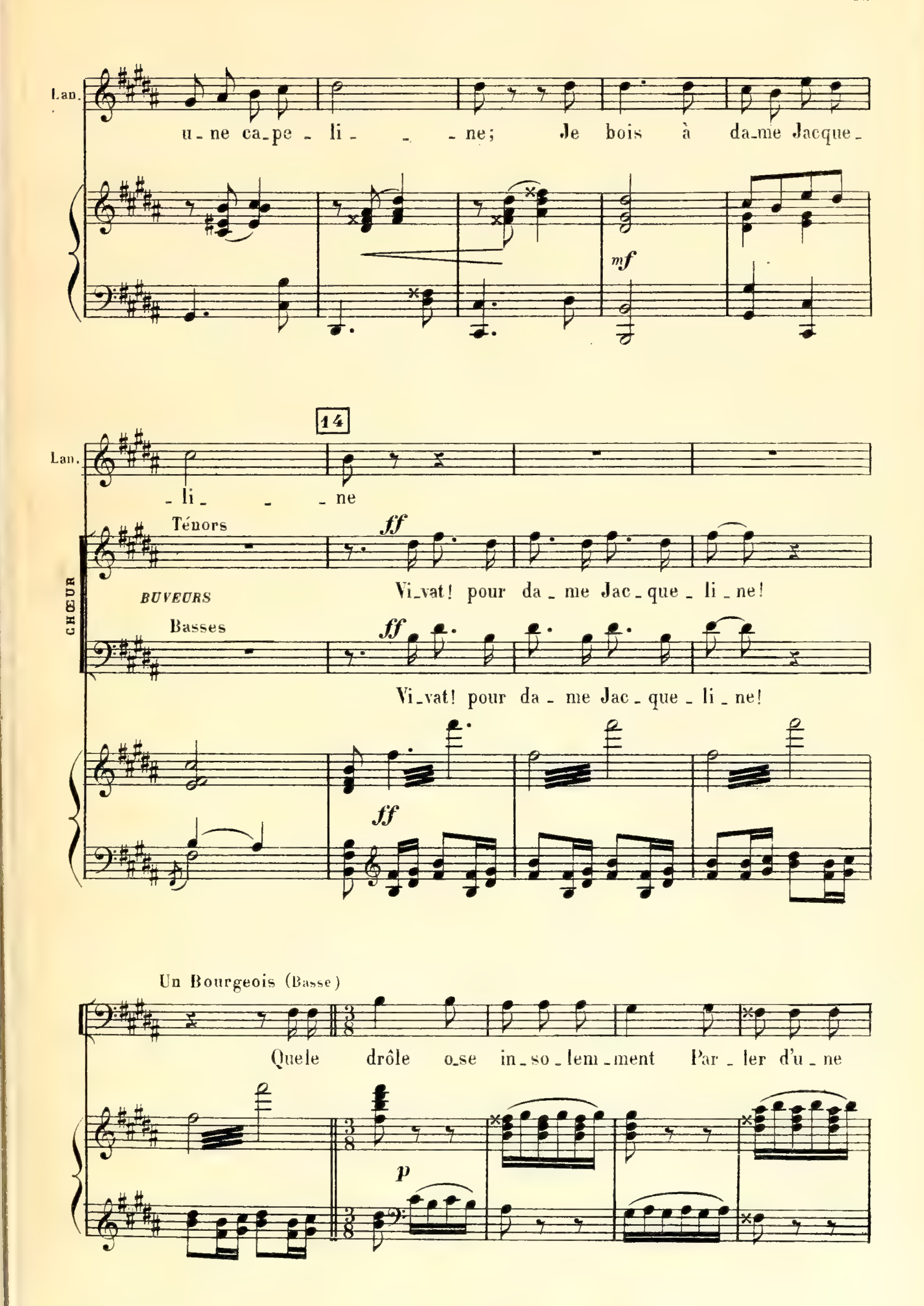

LANDRY
8
T.
B.
Lan.
Je suis vain_queur et c'est toi qui ré_ga_les,
Ho_là, ma_nant! de ta main dé_lo_ya_le, Ver_se des vins ai_gre_lets
A tous ces bourgeois re_plets Dont les uns sont vi_lains et les au_tres fort
mf


9
Lan.
laids.
Un Bourgeois (Ténor)
Fol _ le jeu _ nes _ se!
Un Bourgeois (Basse)
Ho _ là! quel ton!
p
LANDRY
Non
Un Autre
Deux Autres
Bu _ vons tou _ jours!
A ton a _ dres _ se!
A ton a _ dres _ se!
cresc.
10
Lan.
pas! Je bois à Maître An _ dré, mon cher pa _
p


Allegretto M. ♩ = 80
Lan.
_tron! C'est un no_tai_re, Mé_fi_ant, cré_dule et ma_
Allegretto
p
_dré, Mais in_fi_niment terre à ter_re. J'ima_gi_ne que pour le
fai_re, Le Cré_a_teur en se trom_pant A pris du Re_nard et du
11
Paon.. C'est un no_tai_re! Il a du sa_voir
p

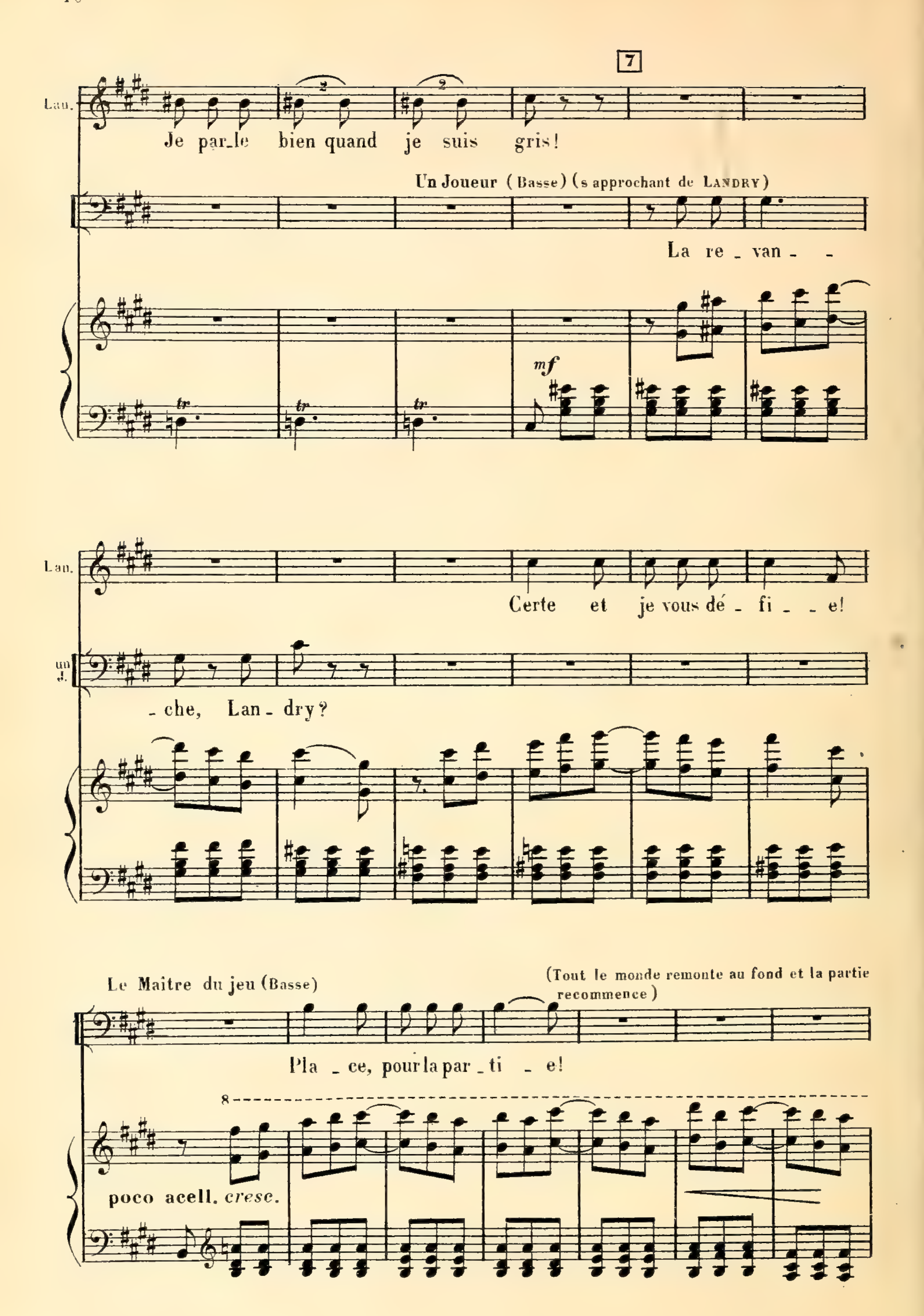

Lan.
et du sa_voir fai_ _re, U_ne so_len_nel_le gai_té Ne cherchant
point la qua_li_té, Mais, la pré_fé_rant or_di_nai_ _re
12 ♩= 100
C'est un no_tai_ _ _re!
Ténors
Tous
Basses
ff
Vi_vat! Vi_vat! pour Maître An_
p
(Ils boivent)
_dré!
Mais j'al_lais, quel_le pi_


13
Il tend son verre qu'on remplit et il l'élève devant ses yeux.
Lan.
-tié! J'al - lais oubli-er sa moi - - tié
p
dolce
Je te bois, li - queur o - pa - li - ne,
En l'honneur de la plus câ - li - - - ne,
De la plus ai - ma - ble mâ - ti - ne, Qui ja - mais ait sou - ri Sous


Lan.
u_ne ca_pe_li_ _ _ne; Je bois à da_me Jacque_
mf
14
Lan.
_li_ _ _ne
Ténors
ff
Vi_vat! pour da_me Jac_que_li_ne!
CHŒUR
BUVEURS
Basses
ff
Vi_vat! pour da_me Jac_que_li_ne!
ff
Un Bourgeois (Basse)
Quel e drôle o_se in_so_lem_ment Par_ler d'u_ne
p


Un Bourgeois (Ténor)
Quelle é - po - que!
un B.
dame es - ti - ma - ble
LANDRY
Hom_mes
un B.
C'est dé - plo - ra - ble!
15
Lan.
sa - ges, vous ê - tes fous, Car le seul beau temps, vo_yez -
mf
Lan.
vous, C'est ce - lui de no_tre jeu - nes -

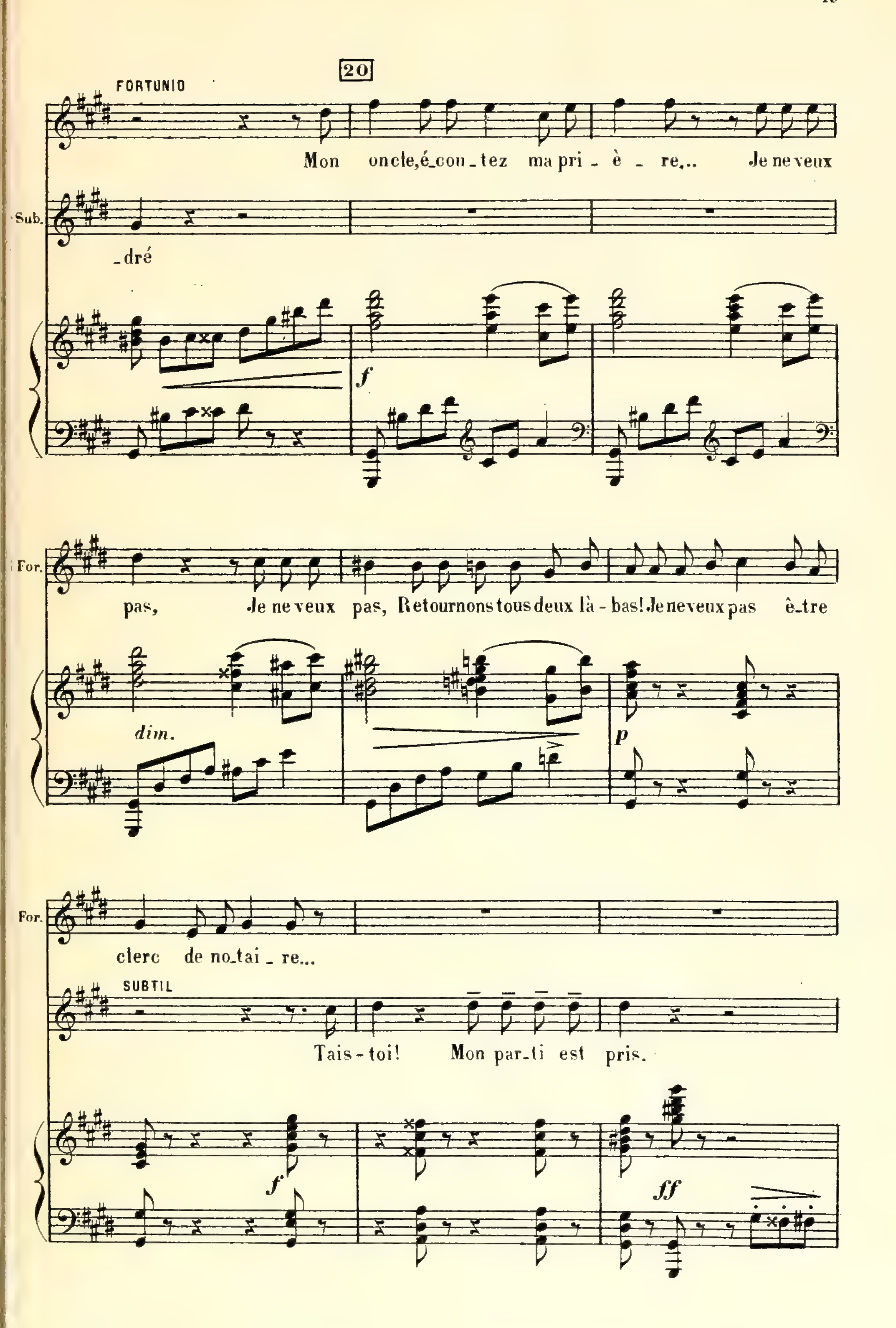

Lan.
_se
Pour vous, ce _ lui qui s'est en _ fui, Et pour
nous, ce_lui d'au_jour _ d'hui, Le beau temps de no _ tre jeu _
_nes _ _ _ se!
16
Deux Joueurs (Ténors)
Bra_vo, Lan _ dry!
Deux Joueurs (Basses)
Bra_vo, Lan _
Tous
T.
B.
_dry!
Bra_vo Lan _ dry!
Bra_vo Lan _ dry!

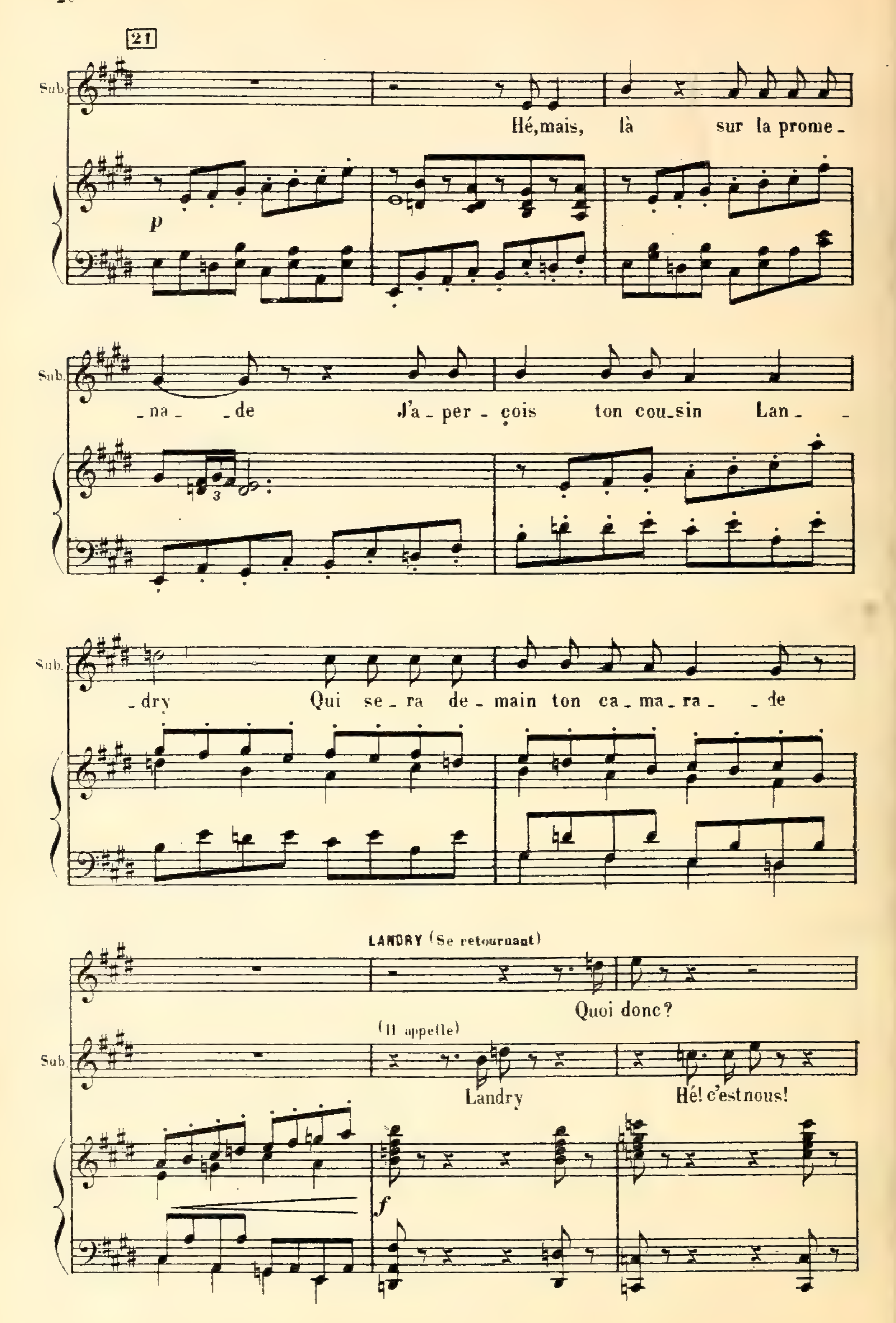

7
Lan.
Je par_le bien quand je suis gris!
Un Joueur (Basse) (s approchant de LANDRY)
La re _ van _ _
mf
Lan.
Certe et je vous dé _ fi _ _ e!
un J.
_ che, Lan _ dry?
Le Maitre du jeu (Basse)
(Tout le monde remonte au fond et la partie recommence)
Pla _ ce, pour la par _ ti _ e!
poco acell. cresc.

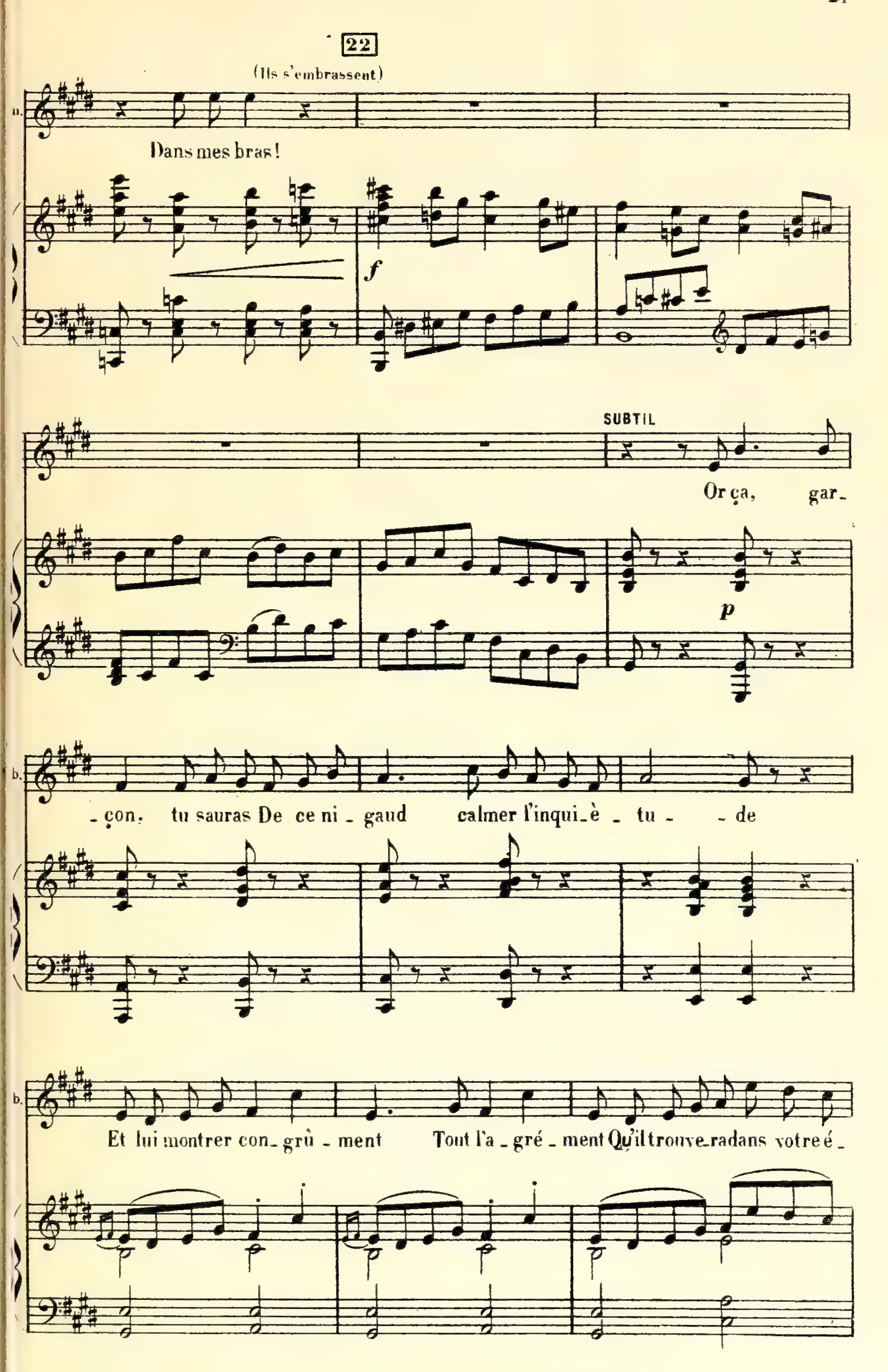
SCÈNE II _ MAITRE SUBTIL entre, traînant FORTUNIO par la main




For.
on - cle ne le di_tes pas Je voudrais retourner là - bas!
Sub.
Tais-toi!
f
Sub.
19
Je veux A - voir quelque jour, pour ne - veu, Un tabellion de grande
mf
Sub.
vil - - le Ayant des é_cus et du sty - - le Voi_là pour-
Sub.
- quoi, de bon ou mauvais grè, Tu vas en - trer chez Maître An-

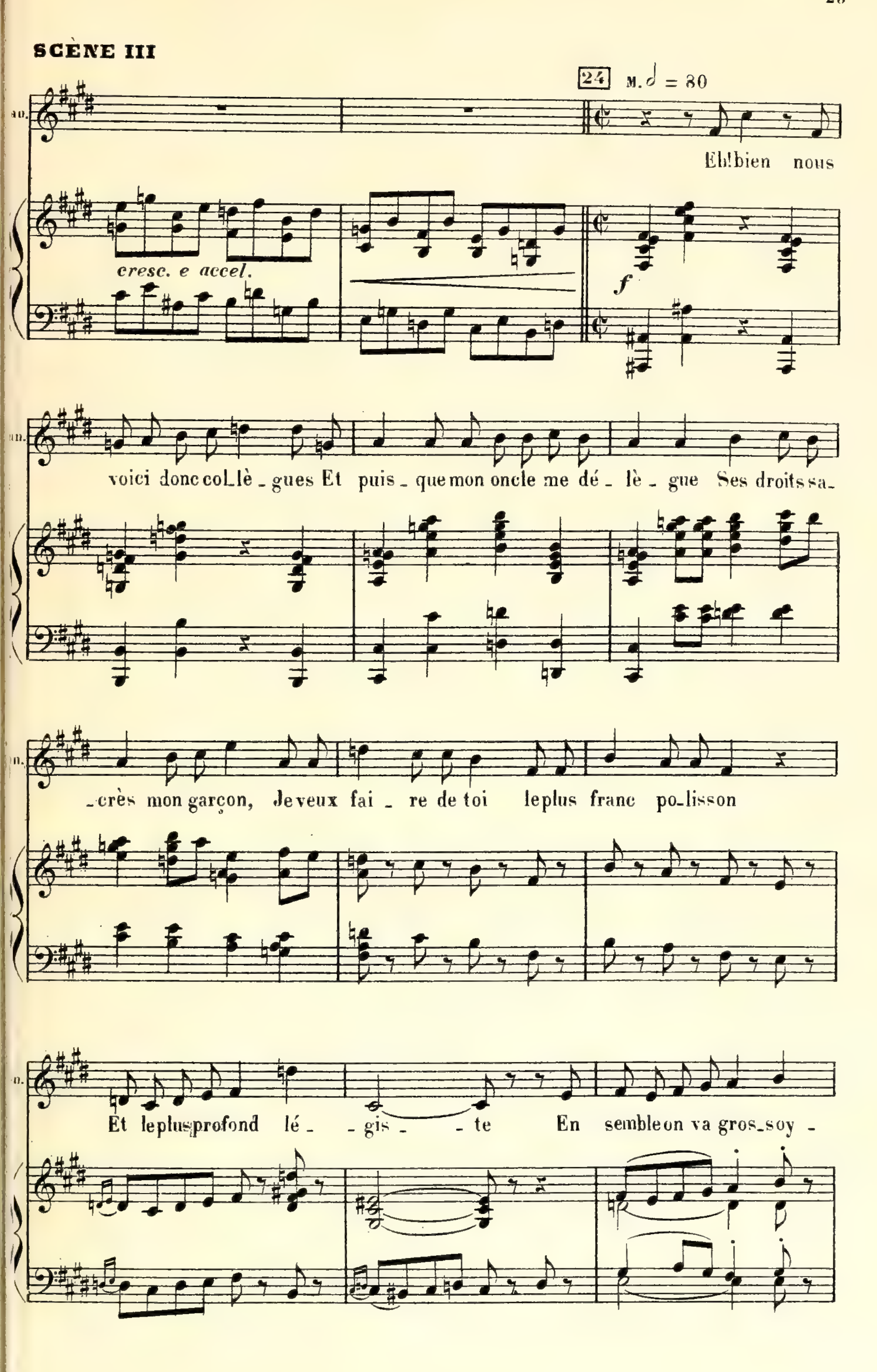

20
FORTUNIO
Mon oncle,é_coutez ma pri - è - re,.. Je ne veux
Sub.
_dré
f
For.
pas, Je ne veux pas, Retournons tous deux là - bas! Je ne veux pas ê_tre
dim.
p
For.
clerc de no_tai - re...
SUBTIL
Tais - toi! Mon par_ti est pris.
f
ff

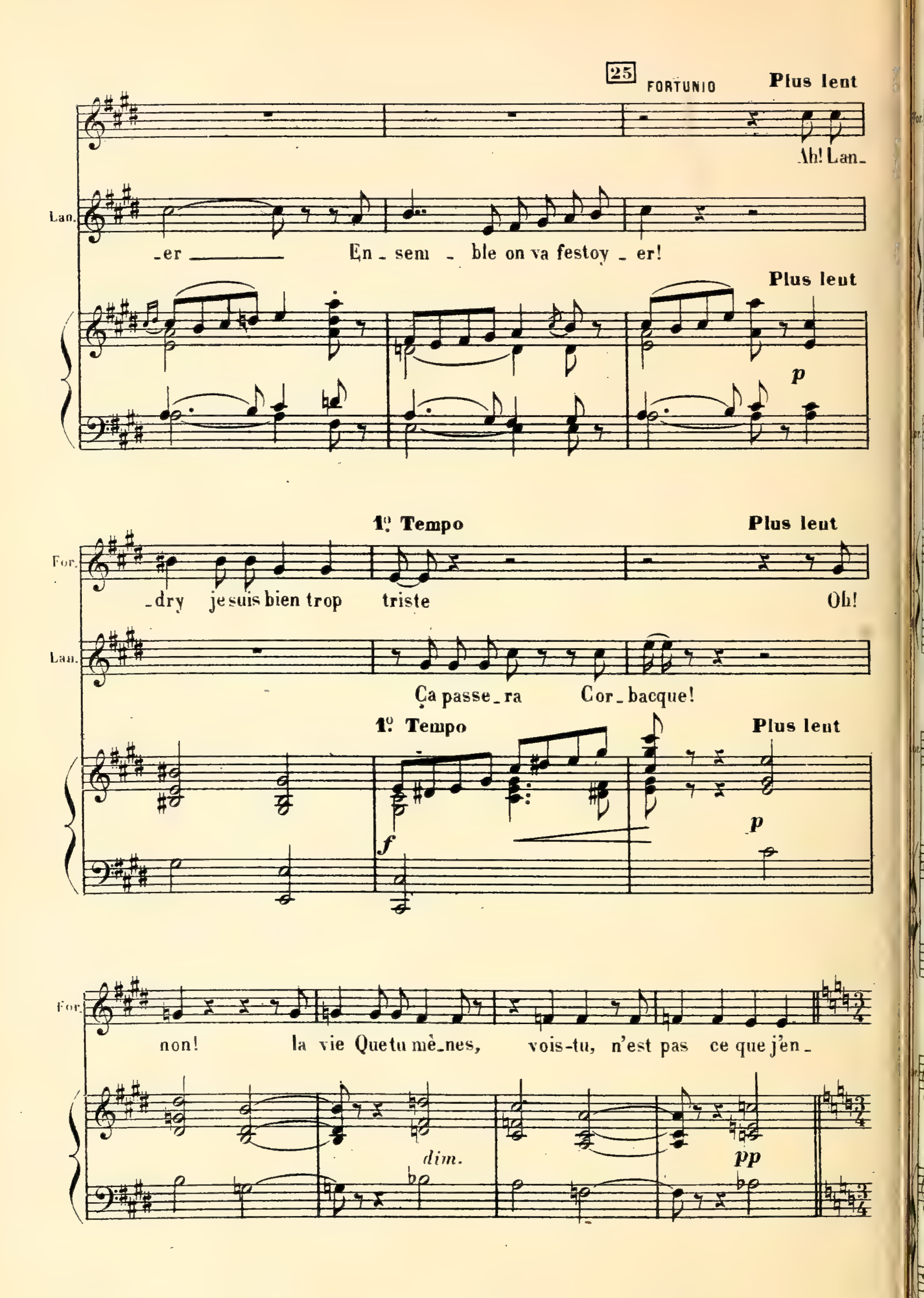

21
Sub.
Hé, mais, là sur la prome_
_na_ _de J'a_per_çois ton cou_sin Lan_ _dry Qui se_ra de_main ton ca_ma_ra_ _de
LANDRY (Se retournant)
Quoi donc?
(Il appelle)
Landry
Hé! c'est nous!
p
f


22
(Ils s'embrassent)
Dans mes bras!
SUBTIL
Or ça, gar_
_çon, tu sauras De ce ni_gaud calmer l'inqui_è _ tu _ _de
Et lui montrer con_grû _ ment Tout l'a_gré _ ment Qu'il trouve_radans votre é_



23
LANDRY
Fi_ez vous à moi!
Sub.
_tu _ de.
Je te
f
dim.
laisse et vais voir Quel _ _ _ ques a _
p
_mis en vil _ _ le.
A tan_tôt
LANDRY
(Subtil sort)
Au revoir?


SCÈNE III
24 M. 𝅗𝅥 = 80
Eh!bien nous
cresc. e accel.
f
voici donc col_lè_gues Et puis_que mon oncle me dé_lè_gue Ses droits sa_
_crès mon garçon, Je veux fai_re de toi le plus franc po_lisson
Et le plus profond lé_ _gis_ _te En semble on va gros_soy_


25
FORTUNIO
Plus lent
Ah! Lan_
Lan.
_er En _ sem _ ble on va festoy _ er!
Plus lent
p
For.
1º Tempo
Plus lent
_dry je suis bien trop triste
Oh!
Lan.
Ça passe_ra Cor_bacque!
1º Tempo
Plus lent
f
p
For.
non! la vie Que tu mè_nes, vois-tu, n'est pas ce que j'en_
dim.
pp


26
Moderato
vi - e. Je suis très tendre et très fa - rou - che Parfois
Moderato
p
je me jette à ge - noux Et je sens mon - ter à ma
bou - che Des mots in - con - nus et très doux. Je les
dim.
p
27
dis à cel - le que j'ai - me Et pour - tant ne la connais
cresc.


For.
pas Mais elle est bien près tout de mê - me Puis-que je
dim.
For.
cresc.
les lui dis tout bas, Elle est à moi, je suis sa
cresc.
For.
cho - se, J'ai mê - lé, pour la com-po - ser, Une é-
p
For.
28
rall. molto
Lento
-toile, un lys, u - ne ro - se Un rêve, u - ne larme, un bai -
rall. molto
Lento
dim.
pp


a Tempo
Agitato
cresc.
For.
-ser Je l'a - dore et je la re - dou - - te Elle est ma
sempre cresc.
crain - te et mon es - poir, Je vou - drais la pos - sé - der
sempre cresc.
tou - te, Et pour - tant j'ai peur de la voir!
f
29
1º Tempo (Calme)
Mais u - ne cho - se me con - so - - - le: C'est
poco rall.
p


For.
que sans dou_te je mour _ rai Sans pro_non _ cer u _ ne pa _
For.
Lent
_ro _ le Le jour où je la connai _ trai.
rall.
Lent
dim.
pp
dolce
LANDRY
Tu _
pp
30 Plus lent
Lan.
3
_dieu! Quelle mé_lan_co _ li _ e! Je suis le cou _ sin d'un sau_le pleu _

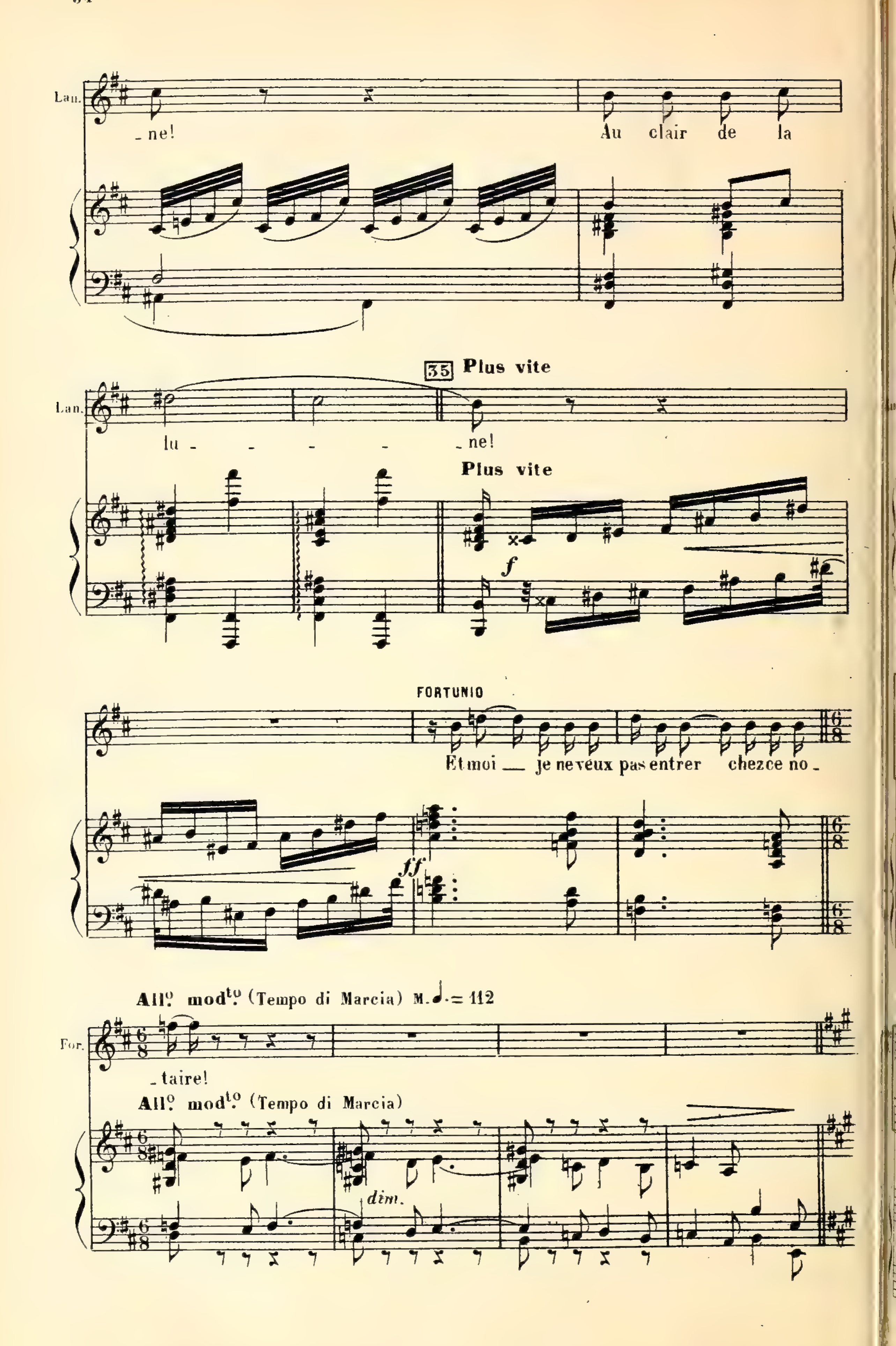

FORTUNIC
Non, non, j'ai
Lan.
-reur!
f
p
For.
peur... peur de la vi - e, Peur de l'es - poir, peur du bon-
For.
-heur, J'ai peur de tout ce que j'en - vi - e, J'ai peur de moi-
31 M. ♩ = 63
For.
-mê - me... j'ai peur!
LANDRY
Chas-se cet-te crainte impor-
p- léger


Lau.
_tu_ _ _ _ne, Tou_tes les femmes, mon mi_gnon Te
Lau.
con_so_le_ront d'u_ _ne Et c'est ce qu'el_les ont de
Lau.
bon Et puis, au dia_ _ _ble ta chi_
32
Lau.
_mè_ _re! Nous pas_se_rons tous deux du jo_li


Lan.
_temps L'é _ tu _ _ _ de don _ ne sur les
pp
Lan.
champs ________ Et dis _ pa _ rait sous le li _ _
Lan.
33
_ er _ _ _ re; Le pa _ tron n'est pas un bour _
pp sempre
Lan.
_ reau, Les fe _ nê _ _ tres sont sans bar _


Lan.
_reau U _ _ne char _ mil _ _ _le les Om _ _
Lan.
_bra _ _ _ge. En é _ cou_tant les san_son _
Lan.
_nets On é _ _la _ _bo _ _ _re des son _ _
Lan.
_nets Pour les beau_tés du voi _ si _ na _ _ _ge
Ped.


34
Il n'est pas, jusqu'au pe_tit
clerc, Cha_cun vou_ _lant u_ne cha_cu_ _ _
ne, Qui ne vien _ _ne rê_ _
ver au clair De la lu _ _ _ _ _
pp


Lan.
_ne!
Au clair de la
Lan.
lu _ _ _ _ _ne!
35 Plus vite
Plus vite
f
FORTUNIO
Et moi __ je ne veux pas entrer chez ce no _
ff
All° mod^to (Tempo di Marcia) M. ♩. = 112
For.
_taire!
All° mod^to (Tempo di Marcia)
dim.

SCÈNE IV


36
LANDRY (regardant à la cantonnade)
Ah! Voi_ci des sol_
p staccato
_dats! Ti_rons vers la ri_viè_re...
Les Bourgeois se rapprochent
Une Bourgeoise (Sopr.)
1.er Bourgeois (2.d Ténor)
C'est le nouveau ca_pi_tai_ne
Il.
vient de Pa_ris
2.e Bourgeois (1.re Basse)
On le dit re_don_



Apparaissent dans le fond CLAVAROCHE et M. M. De VERBOIS et D'AZINCOURT, lieutenants.
Les Bourgeois les regardent. Ils vont vers le cabaret.

Une Bourgeoise

38 (lorgnant CLAVAROCHE)

Com - ment le trouvez - vous?

Un Bourgeois

Hum! — Je le trou - ve grand!

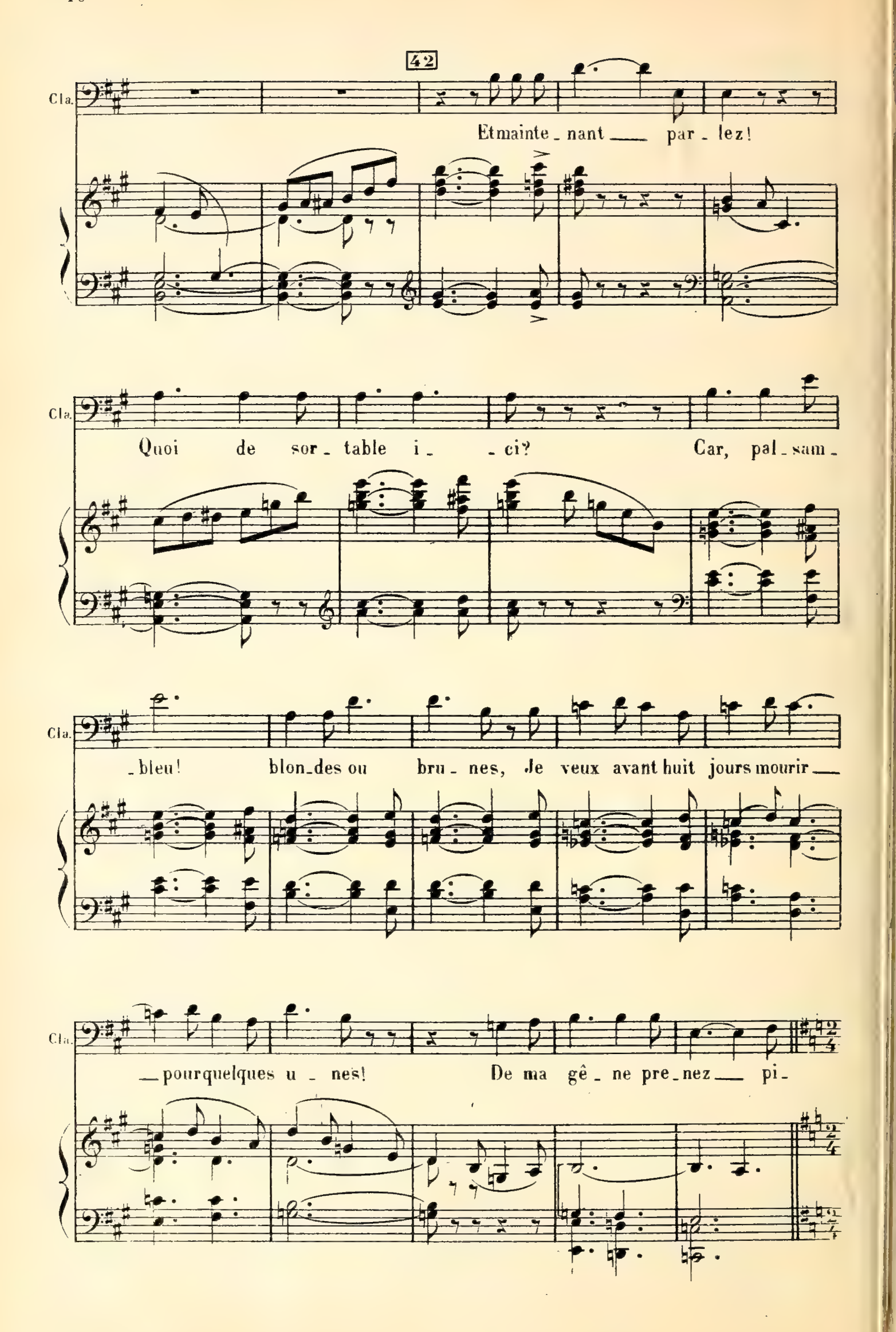
2e Bourgeoise

Comme le


3e Bourgeoise
1re Bourgeoise
2e Bourgeoise
2e B.
mon_de! Au moins Quelle pres_tan_ce! On dit qu'il
man_que tout à fait de con_ti_nen_ce! C'est
39
un loup dé_vo_rant! Vrai_ment? Vrai_
Les Bourgeoises (Chuchotant)
Vraiment? Vraiment?
Clavaroche s'est assis en frisant sa moustache pendant qu'on le lorgne
les B.
_ment?
2e Bourgeois (entrainant sa femme)
Mais ve_nez donc?
cresc.


Les deux lieutenants s'attablent. On les sert.
f
40 CLAVAROCHE
Or ça! Nous sommes entre gens de guer - re...
f
Cla.
Parlons femmes! Car d'hon_neur, nouveau ve_
tr
p
Cla.
_nu dans cet_te vil - le, Je ne sais où don_ner du
p
Cla.
cœur; Gui - dez moi! Car je
cresc.

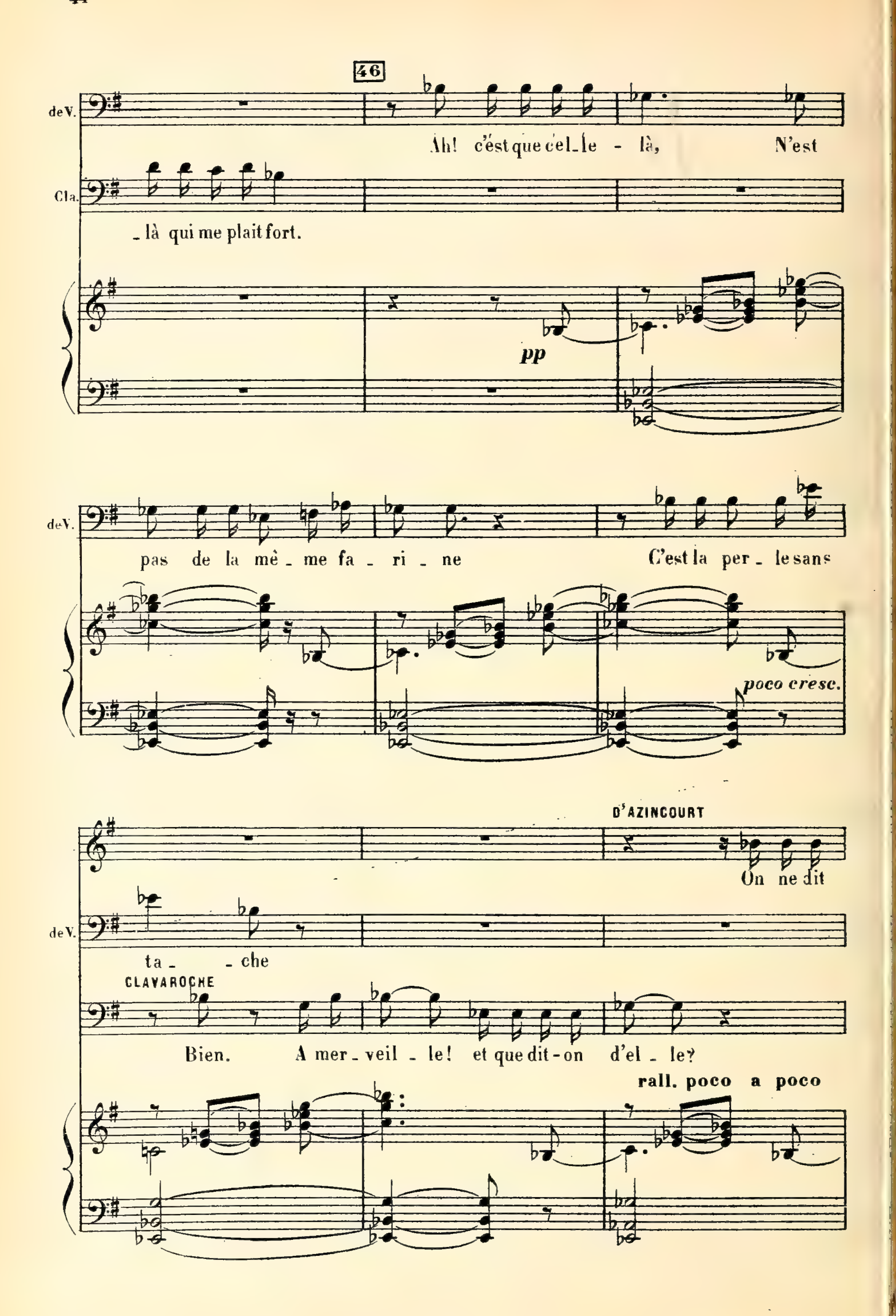

41
D'AZINCOURT
DE VERBOIS
Un tel vain-
Vous voulez ri re!
Cla.
fais fi-gu - - -re d'im - bé - ci - le
d'A.
-queur!
Cla.
Oui, sans forfan - te - ri - e, J'ai la pra-
8
dim.
Cla.
-tique et j'ai la thé - o - ri - e.


42
Cla.
Et mainte_nant par_lez!
Quoi de sor_table i_ _ci? Car, pal_sam_
_bleu! blon_des ou bru_nes, Je veux avant huit jours mourir
pour quelques u_nes! De ma gê_ne pre_nez pi_


43 Andantino (non lento) M. ♩ = 76
DE VERBOIS
La Pré_sidente est tendre Et sa
Cla.
_tié!
Andantino (non lento)
p
de V.
taille est bien pri _ se Mais El _ le la laisse un peu trop
D'AZINCOURT
D'at. _
de V.
pren _ _ dre
CLAVAROCHE
Fi - donc!
mf
p


d'A.
_traits, La Baillive est as_sez rempli _ _e, Mais on af_fir_me,qu'en a_
poco cresc.
d'A.
_mour, El _ le n'a pas de re_par_ti _ e.
44
CLAVAROCHE
Pouah!
dim.
DE VERBOIS
Il reste Encor la Sé_nécha _ le Elle a le teint ver_
de V.
_meil Mais des yeux dont, hélas! cha _ cun est sans pareil!
CLAVAROCHE
Un lou_


Cla.
_chon! Mordia_ble! La peste! Ma desti _ née en ce séjour m'appa _
f
sf
sf
sf
dim.
45
Cla.
_rait sous un som _ bre jour!
p
p
D'AZINCOURT
Je ne vois plus rien!
p
(Vivement)
d'A.
Jacqueline? Impos _ si_ble
DE VERBOIS
Plus rien que Jacque _ li _ ne.
CLAVAROCHE
Impos_si _ ble! Voi_


46
deV.
Ah! c'est que cel_le - là, N'est
Cla.
_là qui me plait fort.
pp
pas de la mê _ me fa _ ri _ ne
C'est la per _ le sans
poco cresc.
D'AZINCOURT
On ne dit
ta _ _ che
CLAVAROCHE
Bien. A mer _ veil _ le! et que dit - on d'el _ le?
rall. poco a poco


rien.
rall.
Oh! souple comme on-
Bon! la tail-le?
dim.
suivez
47 Plus lent
-di - ne De grands yeux clairs cou - leur d'a-ven-tu -
Plus lent
pp espressivo
-ri - ne J'en ju-re - rais.
CLAVAROCHE
Et co - quet - te?

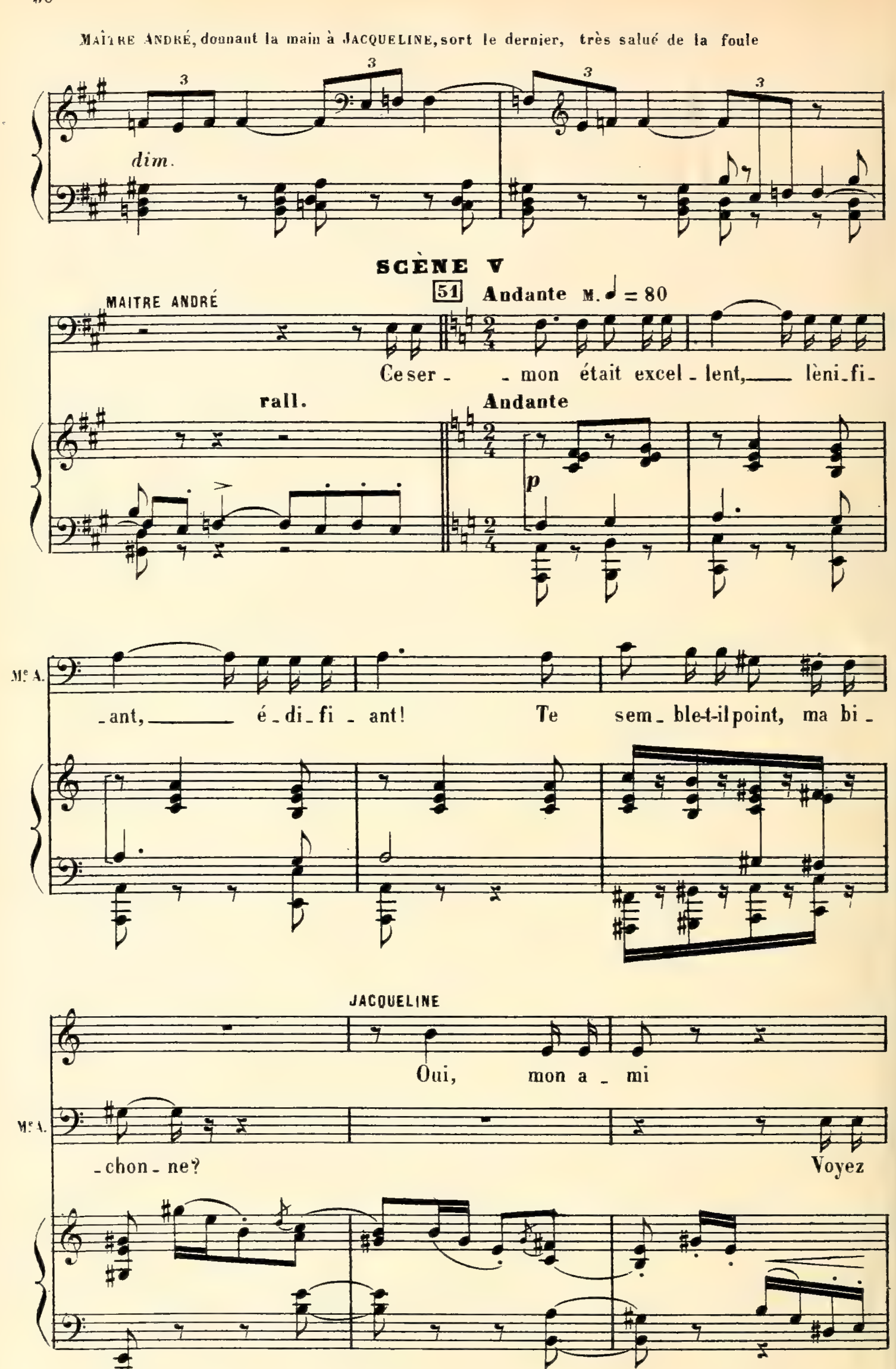


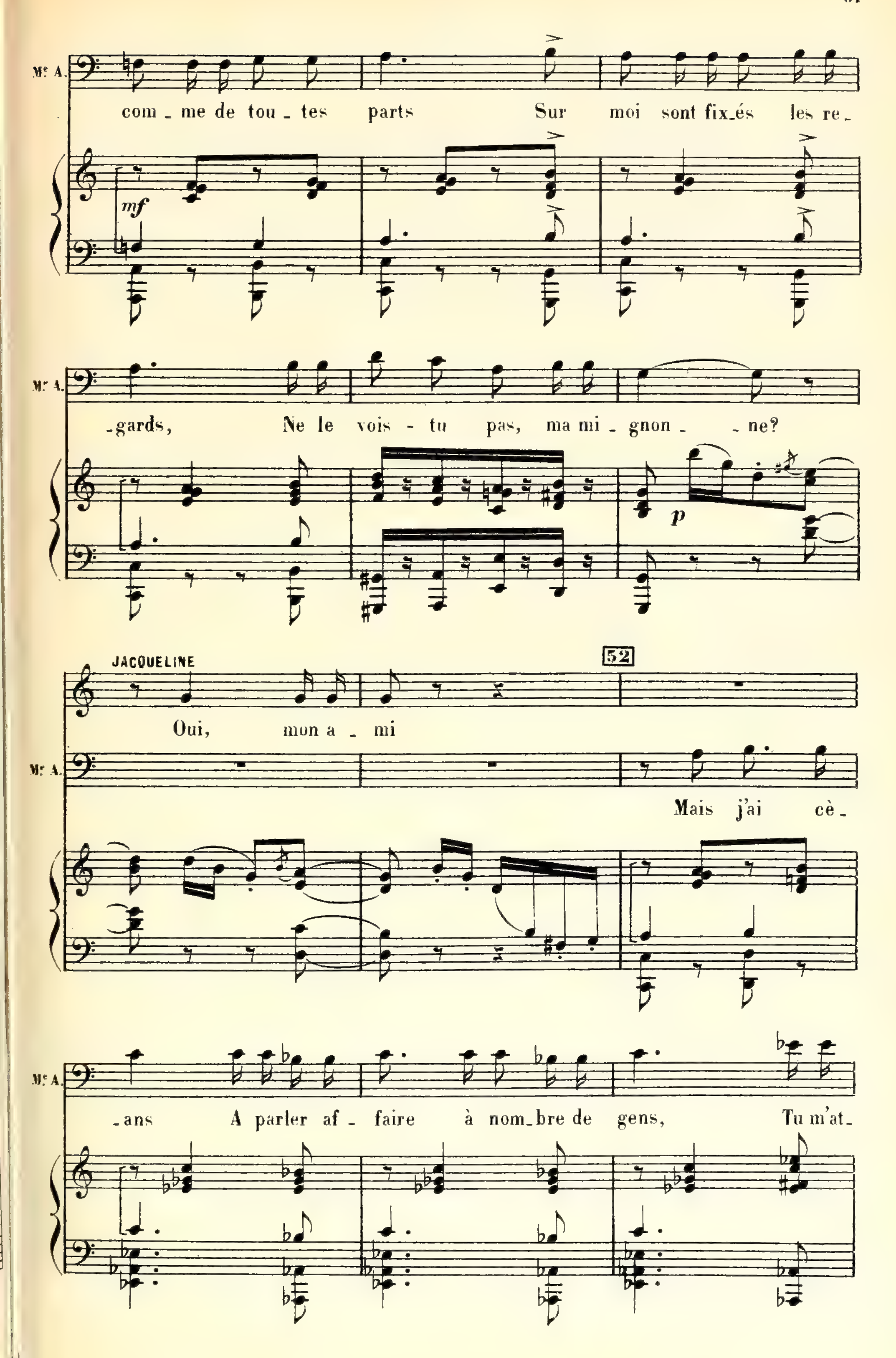
D'AZINCOURT
Elle a par _ fois des re _ gards en sour _ dine, Et certain
d'A.
pli de la na _ _ ri _ ne, Qui promet beaucoup.
CLAVAROCHE
Par _
48
DE VERBOIS
Mais a _ vec ce _ la, des airs de bé _
Cla.
_fait!
eV.
_gui _ ne, Un front de pu_deur re _ vê _


le V.
_ tu; Bre_ton n'o_se pas.
CLAVAROCHE
(rêveur)
Jacque _ li _ _ ne...
le V.
Oh! fort consi _ dé _ ré et très jaloux.
Cla.
Et le ma _ ri?
p
D'AZINCOURT
C'est Maître André. Oui
rall.
la.
Le No _ tai _ re? Jac _ que _
rall.
cresc.
dim.


Plus lent
d'A.
C'est un morceau de roi
Cla.
_li_ _ne
C'est un morceau pour
Plus lent
f
Les cloches de l'Eglise se mettent à sonner. Des Bourgeois sortent de l'Eglise.
40
Allegro M. 𝅗𝅥 = 72
DE VERBOIS
Voi_là ___ que l'on
Cla.
moi
Allegro
p
de V.
sort de la mes_se.
Cla.
Fuyons sous ces bos_quets, messieurs, Ce pe_tit

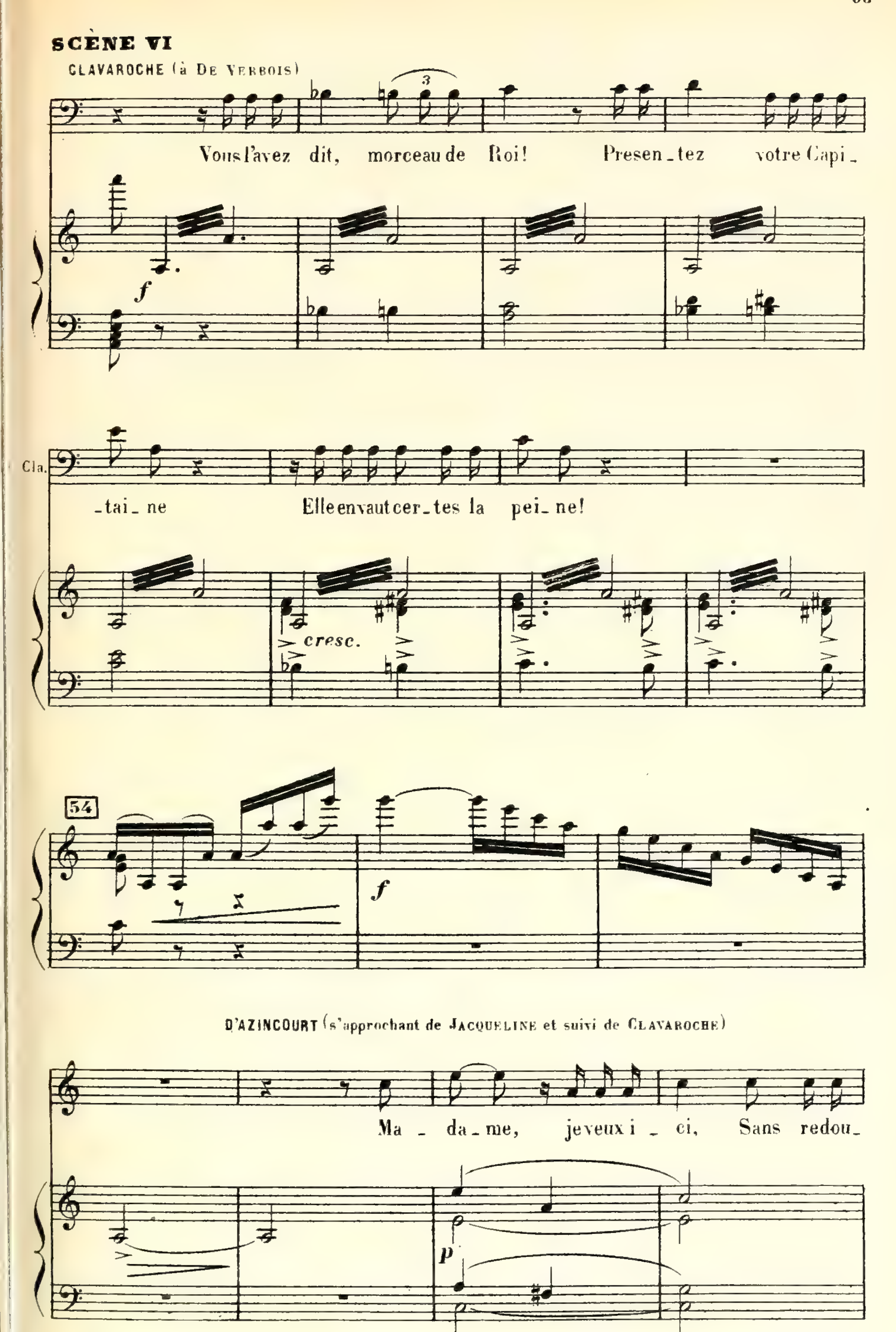

(Ils entrent sous la tonnelle)
Cla.
vin n'est pas de ceux Dont on se désinteres _ se
dim.
Moderato M. ♩= 126
50
p
3
3
3
cresc.
3
f

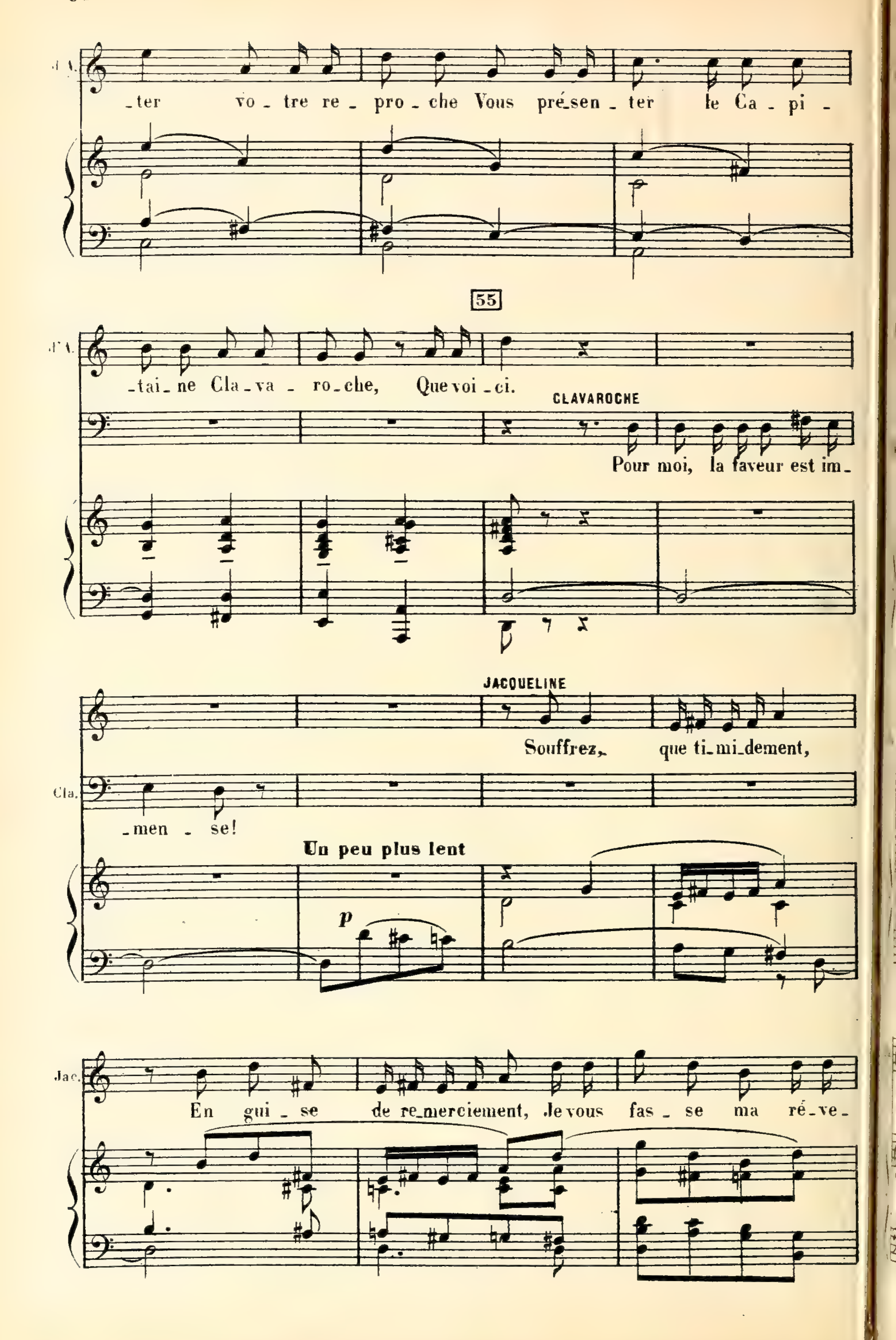

MAÎTRE ANDRÉ, donnant la main à JACQUELINE, sort le dernier, très salué de la foule
dim.
SCÈNE V
51 Andante M. ♩ = 80
MAITRE ANDRÉ
Ce ser - mon était excel - lent, lèni - fi -
rall.
Andante
p
Me A.
- ant, é - di - fi - ant! Te sem - ble-t-il point, ma bi -
JACQUELINE
Oui, mon a - mi
Me A.
- chon - ne? Voyez



Mr A.
comme de toutes parts Sur moi sont fix_és les re_
mf
Mr A.
_gards, Ne le vois - tu pas, ma mi_gnon_ _ne?
p
JACQUELINE
52
Oui, mon a_mi
Mr A.
Mais j'ai cè_
Mr A.
_ans A parler af_faire à nom_bre de gens, Tu m'at_

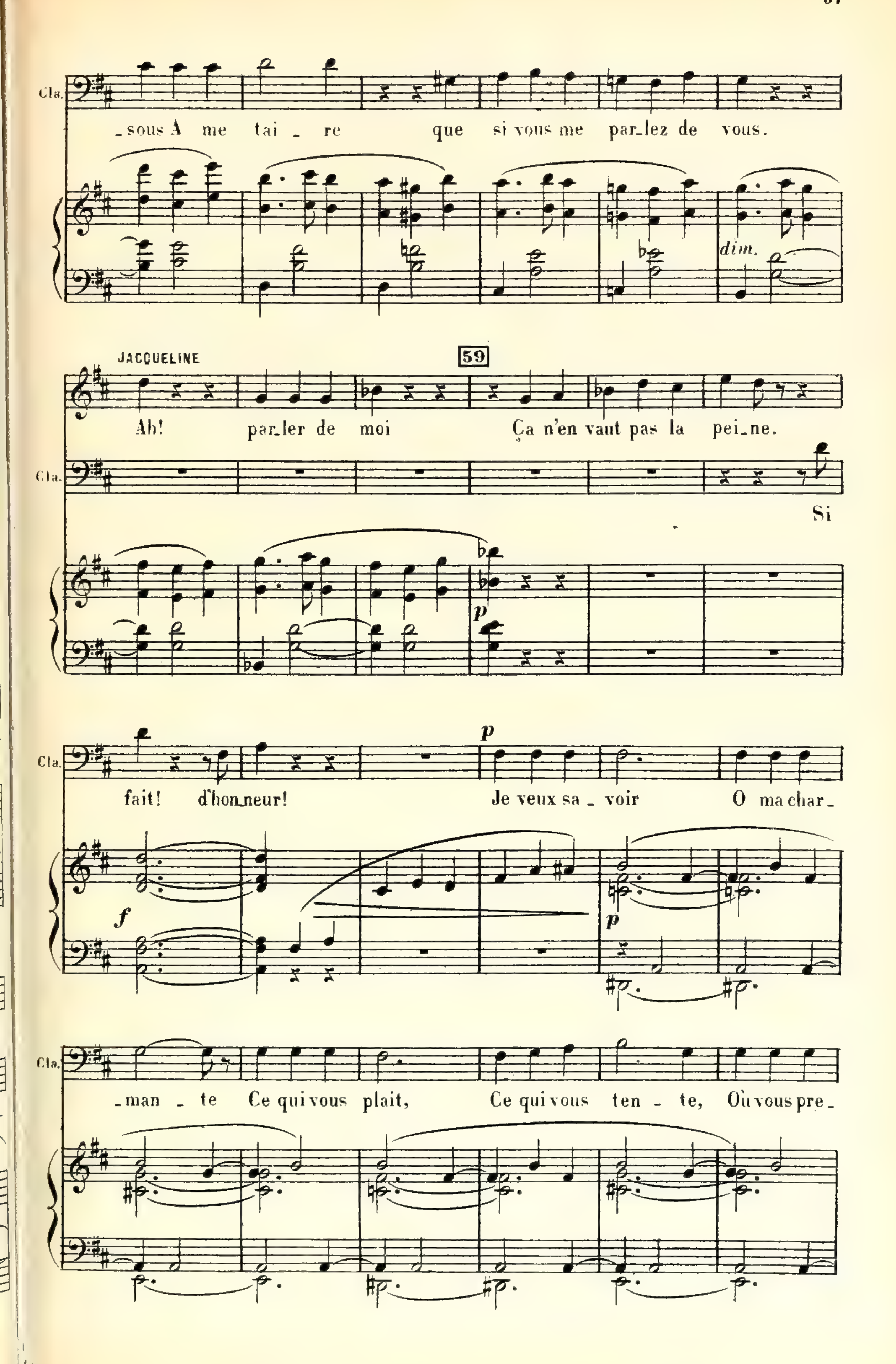

JACQUELINE
Oui, mon a - mi.
Mre A.
-ten - dras là, mapou - pon - ne.
Mre A.
A - mu - se - toi Pourcharmer le temps à penser à moi, ___
JACQUELINE
53
Oui, mon a - mi
Maître André sort en
Mre A.
Car tu m'aimes bien ma pi - geon - ne!
causant avec les Bourgeois

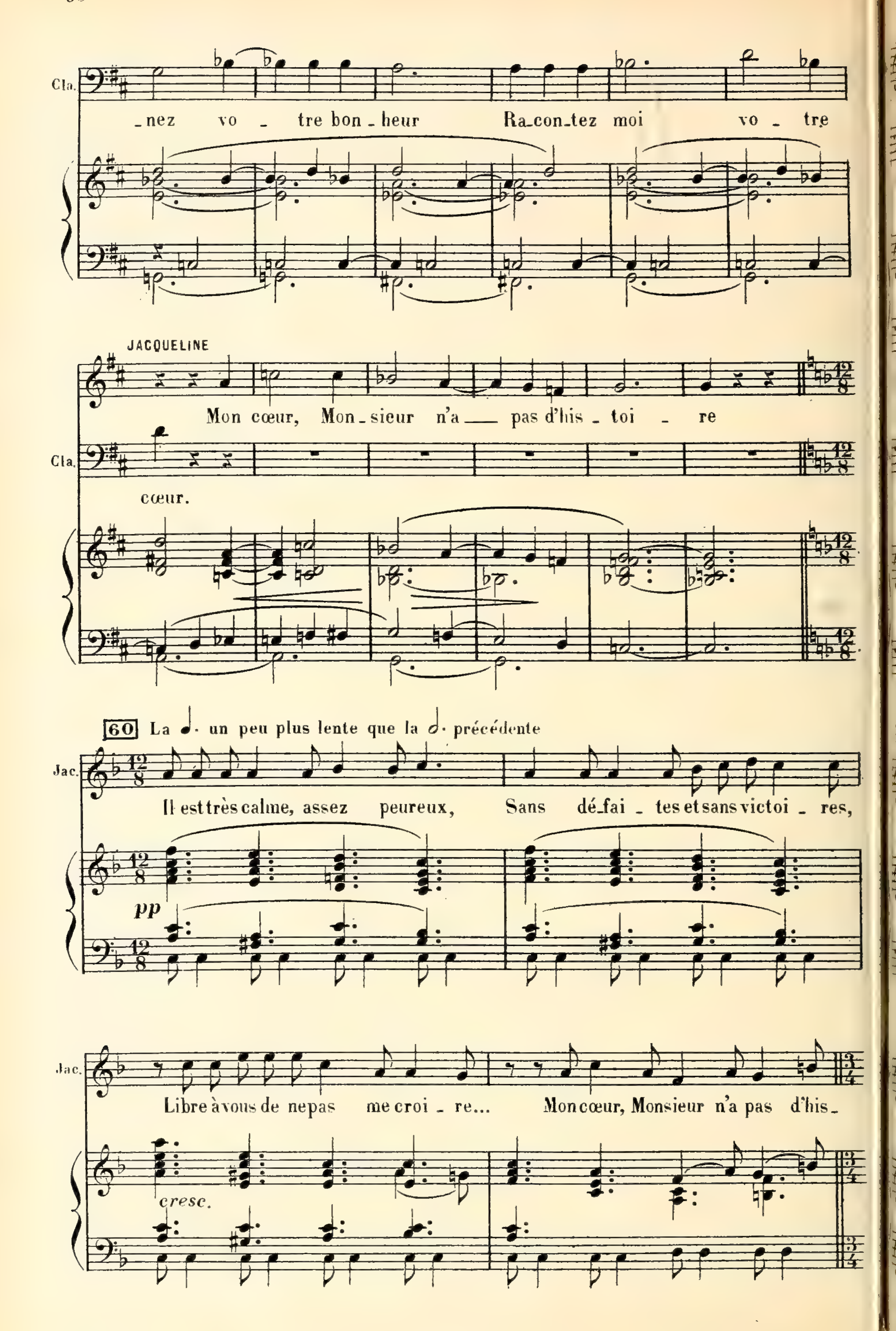

SCÈNE VI
CLAVAROCHE (à DE VERBOIS)
Vous l'avez dit, morceau de Roi! Presen_tez votre Capi_
f
Cla.
_tai_ne Elle en vaut cer_tes la pei_ne!
cresc.
54
f
D'AZINCOURT (s'approchant de JACQUELINE et suivi de CLAVAROCHE)
Ma_da_me, je veux i_ci, Sans redou_
p

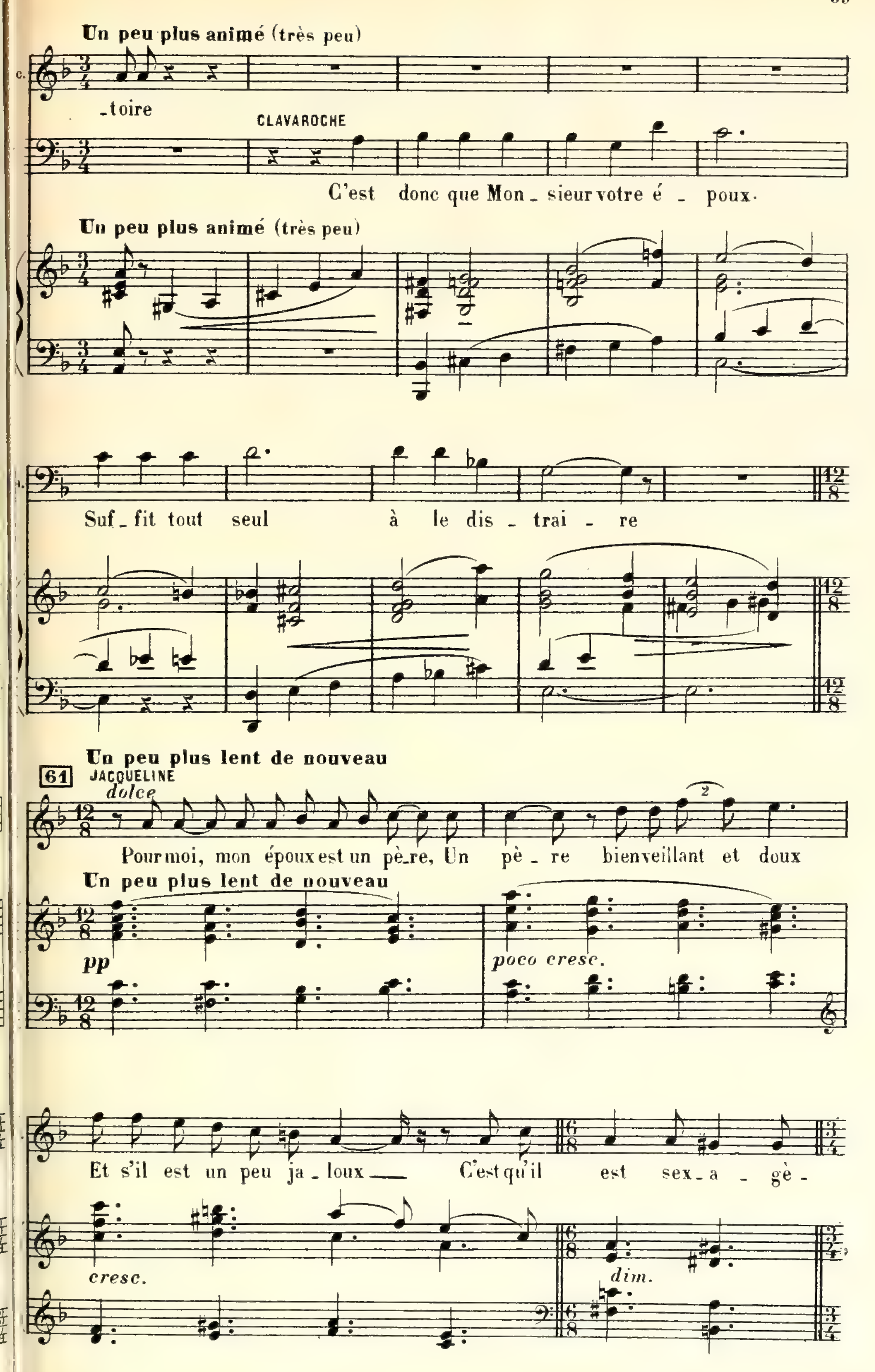

J A.
_ter vo _ tre re _ pro _ che Vous pré_sen _ ter le Ca _ pi _
55
J A.
tai ne Cla_va _ ro_che, Que voi _ci.
CLAVAROCHE
Pour moi, la faveur est im_
JACQUELINE
Souffrez, que ti_mi_dement,
Cla.
_men _ se!
Un peu plus lent
p
Jac.
En gui _ se de re_merciement, Je vous fas _ se ma ré_ve_


56
Jac.
-ren - - - - ce.
CLAVAROCHE
Oh! c'est trop de grâ - ce vrai -
Più mosso
Cla.
-ment Oui, Ma - dame, a tant de
char - mes Il faut que je ren - de les ar - - - -
- mes Et je les rends.
dim.
p


57
All° vivo M. 𝅗𝅥 = 72
Jac.
Monsieur, je suis toute confuse Et je re-
All° vivo
p
-fuse De vous écouter plus longtemps, Car de pareils propos seraient
58
compromettants, Si l'on nous entendait Songez-
p
-y Capitaine
CLAVAROCHE
Soit! Pourtant je ne me ré-


Cla.
_sous A me tai _ re que si vous me par_lez de vous.
dim.
JACQUELINE
59
Ah! par_ler de moi Ça n'en vaut pas la pei_ne.
Cla.
Si
p
Cla.
p
fait! d'hon_neur! Je veux sa _ voir O ma char_
f
p
Cla.
_man _ te Ce qui vous plait, Ce qui vous ten _ te, Où vous pre_

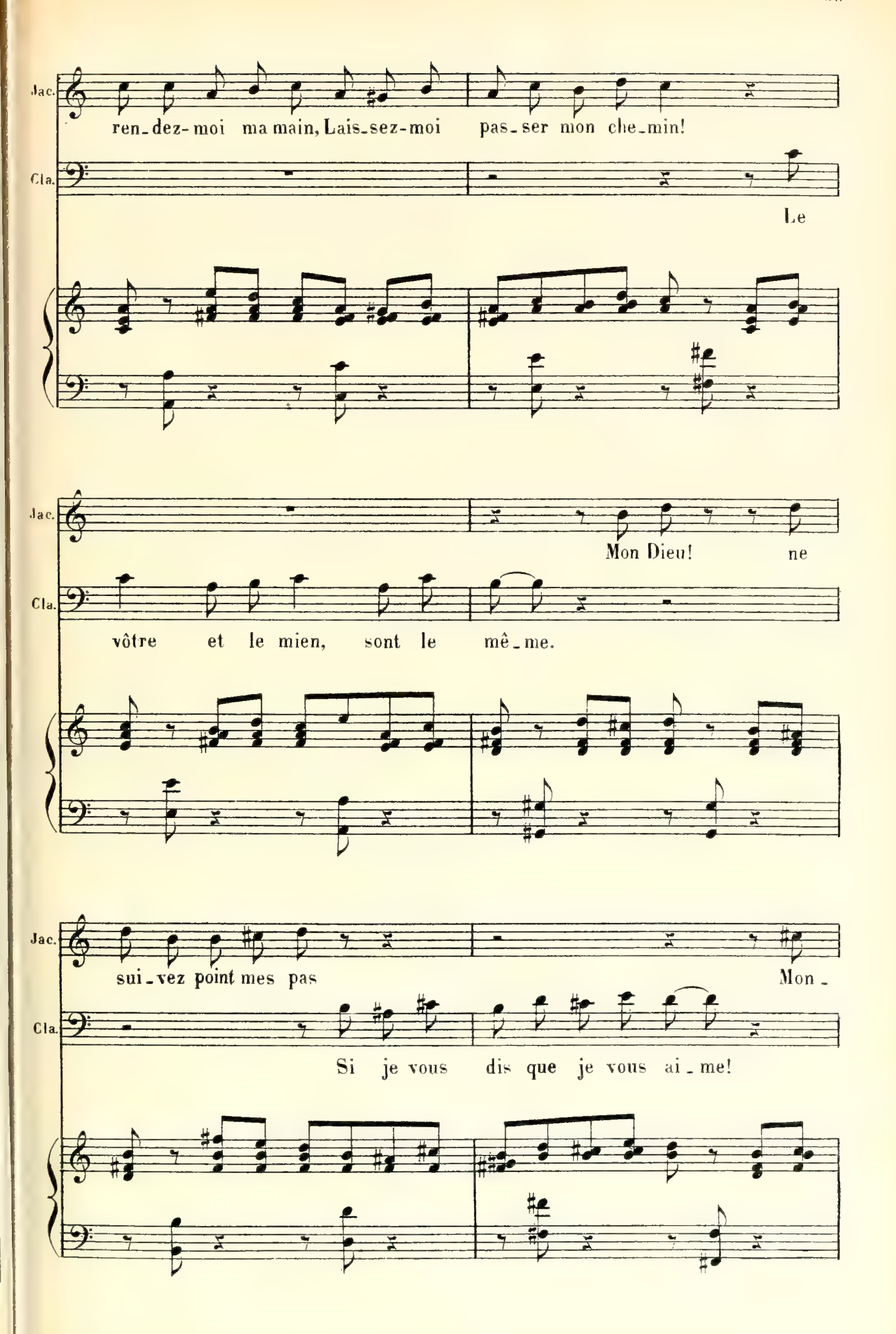

Cla.
_nez vo _ tre bon _ heur Ra_con_tez moi vo _ tre
JACQUELINE
Mon cœur, Mon _ sieur n'a __ pas d'his _ toi _ re
Cla.
cœur.
60 La ♩. un peu plus lente que la 𝅗𝅥. précédente
Jac.
Il est très calme, assez peureux, Sans dé_fai _ tes et sans victoi _ res,
pp
Jac.
Libre à vous de ne pas me croi _ re... Mon cœur, Monsieur n'a pas d'his_
cresc.

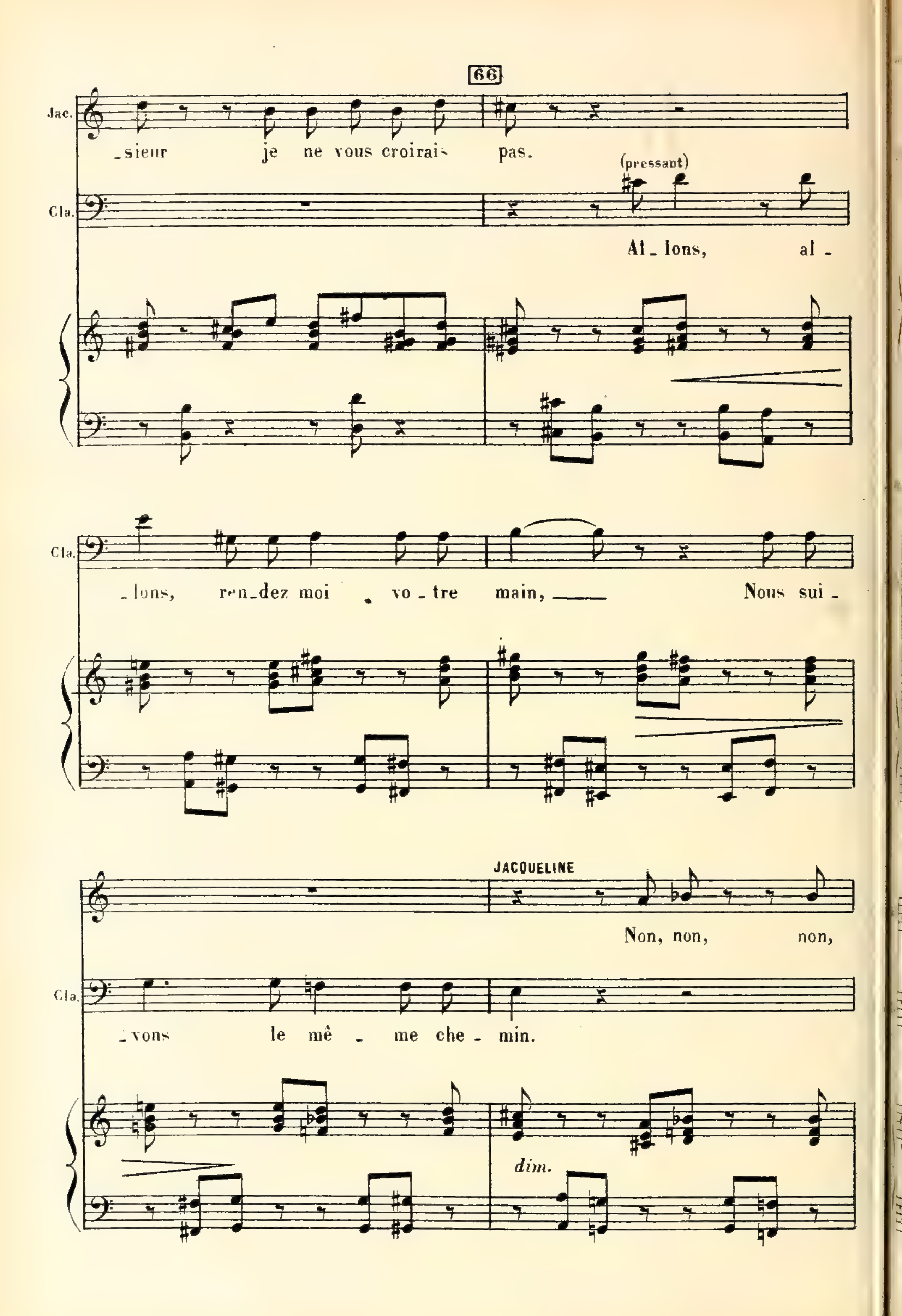

Un peu plus animé (très peu)
-toire
CLAVAROCHE
C'est donc que Mon - sieur votre é - poux.
Un peu plus animé (très peu)
Suf - fit tout seul à le dis - trai - re
Un peu plus lent de nouveau
61
JACQUELINE
dolce
Pour moi, mon époux est un pè-re, Un pè - re bienveillant et doux
Un peu plus lent de nouveau
pp
poco cresc.
Et s'il est un peu ja - loux C'est qu'il est sex - a - gè -
cresc.
dim.

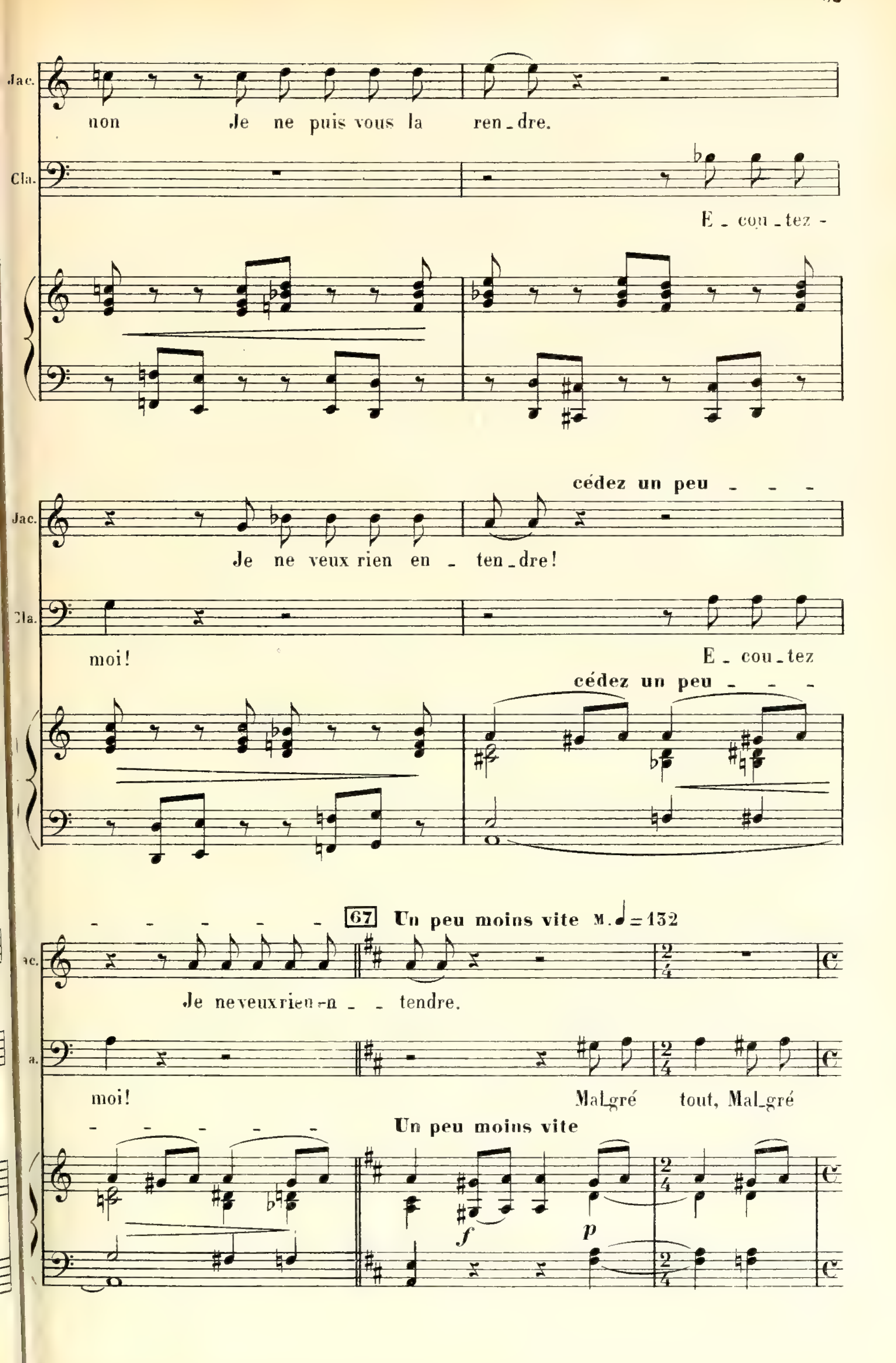

1º Tempo
Jac.
-nai-re
CLAVAROCHE
Le prin - temps à l'hi - ver u -
1º Tempo
f
Cla.
-ni
Ha - bi - te - t - il le mê - - me
62
Un peu plus lent
JACQUELINE
dolce
Nous fai-sons excellent mé - na - ge Il est dis-cret, je suis très
Cla.
nid?
Un peu plus lent
Jac.
sa - ge Et nous som-mes très heu-reux car, Nous faisons tous deux nid à

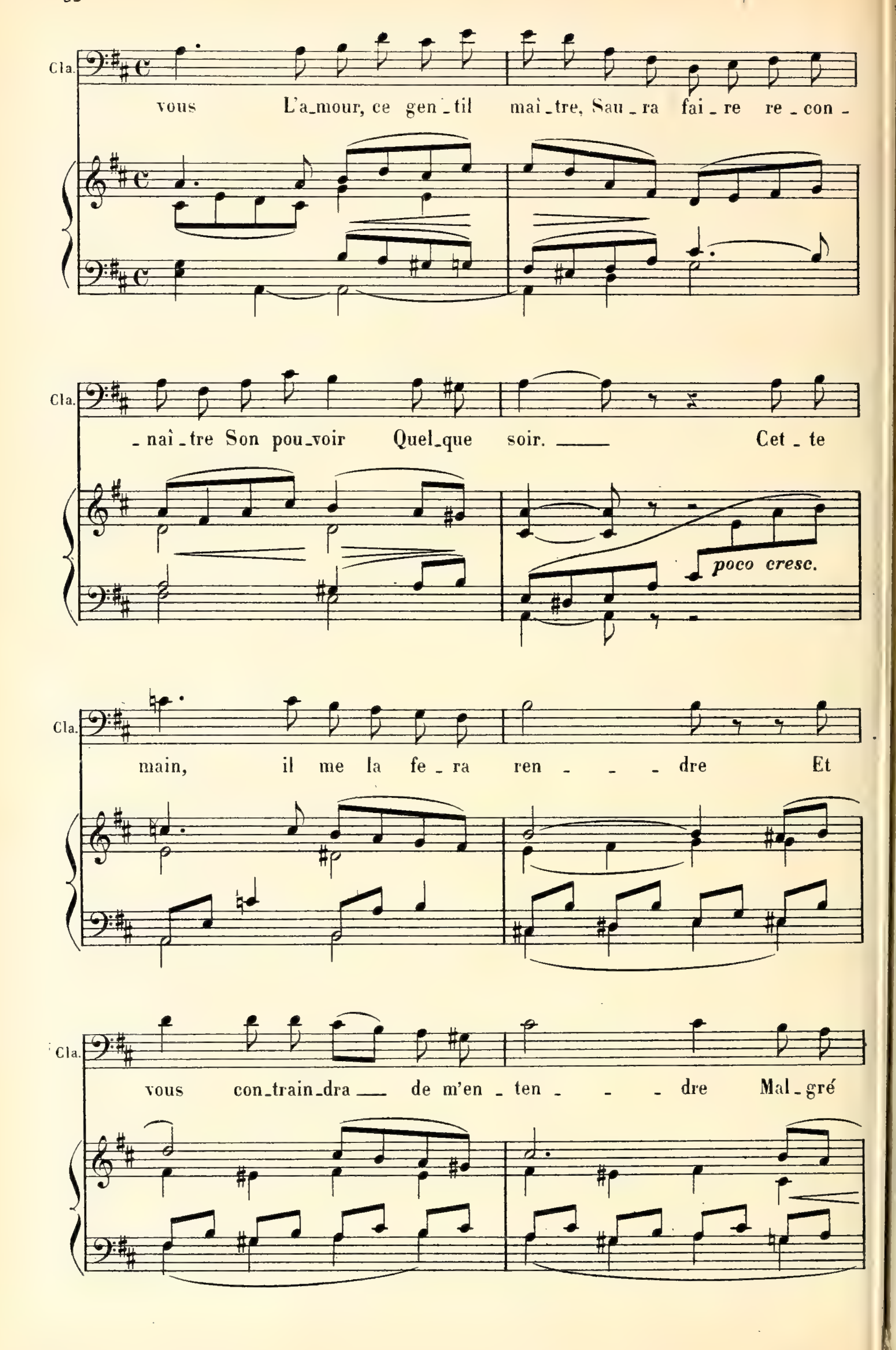

63 1º Tempo
part.
CLAVAROCHE
Au moins vous a - vez un en - fant, j'es -
1º Tempo
- pè - re Qui fait vo - tre foy - er joy - - eux?
Comment en aurais-je Mon -
- sieur? Je vous l'ai dit: pour moi, mon époux est un pè - re
dim.
pp
poco rall.
Et pour vous di - re vrai, je crois Qu'il n'au - ra jamais d'autre enfant que
poco rall.


64 1° Tempo
Jac.
moi.
CLAVAROCHE
Voi _ là qui va des mieux, Ma _ da _ me, Que je meu _ re,
1° Tempo
avec chaleur
f
Jac.
De mon ma_ri?
Cla.
Sur mon â _ _ me! Si je ne deviens l'a _ mi Par_
65 All° agitato M. ♩= 144
Jac.
Oh! Monsieur,
(Il lui prend la main)
Cla.
_bleu! Oui, de vo_tre ma_ _ri
All° agitato
f
p stacc.


Jac.
ren_dez-moi ma main, Lais_sez-moi pas_ser mon che_min!
Cla.
Le
Jac.
Mon Dieu! ne
Cla.
vôtre et le mien, sont le mê_me.
Jac.
sui_vez point mes pas Mon_
Cla.
Si je vous dis que je vous ai_me!

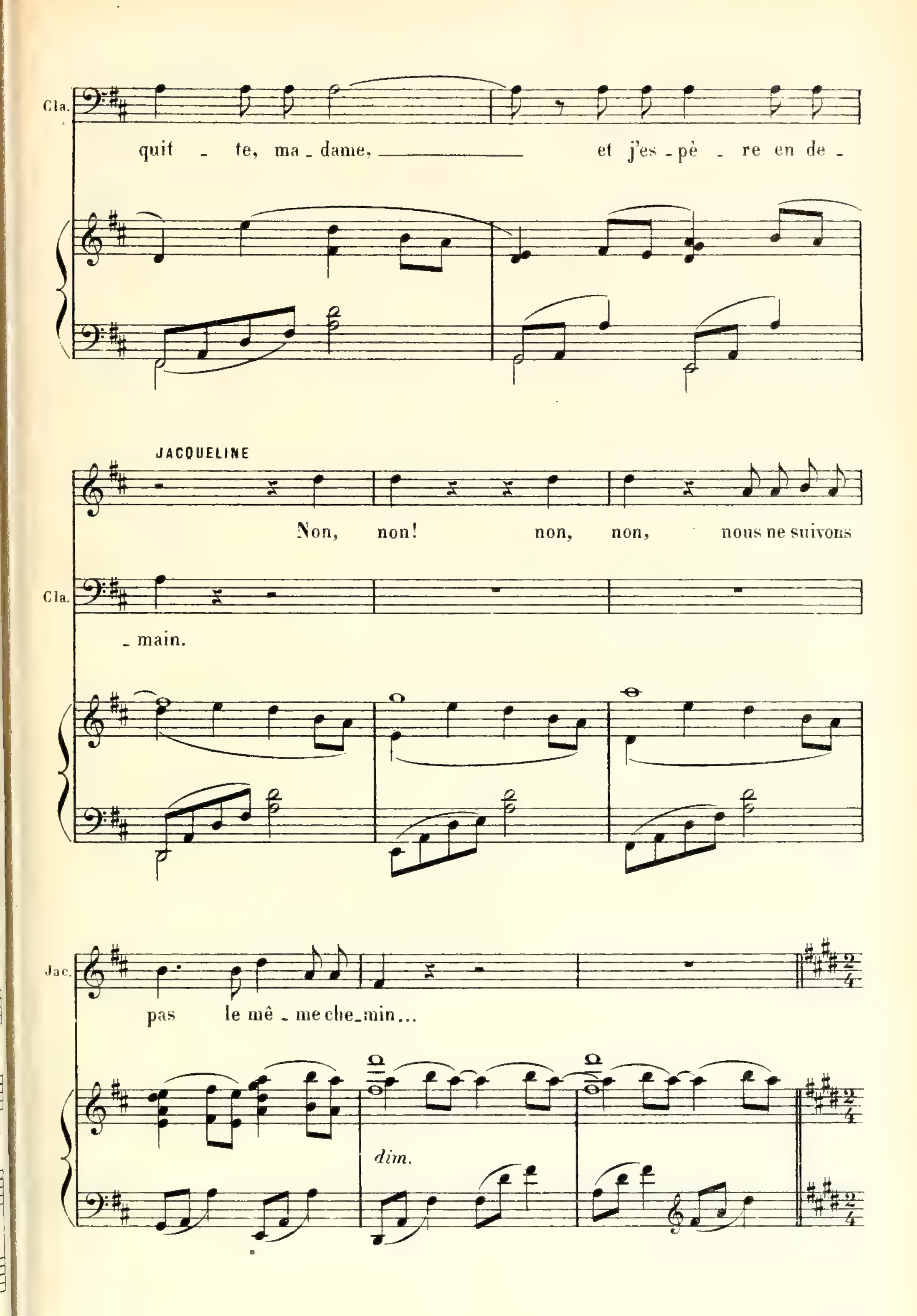

66
Jac.
_sieur je ne vous croirais pas.
(pressant)
Cla.
Al_lons, al_
Cla.
_lons, ren_dez moi vo_tre main, Nous sui_
_vons le mê_me che_min.
JACQUELINE
Non, non, non,
dim.


Jac.
non Je ne puis vous la ren_dre.
Cla.
E_cou_tez-
Jac.
cédez un peu
Je ne veux rien en_ten_dre!
Cla.
moi!
E_cou_tez
cédez un peu
67 Un peu moins vite M. ♩=132
Je neveuxrien-n_ _tendre.
moi!
Mal_gré tout, Mal_gré
Un peu moins vite
f
p

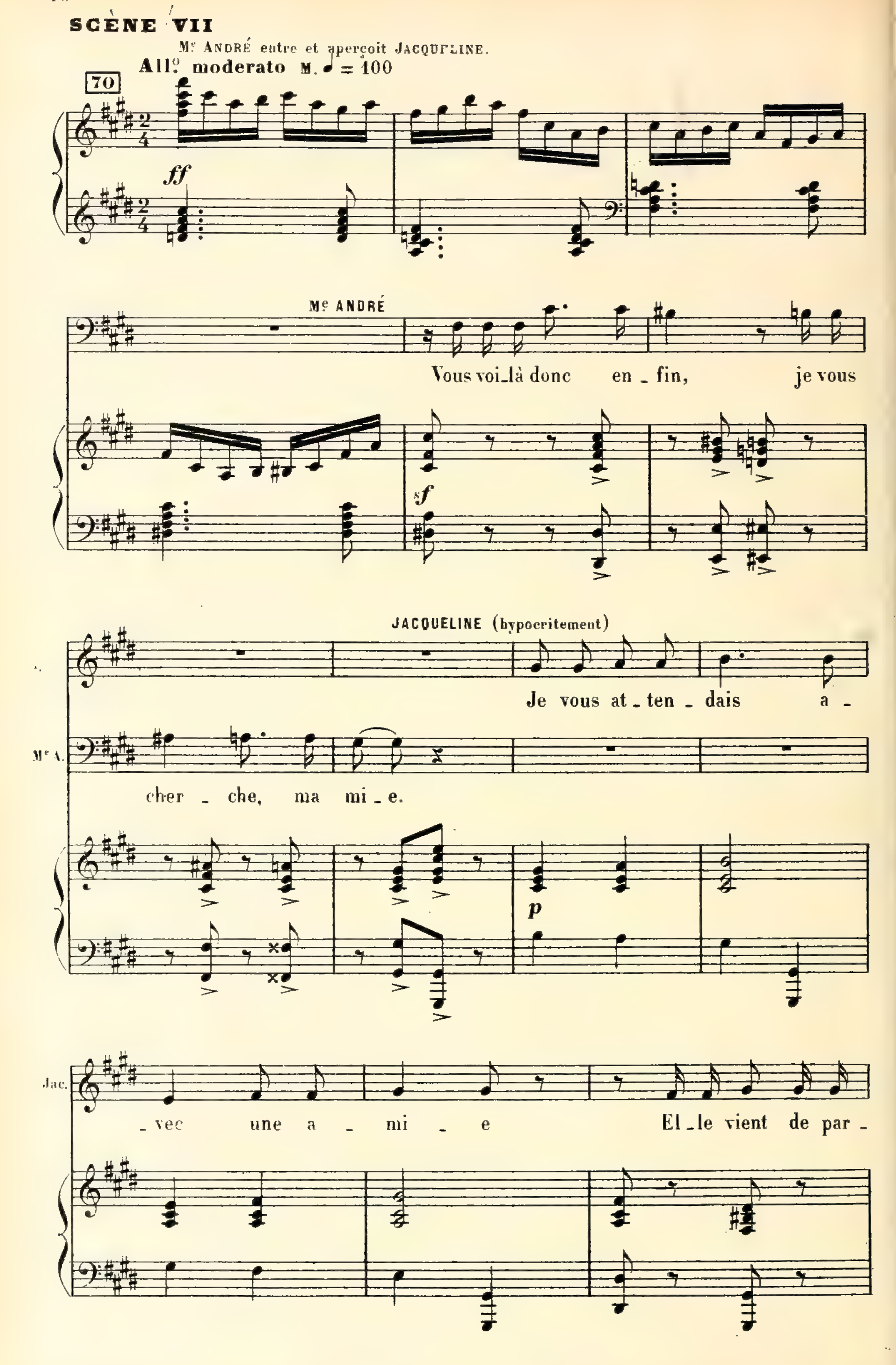

Cla.
vous L'a_mour, ce gen_til maì_tre, Sau_ra fai_re re_con_
_naì_tre Son pou_voir Quel_que soir. Cet_te
poco cresc.
main, il me la fe_ra ren_ _ _dre Et
vous con_train_dra de m'en_ten_ _ _dre Mal_gré


68 JACQUELINE
Mal_gré tout, Mal_gré
Cla.
tout, Malgré vous!
dim.
p
Jac.
vous, Je ris de son ca_price Et ne se_rai pas la com_
Jac.
_pli_ce D'un en_fant Si mé_chant. Cet_te

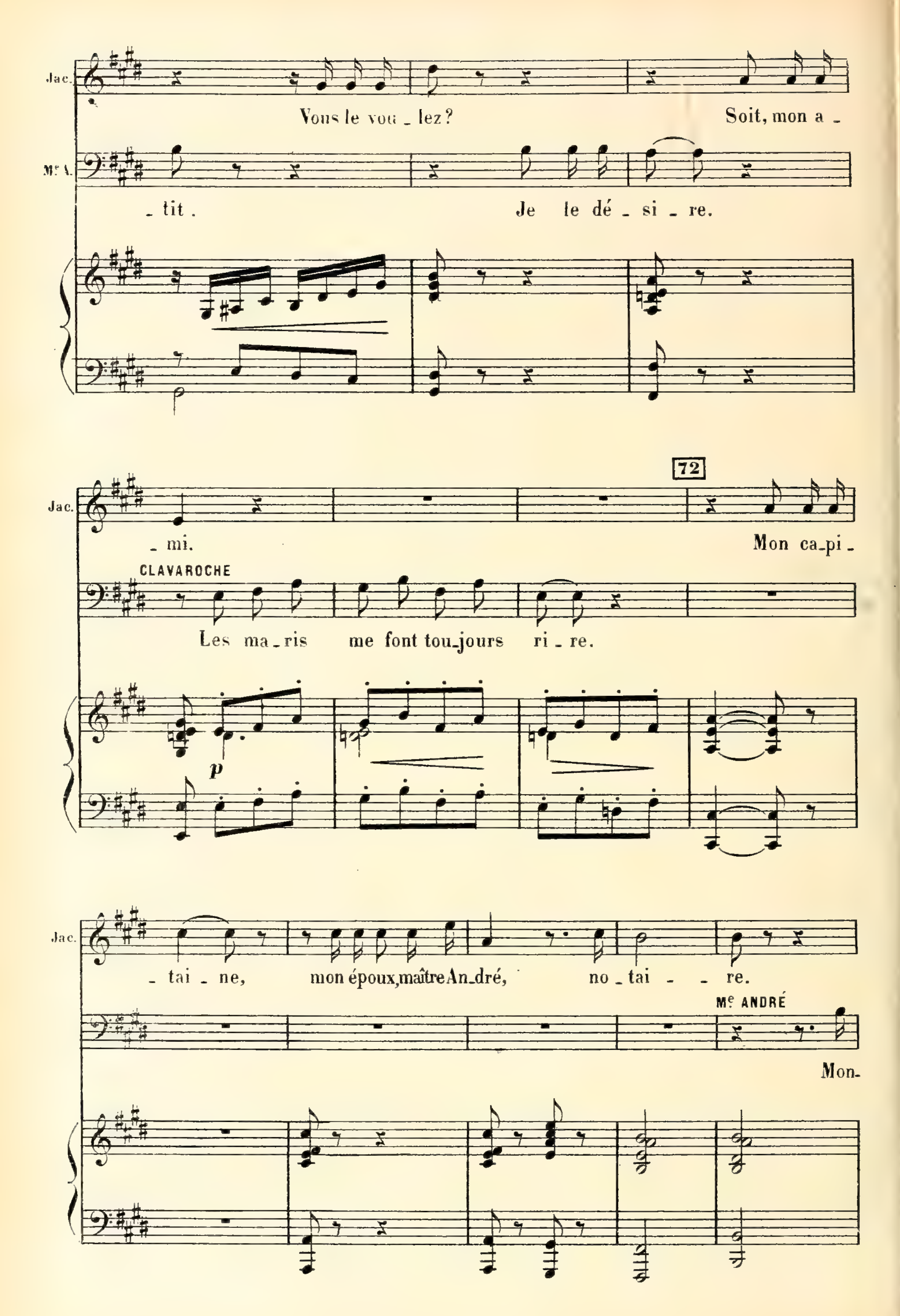

Jac.
main il ne la fe - ra ren - - - dre
cresc.
Jac.
Et je sau - rai bien la dé - fen - - - dre Mal - gré
Jac.
tout, Mal - gré vous, Mal - gré
f
dim.
69
Jac.
tout, Mal-gré tout, Mal-gré vous!
CLAVAROCHE
Je vous
dolce


Cla.
quit _ te, ma _ dame, et j'es _ pè _ re en de _
JACQUELINE
Non, non! non, non, nous ne suivons
Cla.
_ main.
Jac.
pas le mê _ me che_min...
dim.

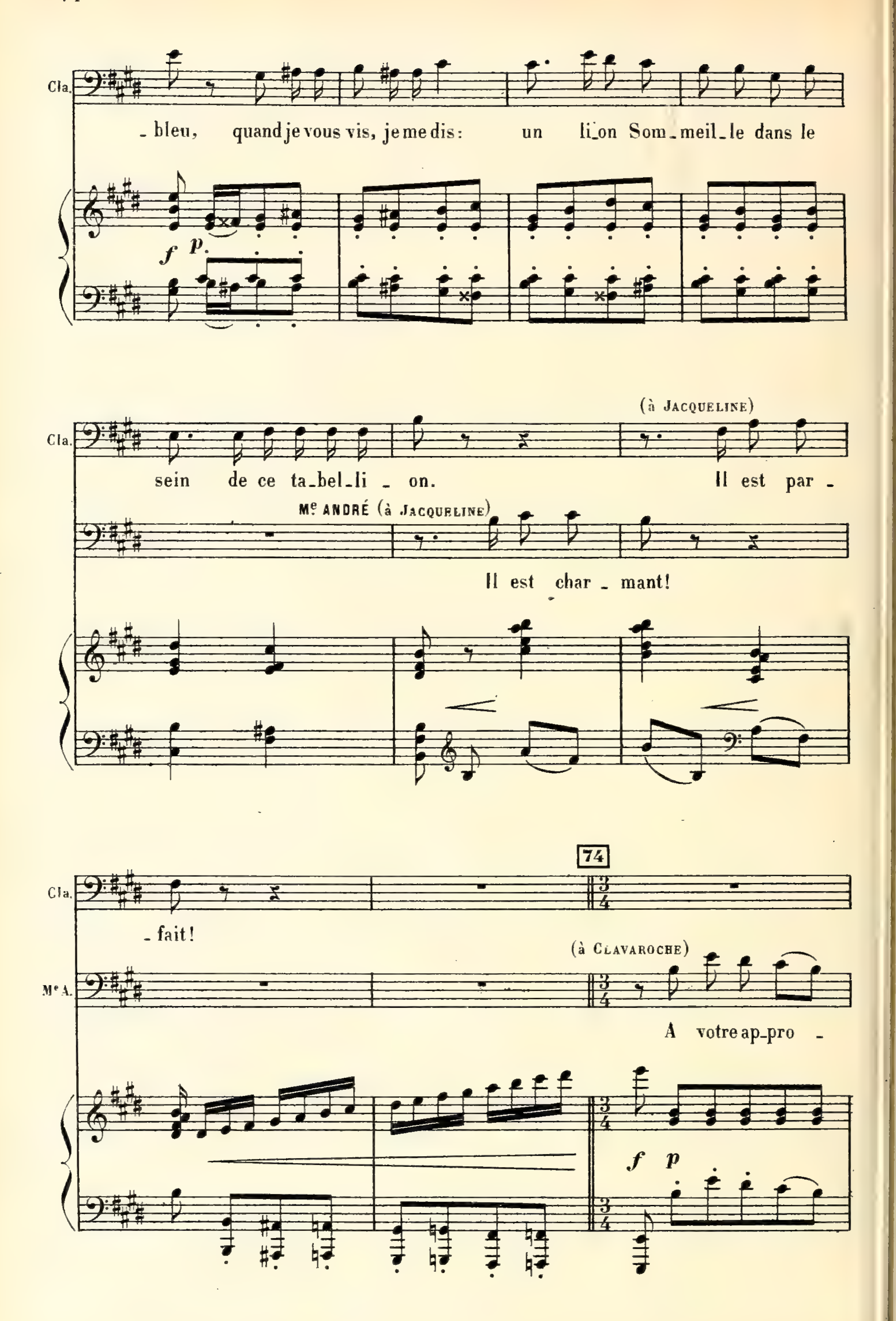
SCÈNE VII


Mr ANDRÉ entre et aperçoit JACQUELINE.
All.o moderato M. ♩ = 100
70
ff
Mr ANDRÉ
Vous voi_là donc en _ fin, je vous
sf
JACQUELINE (hypocritement)
Je vous at _ ten _ dais a _
Mr A.
cher _ che, ma mi _ e.
p
Jac.
_ vec une a _ mi _ e
El _ le vient de par _


Jac.
_ tir.
Me ANDRÉ
Quel est ce superbe of_fi _ cier ?
71
Jac.
C'est le nouveau ca_pi _ tai _ ne Du Roy_al - Con _ ti
Me A.
Vous le connais_
Jac.
A pei _ ne.
Me A.
_ sez?
Présentez-moi, mon pe _


Jac.
Vous le vou _ lez?
Soit, mon a _
Mᵉ A.
_ tit.
Je le dé _ si _ re.
Jac.
_ mi.
72
Mon ca_pi _
CLAVAROCHE
Les ma_ris me font tou_jours ri _ re.
p
Jac.
_ tai _ ne, mon époux, maître An_dré, no _ tai _ _ re.
Mᵉ ANDRÉ
Mon_


CLAVAROCHE
Et
Mᵐᵉ A.
-sieur, je goû-te fort l'é-lément mi-li - tai - re
f
p
Cla.
moi, monsieur, je n'ai - me rien tant qu'un no - tai - re.
Mᵐᵉ A.
J'é-tais
73
Cla.
Par -
Mᵐᵉ A.
né, je crois, pour ê - tre mous-que - tai - - re


Cla.
-bleu, quand je vous vis, je me dis: un li-on Som-meil-le dans le
f p.
Cla.
sein de ce ta-bel-li - on.
(à JACQUELINE)
Il est par -
Me ANDRÉ (à JACQUELINE)
Il est char - mant!
74
Cla.
-fait!
(à CLAVAROCHE)
Me A.
A votre ap-pro -
f p


Cla.
Et
Mr A.
- che J'ai res-sen-ti pour vous un in-vin-cible at - trait
Cla.
moi, je me suis dit: Ah! mon Dieu, qu'il me plait, Vrai! foi de Cla-va -
mf
Cla.
- ro-che! Oui.
75
Mr ANDRÉ
C'est vo-tre nom? Que di-tes - vous du nom de Cla-va-
dim.
p


Mr A.
-ro - che? Comme un trait ce - la se dé - co - che. Cla-va -
JACQUELINE
Cla-va - ro - che!
CLAVAROCHE
Cla-va - ro-che! Cla-va -
Cla-va -
Mr A.
- ro - - che!
Cla-va-ro-che! Cla-va -
cresc.
Jac.
- ro - - che!
Cla.
- ro - - che!
Il est sans peur et sans re -
Mr A.
- ro - - che!
f
p

76

Cla. - pro - che Il ne con - naît point d'a - ni - cro - che Cla - va -

JACQUELINE
Cla - va - ro - - che! Cla - va -

Cla. - ro - - che Cla - va - ro - che! Cla - va -

Mr ANDRÉ
Cla - va - ro - che! Cla - va -

cresc.

Jac. - ro - che!

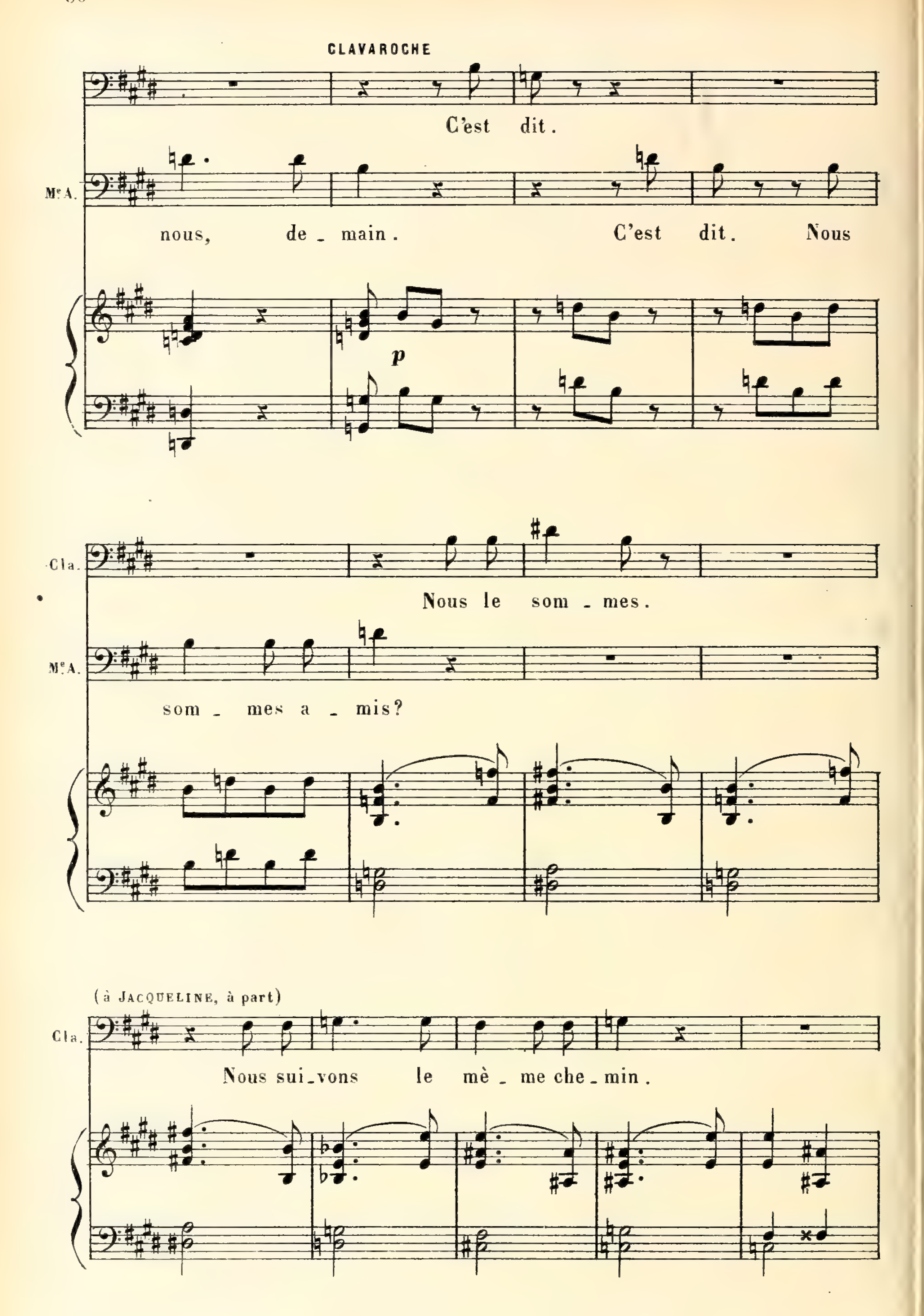
Cla. - ro - che! En - tendez -

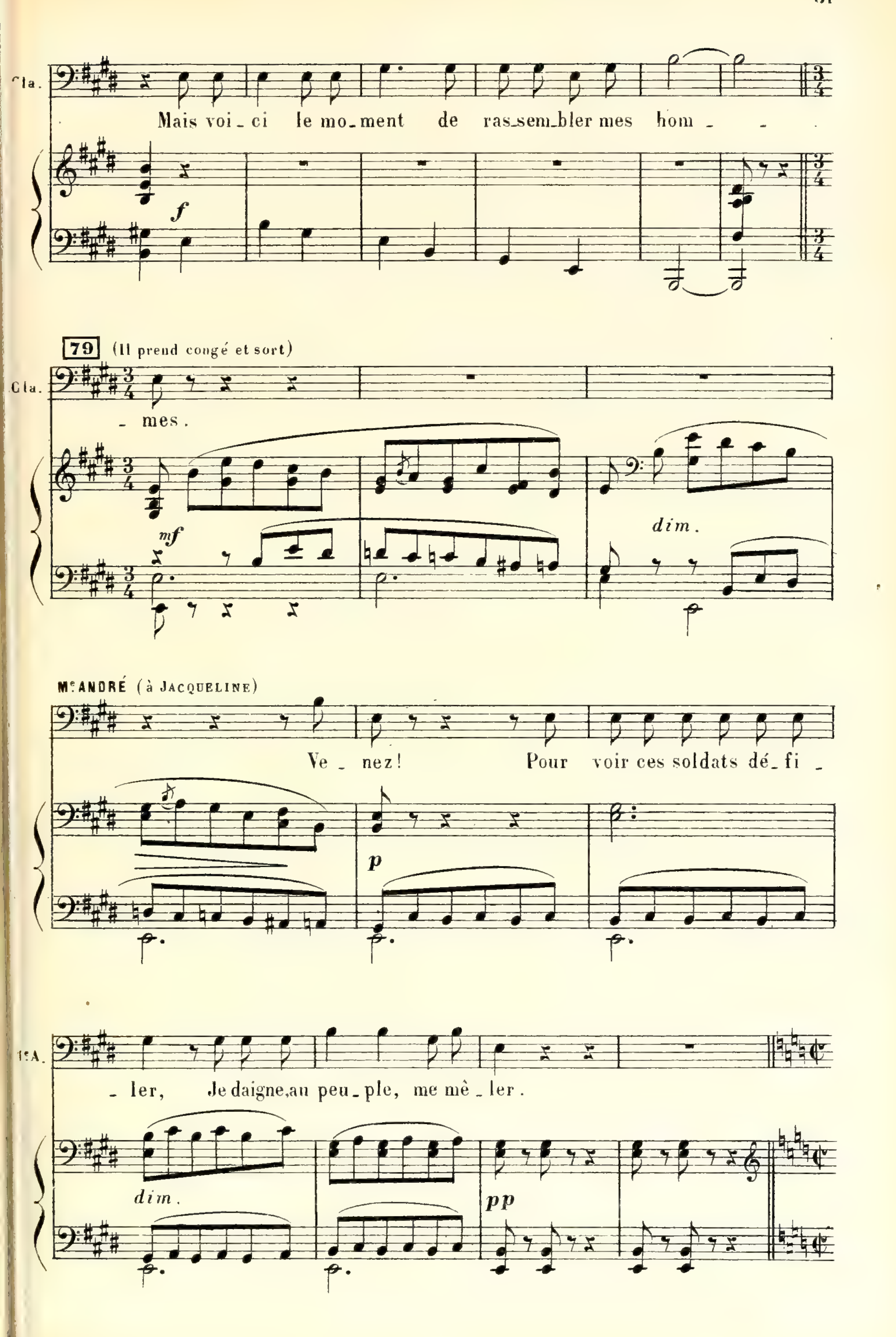
Mr A. - ro - che! Ce - la tin - te comme u - ne clo - che,

f *p*


Jac.
Non. Cla_va _ ro _ _ _ _
Cla.
vous? Cœur de ro _ che!
Mᵉ A.
cresc.
Jac.
_ che! Cla_va _ ro _ _ _ _ che! Mais de
Cla.
Cla_va _ ro _ _ _ _ che!
Mᵉ A.
Cla_va _ ro _ _ _ _ che!
77
8
Jac.
belle en belle, il ri _ co _ che Et ce_la, fait manquer le co _ che, Cla_va _
p


Jac.
_ ro _ che! Cla_va _ ro _ _ _che!
CLAVAROCHE
Cla_va _ ro _ _ _che!
Mᵉ ANDRÉ
Clava _ ro _ che! Cla_va _ ro _ _ _che!
Mᵉ A.
Ah! mon cher monsieur Cla_va _ roche, A vous, dé _ sormais, je m'ac _
Mᵉ A.
_ cro _ _ _ che, Ve_nez di _ ner chez
78

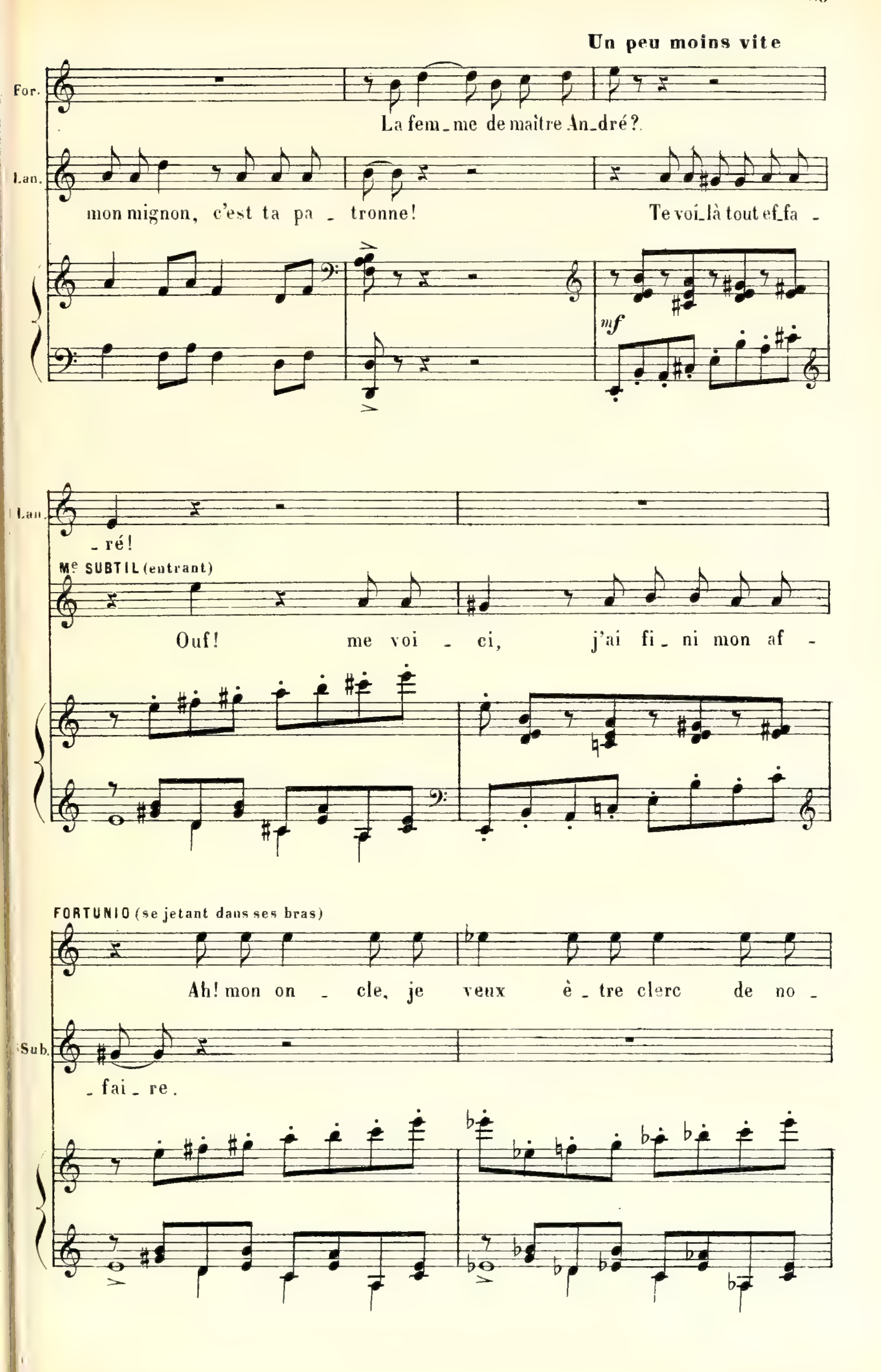

CLAVAROCHE
C'est dit.
Mr A.
nous, de - main. C'est dit. Nous
p
Cla.
Nous le som - mes.
Mr A.
som - mes a - mis?
(à JACQUELINE, à part)
Cla.
Nous sui-vons le mè - me che - min.



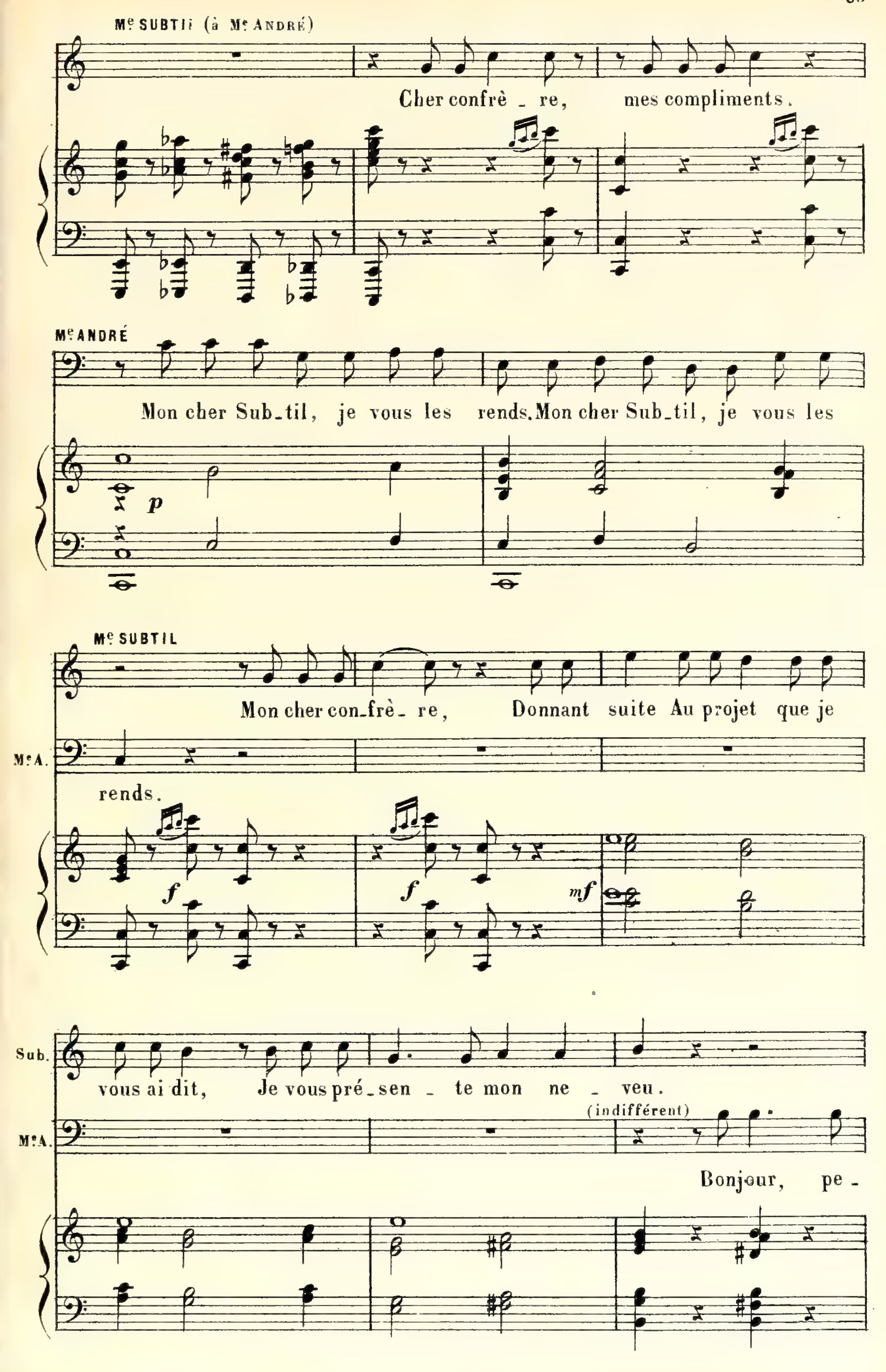
Cla.
Mais voi_ci le mo_ment de ras_sem_bler mes hom_ _mes.
79
(Il prend congé et sort)
Cla.
dim.
Mr ANDRÉ (à JACQUELINE)
Ve_nez! Pour voir ces soldats dé_fi_ler, Je daigne,au peu_ple, me mê_ler.
dim.
1r A.

SCÈNE VIII

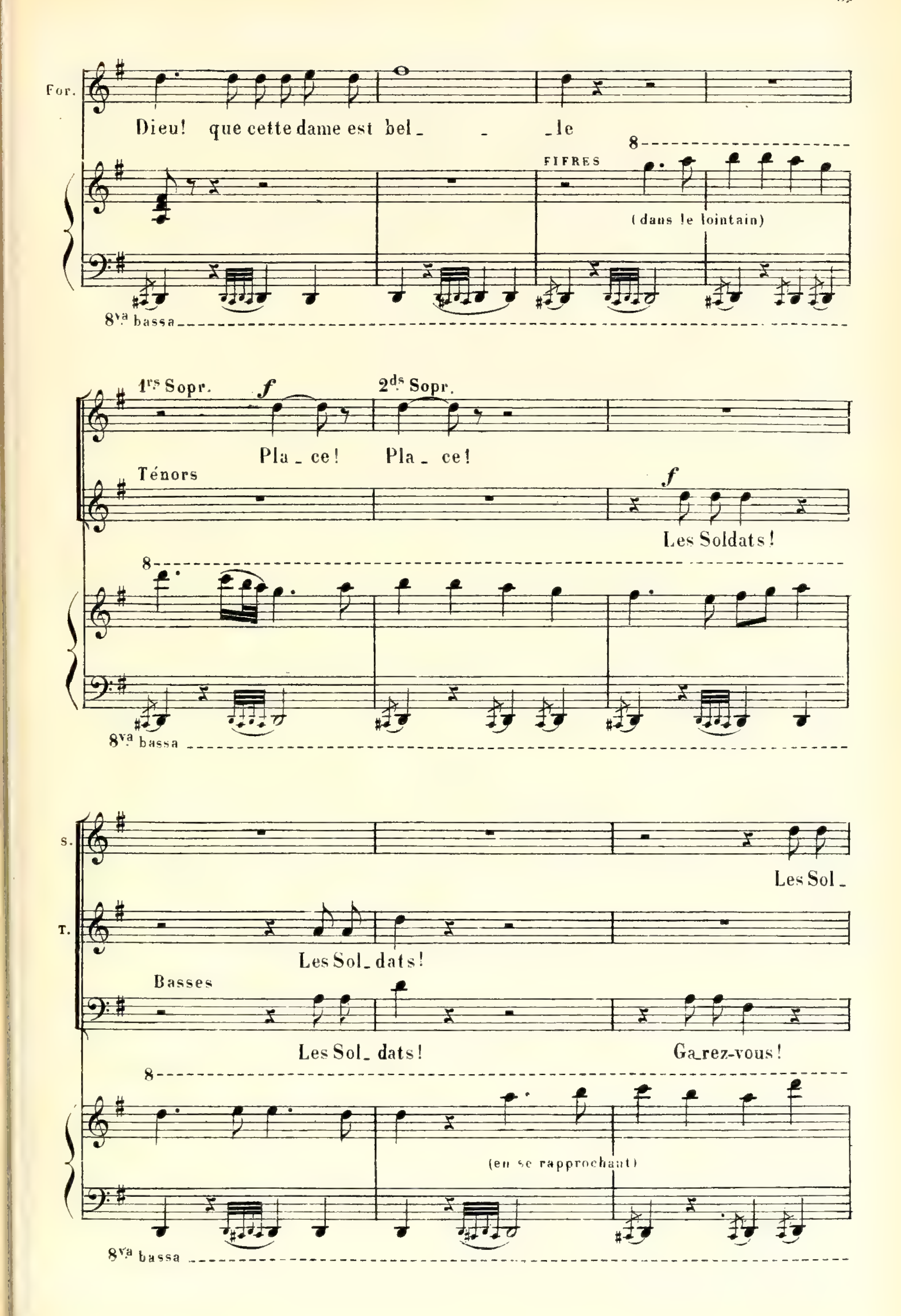

FORTUNIO revient avec LANDRY.
Allegro M. 𝅗𝅥 = 76
FORTUNIO (apercevant JACQUELINE)
Ah! ciel! que cet_te dame est
Allegro
f
ff
For.
bel _ le!
Landry, que
LANDRY
Eh!bien! qu'as-tu? Quoi! tu chan_cel _ les?
dim.
mf
For.
cet_te dame est bel _ le! Quel est son nom? Comme el_le semble bon _ ne!
Lan.
Mais,
dim.
p


Un peu moins vite
For.
La fem_me de maître An_dré?
Lan.
mon mignon, c'est ta pa _ tronne!
Te voi_là tout ef_fa _
mf
Lan.
_ré!
Me SUBTIL (entrant)
Ouf! me voi _ ci, j'ai fi_ni mon af _
FORTUNIO (se jetant dans ses bras)
Ah! mon on _ cle, je veux ê _ tre clerc de no _
Sub.
_fai _ re.


For.
_tai _ re, Quoi_que vous en di _ siez, Je le veux, je le
veux!
Lan.
Pre_nez l'oc_ca_si _ on, par_bleu! ___ par les che _
cresc.
accel.
_veux.
Vi_te! Vi_te!
Voi_ci maître An _ dré.
f


Me SUBTIL (à Me ANDRÉ)
Cher confrè _ re, mes compliments.
Me ANDRÉ
Mon cher Sub_til, je vous les rends. Mon cher Sub_til, je vous les
Me SUBTIL
Mon cher con_frè_ re, Donnant suite Au projet que je
Me A.
rends.
Sub.
vous ai dit, Je vous pré_sen _ te mon ne _ veu.
(indifférent)
Me A.
Bonjour, pe _


LANDRY (à JACQUELINE)
Moi, connais_sant votre bonne â _ me, Je vous recomman_de, ma_
Mr A.
_ tit.
p
Lan.
_ da_me, Ce pauvre en_fant tout in_ter _ dit, C'est For_tu_ni_o, qu'on le
Mouvt de marche accelérée M. 𝅗𝅥 = 112
JACQUELINE (indifférente)
Bonjour, pe_ tit.
FORTUNIO
Mon
Lan.
nomme. Il vous of_fre ses vœux.
Mouvt de marche accelérée
8va bassa
(Tambours)


For.
Dieu! que cette dame est bel _ _ le
FIFRES
(dans le lointain)
8va bassa
1rs Sopr.
f
Pla _ ce!
2ds Sopr.
Pla _ ce!
Ténors
f
Les Soldats!
8va bassa
S.
Les Sol _
T.
Les Sol_dats!
Basses
Les Sol_ dats!
Ga_rez-vous!
(en se rapprochant)
8va bassa



2ds Sopr.

S. - dats! C'est le Roy-al-Con - ti!

T. C'est le Roy-al-Con - ti!

B. Rangeons-nous!

8

8va bassa

1rs et 2ds Sopr. ff

S. Les Soldats, rangeons-nous!

T. ff Les Soldats, rangeons-nous!

B. ff Les Soldats, rangeons-nous!

8

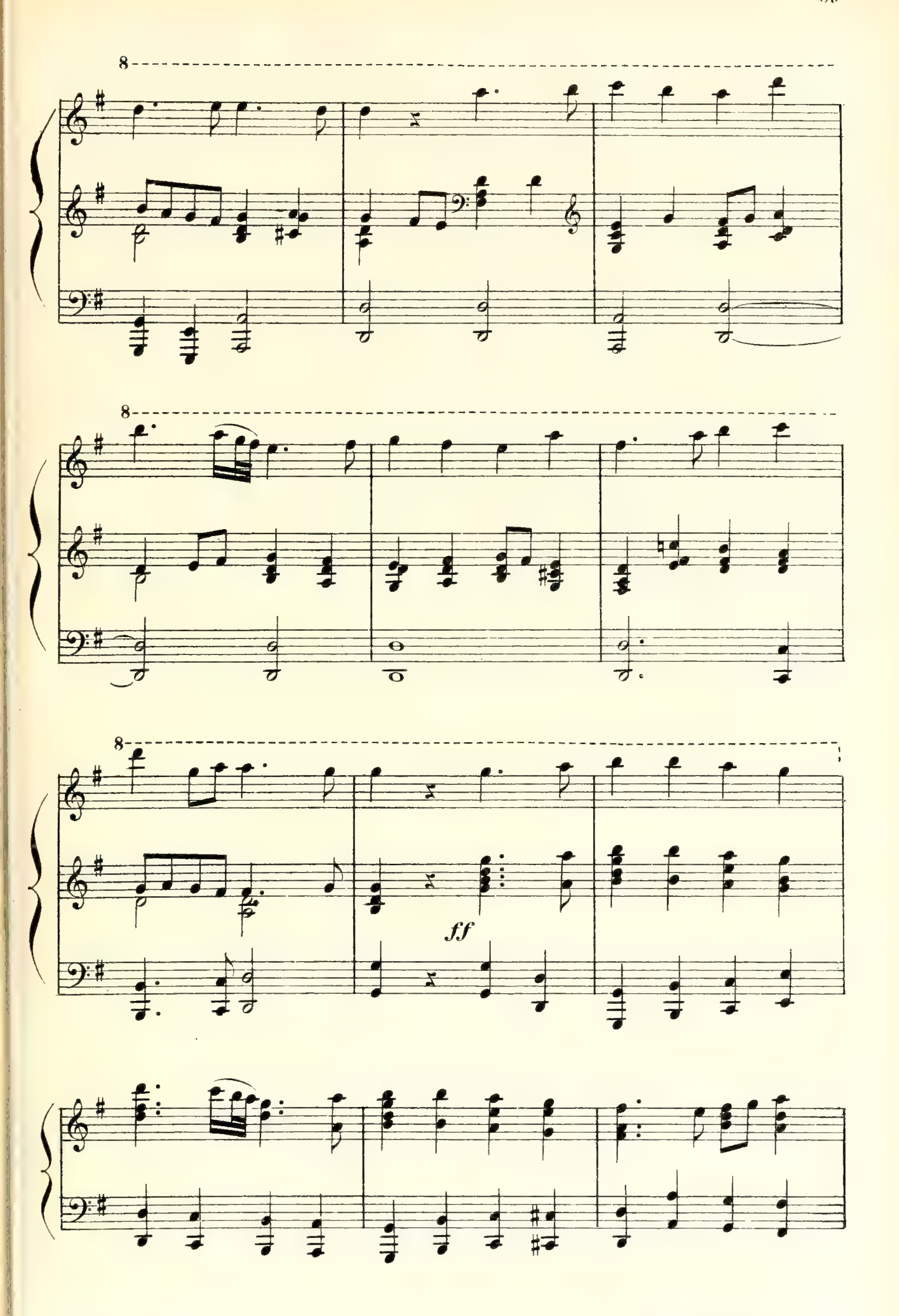
f

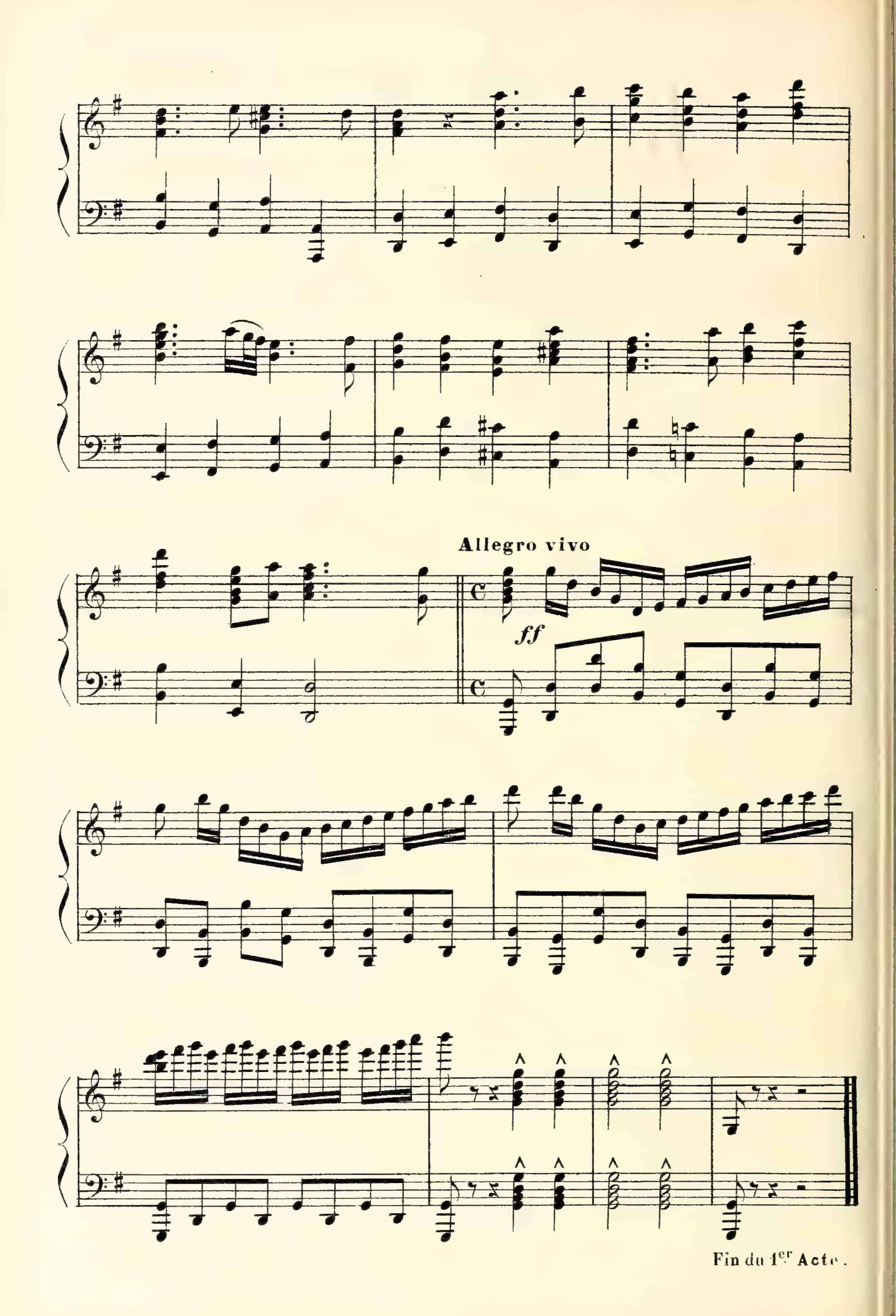
f

8va bassa

(FIFRES et TAMBOURS; le ROYAL-CONTI défile)

8

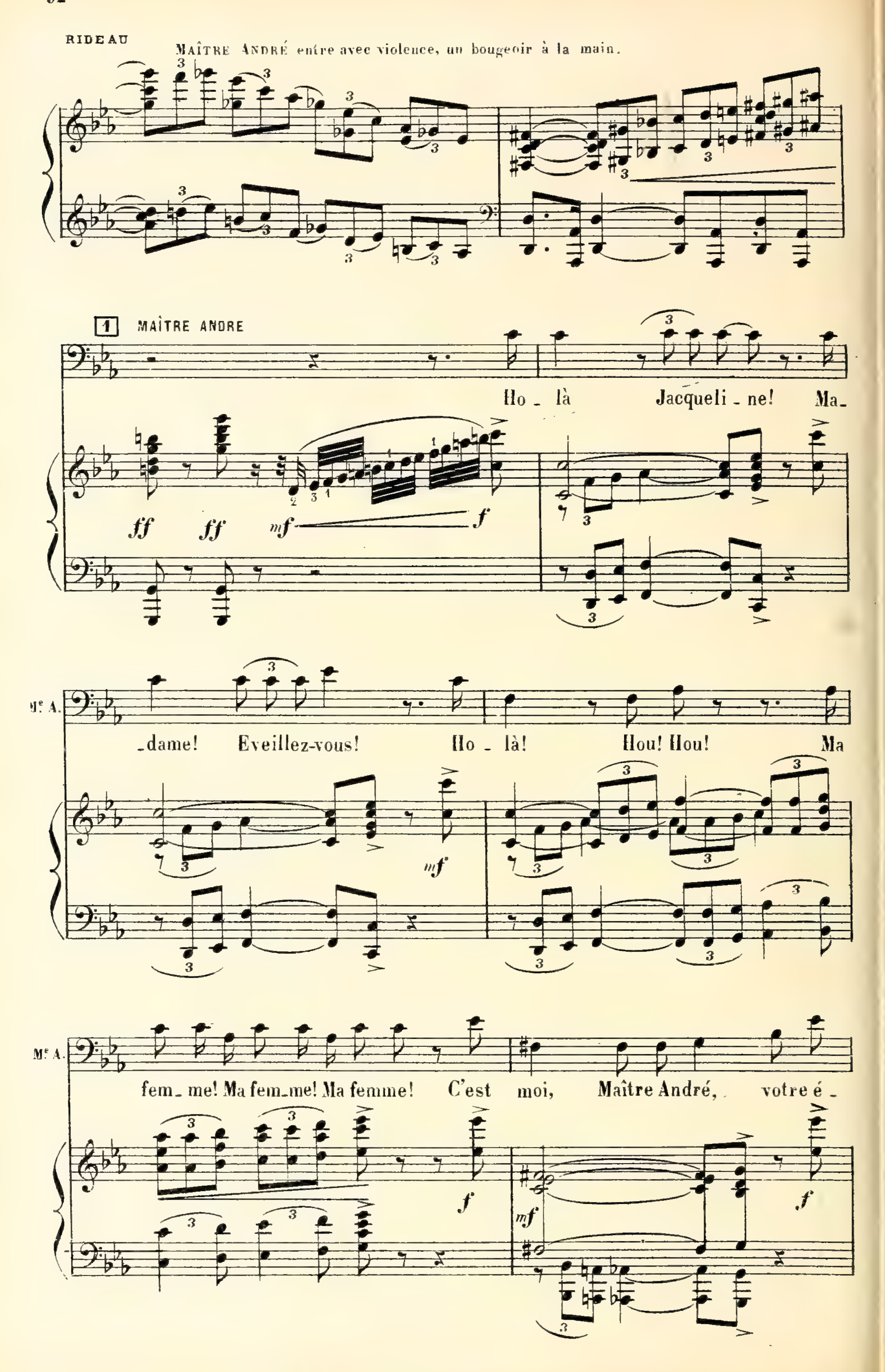

8
8
8
ff


Allegro vivo
ff
Fin du 1er Acte.

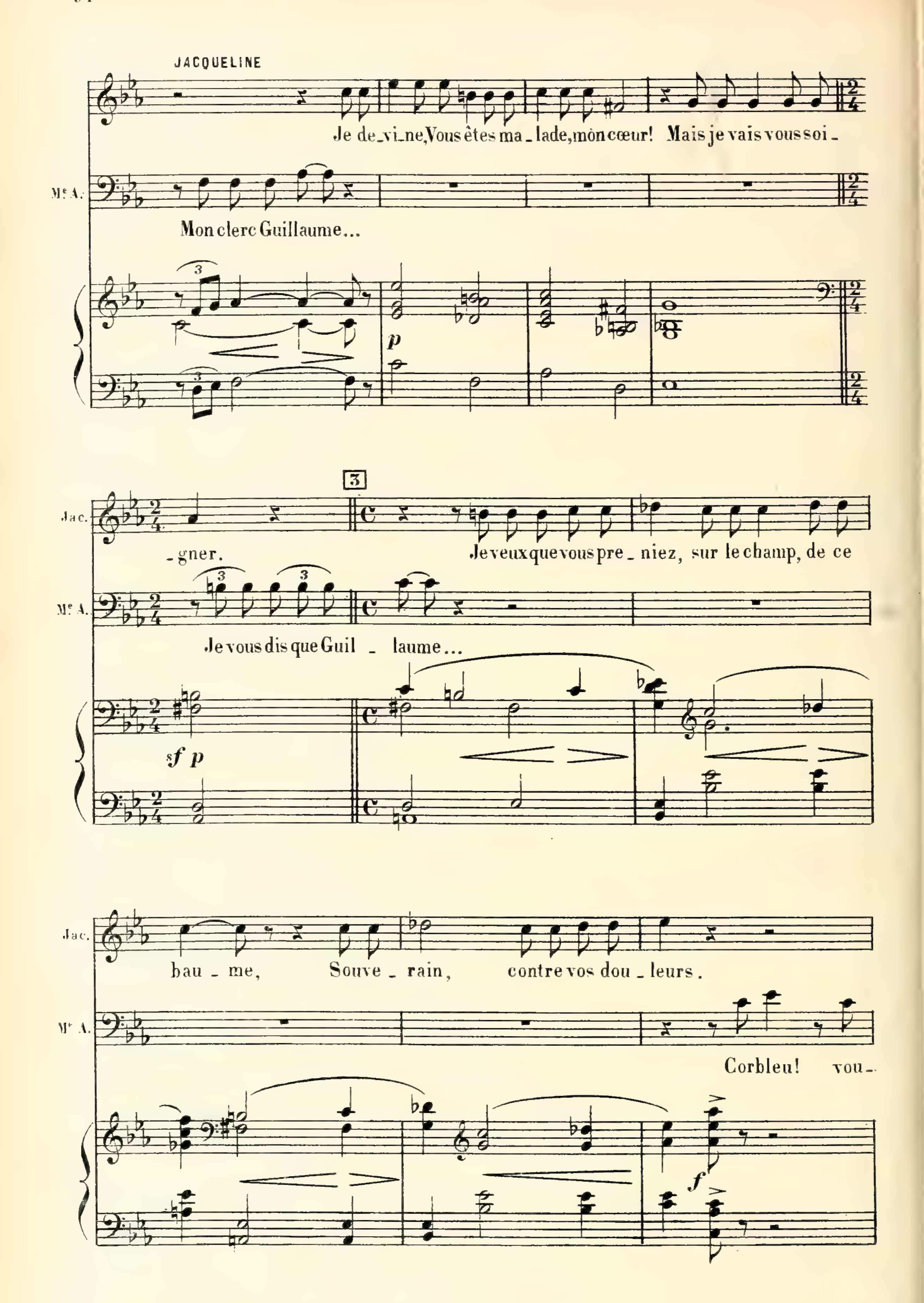
ACTE II

La chambre de Jacqueline




RIDEAU
MAÎTRE ANDRÉ entre avec violence, un bougeoir à la main.
1 MAÎTRE ANDRE
Ho - là Jacqueli - ne! Ma-
Mre A.
-dame! Eveillez-vous! Ho - là! Hou! Hou! Ma
Mre A.
fem - me! Ma fem - me! Ma femme! C'est moi, Maître André, votre é -


Mr A.
_poux. La pes_te soit de l'en_dor_mi_e. Hé_
mf
p
cresc.
Mr A.
la! vertu de ma mi _e! Vou_lez-vous bien ou_vrir les
2
JACQUELINE (s'éveillant)
Quoi?___ quelle heure est-il donc?
Mr A.
yeux? Enfin___
f
p
Mr A.
__c'est fort heureux! E_cou_te-moi bien, Jacque_li_ _ne
f
mf

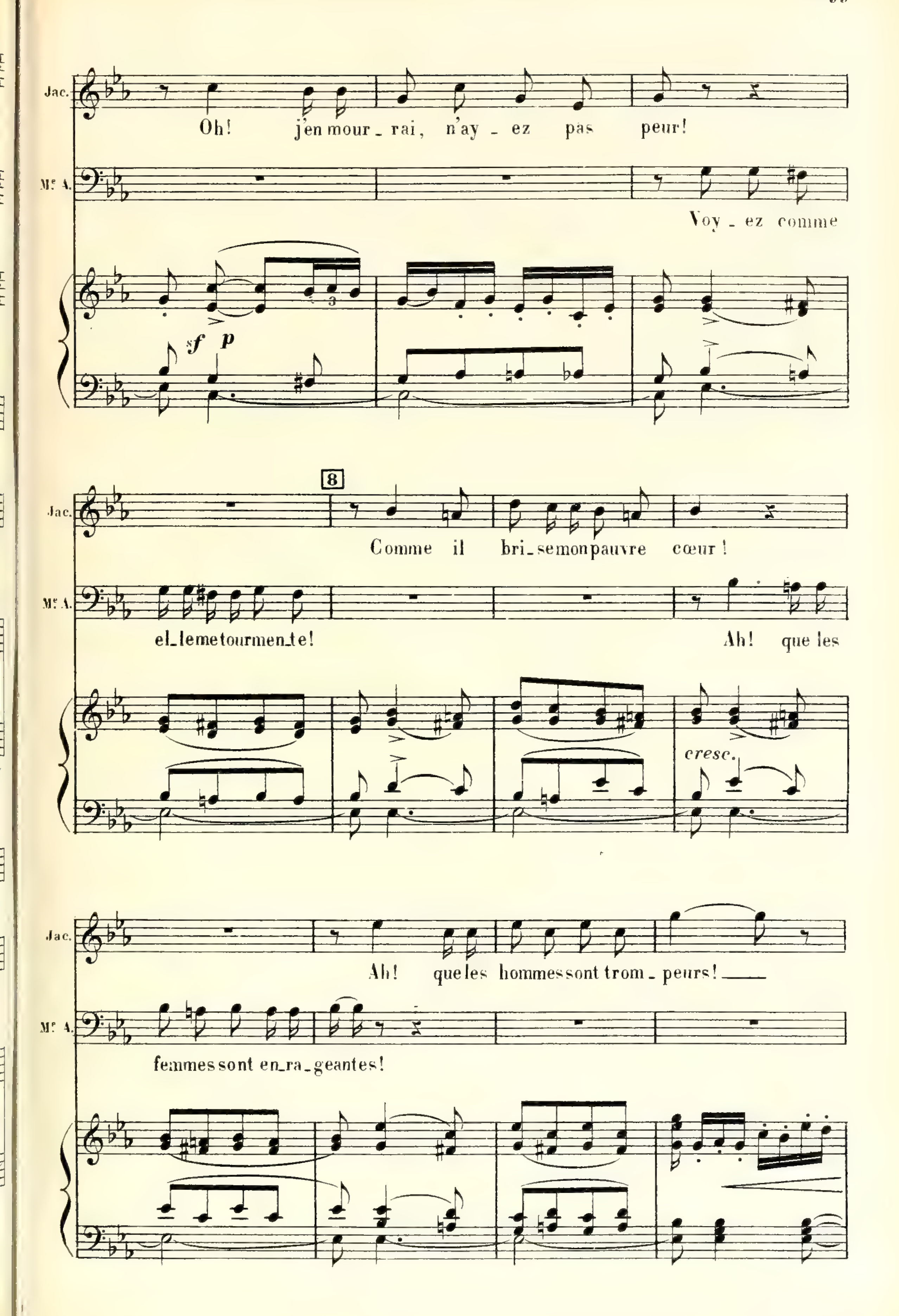

JACQUELINE
Je de_vi_ne,Vous êtes ma_lade,mon cœur! Mais je vais vous soi_
Mᵉ A.
Mon clerc Guillaume...
p
Jac.
_gner.
3
Je veux que vous pre_niez, sur le champ, de ce
Mᵉ A.
Je vous dis que Guil_laume...
sf p
Jac.
bau_me, Souve_rain, contre vos dou_leurs.
Mᵉ A.
Corbleu! vou_
f


4
Mr A.
-lez-vous me permettre A la fin de placer un mot? Guillaume, un
mf
clerc qui n'est point sot, Et qui prend soin de l'honneur de son
maî - tre, A vu, cet-te nuit, par vo - tre fe - nê - tre, Un hom - me
p
se glisser sans bruit. Voilà le fait, que di-rez-vous pour vous dé-fen-dre?
f
f


Plus lent M. 𝅗𝅥 = 88
5
JACQUELINE
rall.
Hé_las! rienqu'un mot! Vous ne m'aimez plus! Où sont-
Mr A.
Moi
Plus lent
p
suivez
Jac.
-ils ces jours si ten_ _dres,Les jours heu_reux où je vous
Jac.
plus? Hé_las! pour votre Jacque_li_ _ne, Vous é_
Jac.
_tiez a_lors tout a_mour; Quand on est jeu_ ne,
sost.


Jac.
On s'i_ma_gi _ ne, Que le bonheur n'est pas si court.
6
Mais vous ê _ tes homme et vo _ la _ - - ge, De
mon amour, vous voici las, Je le sens, ne le ni_ez
Poco agitato
Poco agitato
p
pas, Une autre en ses liens vous en _ ga _ ge; De vo_tre


poco rall.
Jac.
cœur el_le m'ex_clut,__ Non! Maître An_dré Non! ____ vous ne m'aimiez
poco rall.
f
dim.
p
7 All.° non troppo M. ♩=104
plus! Ah! que les
MAÎTRE ANDRÉ
Ah! que les fem_mes sont en_ra_geantes!
All.° non troppo
mf
sf p
hom_mes sont trom_peurs!
Mr A.
J'en__ serai ma_la_de, méchan_te!
sf p


Jac.
Oh! j'en mour - rai, n'ay - ez pas peur!
Mr A.
Voy - ez comme
sf p
8
Comme il bri - se mon pauvre cœur!
el - le me tourmen - te!
Ah! que les
cresc.
Ah! que les hommes sont trom - peurs!
femmes sont en - ra - geantes!


9 Un peu moins vite
Jac.
Seigneur! que je
Mr. A.
La dé_faite est merveil_leu_se!
Un peu moins vite
mf
suis malheureu_ _se!
Elle pleure à pré_
dim.
10
_sent? El_le me rendra fou!
Mais cor_
_bleu! jus_ti_fi_ez - vous!
Jacqueli_ne Voy_

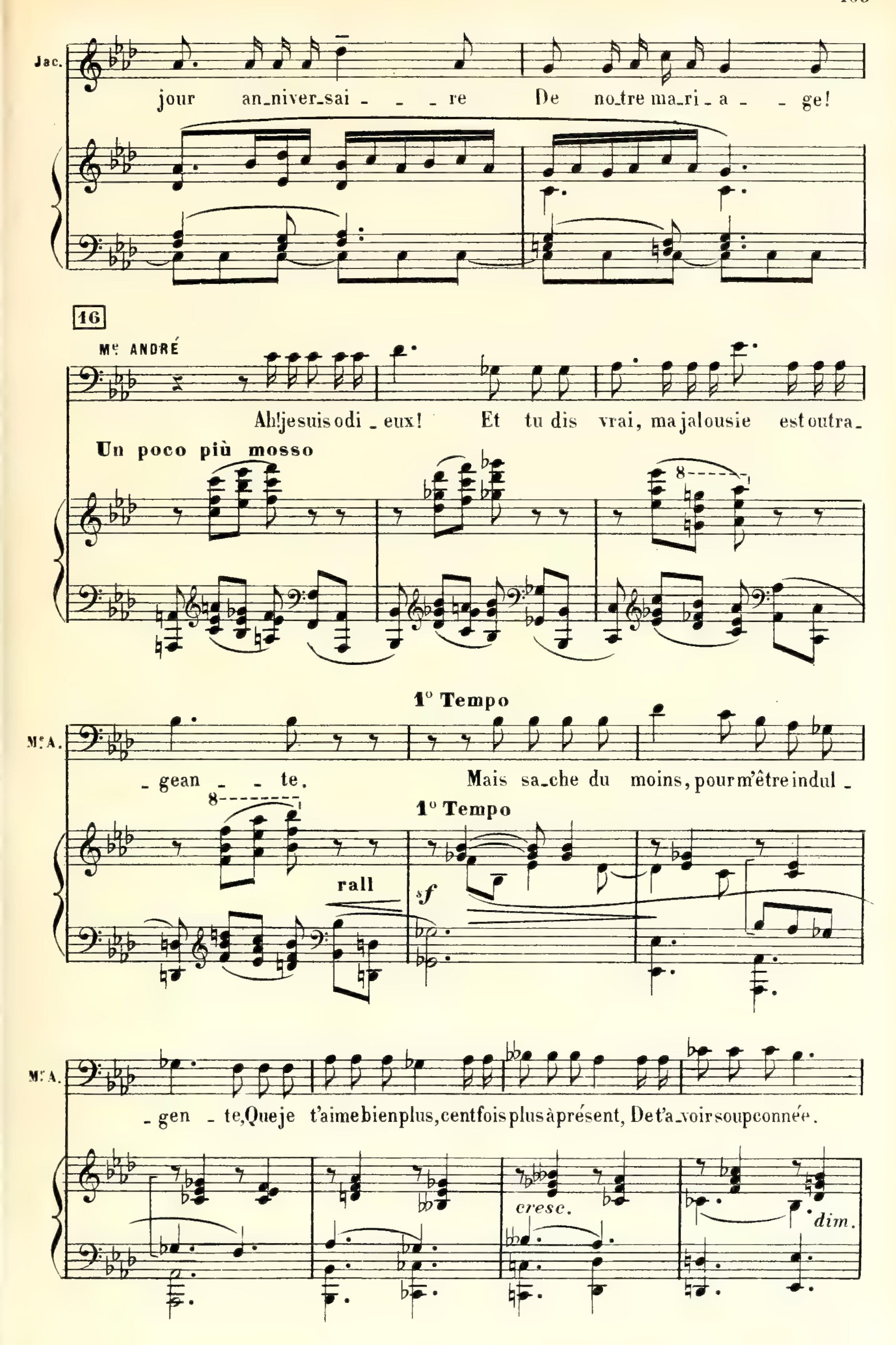

Mr A.
-ons ar-rê-tez ce dé - lu - ge! Ex - pli - quez -
11
Mr A.
-vous! Ex-pli-que - toi! Je ne suis
sf p
Mr A.
p
pas un méchant ju-ge... Quel-qu'un est il en - tré? réponds de bonne
sf p
JACQUELINE
f
L'a - vez-vous vu? Al-
(timidement)
Mr A.
foi. Non pas, mais c'est tout comme.
p


12
Jac.
_lez, vous ê_tez un pauvre hom_me!
Mr A.
Je le veux bien, pour_tant...
f
ff
Jac.
Ai-je donc l'air D'u_ne fem_me qui vous trahit?
Mr A.
Non, Mais ce
f
p
Jac.
Il était gris, et la nuit était noi_re, Peut-être il vous a conté cette his_
Mr A.
clerc?..


13
Jac.
-toi - re Pour se moquer de vous. Ou bien il a
Mᵉ A.
Ah! si j'en é-tais sur!
pris pour un hom-me, L'ombre des rosiers sur le mur, Ou bien c'é-
-tait quel-que voleur de pommes Ou bien l'a-mant de ma servan-te Ma-de-
14
-lon!
MAÎTRE ANDRÉ
Eh! par-bleu! voi - ci cent bonnes rai - sons.
sf
f
dim.



M.
Oh! je le sa_vais bien, que tu m'é_tais fi_
p
M. A.
_dè _ le, Et je te de_man_de par _ don.
dim.
15
And.te tranquillo M. ♩.=48
JACQUELINE (lui laissant baiser sa main)
Je suis trop fai _ _ ble et vous ne le mé_ri_tez
And.te tranquillo
pp
Jac.
guè _ _ re Vous qui choi_sis_sez, pour me fai_re Cet affront, le


Jac.
jour an_niver_sai _ _ _ re De no_tre ma_ri _ a _ _ ge!
16
Mᵉ ANDRÉ
Ah! je suis odi _ eux! Et tu dis vrai, ma jalousie est outra_
Un poco più mosso
8
Mᵉ A.
_ gean _ _ te.
1° Tempo
Mais sa_che du moins, pour m'être indul _
8
rall
1° Tempo
sf
Mᵉ A.
_ gen _ te, Que je t'aime bien plus, cent fois plus à présent, De t'a_voir soupçonnée.
cresc.
dim.


17
Mᵉ A.
et te voir in_no - cen - - te Et je veux, par un beau pré_
- sent, Ré_pa - rer tous mes torts!
pp
JACQUELINE
Avou _ ez, que je suis trop
C'est dit, tu me par_donnes?
Jac.
bon_ne!
Andte (même mouvt)
Mille fois Ren_dors -
Andte
pp calme


Jac.
M.e A.
A_près un tel ré_veil, Le pourrai - - je!
toi
Tirez les rideaux…
Oui, bi_chonne
Sei - gneur! le ciel est dé_jà tout ver_
19
_meil Je suc - combe au re - mords et tom - _


Mr A.
_ _ be de som _ meil.
A _ dieu, pou _
sempre dim.
JACQUELINE
A _ dieu, ti _ gre!
Mr A.
_ pon _ ne!
A _ dieu, bi _
dim.
(Il sort)
Mr A.
_ jou sans pa _ reil!
pp
ppp

SCÈNE II

JACQUELINE court ouvrir le placard d'où sort CLAVAROCHE.



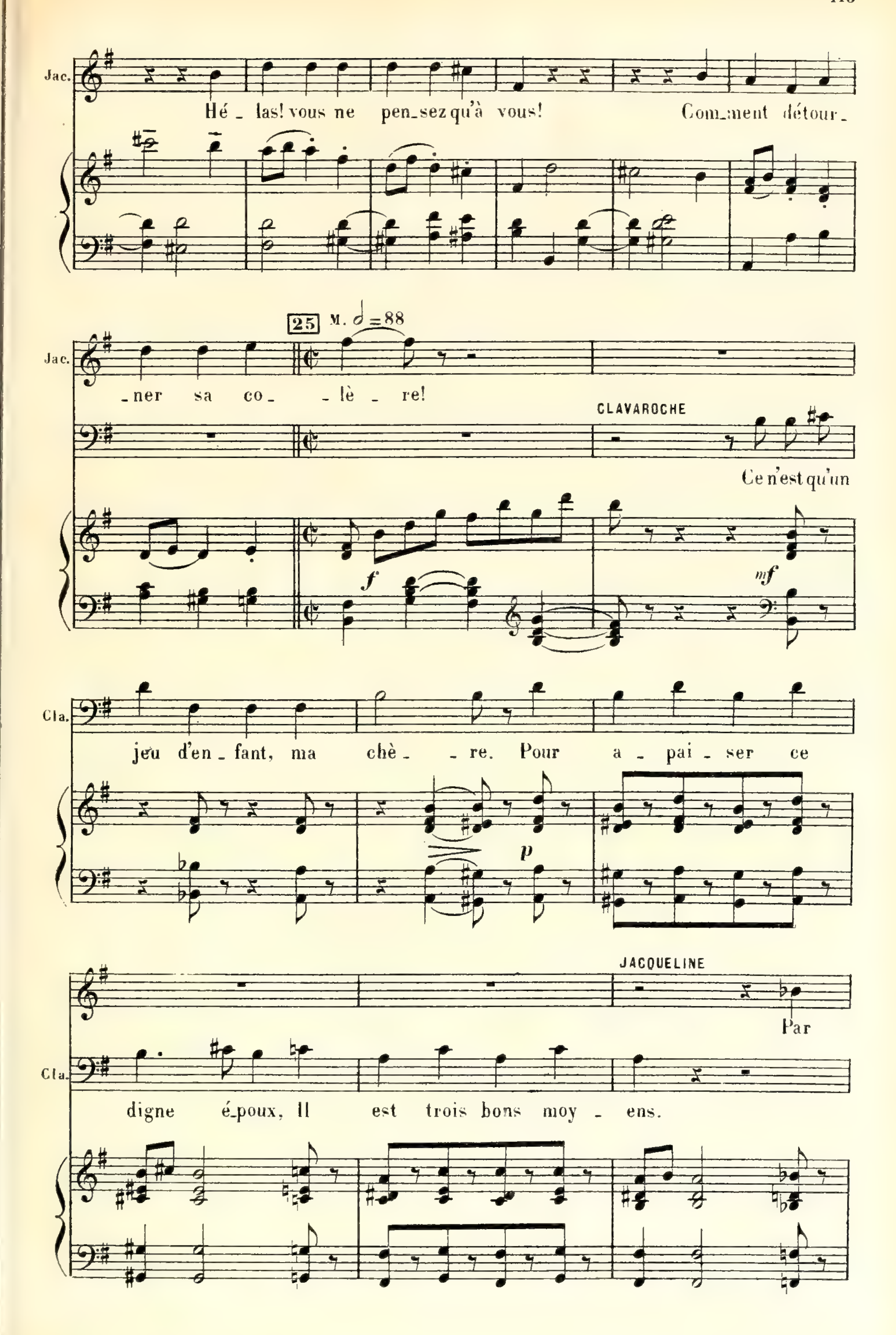





Jac.
vous?
Meno mosso mod^to.
Cla.
Je dis, que je ne pouvais croi _ re, Qu'on fût si mal dans une ar _
Meno mosso mod^to.
p
21
Cla.
_ moi _ re! Ah! ces maris, Quels a_ni_maux! Donnez moi vite un ver_re
cresc.
JACQUELINE
Ah! quelle histoi_re!
Cla.
d'eau! Ah! quelle ar_moi _ _ _ re!
f
Il boit un verre d'eau d'un trait
tr
ff
tr

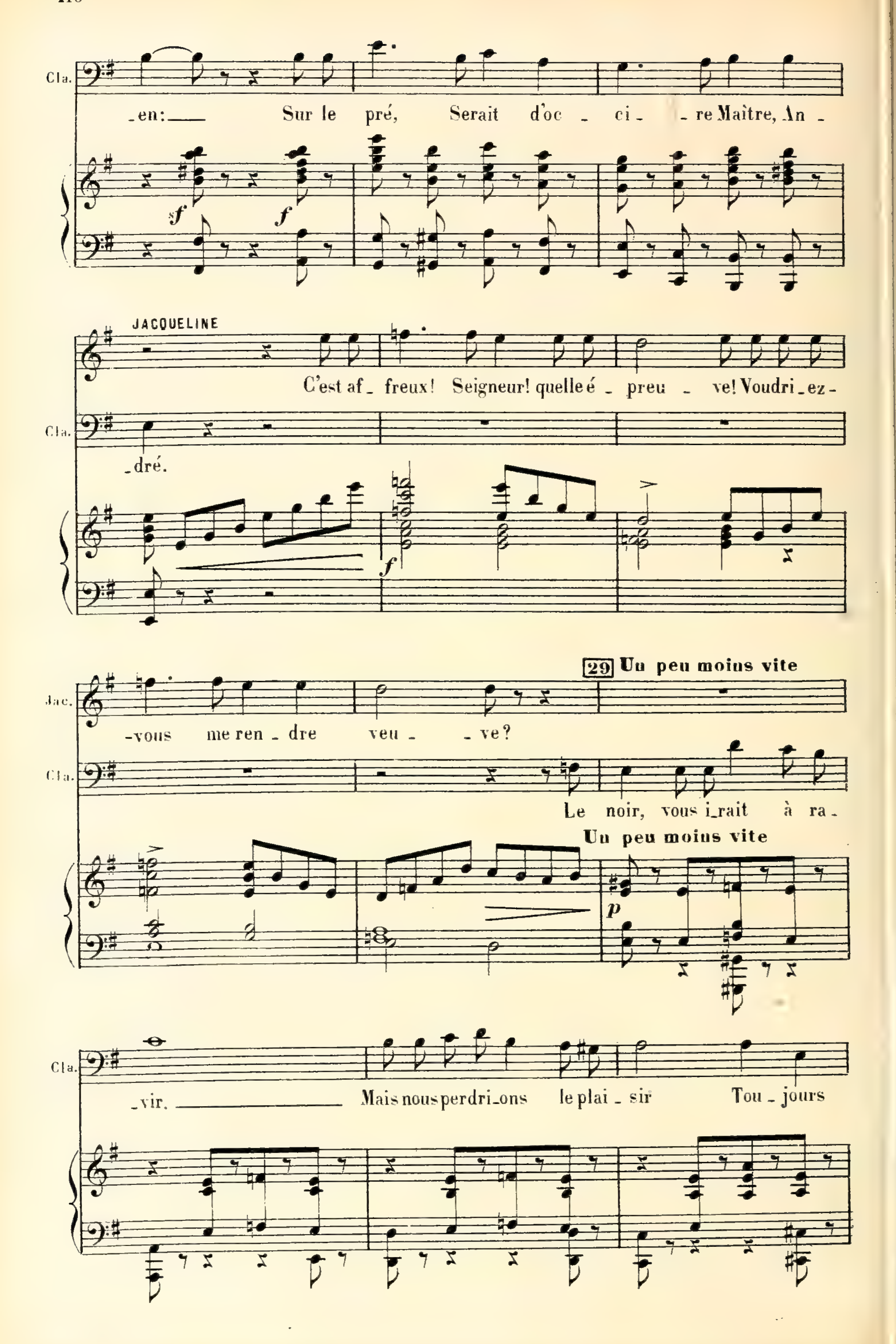

JACQUELINE
Vous a_vez entendu? Il faut nous dire a _ dieu Tout est per_
All° vivo M. 𝅗𝅥.=76
Jac.
_ du!
CLAVAROCHE
A_dieu! Quand tout sou_rit à ___ no_tre flam_me!
All° vivo
Cla.
Lorsque je tiens dans mes bras ___ La plus fem_me, d'entre les fem_mes,
23
Cla.
Jac_que _ li _ _ ne, n'y comptez pas! ___ A _ dieu!
poco rall
Tempo


Cla.
quand l'ef - froi te rend plus jo - li - e, Et que fleu - ris - sent
p
Cla.
les li - las Et que ta ro - be se dé - li - e,
dim.
24
Tempo JACQUELINE
rall
Lent
Vous par - lez en
Cla.
Jacque - li - ne, n'y compte pas!
p
Tempo
Jac.
cé - li - ba - tai - re.
Cla.
Le dan - ger sied aux gens de guerre
f
mf

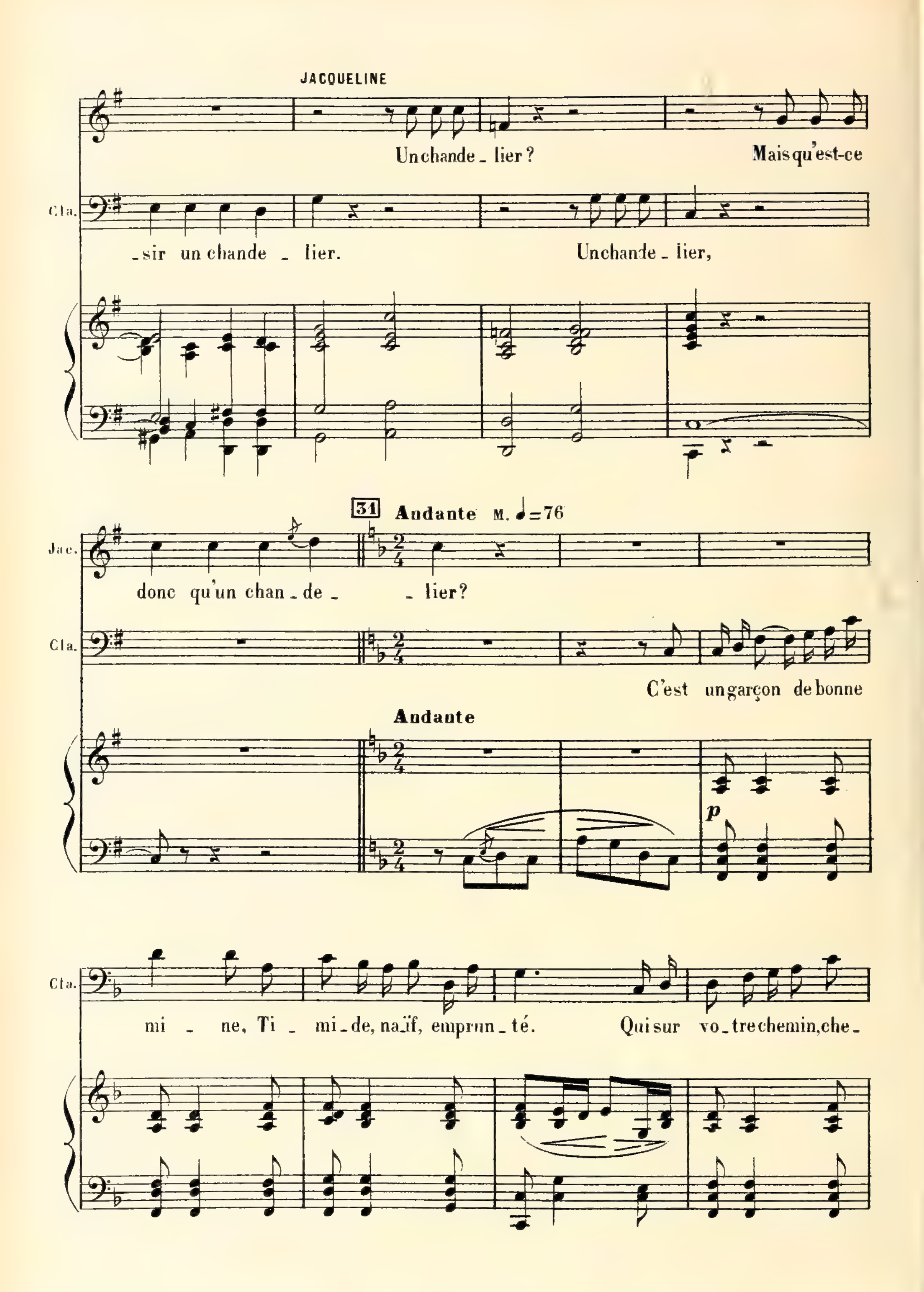

Jac.
Hé - las! vous ne pen - sez qu'à vous! Com - ment détour -
Jac.
25
M. 𝅗𝅥 = 88
- ner sa co - - lè - re!
CLAVAROCHE
Ce n'est qu'un
f
mf
Cla.
jeu d'en - fant, ma chè - - re. Pour a - pai - ser ce
p
JACQUELINE
Par
Cla.
digne é - poux, Il est trois bons moy - ens.


Jac.
grâ - ce, di - tes vi - te!
Cla.
Premier moy-
26
Jac.
Vi-te! vi-te! quittons-nous!
Cla.
-en: On se quitte! Tout doux! tout
f
dim.
Cla.
doux! Sé-pa - re - t - on, d'u - ne fa -
mf

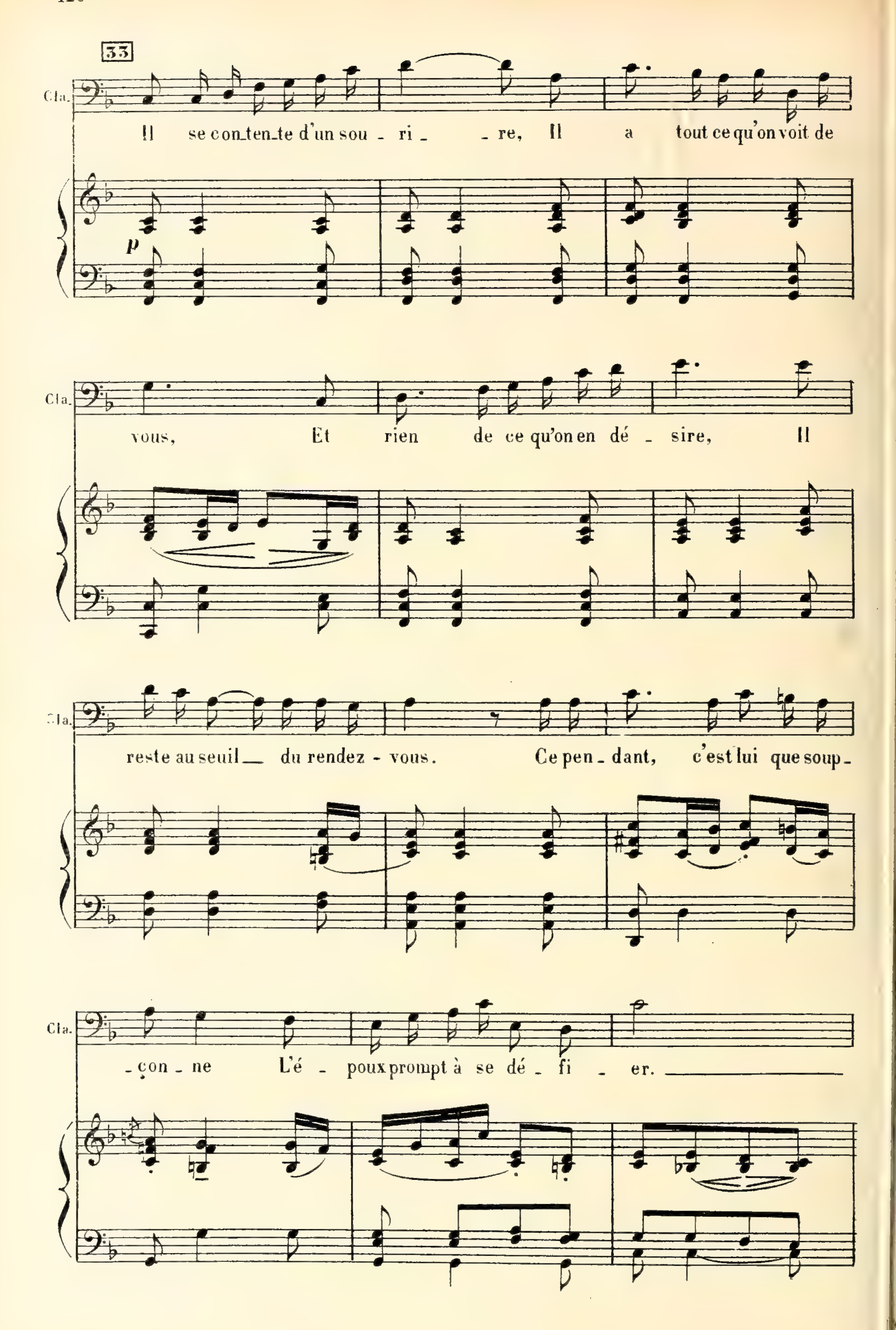

Cla.
_çon si ca_va_lié_ _re. Le bel ormeau du ten_dre
sf
p
27
JACQUELINE
C'est vous, le bel or_meau...
Cla.
lier_re?
Vous a_vez dit le
p
Cla.
mot:_ Je suis le bel or_meau, C'est vous le ten_dre
tr
rall.
28
Cla.
lier_ _ _ _re!
Le second moy_
rall.
Tempo


Cla.
_en: Sur le pré, Serait d'oc _ ci _ _ re Maître, An _
JACQUELINE
C'est af _ freux! Seigneur! quelle é _ preu _ ve! Voudri _ ez -
Cla.
_dré.
Jac.
-vous me ren _ dre veu _ _ ve?
29 Un peu moins vite
Cla.
Le noir, vous i_rait à ra _
Un peu moins vite
Cla.
_vir. Mais nous perdri_ons le plai _ sir Tou _ jours


Cla.
vif, pour un mi _ li _ tai _ _ re, De co _ cu_fi_er un no_
cresc.
f
JACQUELINE
A _ lors?
Eh
Cla.
_tai _ _ _ re.
Eh bien?
8
f
sf
30
Poco meno mosso
Jac.
bien?
Cla.
Res_te le dernier moy _ en. C'est le plus sa _ ge, Le moins sau_
Poco meno mosso
dim.
p
Cla.
_va _ _ ge; A_fin de tout con _ ci _ li _ er. Il faut choi_

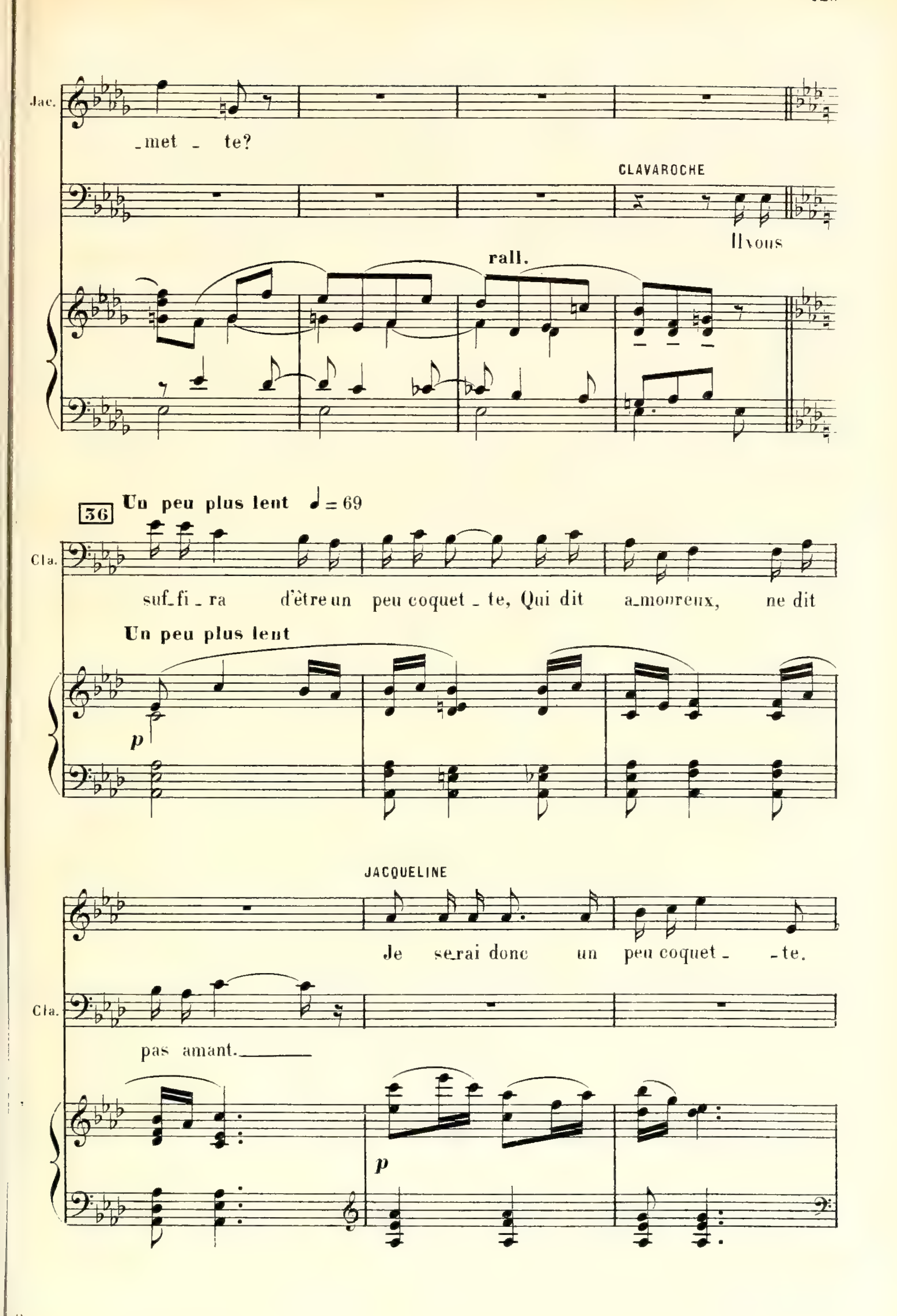

JACQUELINE
Un chande _ lier?
Mais qu'est-ce
Cla.
_sir un chande _ lier.
Un chande _ lier,
31 Andante M. ♩=76
Jac.
donc qu'un chan _ de _ _ lier?
Cla.
C'est un garçon de bonne
Andante
p
Cla.
mi _ ne, Ti _ mi _ de, na_ïf, emprun _ té.
Qui sur vo _ tre chemin, che _

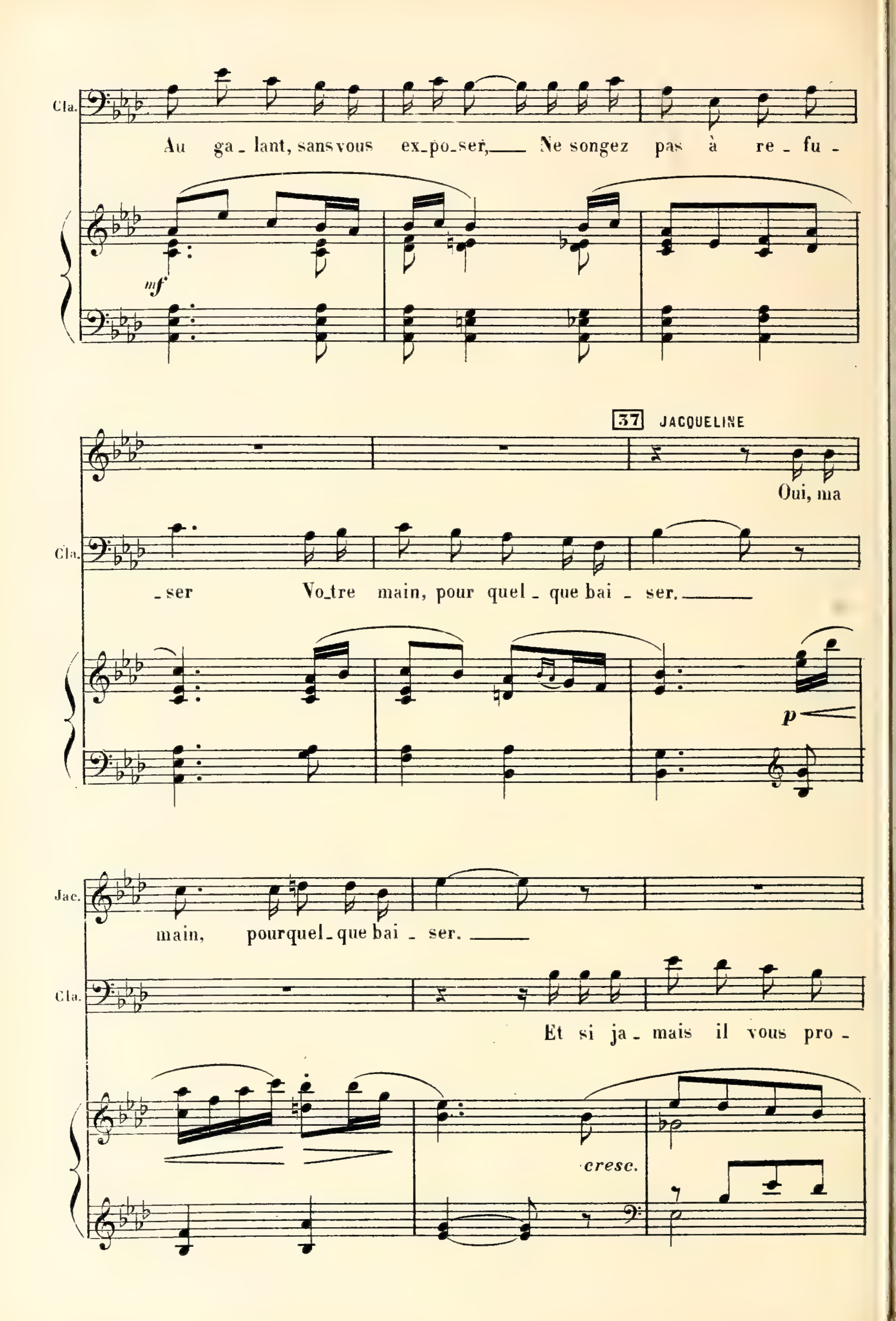

Cla.
_mi_ _ne, En rêvant à vo_tre cô _ té. Il por_te le chien, ou la
Cla.
32
rall.
man _ te, Il compte dans le mo _ bi _ lier. Et c'est
suivez
Tempo vivo
Cla.
presque u_ne gouver _ nan_ _te. Voi_ _là ce qu'est un chan_de_
Lento
Tempo vivo
p
Cla.
_lier.
f


33
Cla.
Il se con_ten_te d'un sou - ri - - re, Il a tout ce qu'on voit de
p
Cla.
vous, Et rien de ce qu'on en dé - sire, Il
Cla.
reste au seuil du rendez - vous. Ce pen - dant, c'est lui que soup -
Cla.
- çon - ne L'é - poux prompt à se dé - fi - er.


37
rall. - - - - - Tempo vivo
Cla.
Qui ne surveil_le plus per _ son _ _ ne, Hor _ mis, le pauvre chan _ de _
Lento Tempo vivo
p suivez
Cla.
_lier.
f
JACQUELINE
Je n'en dis rien.
Cla.
Qu'en di_tes vous, ma chè _ re?
Ce n'est

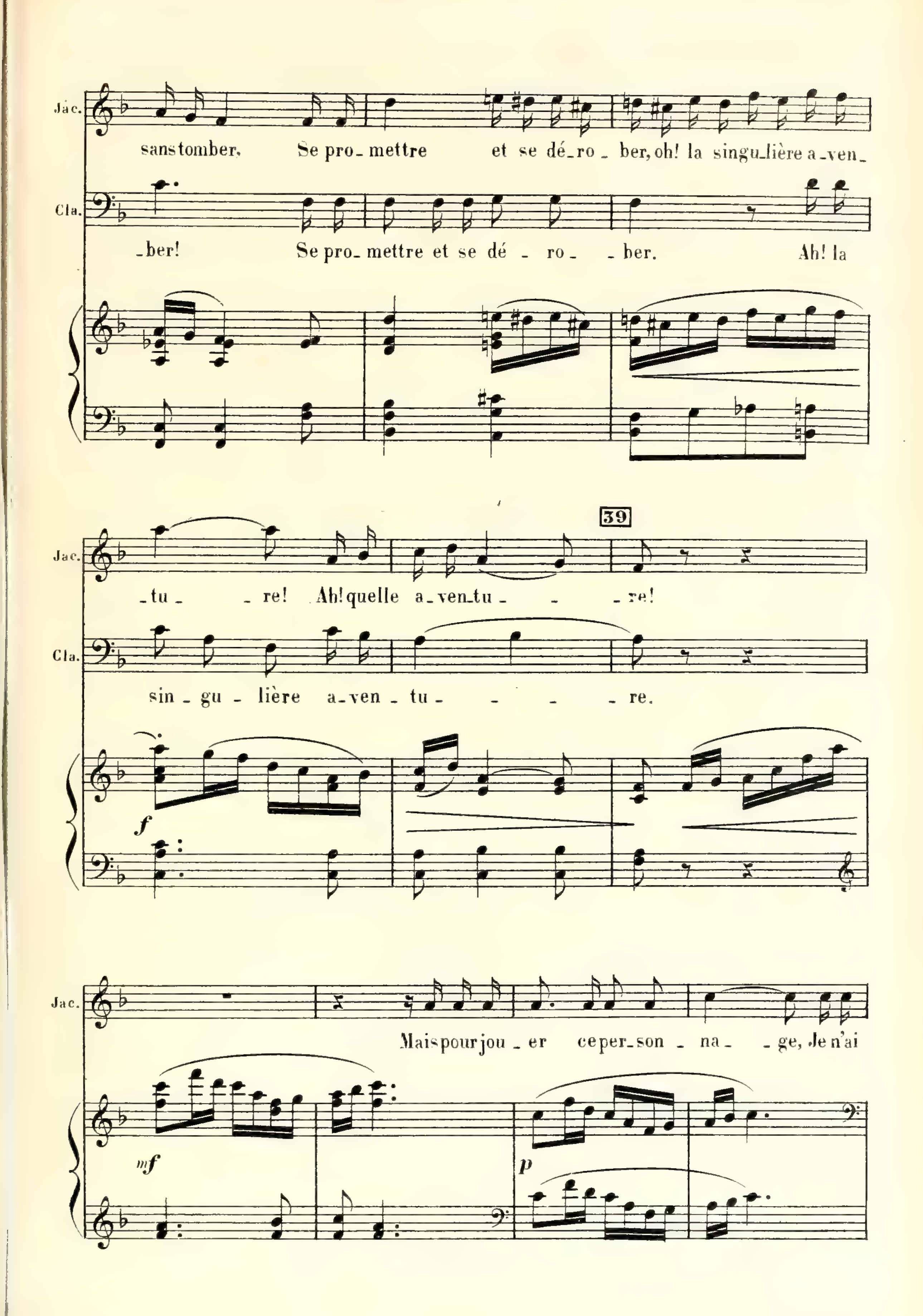

35
Cla.
guè - - - re! Songez - y! Les soup_çons d'un mari ja_
p dolce
Cla.
_loux, Vo_lent sur nous, à ti_re d'ai_les, Il faut les fixer, n'importe
Cla.
où. Ce ne sont pas des hi_ron_del_les.
JACQUELINE
Ne craignez-vous pas, ce_pen_dant, Qu'ain_si je ne me compro_


Jac.
_met _ te?
CLAVAROCHE
Il vous
rall.
36
Un peu plus lent ♩= 69
Cla.
suf_fi _ ra d'être un peu coquet _ te, Qui dit a_moureux, ne dit
Un peu plus lent
p
JACQUELINE
Je se_rai donc un peu coquet _ _te.
Cla.
pas amant.
p

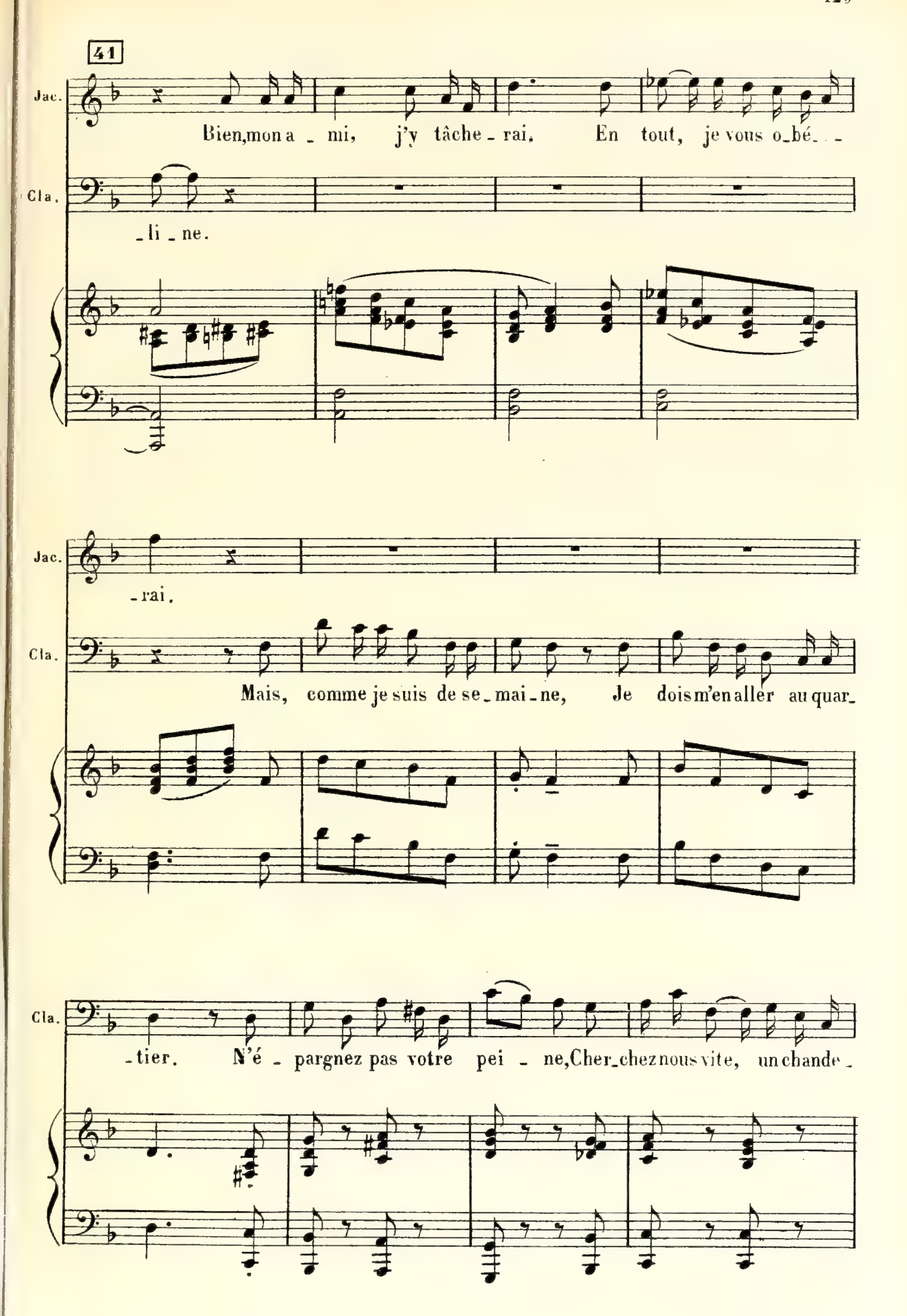

Cla.
Au ga_lant, sans vous ex_po_ser, Ne songez pas à re_fu_
mf
37
JACQUELINE
Oui, ma
Cla.
_ser Vo_tre main, pour quel_que bai_ser.
p
Jac.
main, pourquel_que bai_ser.
Cla.
Et si ja_mais il vous pro_
cresc.


Cla.
_po _ _ se, S'enhar_dis _ sant, quelque au _ tre cho _ _ se, Bais_
p
JACQUELINE
Jebaisse _ rai ain _ si les
Cla.
_sez tout doucement les yeux.
Jac.
yeux.
Cla.
Bravo! di _ vin! On ne peut mieux.
dim.


Plus animé M. ♩=92
38
léger
Jac.
Ah! la singu_lière a_ _ven _ tu _ re!
Cla.
Glis _ sez toujours, mais sanstomber; Se pro_
p léger
cresc.
Jac.
Ah! la sin_gu_lière a_ven _ tu _ _ re!
Cla.
_mettre et se dé_ro _ ber...
Jac.
Ah! la sin_gu_lière a _ _ ven _ tu _ re! Glis _ sertoujours, mais
Cla.
Glis _ ser... mais sans tom _
p


Jac.
sans tomber, Se pro_mettre et se dé_ro_ber, oh! la singu_lière a_ven_
Cla.
_ber! Se pro_mettre et se dé - ro - - ber. Ah! la
Jac.
_tu - - re! Ah! quelle a_ven_tu - - - re!
39
Cla.
sin - gu - lière a_ven - tu - - - - re.
f
Jac.
Mais pour jou - er ce per_son - na - - ge, Je n'ai
mf
p

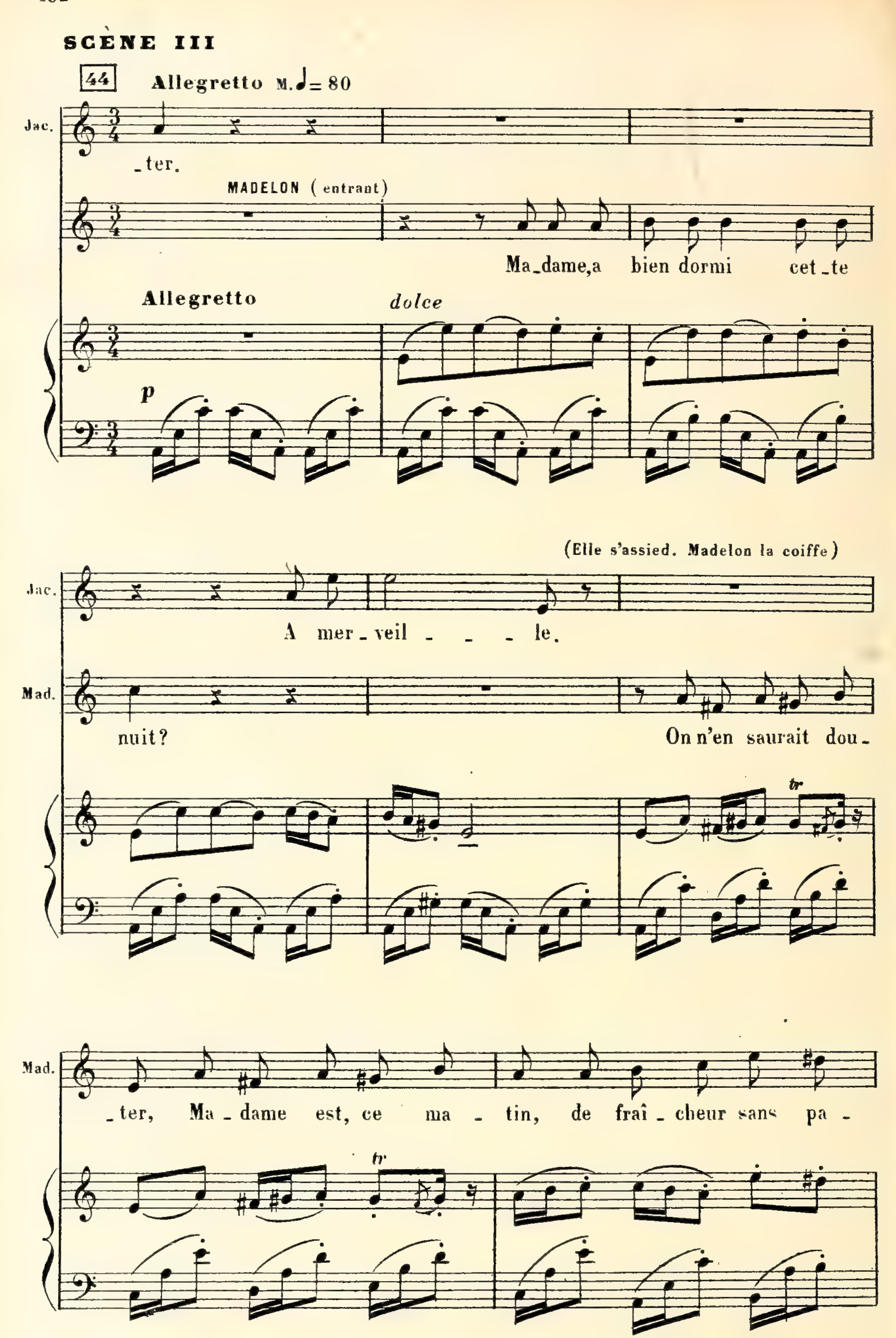

Jac.
pas le moin_dre cou _ sin.
(Allant à la fenêtre et désignant le jardin.)
Cla.
Que di_tes _vous?
p
pp
40
Cla.
Sous ces feuil _ la_ges, Les clercs de l'é _ tude, au jar _ din S'en vont rê _
Cla.
_vant à la voi _ si _ ne, Choisissez vi _ te, l'un des trois, Et
Cla.
pour l'a_ mour de moi, De_ve_nez sa cou _ si _ _ ne, Jacque_


41
Jac.
Bien,mon a _ mi, j'y tâche _ rai. En tout, je vous o_bé_ _
Cla.
_li _ ne.
Jac.
_rai.
Cla.
Mais, comme je suis de se_mai_ne, Je dois m'en aller au quar_
Cla.
_tier. N'é _ pargnez pas votre pei _ ne,Cher_chez nous vite, un chande_


42
JACQUELINE
Ah! la sin_gu_lière a_ven _ tu _ re! Glis _ ser toujours, Mais
Cla.
_lier. Glis_ser, Mais sans tom_
Jac.
sans tomber, Se pro _ mettre et se dé _ ro _
Cla.
_ber, Se pro _ mettre et se dé _ _ ro _ _
Jac.
_ber, Ah! la sin _ gu _ lière a _ ven _ tu _ _ _ re! Ah! la
Cla.
_ber, Ah! la sin _ gu _ liè _ re, la


43
Jac.
sin_gu_lière a_ven_tu_ _ _ _ re!
(Clavaroche sort)
Cla.
sin - gu - lière a_ven_tu_ _ _ _ re!
f
p
dim.
JACQUELINE
Ma_de_lon, viens m'apprê_
pp

SCÈNE III

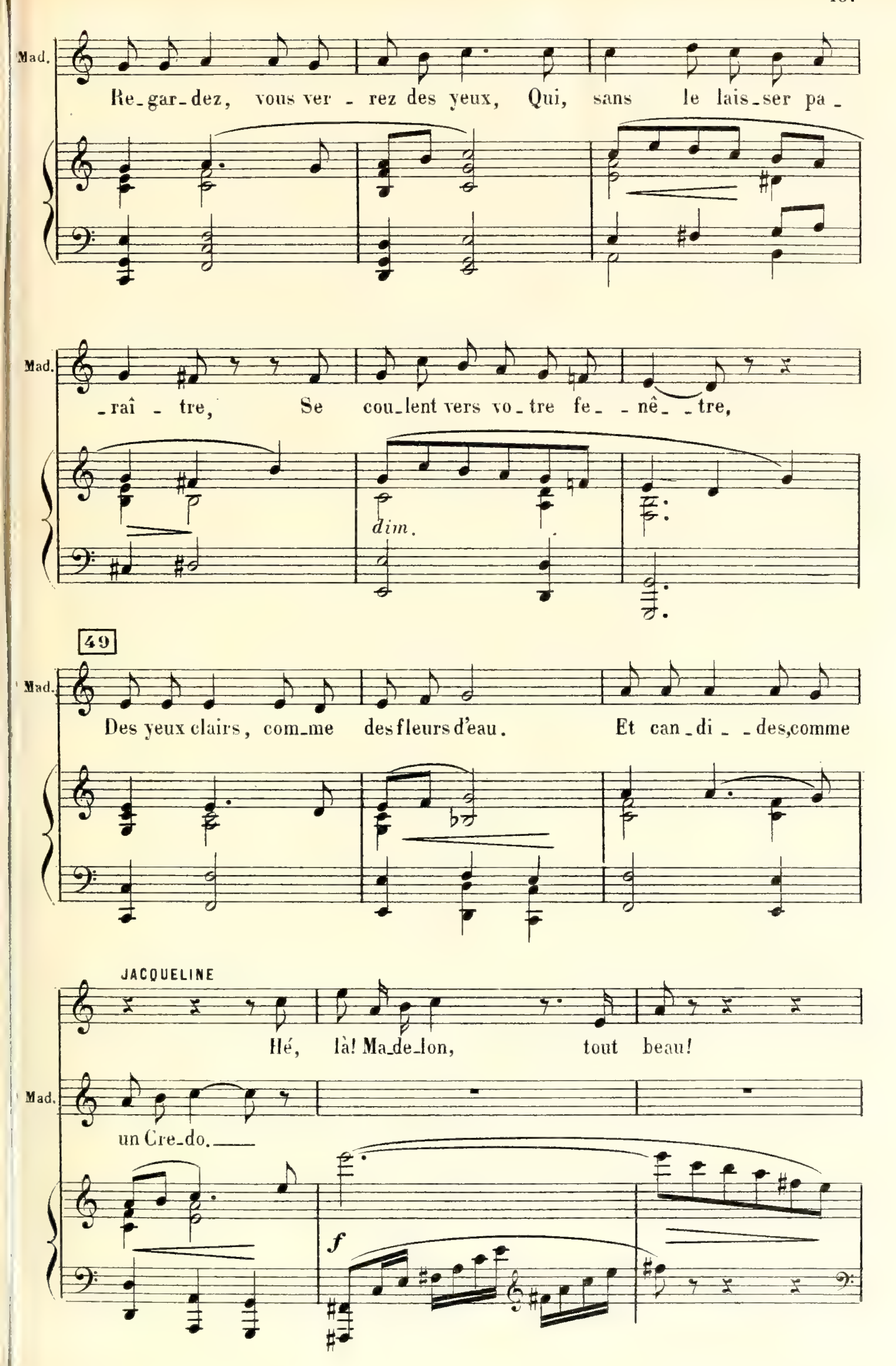

44
Allegretto M. ♩= 80
Jac.
_ter.
MADELON (entrant)
Ma_dame,a bien dormi cet_te
Allegretto
dolce
p
(Elle s'assied. Madelon la coiffe)
Jac.
A mer_veil _ _ _ le.
Mad.
nuit?
On n'en saurait dou_
tr
Mad.
_ter, Ma _ dame est, ce ma _ tin, de fraî _ cheur sans pa _
tr


JACQUELINE
(parlé)
Ah! tu me fais mal!
Mad.
_reil _ _ le.
45
Jac.
Dis-moi, Ma_de_lon?
Un-
Mad.
Ma _ _ da _ _ _ me!
Jac.
peu de pou_dre là, rien qu'un nu_a _ _ ge...
Dis

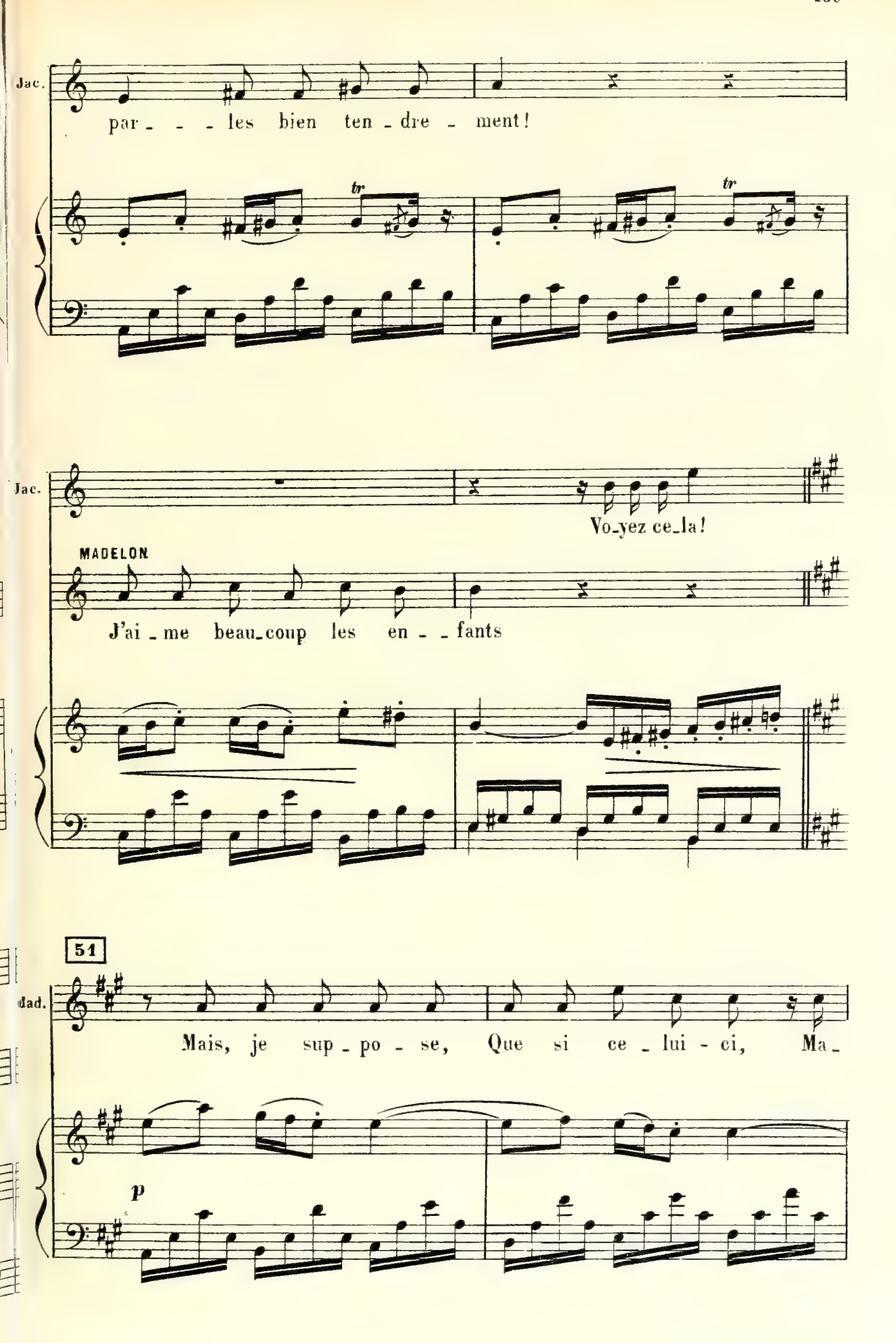

Jac.
moi? Quels sont ces jeu - nes gar - çons, Que
tr
tr
Jac.
j'a - per - çois, près du treil - la - ge?
MADELON
Ma-da-me, ne les con-nait
Mad.
pas? Ce sont nos clercs. Voy - ez, ils
Mad.
cueil-lent des li - las, Le long de la char - mil - le.

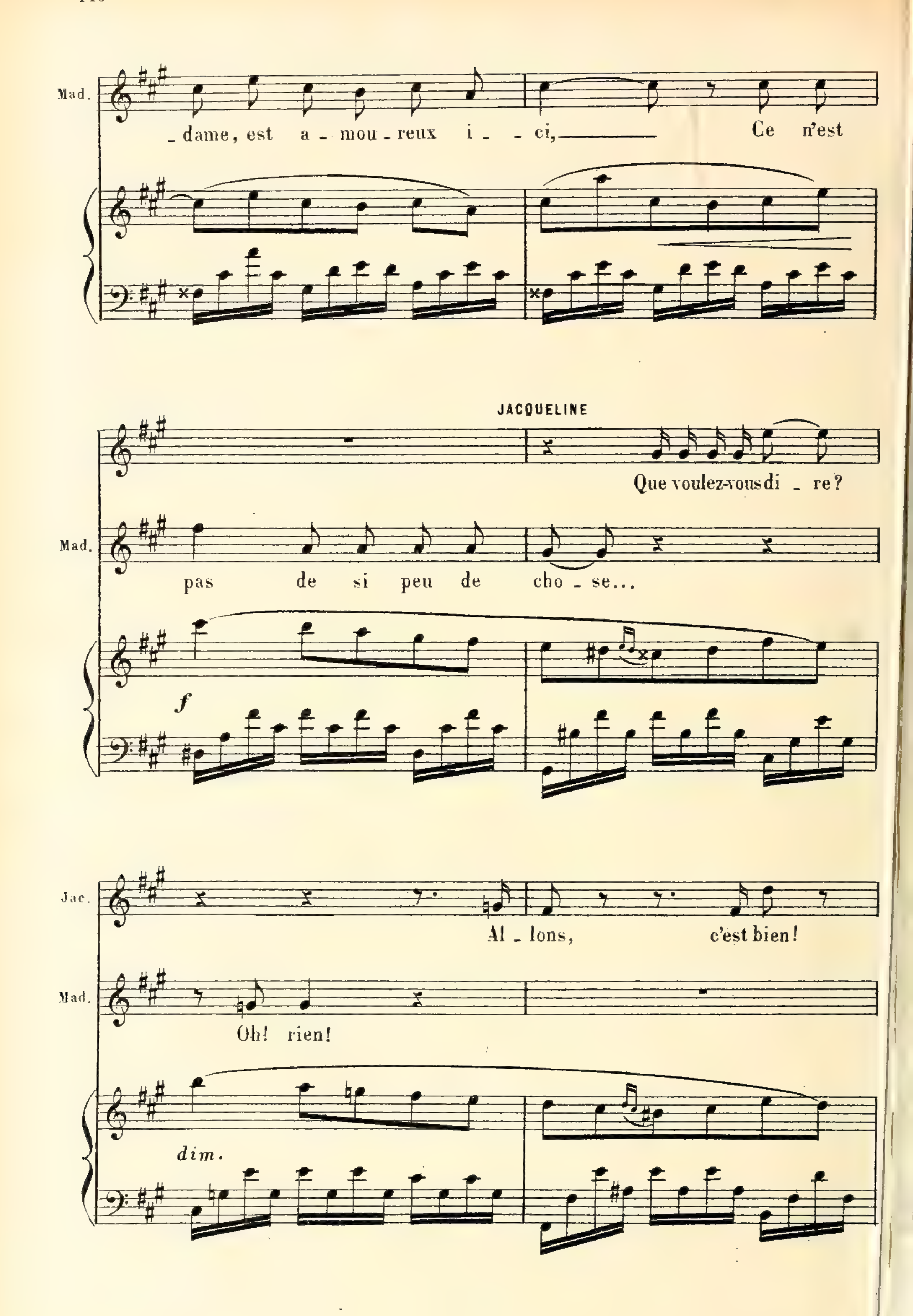

46
JACQUELINE
La mou_che,là...
f
Jac.
Tu les connais, toi, Madelon?
MADELON
C'est selon...
dim.
JACQUELINE
Ne rou_gis pas, ma chère, Et, dis - moi plu_
cresc.
Jac.
_tôt, le_quel tu pré_fè_res?

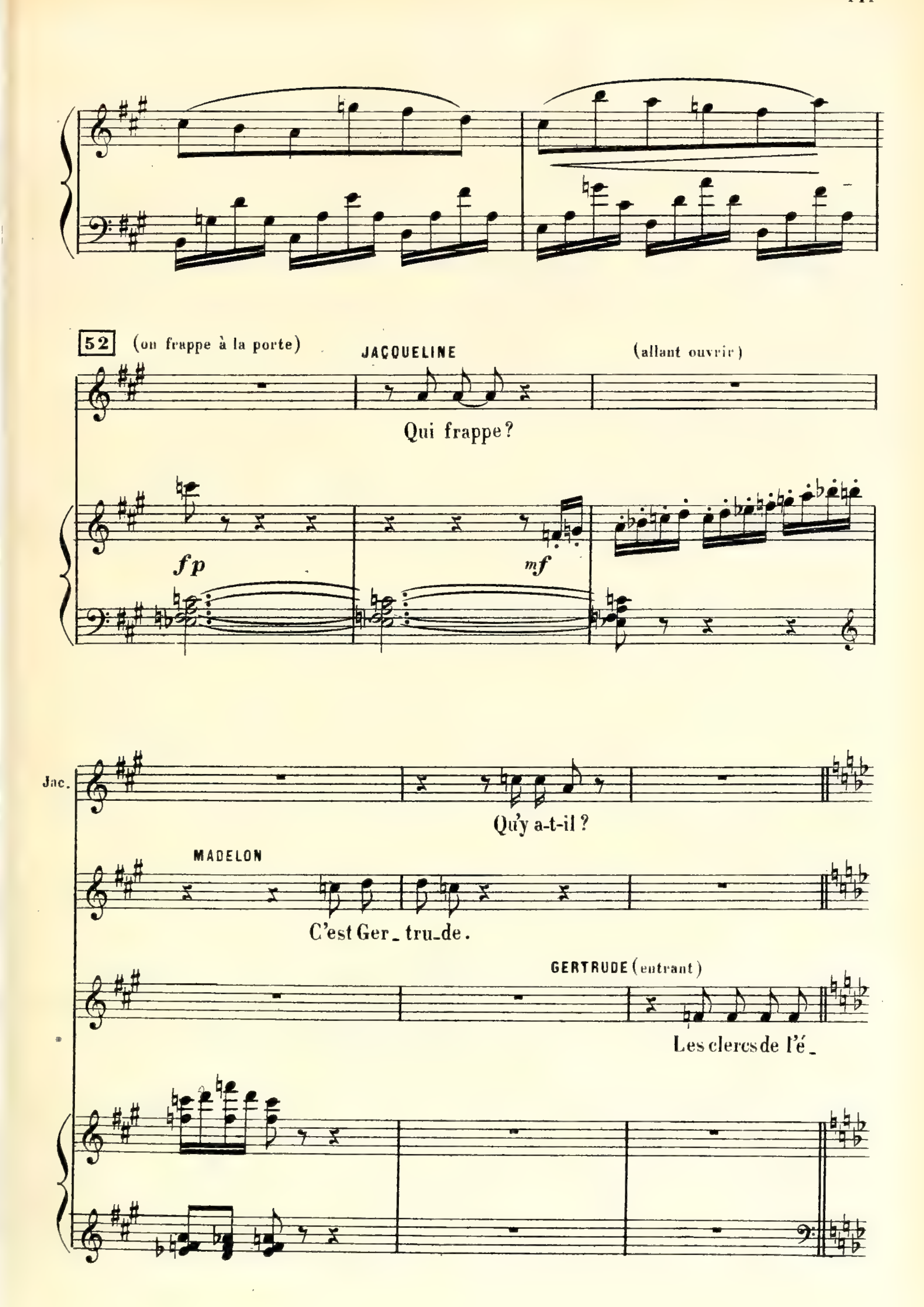

47
Jac.
Est - ce, Landry?
A_lors, ce grand qui rit, Là-bas?
Mad.
Fi donc!
Oh!
Jac.
Ou ce_lui qui se vautre En bail_lant, sur le foin?
Mad.
non!
Non
48
Jac.
Mais je n'en vois pas d'au_tre...
Un tout petit peu plus animé M. ♩=92
Mad.
point
Ma_da_me, re_gardez mieux.
pp


Mad.
Re_gar_dez, vous ver_rez des yeux, Qui, sans le lais_ser pa_
Mad.
_raî_tre, Se cou_lent vers vo_tre fe_nê_tre,
dim.
49
Mad.
Des yeux clairs, com_me des fleurs d'eau. Et can_di_des, comme
JACQUELINE
Hé, là! Ma_de_lon, tout beau!
Mad.
un Cre_do.
f


Jac.
Ah! oui! je le vois! Quel est ce jeune hom_me?
Mad.
C'est For_
p
poco rall.
50
Mad.
_tu_ni_o, qu'on le nom_ _me, Il va mu_sant, lisant, rê_
1º Tempo
pp
JACQUELINE
Tu m'en
Mad.
vant, C'est un en _fant!


Jac.
par - - - les bien ten - dre - ment!
tr
tr
Jac.
Vo-yez ce-la!
MADELON
J'ai - me beau-coup les en - - fants
51
Mad.
Mais, je sup - po - se, Que si ce - lui - ci, Ma -
p


Mad.
_dame, est a _ mou _ reux i _ _ ci, Ce n'est
JACQUELINE
Que voulez-vous di _ re?
Mad.
pas de si peu de cho _ se...
f
Jac.
Al _ lons, c'est bien!
Mad.
Oh! rien!
dim.


52
(on frappe à la porte)
JACQUELINE
(allant ouvrir)
Qui frappe?
fp
mf
Jac.
Qu'y a-t-il?
MADELON
C'est Ger_tru_de.
GERTRUDE (entrant)
Les clercs de l'é_

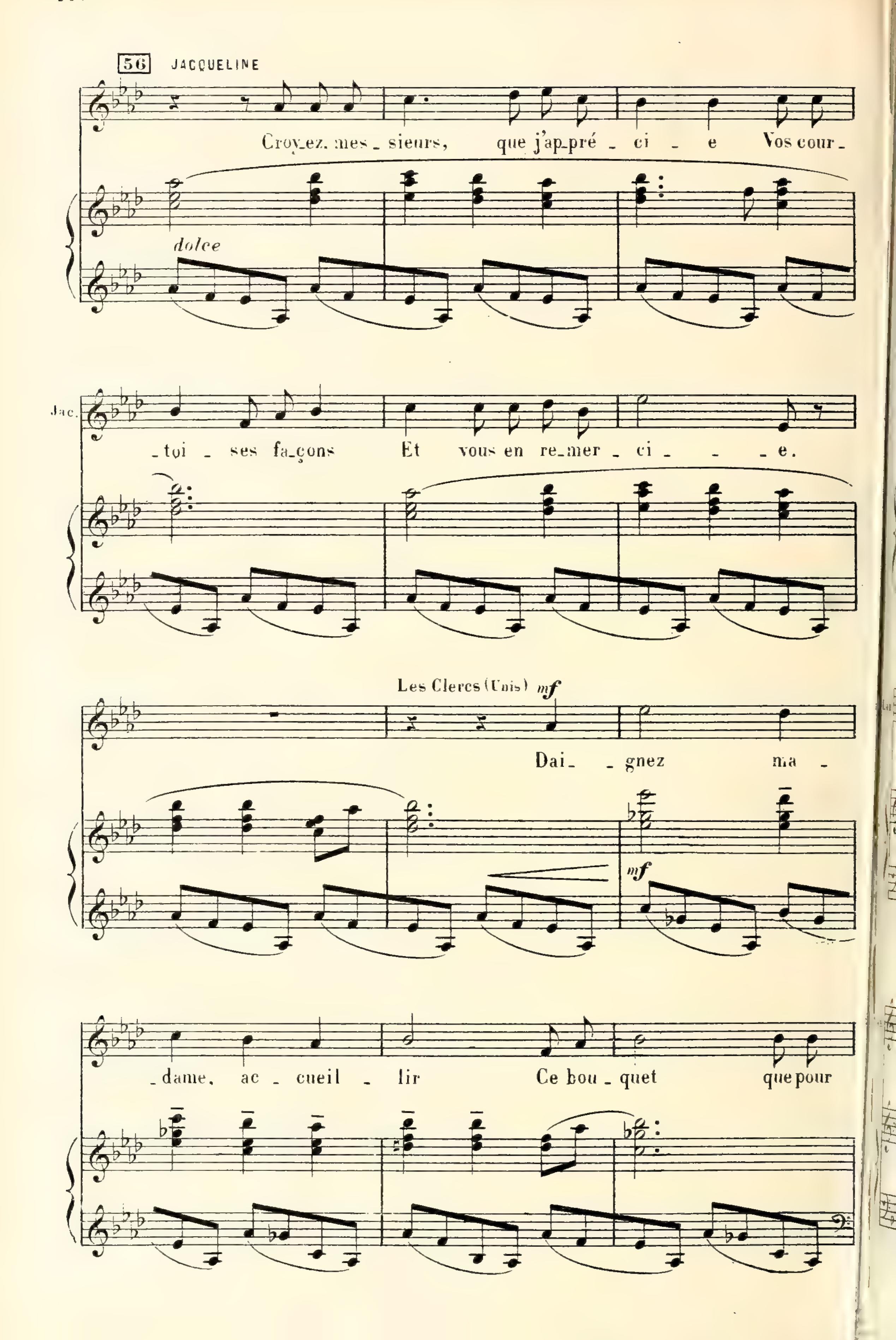

53
Ger.
_tu_de, Demandent à ve_nir vous présenter leurs vœux, Mada_me, en l'hon_
p
JACQUELINE
Ah! oui!
Faites en_
Ger.
_neur de l'an_ni_ver_sai_re.
Que faut-il fai_re?
f
1° Tempo
Jac.
trer
Mon éventail...
Ah!
1° Tempo
f
f
Jac.
Quel ennui!
poco accel.

SCÈNE IV


Allº non troppo M. ♩=116
54
f
dim.
1.ers Sopr.
p
Ma_
LES CLERCS
2.es Sopr.
p
Ma_


55
1res S.
2es S.
_da _ me, c'est l'habi _ tu _ _ de De tous les clercs, De quit _
_da _ me, c'est l'habi _ tu _ _ de De tous les clercs, De quit _
p
_ter leurs chè_res é _ tu _ _ des, Com _ me l'é _ clair,
_ter leurs chè_res é _ tu _ _ des, Com _ me l'é _ clair,
cresc.
Pour cé _ lé _ brer la jour _ né _ _ e Où du Pa _ tron
cresc.
Pour cé _ lé _ brer la jour _ né _ _ e Où du Pa _ tron
cresc.


f
dim.
1res S.
Ja - - - - - dis un doux
f
dim.
2des S.
Ja - - - - - dis un doux
f
dim.
p
1res S.
hy - - mè - né - e Nim - ba
p
2des S.
hy - - mè - né - e Nim - ba
1res S.
le front.
2des S.
le front.
p


56
JACQUELINE
Croy_ez mes _ sieurs, que j'ap_pré _ ci _ e Vos cour _
dolce
Jac.
_toi _ ses fa_çons Et vous en re_mer _ ci _ _ _ e.
Les Clercs (Unis) mf
Dai_ _gnez ma _
mf
_dame, ac _ cueil _ lir Ce bou _ quet que pour


vous nous ve_nons de cueil _ lir
All° non troppo presto M. ♩.=116
LANDRY
Lorsque la
All° non troppo presto
dim.
p
Lan.
da _ me du no _ tai_re Ne bril _ le que d'appas aus_
Lan.
_tè _ res On lui fait un long com_pli_ment.


Lan.
Pleinderes_pec_tueux hom_ma_ges Et de pous_sièreuses i_
_ma _ ges, Qui, com_me tout com_pli_ment,
58
Ment.
Mais pour vo_tre grâ_ _ce, Ma_
_da_me, Pour vous de qui la beau_té dame A tou_tes nos beau_
p


Lan.
_tés le pion J'ai pensé que des ro_ses ro_ses Di_
Lan.
_raient bien mieux que moi les choses Qui_semblent en si_tua_ti _ on:
Lan.
E_cou_tez donc ces vi _ o_ _let_tes Et ces beaux li_las,
p
Lan.
Cas_so _ let _ tes D'où monte un doux en_cens lé _ ger,


59
Lan.
Vous sa_lu_er. non de pa_ro_les,
p
Lan.
Mais de l'hym_ne de leurs co_rol_les Et de
cresc.
poco rit.
Tempo
Lan.
leurs parfums mé_lan_gés.
Tempo
dim.
suivez
Les Clercs (Unis)
mf
E_cou_tez donc ces vi_o_let_tes et ces beaux li_las.


cas_so_let_tes D'où monte un doux en_cens lé_ger
60
LANDRY avec les Clercs
Vous sa_lu_er, non de pa_ro_les,
cresc.
poco rit
Mais de l'hym_ne de leur co_rol_les Et de leurs parfums
poco rit
dim.
Tempo
mé_lan_gés.
Tempo
p


Più moderato M. ♩=88
61
JACQUELINE
On ne sau - rait, Messieurs, a-voir meilleu - re
Più moderato
p
Jac.
grà - ce Je suis con - fuse, en vé - ri - té.
Jac.
Et veux que Maître An - dré vous fas - se Ca -
mf
Jac.
- deau d'un jour de li - ber - té
62
Et
Les Clercs f
Vi - ve Ma - da - - me!
LANDRY f
Vi - ve Ma - da - - me!
f


Jac.
dans la sal_le bas_se Vous al_lez boire à ma san_té.
mf
f
Jac.
Ma_delon, conduis-
63
Jac.
-les.
Les Clecs (saluant)
Ma_da_ _me...
LANDRY
Ma_da_ _me...
mf
Jac.
Mais, j'oubli_e... Messieurs, je vou_drais...
mf

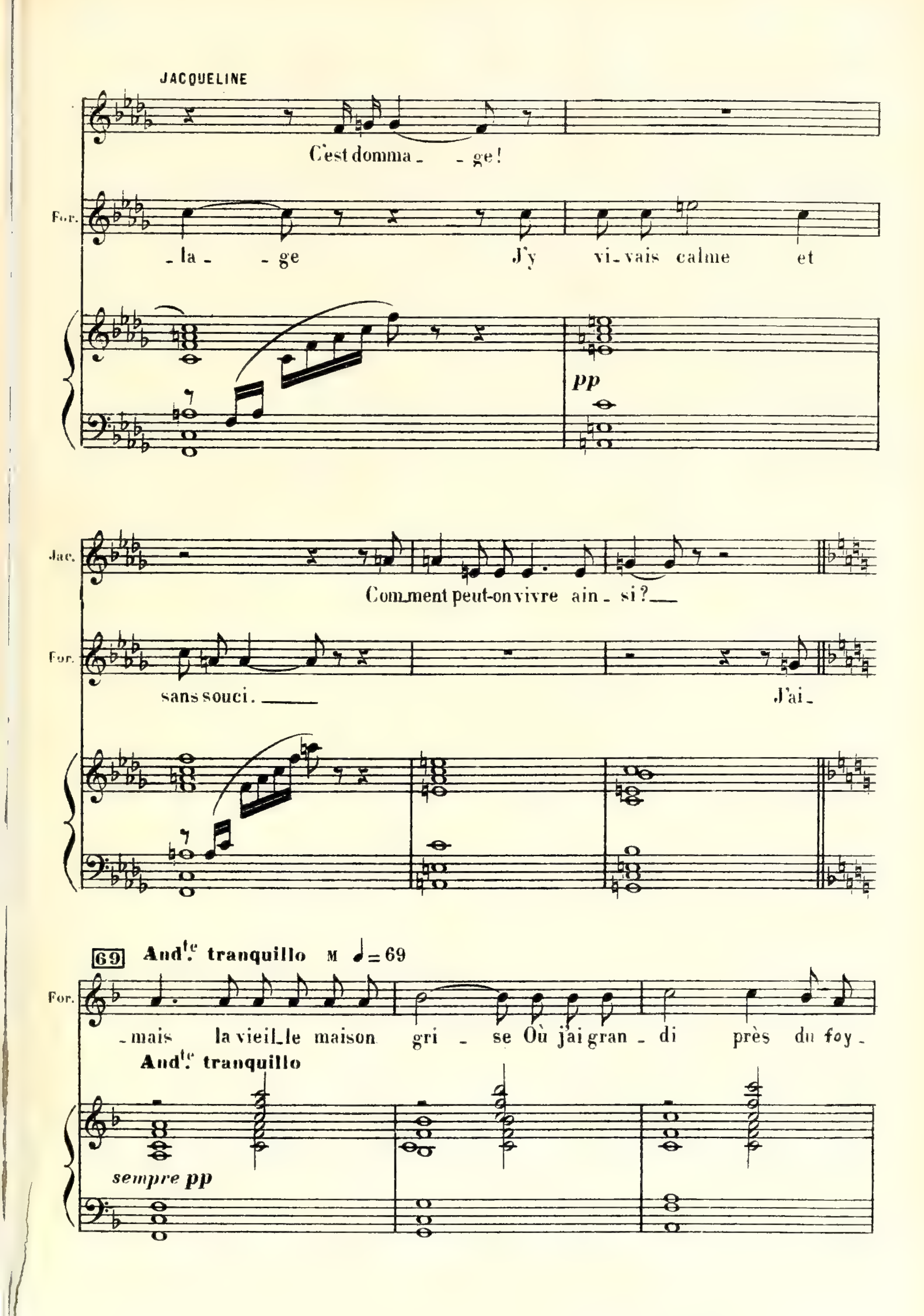

J.ne.
non, non. C'est u_ne fo _ li _ e!
LANDRY
Ma _
_da_me parlez!.. Si nous pouvons vous ser_vir...
Peut - ê _ tre...
Nous voi_
64
Lan.
_ci! A l'é _ preu_ve daignez nous met _ tre, D'a _ bu _
_ser n'ay_ez point sou _ ci. Je suis à vous...
2e Clerc
J'y suis de
p
mf
f

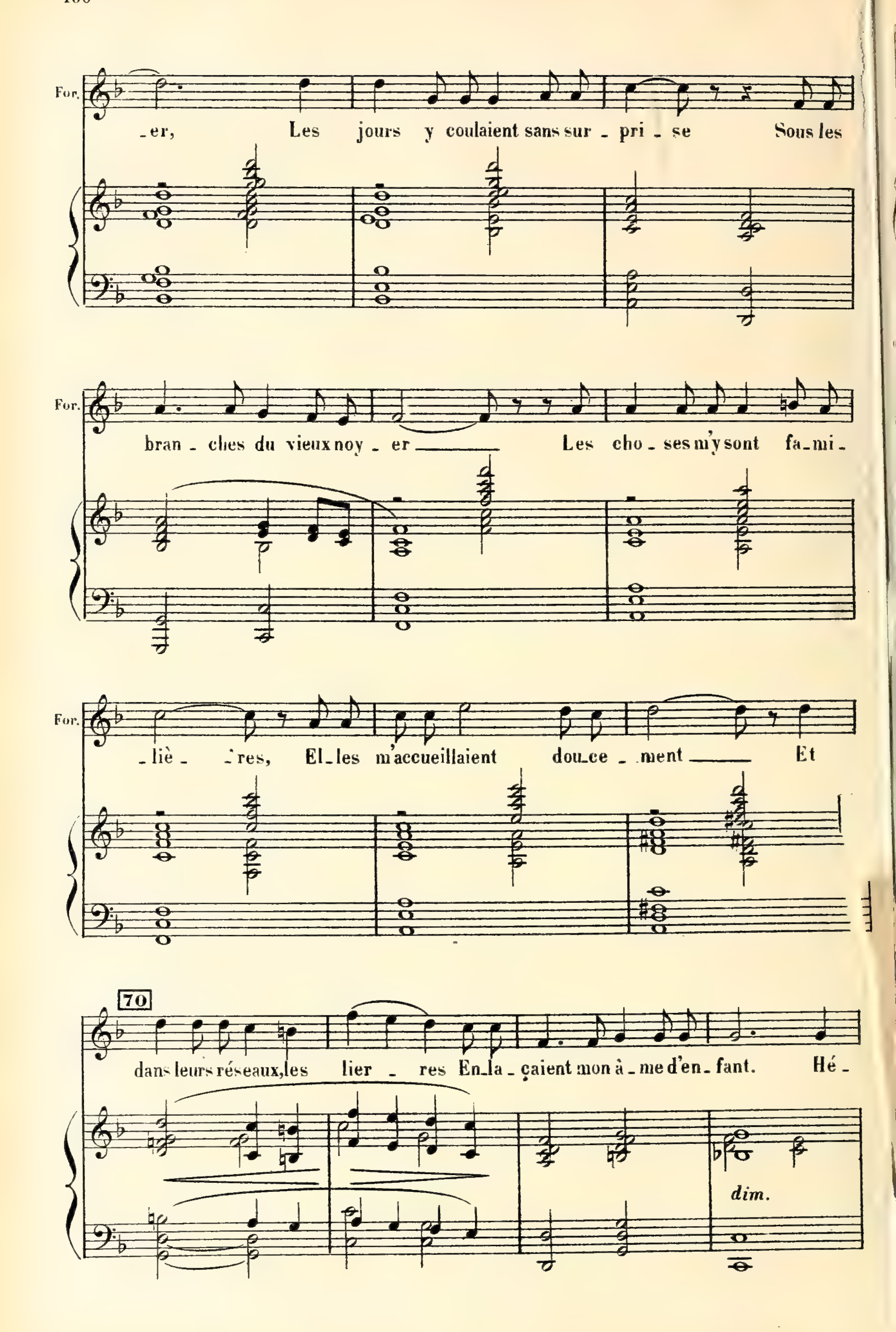

JACQUELINE
Mon embarras est ex-
2e Clerc
mê_me
3e Clerc
Comptez sur moi,
4e Clerc
Sur moi Madame aus_si
Jac.
_trê_me! D'ail_leurs, un seul de vous suf_fit. Eh!
LANDRY
Choisissez donc.
p
65
Montrant FORTUNIO
a Tempo
Jac.
bien, ce_lui qui n'a rien dit.
Lan.
Fortu_ni_o? Vrai Dieu! petit.
Plus lent
a Tempo
pp
f
tr


Lan.
Je ne te par_donnerai de ma vi_e Cette fa_veur par toi ra_
dim.
Lan.
66
_vie Et que j'en_vi_ _ _e! Adieu Ma_da_me,
JACQUELINE
Adieu Mes_sieurs.
Les Clers et LANDRY
Nous demeu_rons vos ser_vi_teurs respec_tu_
dim.
Ils sortent
_eux.
pp

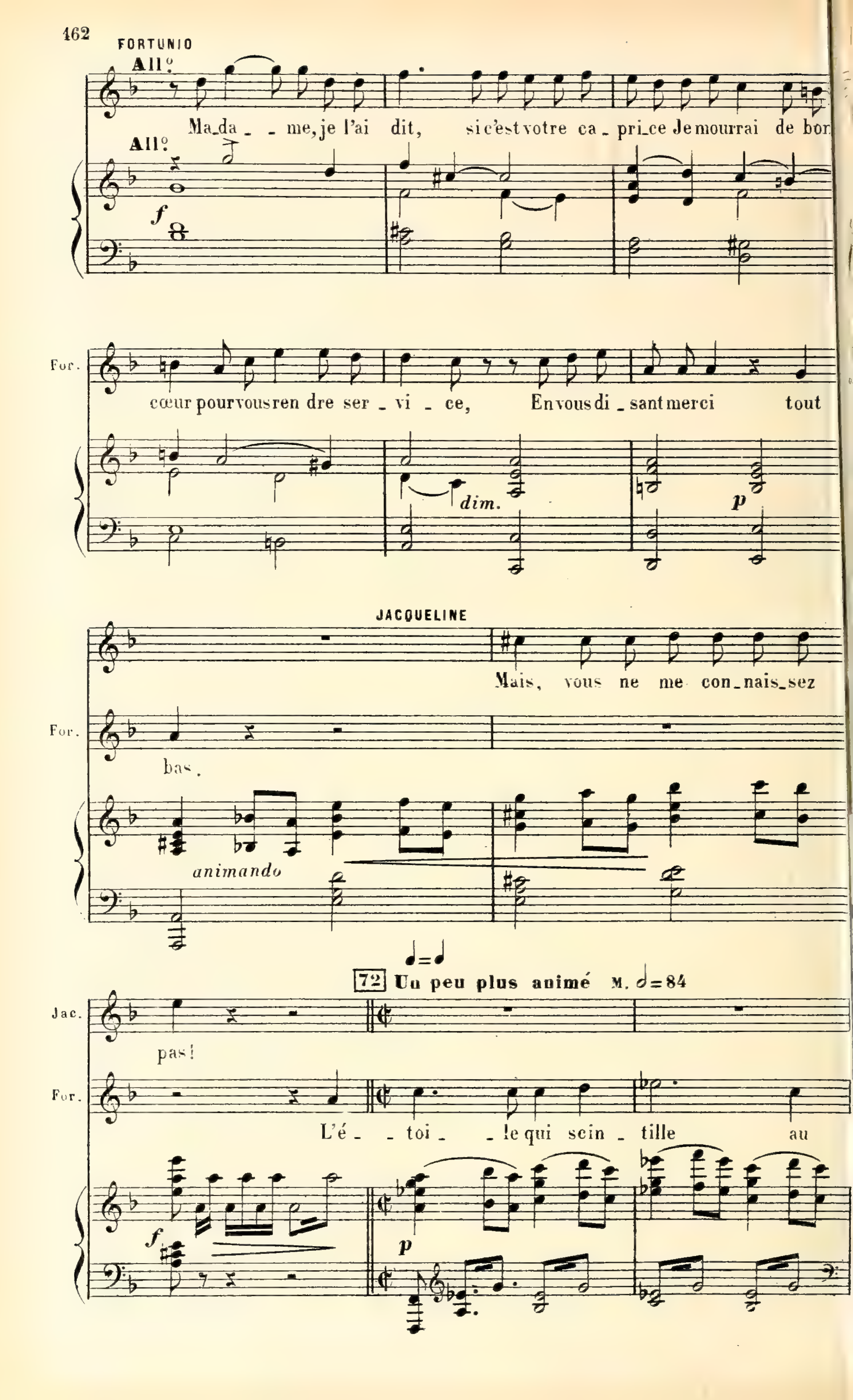

SCÈNE V
67 Andante M. ♩=72
JACQUELINE
ad lib.
Mon_sieur, vous voyez u_ne femme Qui d'a_
Andante
Jac.
_dord vous demande un grand secret
FORTUNIO
mesuré
Je vous en fais serment, Mada_me,
poco f
For.
U_sez de moi comme il vous plait.
più f
Si c'est vo_tre ca_
For.
dim.
_pri_ce Je mour_rai de bon cœur pour vous ren_dre ser_
dim.

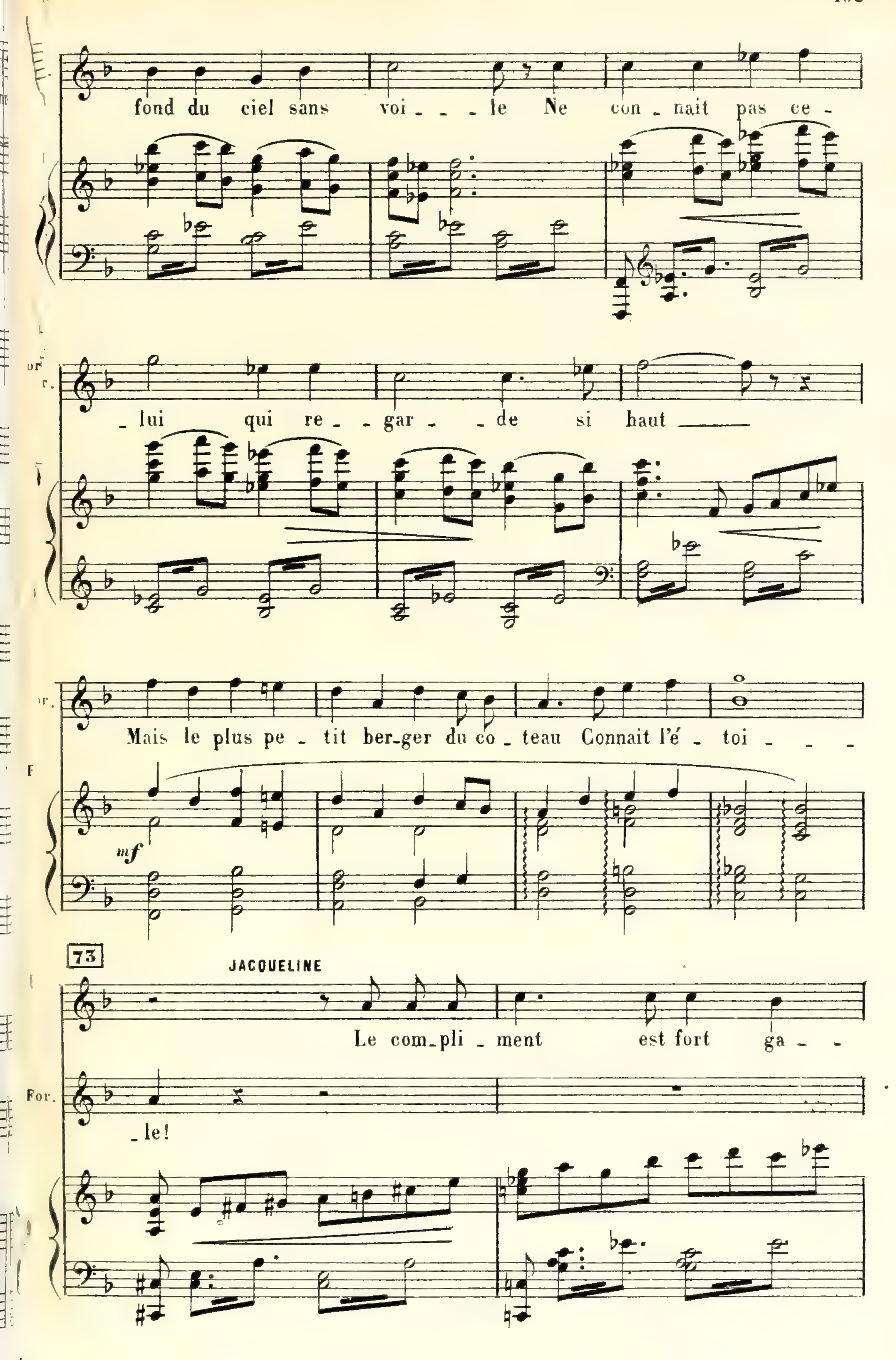

68
Poco animato
JACQUELINE
Vous vous exprimez brave _ ment, A la ville, As _ suré _
For.
_ vi _ _ ce.
Poco animato
Jac.
_ ment. On par _ le d'un au _ tre sty _ le.
For.
Oh! je n'ai rien d'un cour _ ti _
For.
_ san, Je suis presque un pa _ y _ san Qui ne con _ nait que son vil _
dolce


JACQUELINE
C'est domma_ _ge!
For.
_la_ _ge J'y vi_vais calme et
pp
Jac.
Com_ment peut-on vivre ain_si?
For.
sans souci. J'ai_
69 And.te tranquillo M ♩= 69
For.
_mais la vieil_le maison gri _ se Où j'ai gran_di près du foy_
And.te tranquillo
sempre pp

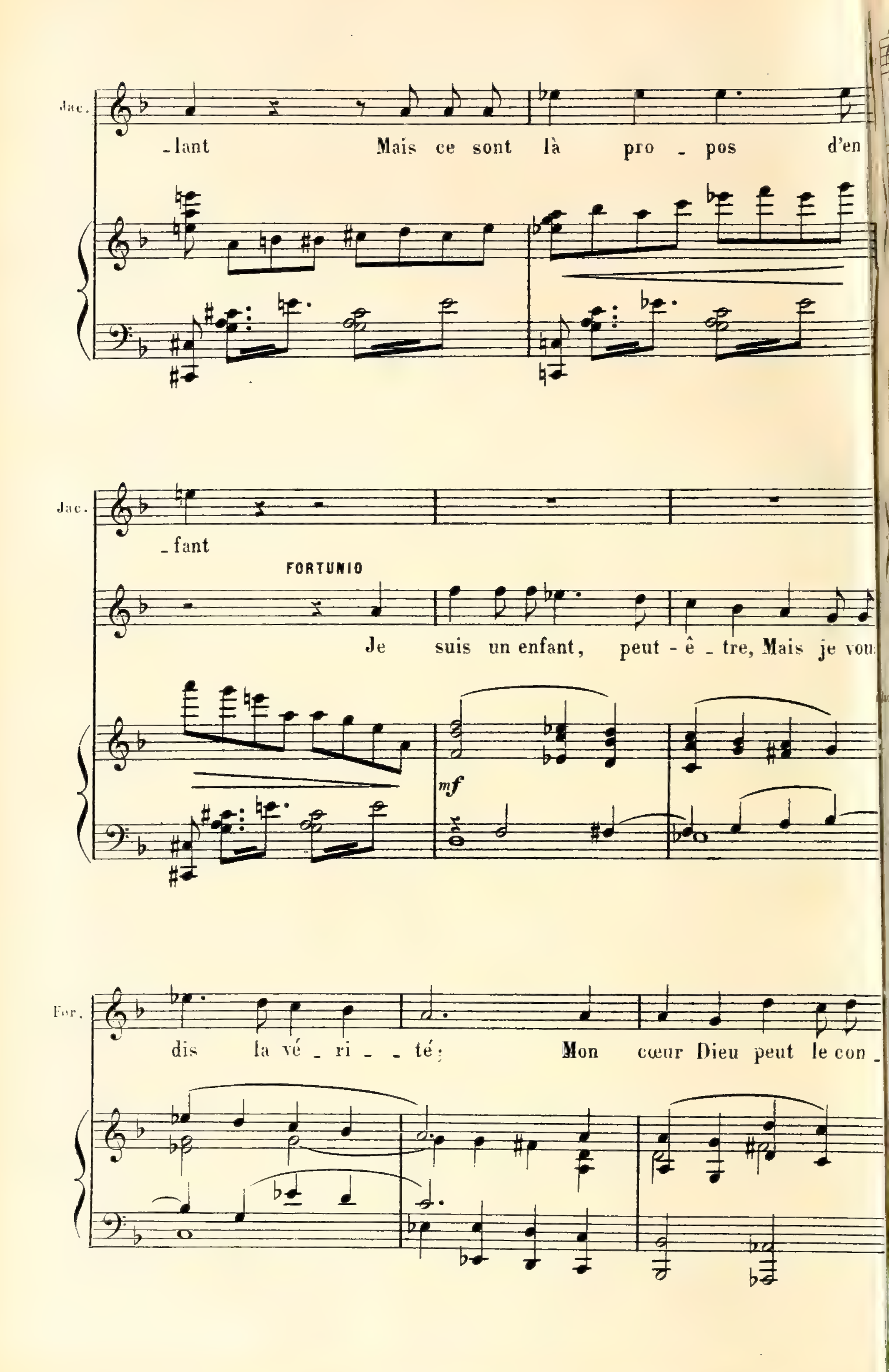

For.
_er, Les jours y coulaient sans sur _ pri _ se Sous les
For.
bran _ ches du vieux noy _ er Les cho _ ses m'y sont fa_mi_
For.
_liè _ _res, El_les m'accueillaient dou_ce _ ment Et
70
dans leurs réseaux,les lier _ res En_la _ çaient mon â _ me d'en_ fant. Hé _
dim.


-las! mon â-me s'estre-pri - - se, D'autres pensers m'ont en-va - hi Dé -
or.
-jà s'effa-ce dans l'oubli Ma pauvre vieil - le maison
p
cresc.
dim.
71
JACQUELINE
Mon-sieur For-tu-ni - o vous par -
For.
gri - - - - se!
pp
Jac.
-lez tendrement Mais puis-je me fi - er a vos bons sentiments?
dim.


FORTUNIO
All°
Ma_da_ _ me, je l'ai dit, si c'est votre ca_pri_ce Je mourrai de bon
All°
f
For.
cœur pour vous ren dre ser _ vi _ ce, En vous di _ sant merci tout
dim.
p
JACQUELINE
Mais, vous ne me con_nais_sez
For.
bas.
animando
Jac.
pas!
72 Un peu plus animé M. 𝅗𝅥 = 84
For.
L'é _ _ toi _ _ le qui scin _ tille au
f
p



fond du ciel sans voi - - - le Ne con - nait pas ce -
- lui qui re - - gar - - de si haut
Mais le plus pe - tit ber-ger du co - teau Connait l'é - toi - - -
mf
73
JACQUELINE
Le com-pli - ment est fort ga - -
For.
- le!


Jac.
-lant Mais ce sont là pro - pos d'en
Jac.
-fant
FORTUNIO
Je suis un enfant, peut - ê - tre, Mais je vous
mf
For.
dis la vé - ri - té; Mon cœur Dieu peut le con -

74

_naî_tre Il en voit la sin_cé_ri_ _té.___

JACQUELINE

Vous me donnez con_fi_ an_ _ce, E_ coutez donc ma con_fi_

p *poco*

den _ce.

FORTUNIO

J'é_cou_ _ _te.

a poco rall.

JACQUELINE

Il s'a_

pp


75
Allegretto M. ♩=76
Jac.
_git d'une a_mie à moi, As_sez jo _ lie, un peu co_
Allegretto
p léger
quet _ _ te, Fri_ _vole et pourtant très hon_nê_ _ _ te, Ai_
_mant la ver_tu comme on doit, Mais ai_mant aus_si la toi_
_let_te! Or, la pau_vrette a pour é_poux Un bour_



_geois a_vare et ja _ loux, Je vous par _ le de mon a _
_mi _ _ e, Qui l'o _ blige à faire en secret L'a_
_chat du moindre af_fi _ quet Que con _ _ voi _ te sa fan _ tai _
_si _ _ _ e
FORTUNIO
Ah com _ bien je plains votre a _ mi _ _ _ e!
p
f
dim.


77
Jac.
A _ lors il lui fau _ drait
Un ser _ vi _ teur dis _ cret Pour le char _ ger en ca_
_ chet _ _ te De ses pe _ ti _ tes em_plet _ _ tes. Sou _
_ vent à l'o _ reille el _ le lui di _ _ rait de
p
poco cresc.


Jac.
Quel _ le fa_çon lui ren _ dre ser_vi _ ce, Il serait son a _
Jac.
_mi, peut-ê_tre son com _ pli _ ce
FORTUNIO
f
Il se _ ra ce que vou _
Jac.
En son nom je vous remer_
For.
_dra Ma _ dame votre a _ mi _ e.
lim.
p


78
Jac.
For.
_ci _ e Il fau_dra la voir chaque jour.
Je la ver _
pp
A ses vo _ lon _ tés sous_cri _ re.
_rai! J'y sous_cri _
Fai _ re tout ce qu'el _ le dé_si _ re
_rai
cresc.


Jac.
Et le faire a_ _vec un souri _ re.
For.
Je sou_ _ri_
79
Jac.
Il fau_drait en _ cor savoir tai _ re
For.
_rai
dolce
Jac.
Ce que vous fe_rez pour lui plai_ _re,
Et si ja_
For.
Je me tai_rai.


Jac.
_mais la mé _ di _ sance Sus _ pec _ tait tant de com _ plai _
dim.
_san _ _ce, Il fau _ drait souf _ frir en si _
_len _ ce.
FORTUNIO
Je souf _ fri _ rai!
Vrai_
f
80 Tempo
_ment, C'est trop de gentil _ les _ _se, Vo_tre grâ _ ce,vo _ tre jeu_
Tempo
p


Jac.
nes _se, Vo_tre crain_te, votre embar_ras Me lais_sent sur_
cresc.
_prise et ra_vi _ e! Mon se_cret je vous le con_
dim.
p
_fi _ e, For_tu_ni _ o, ne le di_tes pas C'est
dim.
moi qui suis mon a _ mi _ e moi. Répondez-
FORTUNIO
Vous?
pp


81 Allegro M. 𝅗𝅥 = 96
Jac.
-moi?
(avec passion)
For.
Je mour - rai de bon cœur pour vous, Je mour -
Allegro
mf
cresc.
Jac.
Taisez-vous! Taisez-vous!
For.
- rai de bon cœur pour vous! Dispo -
f
Jac.
Taisez-vous!
For.
- sez de ma vi - - - e Elle est à vous! Dispo -
sostenuto
expr.


82
For.
sez de ma vi _e Elle est à vous! Je mourrai de bon cœur pour
mf
JACQUELINE
Taisez-vous!
For.
vous! Je mourrai de bon cœur pour vous? Dispo_sez de ma vi _ e
cresc.
ff
Jac.
Onpeut venir!..
For.
Elle est à vous!
Tempo
rit.
ff
Jac.
Partez! par_tez For_tu_ni _ o
molto dim.
p



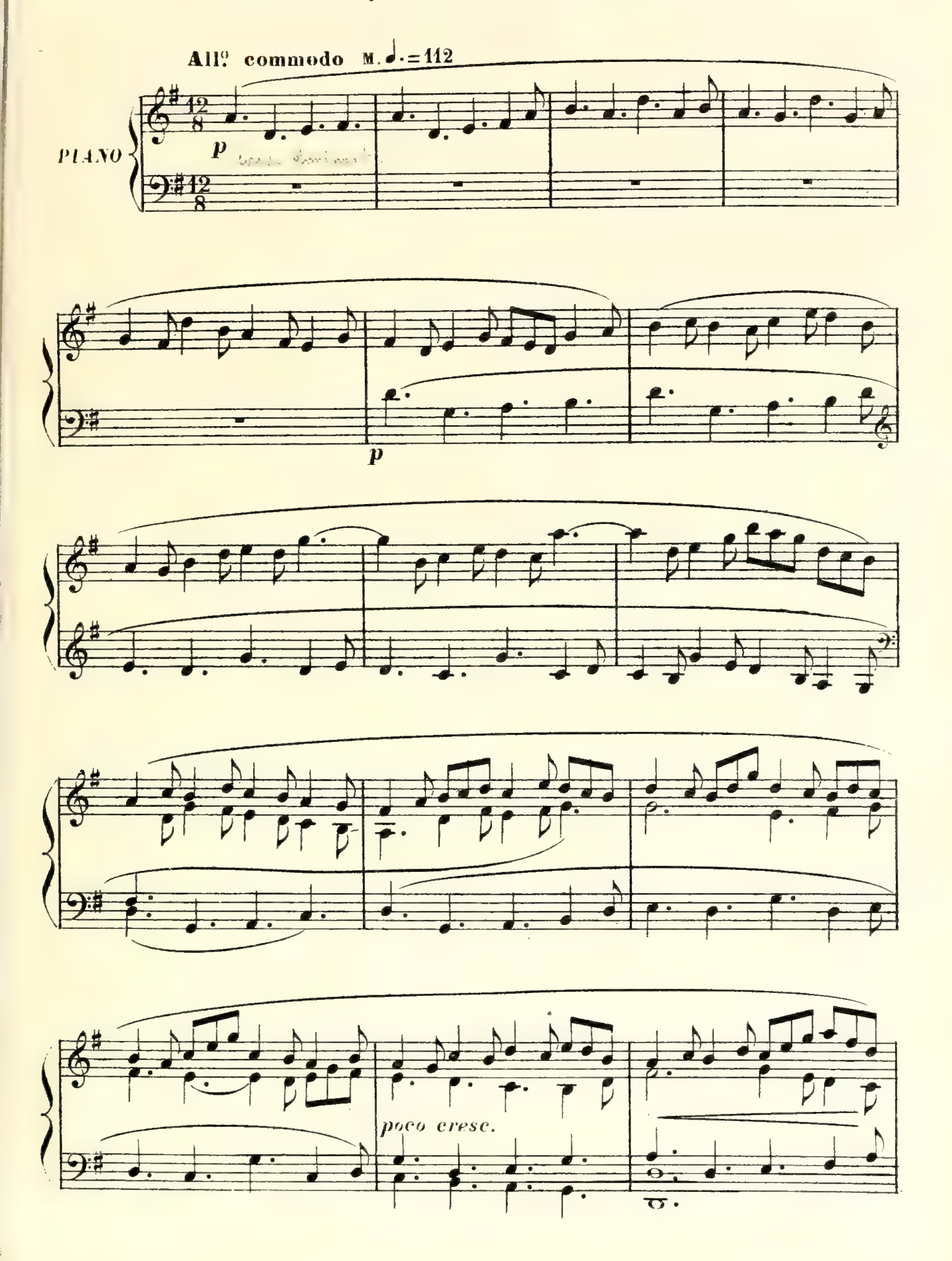
Jac.
For.
Abientôt!
(Il sort)
Adieu, Ma - da - me
poco rit.
83
poco rall.
p espress.
perdendosi
Lento
JACQUELINE
Elle va ouvrir la fenêtre et, de la main, fait un signe d'adieu à FORTUNIO.
Pau - vre pe - tit!
LE RIDEAU baisse lentement
Lento
pp
8
dim.
ff
Fin du 2e Acte

ACTE III

PREMIER TABLEAU

Le Jardin

Au lever du rideau, Landry chante à demi couché dans l'herbe, Guillaume dessine par terre avec une branche, Fortunio rêve.




1
mf
cresc.
2
f
dim.

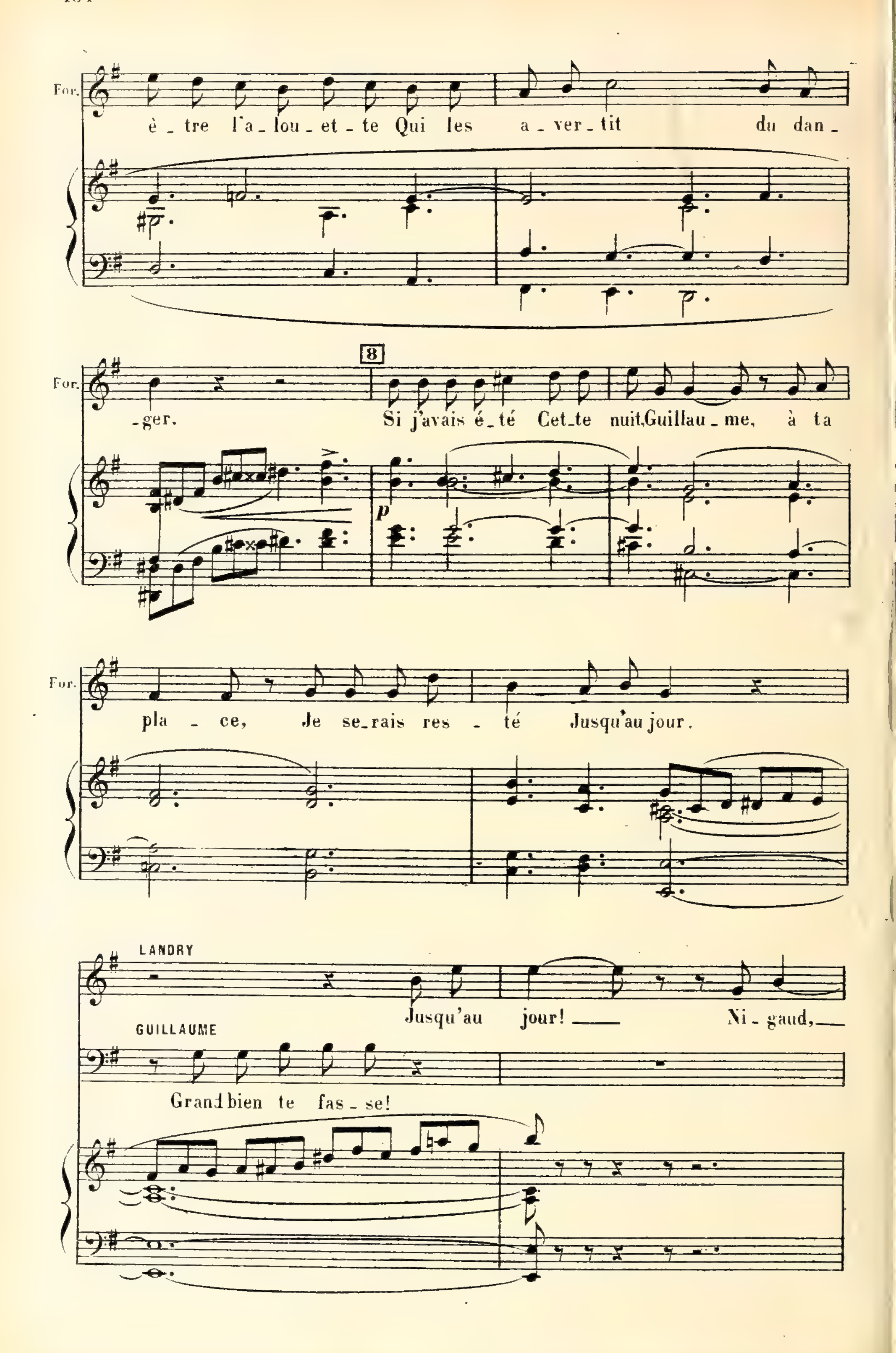

RIDEAU
f
dim.
p
3
Un peu plus lent
LANDRY
«Ah! si j'é_tais femme ai_ mable et jo_li _ e, Je voudrais,ma mi_e, Fai _
Un peu plus lent
pp
Lan.
_ re comme vous; Sans peur ni pi_tié, sans choix ni mystère, A


4
1º Tempo
FORTUNIO
Guillau _ me!
Lau.
tou _ te la terre Fai_re les yeux doux."
1º Tempo
For.
Est-ce vrai cequ'ondit Que tu crus voir l'autre nuit Un
GUILLAUME
Quoi?
p
For.
homme en_trer là, Par cet_te fe _ nê _ tre?
Gui.
Oui....


Gui.
Ne par_lons plus de ce_ _la.
f
5 Un peu plus lent
FORTUNIO
Ah! quelqu'il puisse
LANDRY (continuant sa chanson)
"Je voudrais garder pour tou_te sci_en_ ce Cette in_sou_ci_an_ _ce
Un peu plus lent
p
For.
ê _ tre C'est un homme heu_reux!
Lan.
Qui vous va si bien, Joindre,comme vous, A l'étourde_ri _ e
GUILLAUME
Tais-toi!
pp


rall. molto
Lan.
Cet _ te rê _ ve _ ri _ e Qui ne pense à rien."
rall. molto
1º Tempo
6
LANDRY frappant sur l'épaule de FORTUNIO
Lan.
12/8
Il faut toujours res _ ter
1º Tempo
mf
Lan.
coi, Je le cla _ me, Sur son prochain, le Roi
FORTUNIO (à GUILLAUME)
J'aurais vou_lu être a _ vec
Lan.
Et les fem _ mes!
p


For.
toi Dans l'é_tu_ _de!
GUILLAUME
Pour _ quoi? Au_rais_tu
Gui.
fait mieux que moi? Je suis al_lé pré_ve_
7 FORTUNIO
Cha_cun fait Ce qu'il lui
Gui.
_nir no_tre maî _ tre.
For.
plait! Que Romé _ o possé_de Ju_li _ et _ _te, Je voudrais


For.
è _ tre l'a _ lou _ et _ te Qui les a _ ver _ tit du dan _
For.
_ger.
8
Si j'avais é _ té Cet_te nuit,Guillau _ me, à ta
p
For.
pla _ ce, Je se_rais res _ té Jusqu'au jour.
LANDRY
Jusqu'au jour! Ni _ gaud,
GUILLAUME
Grand bien te fas _ se!


9
Un peu plus modéré M. ♩=104
an.
— pen-ses-tu donc a-voir ton tour? N'en crois rien pe-
Un peu plus modéré
f
-tit, nos bel- -les co - quet - tes Ne gou - tent que
l'é-pau-let - te. Que leur im - por - te que la gar-ni-son
p
Chan - ge? Ce sont tou-jours mêmes moustaches, Mêmes sa-bre-
cresc.


10
Lau.
taches, Mèmes pamoisons!
Tous nos guerriers sont
f
Lau.
de pa_reils mo_dè_ _les,
Peut-ê_tre mê_me que nos
dim.
un peu rallenti
FORTUNIO
On ne peut causer a_vec
Lau.
bel _ les S'y trompent de bonne foi.
un peu rallenti
f
p
suivez
a Tempo
For.
toi, Tu ne sais que rail _ ler
Lau.
Et toi que gé _
a Tempo


For.
J'aime à rê _ ver.
Lan.
_mir.
J'aime à boi _ re!
GUILLAUME
J'aime à dor_
11
For.
Rê _ ver
Sans
Lan.
Boi _ _ re pour fai _ re
Gui.
_mir!
Dor _ mir
p
For.
for _ mu _ ler son rê _ _ ve, Pour _ sui _ vre dans le
Lan.
l'heure brè _ _ ve, Hu _ mer les pots aux lar _ ges
Gui.
dor _ mir tou _ jours dor _ mir tou _ jours dor _ mir sans


dolce
For.
ciel chan_geant Le vol des nu_a_ _ges flot_
Lau.
flancs, Cher _ cher le fol enchan_te_
Gui.
trè_ _ve Tout le jour sur les cal_ _mes
For.
tants Que la bri _se chasse ou sou_
Lau.
_ment Au fond des ton_neaux que l'on crè_
Gui.
bancs Tou_ _te la nuit dans les draps
12
For.
_lè_ _ve, Rê_ _ver sans for_mu_
Lau.
ve Boi _re pour fai_re l'heu_re
Gui.
blancs Dor_ _mir tou_
p subito


For.
Lau.
Gui.
cresc.
_ler son rê _ ve, Rê _ _ ver sans for _ mu _ ler son
brê _ ve,Chercher le fol en _ chan _ te _ ment
jours, dor _ _ mir sans trê _ _ ve Dor _
cres _ _ cen _ _ do
f
p
ff
rê _ _ _ _ ve Sans for _ mu _ ler son
Boi _ _ _ _ re pour fai _ re l'heu_re
_mir, tou _ _ _jours Dor _ mir sans
13
rê _ _ _ _ ve.
brê _ _ _ _ ve. Sur
trê _ _ _ _ ve.
dolce


Lan.
ce, rentrons tra_vail _ ler... Et bailler. Et dou_
Lan.
_tons de tout avec cer_ti _ tu_de. Tu viens Guillaume?
GUILLAUME
Je te
FORTUNIO
Je voudrais avoir é _ té cet_te nuit Dans l'é_
(Ils sortent)
Gui.
suis.
p
(Il sort)
For.
_tu_de...
dim.
pp

SCÈNE II


14
All? non troppo (alla brève) M. ♩. = 80
p
p
f
15
pp
staccato
p
16
CLAVAROCHE
Par la Saint Sambre - guoi!


Cla.
C'est un pauvre mé - tier, ma foi! Que ce - lui d'homme à
Cla.
bonne for - tu - - ne.
p
17
Cla.
Se ca - cher, ra_ser les murs, At - ten - dre
Cla.
l'heure oppor - tu - - ne En pié_ti_nant sous la lu - ne,


Cla.
Vi_ _vre ___ dans le clair obscur ___ Et la crain_te du mé_lo_
18
dra _me, Mé_na_ger le re_pos
ad lib.
d'un en_nuy_eux bar_bon ___ Mor_bleu! ___ que se_
_rait-ce, mes_dames, Si l'on vous ai_mait pour de bon!
a Tempo
suivez

SCÈNE III


19
Allegro M. ♩=126
CLAVAROCHE
Enfin vous voi_là ma charman_te! Faut - il que je vous compli_men_te Et le dan_ger s'est-il é_va_nou_i?
Cla.
JACQUELINE
Oui.
20
A_vez - vous sui_vi ma mé_


Cla.
_tho _ de? Vous le vo _ yez, rien n'est plus com_mo _ _ _ de
Cla.
Est ce un des clercs que vous a_vez choisi Pour at_ti_rer la
p
JACQUELINE
24
Oui.
Cla.
fou_dre? Le jeune homme a-t-il pris son pos _ _ _ te?
Cla.
Est-il do_cile à la ri _ pos _ te?.. Nous nous di_ver_tirons de


JACQUELINE
Oui.
Cla.
lui.
Qu'a_vez-
dim.
Cla.
vous? Vous ê _ tes rê _ veu _ se, Vous a_vez l'air tout in_ter_
pp
JACQUELINE
22
J'ai fait ce que vous m'a_vez dit...
Cla.
dit?
A _
Cla.
_lors. morbleu! Jacque _ li _ ne, Pourquoi cette mi _ _ ne?
f
dim.


Cla.
Si j'inventai ce jo_li tour___ N'é_tait ce pas pour sauver notre a_
p
JACQUELINE
23
Oui, pour notre a_mour.
Cla.
_mour? ___
Sou_venez-
Jac.
Oui, je me le rap_pel_ _ le;
Cla.
vous ma bel_ _ _ le...


Jac.
C'é_tait hi_er au pe_tit jour Que l'i_dée en vint de ce jo _ li
24
Jac.
tour
Oui je me le rap_pel _ le, Si nous
CLAVAROCHE
Souvenez-vous, ma bel _ le, Si nous
cresc.
Jac.
fi _ mes ce jo _ li tour C'é _ tait pour sau_ver
Cla.
fi _ mes ce jo _ li tour C'é _ tait pour sau_ver
dolce
Jac.
notre a _ _ mour
Cla.
notre a _ _ mour
p
dim.


25
M. ♩. = 80
CLAVAROCHE
Chut J'a_per_çois Maître An_dré qui s'a - van_ce A -
1º Tempo
pp
Cla.
-vec la pres_tance Dun é - poux sa_tis - fait.
pp
Cla.
Ce ga - min qui le suit Se - rait-ce notre
JACQUELINE
C'est lui.
Cla.
hom - me?

SCÈNE IV

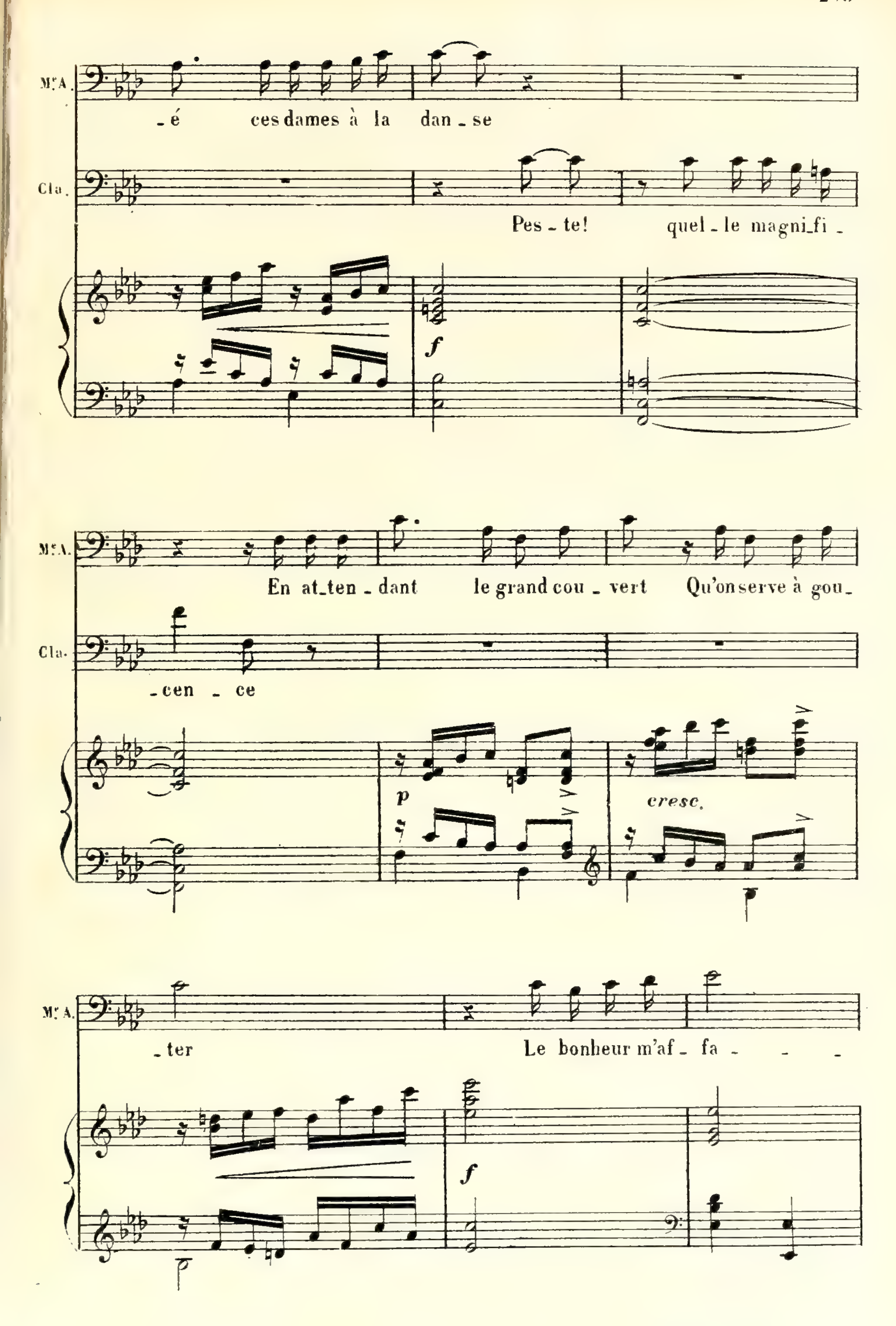

26
All° non troppo M. ♩=84
mf
f
MAÎTRE ANDRÉ
Ca_pi_tai_ne je vous sa_
dim.
p
Mᵉ A.
_lu_ _e.
Vous me vo_yez tout heu_
staccato
Mᵉ A.
reux! Je me sens lé _ger, les_ _ _


1er A.
- -te, gé-né-reux, Et la bien - veil - lance en mon
27
cœur af - flu - - - e Croiriez-
CLAVAROCHE
Mes compli - - ments.
vous qu'hier au soir j'eus la ber - lu - - - e Et meme mê-
p
-lai d'ê-tre ja-loux Ah! que ne l'ê-tre


M.A.
plus m'est doux! Je suis content
M.A.
la vie est bon - ne Et Jac - que -
M.A.
- li - ne me par - don - - - -
JACQUELINE
Ne par-lons plus de ce - la, je vous
M.A.
- ne

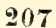

Jac.
pri_e!
Mme A.
Si si
Je veux que nul n'ignore i_ _
ci La fin de no _ _ tre brouil_le_ _
_ri_e
Vous di_ne_
CLAVAROCHE
C'est a_gir en digne é_ _poux
f
p


29
Mr A.
_rez, Ca_pitaine, a_vec nous
Cla.
C'est trop d'hon _ neur que vous me
Mr A.
Je pre _ pa _ re ce soir u _ _ ne pe_ti_te fê _ te
Cla..
fai _ tes
Mr A.
J'aurai les vi_o _ lons j'ai mandé nos a _ mis _______ Et convi _
p



Mr A.
_é ces dames à la dan_se
Cla.
Pes_te! quel_le magni_fi_
f
Mr A.
En at_ten_dant le grand cou_vert Qu'on serve à gou_
Cla.
_cen_ce
p
cresc.
Mr A.
_ter Le bonheur m'af_fa_ _ _
f


Mr A.
_me!
Au fait mon
Cla.
Fort bonne i_dé_e!
f
ff
cher, Je vous présente un nouvel a_mi
31
C'est un
p
clerc De mon é_tu_de
Il a bon air
U_ne belle â_me
Et sans pu_deur je le pro_



32

Mᵉ A.

-ela_me Il fait la cour à ma femme

Cla.

Mon_sieur ___ je suis a

FORTUNIO (saluant)

Mon_sieur

Cla.

vous Peut - on vous demander vo_tre

dim.

MAÎTRE ANDRÉ

For_tu_ni _ o Ses parents ont du bien Il

Cla.

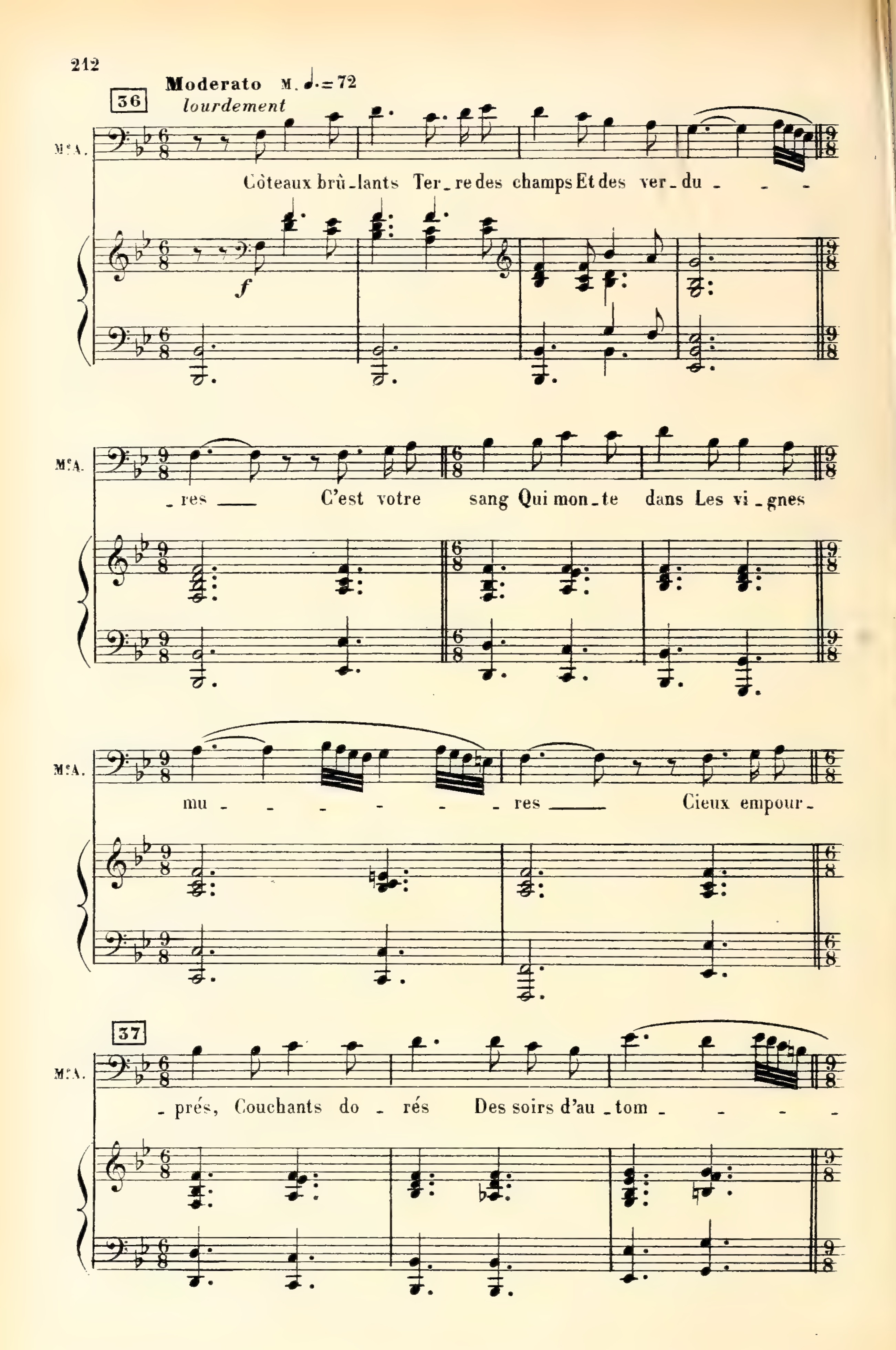
nom?


Mr A.
est le ca_va_lier de Jacque_li_ _ne Sans que je m'enfâche en
Mr A.
rien D'un Othel_lo je n'en_tends plus a_voir la
33
JACQUELINE
La table est mi_se
Mr A.
mi_ _ _ne
En
f
f


(à Clavaroche)
M.A.
fin! ___
Don_nez a Mada _ me la
dim.
M.A.
main
p
CLAVAROCHE (à Jacqueline)
Ses soupçons sont calmés ma chè_re, Nous n'avons plus que fai _ re. De ce pe_
p
JACQUELINE
J'ai fait ce que vous m'avez
Cla
_tit: Renvo_yez - le
dim.


34
Jac.
dit!
MAÎTRE ANDRÉ
For_tu_ni _
cresc.
f
FORTUNIO
Oui, mon_sieur
Mᵉ A.
_ o servez vo_tre voi _ si _ ne
6
f
MAÎTRE ANDRÉ
Je suis enchan _
mf


Mtre A.
_té Que mon vin de vous soit goû_té, Ca_pi_tai_ne
CLAVAROCHE
Mais il sied de por_ter La gra_ci_
MAÎTRE ANDRÉ
Il lève son verre
Eh! parbleu, oui!
Cla.
_eu_se san_té De ma_da_me
Mtre A.
A Jacque_li_ _ _ne!


36
Moderato M. ♩. = 72
lourdement
M.A.
Côteaux brû_lants Ter_re des champs Et des ver_du_ _ _ _res
C'est votre sang Qui mon_te dans Les vi_gnes mu_ _ _ _ _ _res
Cieux empour_prés, Couchants do_rés Des soirs d'au_tom_ _ _ _
f
37

M.A.

-ne Tout votre é-clat Tient i-ci-bas Dans u-ne

ton- - - - - - - -ne

CLAVAROCHE

38

Cet-te chanson là est trop vieil-le Chantez

FORTUNIO

Si ma-da-me le veut

MAÎTRE ANDRÉ

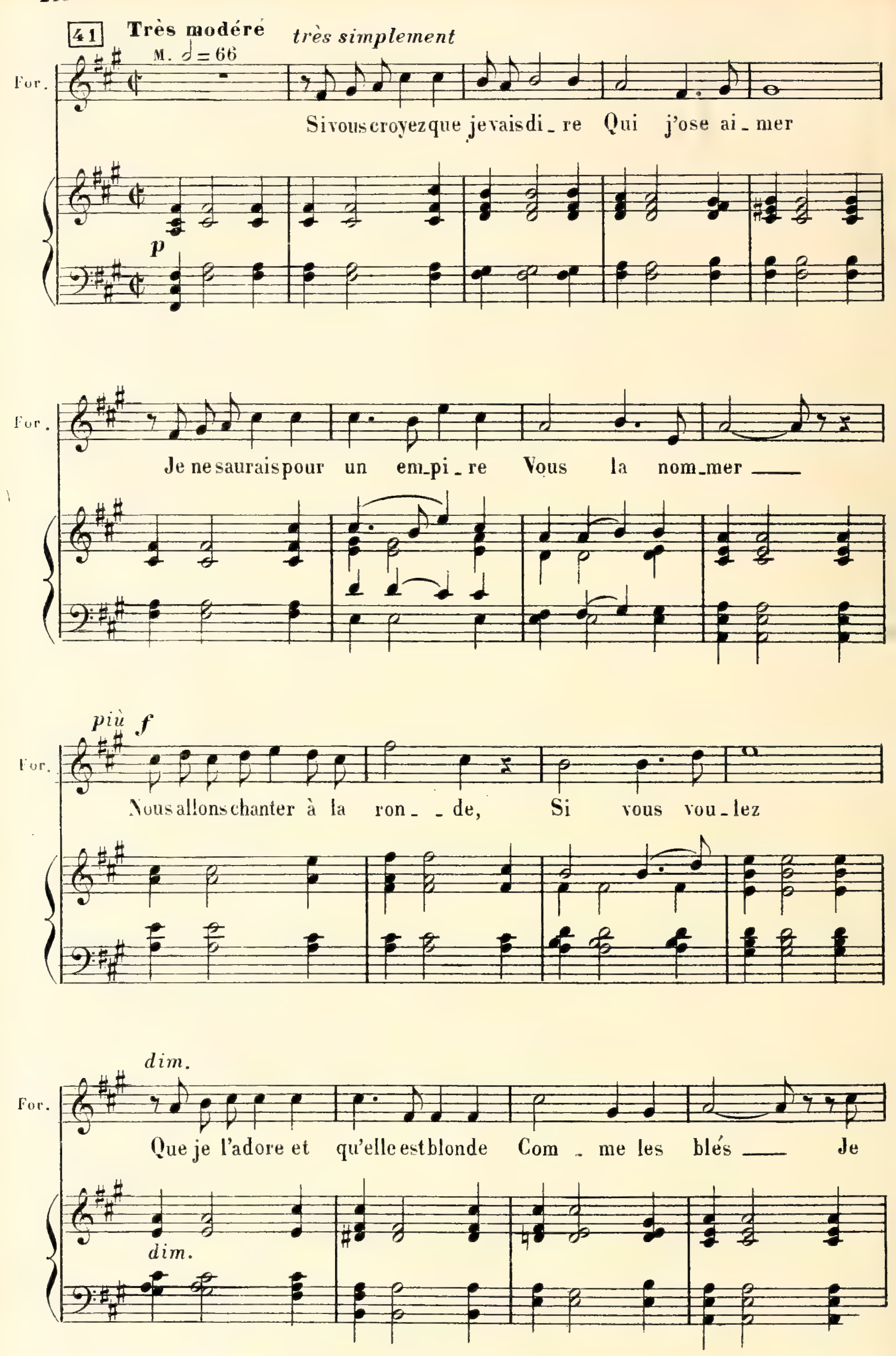
Bra-vo! à merveil-le!

Cla.

donc, monsieur Fortunio.


39
JACQUELINE
Eh
M.me A.
Ce gar_çon sait son monde, il a des fa _ _ _ çons
p
Jac.
bien, chantez donc, je vous pri _ e
CLAVAROCHE
avec emphase
Et surtout que ce
p
f
Cla.
soit u_ne chanson D'a _ mour le reste estsimple fantai _
p


Cla.
_si _ e!
Il faut ma _
f
40
Cla.
_ da _ me l'en pri _ er
p
JACQUELINE (doucement)
Je vous en pri _ _ e.
f
rall.
dim.


41
Très modéré
très simplement
M. 𝅗𝅥 = 66
For.
p
Si vous croyez que je vais di _ re Qui j'ose ai _ mer
Je ne saurais pour un em_pi _ re Vous la nom_mer
più f
Nous allons chanter à la ron _ _ de, Si vous vou _ lez
dim.
Que je l'adore et qu'elle est blonde Com _ me les blés Je
dim.


For.
fais ce que sa fantai - si - e Veut m'or - don - ner, Et je
cresc.
For.
puis, s'il lui faut ma vi - - e, La lui don - ner Du
43
f
dim.
poco rit.
For.
mal qu'une amour i - gno - ré - e Nous fait souf - frir, J'enporte
f
p poco rit.
rit.
44 a Tempo
For.
l'â - me dé - chi - ré - e Jusqu'à mou - rir
a Tempo
rall.
cresc.
ff suivez
dim.


Un peu lent
For.
Mais j'aime trop pour que je di _ e Qui j'ose ai _ mer,
Un peu lent
p
rall.
Lent
For.
Et je veux mourir pour ma mi _ _ e, Sans la nom _
Lent
dim.
pp
45
Un peu plus large
For.
_ mer.
Un peu plus large
f
MAÎTRE ANDRÉ
Hé! Ce pe_tit a les larmes aux yeux
3
dim.


Mᵉ A.
Il est, ma pa_role amou_reux Comme il le dit.
p
46
Mᵉ A.
Qui donc al_lu_ma cette flamme?
dim.
Mᵉ A.
3
Quelque griset_te, j'en suis sûr.
JACQUELINE
Je ne
CLAVAROCHE
Et vous, Ma_da_me, Qu'en pensez_vous?
dim.
pp


47 Allegro
Jac.
sais.
MAÎTRE ANDRÉ
ad lib.
Hé mais, Capi_tai _ ne, pour que la
Allegro
f
Mᵉ A.
fê _ te Soit vé_ri_tablement complè _ te
48
Je vous propose un pi_
Moderato
Mᵉ A.
_quet
N'est-ce pas?
C'est un no _ ble
CLAVAROCHE
Sacre _ bleu!
Moderato
mf
p

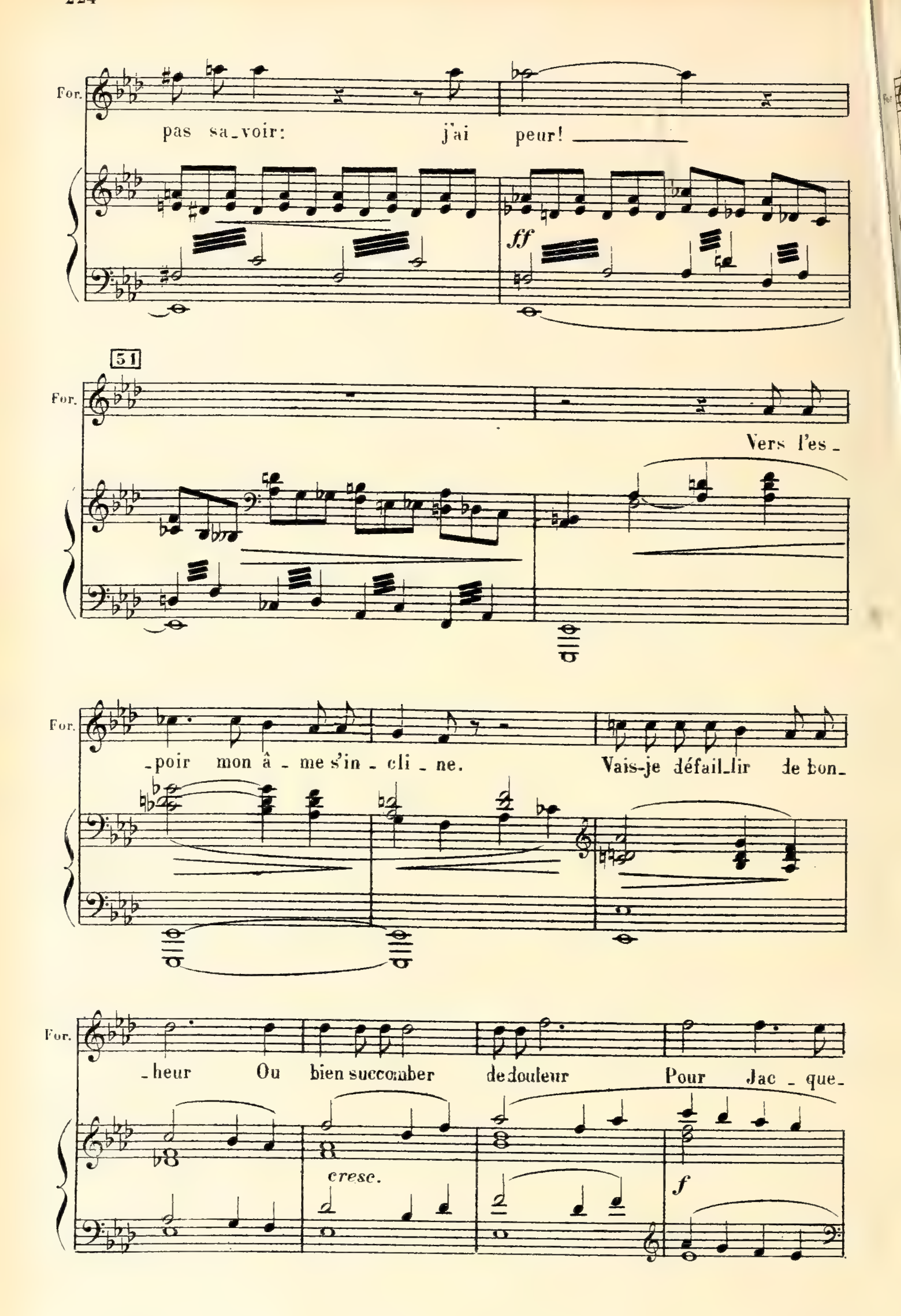

Mr A.
Gla.
jeu! Ve _ nez. Ve _
Mais...
_nez, je suis un hôte ai _ ma _ ble Et
p
rien ne me cou _ te vrai _ ment Pour vous être a _ gré _
cresc.
49
_ a _ _ ble! Jacque_li _ ne viens-t-en nous pré_parer la
f



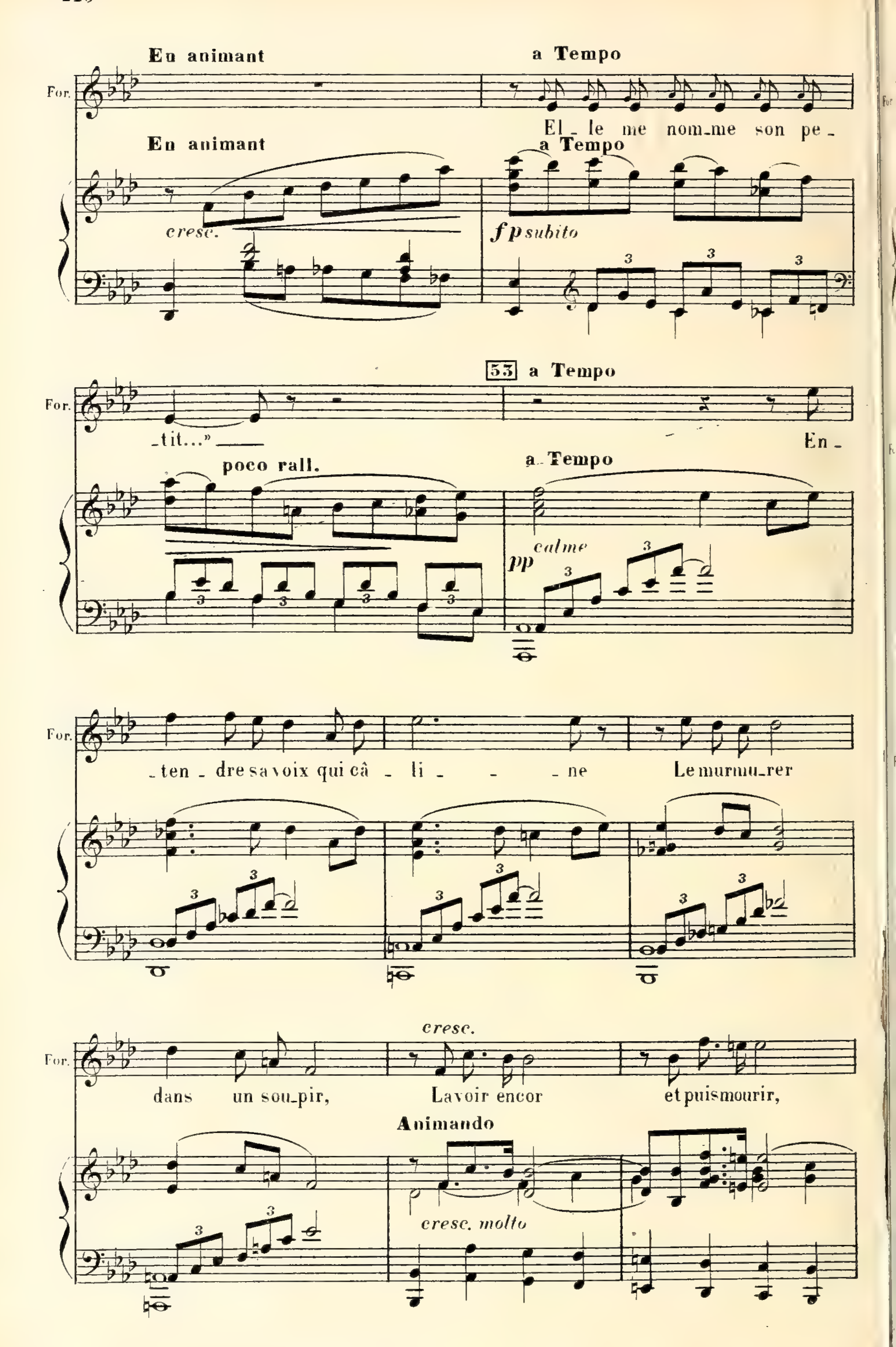
Mr A.
ta _ _ _ _ ble.
f
dim.
JACQUELINE (à Fortunio)
Attendez-moi, je vous re_joins dans un mo_
p
Jac.
_ment.
dim.
pp

SCÈNE V

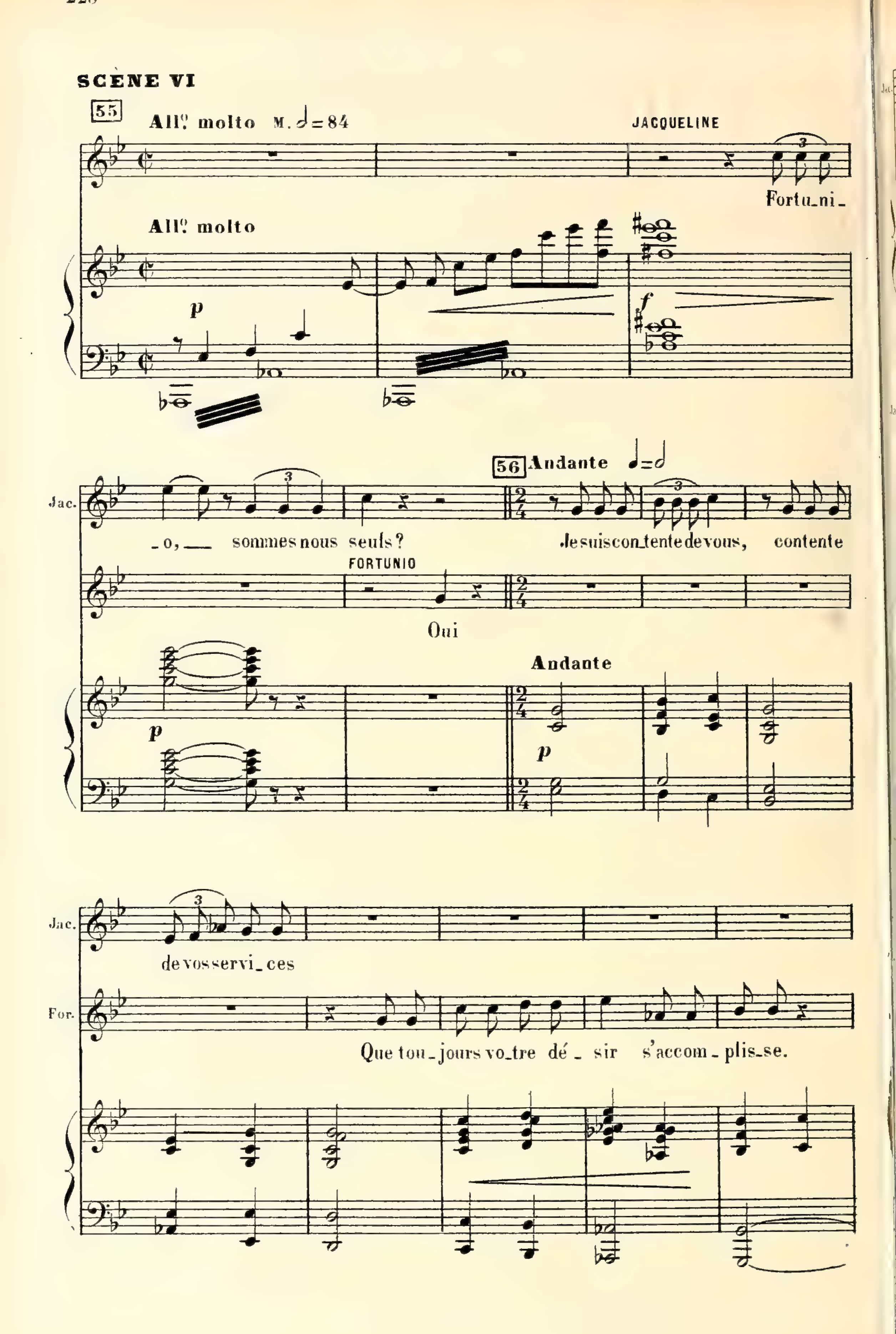

50 Agitato M. ♩=104
FORTUNIO
Une an_
Agitato
p
For.
_goisse ex_quise et mor_tel_ _ _le Trans_
_porte et dé_chi _ re mon cœur. Jac_que_
_li_ _ne m'ai_ _me-t-el_ _le? Je ne veux
cresc.


For.
pas sa_voir: j'ai peur!
ff
51
For.
Vers l'es_
For.
_poir mon â _ me s'in _ cli _ ne. Vais-je défail_lir de bon_
For.
_heur Ou bien succomber de douleur Pour Jac _ que_
cresc.
f


rall.
52
Plus lent M. ♩=72 dolce
For.
_li_ _ _ _ ne!
Tout en
rall.
Plus lent
dim.
pp
moi l'ac_cueille et l'ap_pel_ _ _le
Tout lui fait place et lui sou_rit.
Jac_que_li_ _ne m'ai_me-t-el_ _ _le?


En animant
a Tempo
For.
El _ le me nom_me son pe _
En animant
a Tempo
cresc.
fp subito
53 a Tempo
_tit...»
poco rall.
a Tempo
En _
calme
pp
_ten _ dre sa voix qui câ _ li _ _ _ ne
Le murmu_rer
dans un sou_pir,
cresc.
La voir encor
et puis mourir,
Animando
cresc. molto

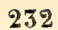

For.
et puis mou_rir Pour Jac_que _ li _ _ _ ne!
f
54
rall.
Lent
Pour Jac_que _ li _ ne!
Une an_
p
pp
_goisse exquise et mor _ tel _ le Trans _ porte et dé_chi _ re mon
cœur! Jacque_li _ ne,m'ai_me-t-el _ _ _ le?


SCÈNE VI
55
All° molto M. ♩=84
JACQUELINE
Fortu_ni_
All° molto
Jac.
-o, sommes nous seuls?
FORTUNIO
Oui
56 Andante ♩=♩
Je suis con_tente de vous, contente
Andante
de vos servi_ces
For.
Que tou_jours vo_tre dé_sir s'accom_plis_se.


Jac.
Vous par_lez dou_ce_ment, Simple_ment, Tendre_
p
_ment, Vous al_lez et ve_nez lé_gè_re_ment, Dis_
rall.
57 a Tempo
cret et sa _ge Vous ê_tes un gen_til pa_
rall.
a Tempo
_ge, Tout le mon_de vous aime i_ci. Mon ma_
cresc.


Jac.
_ri, Le ca_pi _ tai _ ne Cla _ va _ roche aus_si
dim.
Jac.
Il me le di _ sait à l'instant mê _ me...
58
Vous le voy_
Jac.
_ez, Tout le mon _ de vous ai _ _ me
Jac.
Et puis, j'aime aus_
FORTUNIO
Tout le monde est trop bon.
p


Jac.
_si vo_tre nom, For_tu_ni_o
59
Ça son_ _ne comme un air de flû_ _ _te, Qui
mf
pleure et qui sou_rit à la même mi_nu_te; C'est un
p
nom d'oi_se_let de prin_temps. Un



Jac. nom qu'on ne dit qu'en chan_tant

cresc. *cresc.*

Jac. C'est un nom tout fleu_ri d'au_ro_re et d'au_bé_

Jac. _pi_ne...

FORTUNIO

C'est un nom beaucoup moins jo_li

f *dim.* *p*

Jac. Et

For. que Jacque_li_ne.

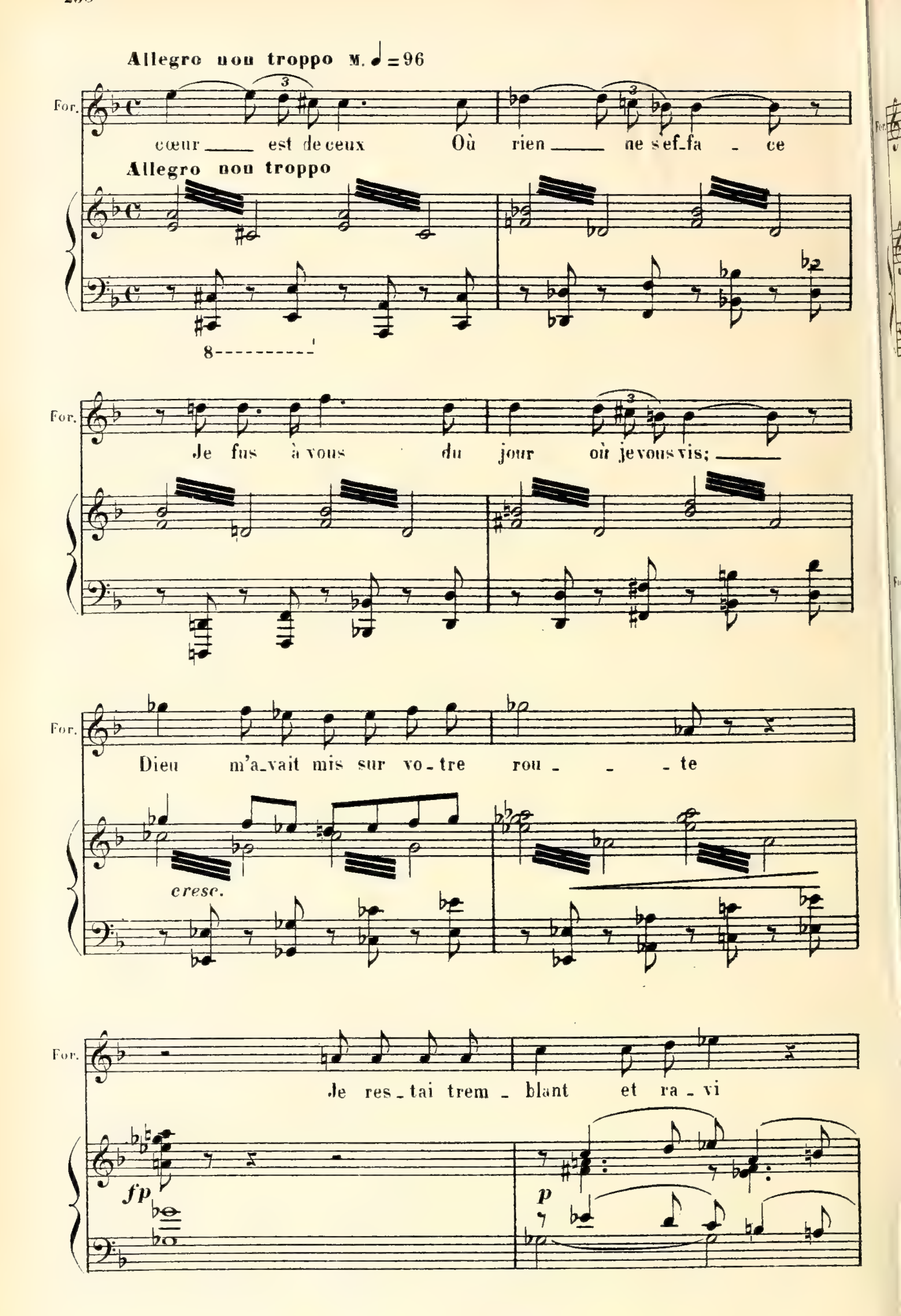

61 Più mosso
di_tes moi, vo_tre chan_son Est el_le de vo_
Più mosso
p
_tre fa_çon?
FORTUNIO
Oui, ma_da_ _ _me.
Vous l'a_vez é_
_cri_te pour u_ne fem_ _me?
Et,
Oui, Ma_da_ _ _me.


62
Jac.
s'il vous plait Cet_te fem - me je la con_nais?
Jac.
Peut - être en
FORTUNIO
C'est vous, Ma _ da _ me.
Jac.
di _ tes-vous au _ tant, A la pre _ miè _ re gri _ set _ te, Quand elle

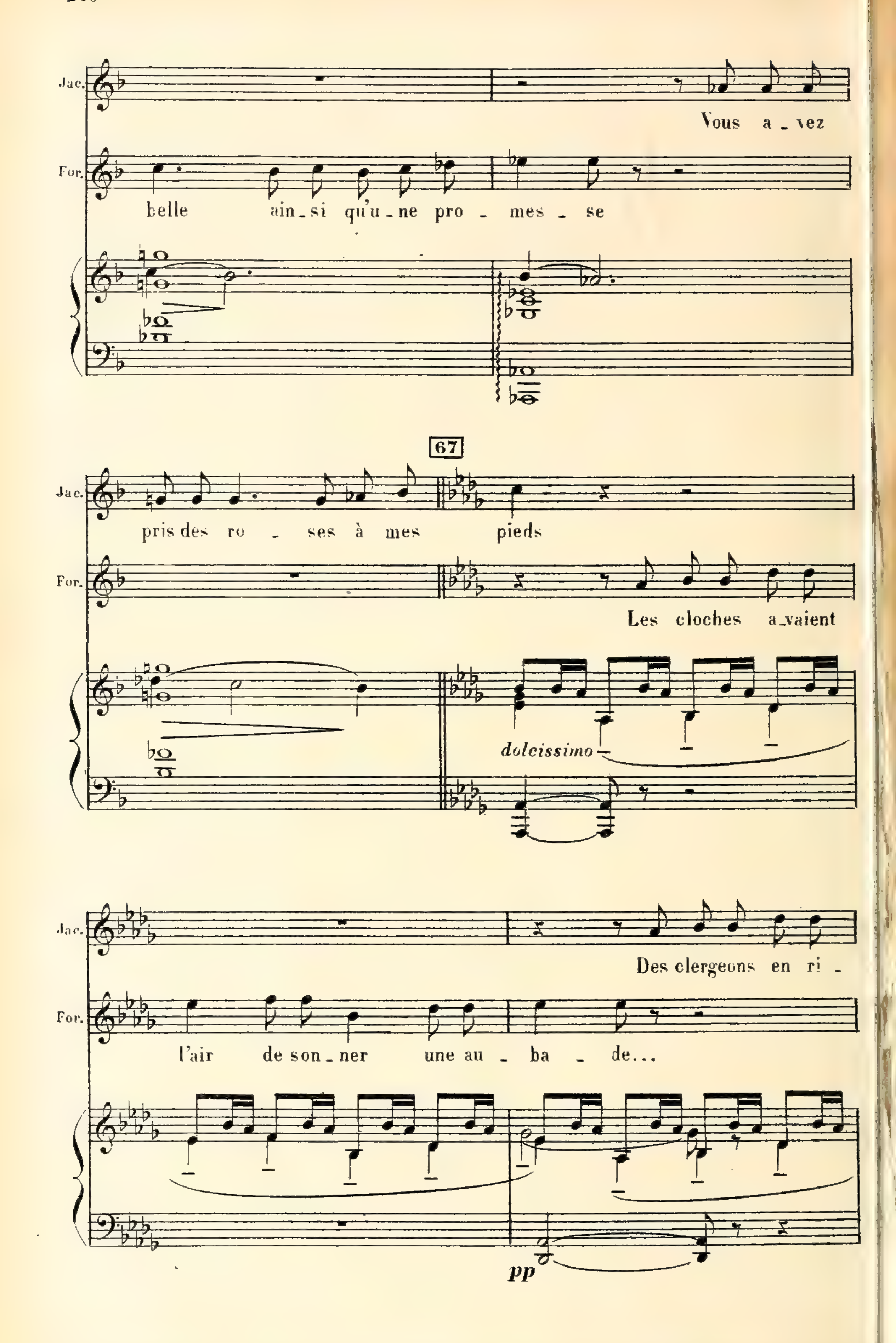

Jac.
est co_quette, Et qu'il fait beau temps?
FORTUNIO
Oh! Ma_da_me!
63
A votre â_ _ _ _ge, Un ca_pri_ce prend sou_
f
dim.
_vent le vi_sa_ge De l'a_mour, Et l'on ou_
_blie, en un seul jour, Tant est brè_ve la


Jac.
fan_tai_ _si_e, Ce qui de_vait du_
espress.
_rer au moins tou_te la vi_ _ _ _
p
_e.
64 Le double plus lent
L'herbe est tendre et le
FORTUNIO
Oh! Ma_da_me!
Le double plus lent
pp
soir jo_li On a fraiche et dou_ce fi_gu_ _re On


Jac.
est très jeune et très jo_li Et l'on rê_ _ve d'une a_ven_
_tu_ _ _re. Ce n'est pas là l'a_mour fervent, Que
rien ne rebute et ne las_ _se, C'est tout
cresc.
simplement un désir qui pas_ _se.
dim.
FORTUNIO
Mon


Allegro non troppo M. ♩ = 96
For.
cœur est de ceux Où rien ne s'ef_fa _ ce
Allegro non troppo
8
For.
Je fus à vous du jour où je vous vis;
For.
Dieu m'a_vait mis sur vo_tre rou _ _ _ te
cresc.
For.
Je res_tai trem _ blant et ra _ vi
fp
p


66
For.
Vous l'a_vez ou_bli_é, sans dou_ _ _te?
JACQUELINE
Non, je ne l'ai pas ou_bli_é.
For.
L'of_fi_ce fi_nis_
sempre p
Jac.
Je sor_tais de la mes_se
For.
_sait
Vous é_tiez


Jac.
For.
Vous a_vez
belle ain_si qu'u_ne pro_mes_se
67
pris des ro_ses à mes pieds
Les cloches a_vaient
dolcissimo
Des clergeons en ri_
l'air de son_ner une au_ba_de...
pp


_ant pas_saient ___ sur l'es_pla _ na _ _ de...
La bri_se ca_res _
p
_sait de_vant vous le che _ min.
Le prin_temps nous é _
_tait ar _ _ ri _ vé le ma _ tin
très expressif
Vos yeux pro _ _


For.
_fonds é_taient cou_leur d'une eau dor _ man _ _ _ _ te,
For.
U _ ne bou _ cle glis _ sait au bord de vo_tre
JACQUELINE dolce
Vous é _ tiez un peu
For.
man _ _ _ te.
8
p
Jac.
pâle, et can_dide, et char_mant Et vous m'a_vez sou_


c.
_ ri dé _ _ li _ ci _ eu _ se _ ment.
FORTUNIO
De _ _
or.
_ puis ce jour-là, je suis vô _ tre, Et
p
cresc.
69
or.
je vous ju _ re que je n'eus ja _ _ mais De pen _


For.
_sers pour une au _ tre, Ce que vous ai_miez je l'ai _
For.
dim.
_mais, Et cha_que soir je
p
dim.
For.
m'en _ dor _ mais En m'e _ ni _vrant,
For.
tendre et fa _ rou _ che, De tout ce


For.
qui, le jour, pas_sait sur vo_tre bou - - - - -
70
Più animato
JACQUELINE
Non! non! ne par_lez pas ain_si
For.
_che!
Più animato
f
Jac.
Il ne faut pas di - - re ces cho - - - ses
Jac.
Je pourrais les croire et je n'o - - se.
Dieu! dans quel trou_ble
mf
f


71
Jac.
me voi-ci! J'ai peur des pa-ro-les trop
p subito
dou-ces. Ah! lais-sez-moi tou-jours dou-
-ter! De tout mon cœur, je vous re-
poco accel. e cresc.
-pous-se, Je ne veux pas vous é-cou-
f


72
Jac.
_ ter!..
FORTUNIO
Oh! Jac_que _ _ _ li _ _ _ ne, Lais_sez-
ff
Jac.
Non, non! si vous m'ai _
For.
moi vous ai_mer tout bas!
dim.
Jac.
_ mez, ne me le di _ tes pas.
p


FORTUNIO (avec passion)
Ah! Jacque_li _ ne! Jacque_li _ ne!
For.
Je n'en puis plus, pardonnez-moi, Je meurs d'espoir et d'ef_
For.
_froi. Croyez-moi, croyez-moi, Jacque _ li _ _ ne!
73
JACQUELINE
Non, non, je ne peux vous enten_dre, Non je ne veux pas vous com_


Jac.
_pren _ _dre.
or.
Je suis a vos ge _ _ noux. Je n'ai ja_
_mais ai_mé que vous, Je suis à vos ge _ noux._
A _
dim.
p
_dieu...
Oh! res _ tez, je vous en sup_pli _ _ e! Je vous


74
Jac.
For.
Laissez moi, je vous en suppli_e,
don_ne tou_te ma vi_e.
D'angoisse, mon âme est empli_e!
Adieu...
Non,
Restez!
dim.
non, je ne suis plus moi-mê_me...
rall.
Vous ne m'aimez donc
f rall.

Jac.
Hé_las! — Si je pars,

For.
pas?

Tempo

ff

ad lib.

Jac.
c'est que je vous ai - me!

75 Elle sort précipitamment

a Tempo All? molto

ff

FORTUNIO

SCÈNE VII

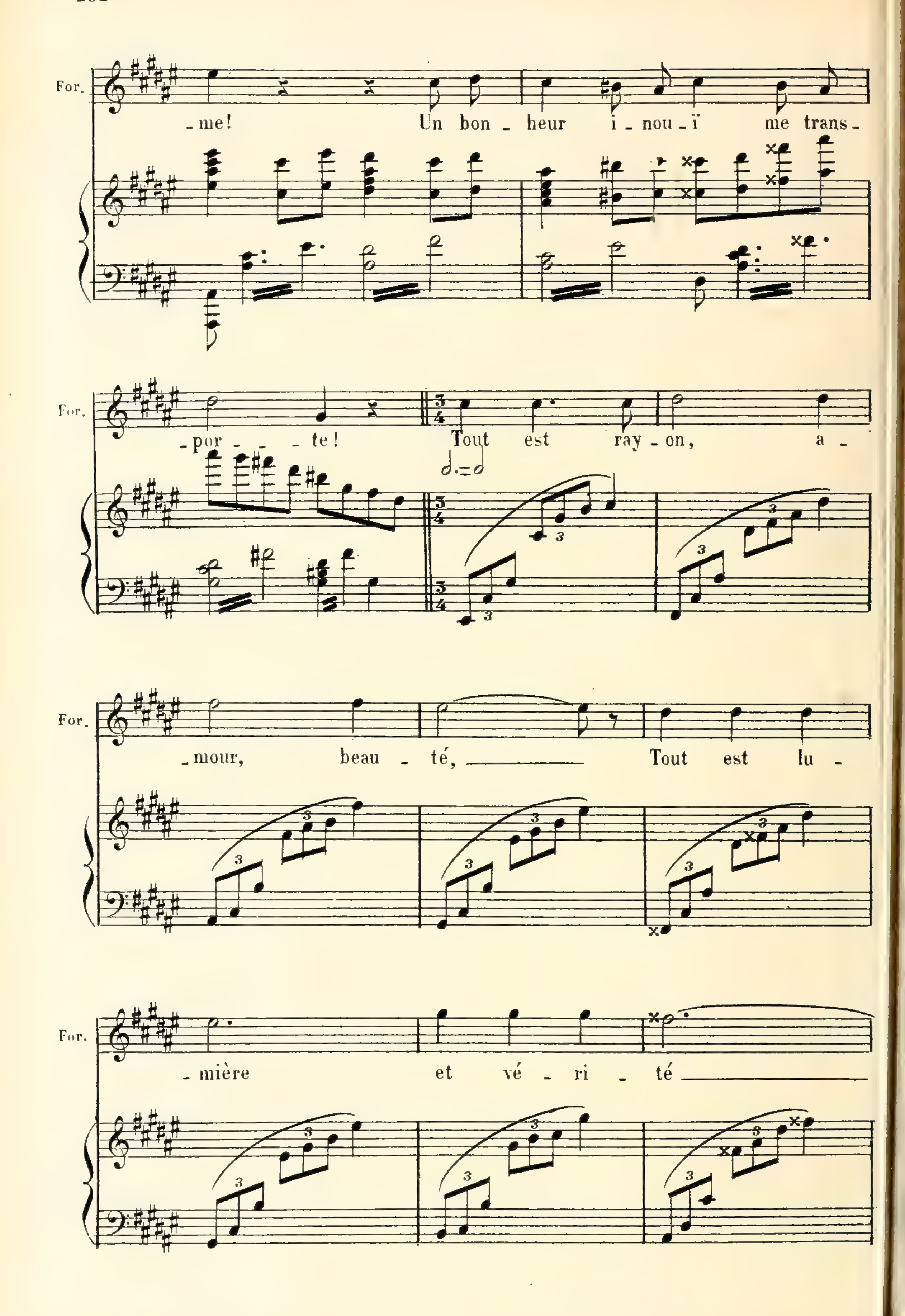
M. 𝅗𝅥 = 88

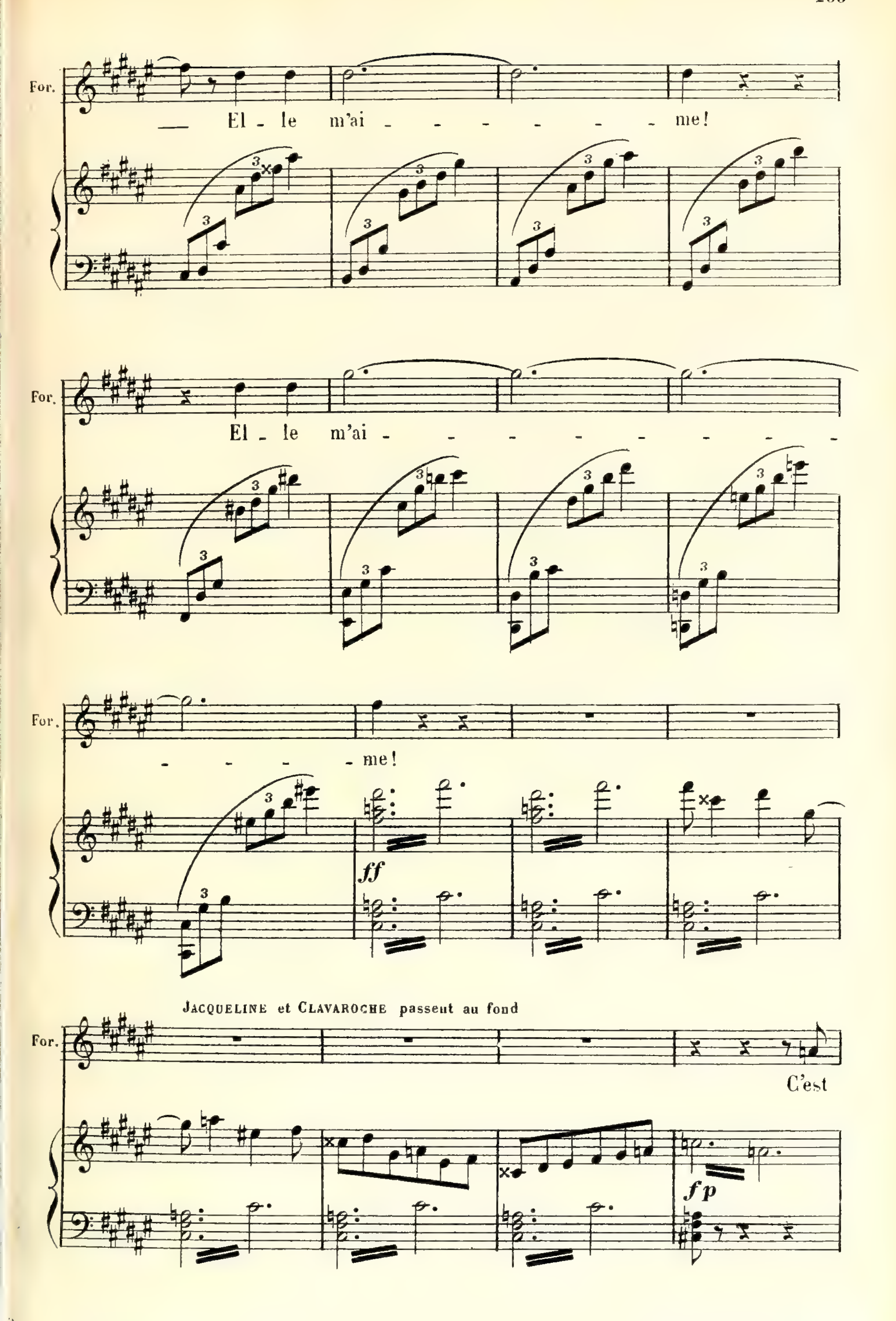
El_le m'ai - - - - me! Je puis

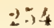
𝅗𝅥 = 𝅗𝅥

ff

vivre ou mourir, que m'im_por - - - te, El_le m'ai - - - -


For.
-me! Un bon - heur i - nou - ï me trans -
For.
-por - - - te! Tout est ray - on, a -
For.
-mour, beau - té, Tout est lu -
For.
-mière et vé - ri - té


For.
El - le m'ai - - - - - - me!
For.
El - le m'ai - - - - - - - -
For.
- - - - me!
ff
JACQUELINE et CLAVAROCHE passent au fond
For.
C'est
fp



78

For. el _ le!...

CLAVAROCHE

Cor_

Cla. _ bleu! vo _ tre ma_ _ ri de _ vient par trop ma _

Cla. _ ri. Je suis rom _ pu, per _ clus d'en _

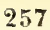
JACQUELINE

Qu'y puis-je fai _ _ re?

Cla. _ nui. Lui te_nir compa _ gni _ e, est l'af_


Cla.
fai _re Du pe_tit. Il m'a
Cla.
fort a_mu_sé, ce da_dais, A_ _vec sa
FORTUNIO
Mon Dieu!
Cla.
chan_son niaise. D'ail_leurs à quoi bon, dé_sor_
p
Cla.
_mais, Conser_verprès de vous ce di_seur de fa_dai_ses.


80
Jac.
Cla.
Sait-on ja_
Puisque de Maître An_dré, l'inquié_tu_de s'a_pai_se...
sempre p
_mais...
Je ne sau_rais Com_ment lui
renvoyez - le!
dire. Et puis... j'ai peur!
Tu me fais ri_ _re?
ff



JACQUELINE

ad lib

N'a-vez vous pas entendu quelque cho-se?

FORTUNIO

Ciel! ___

long

sf

M. 𝅗𝅥. = 60

CLAVAROCHE

dolce

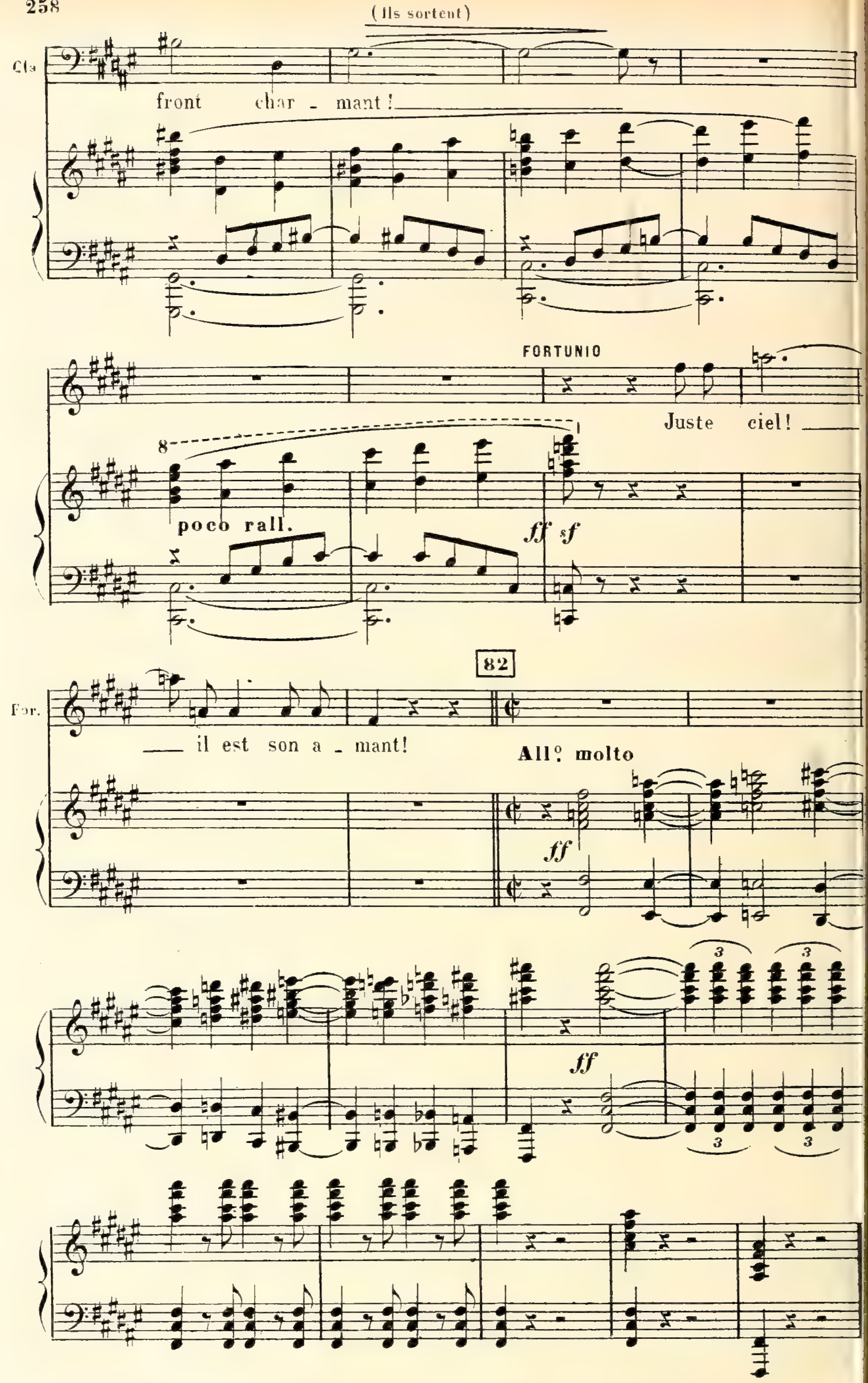
a Tempo più lento

C'est la bri - - se du

pp

soir Qui ca - - res - - - - se les

ro - - - ses Moins ro - - ses que ton

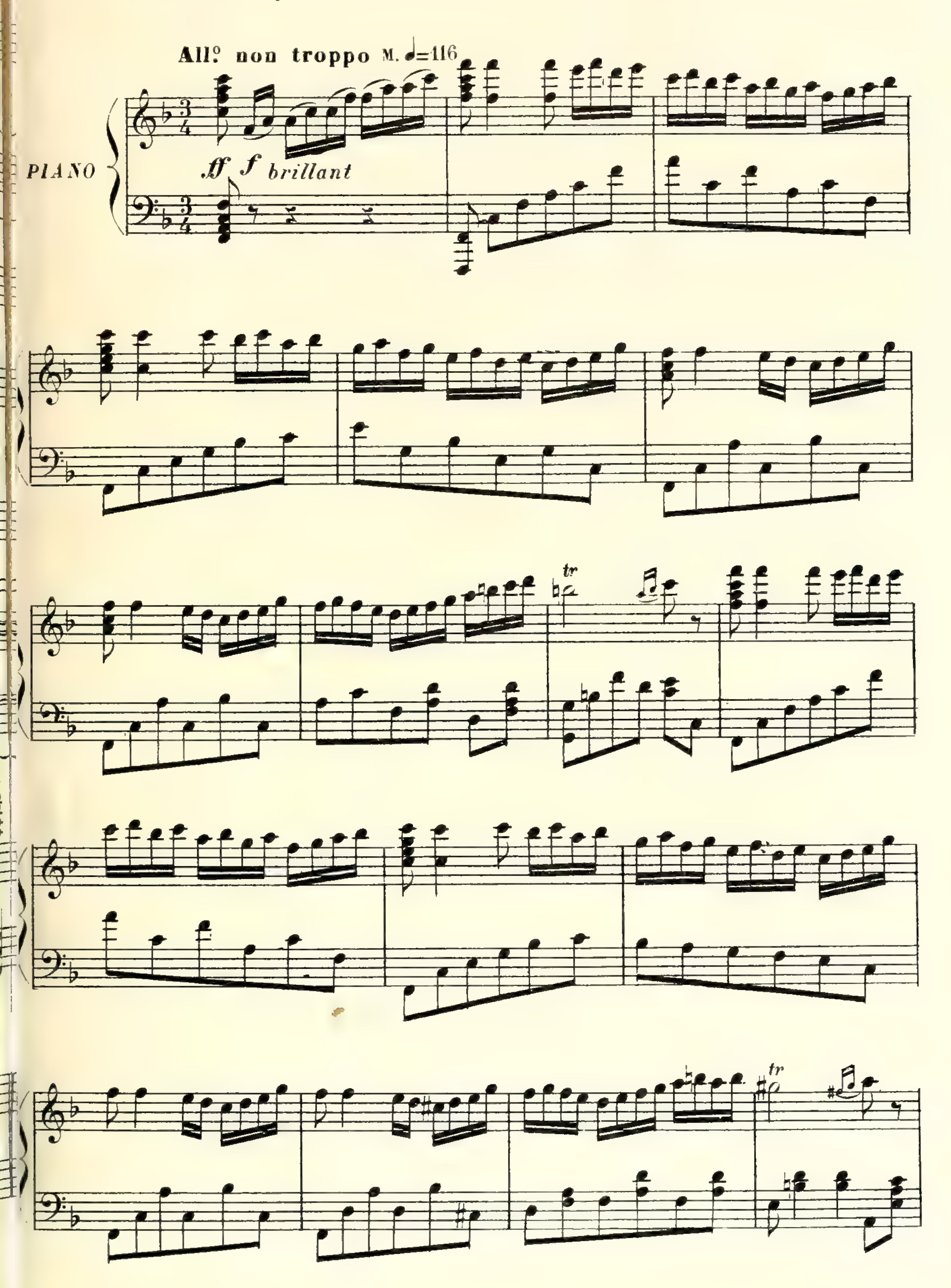


Fin du 1er Tableau
de l'Acte III.

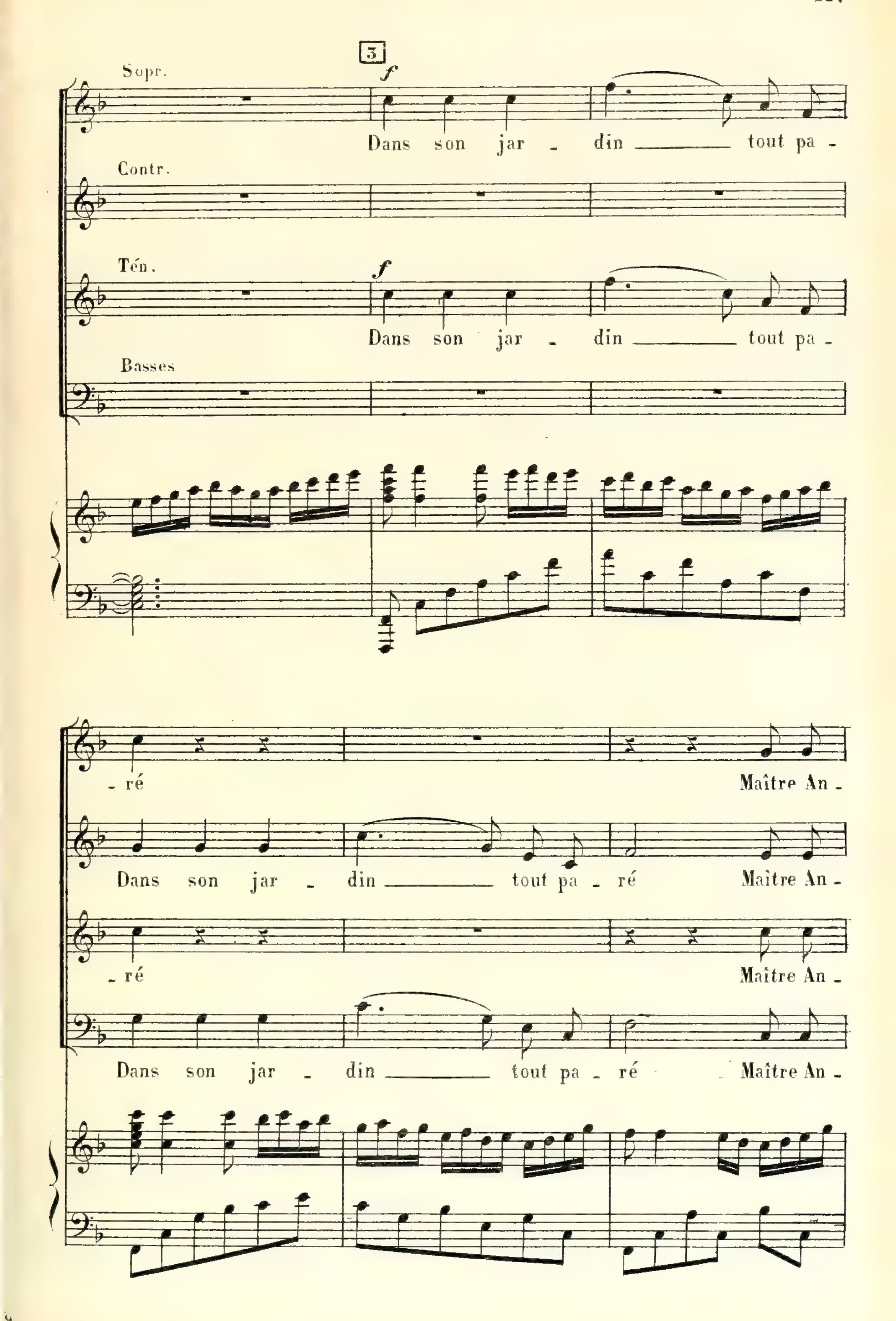
ACTE III

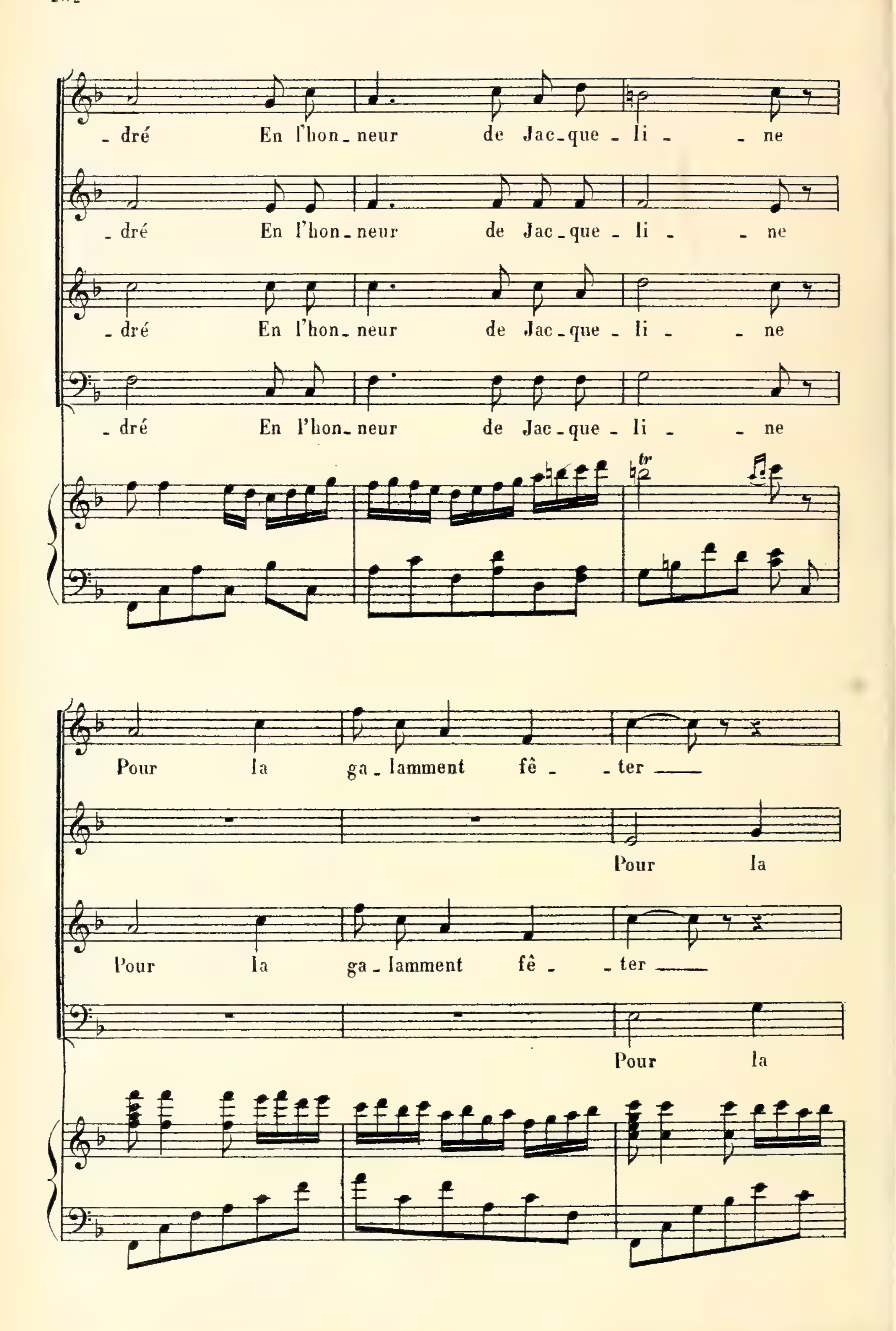
DEUXIÈME TABLEAU

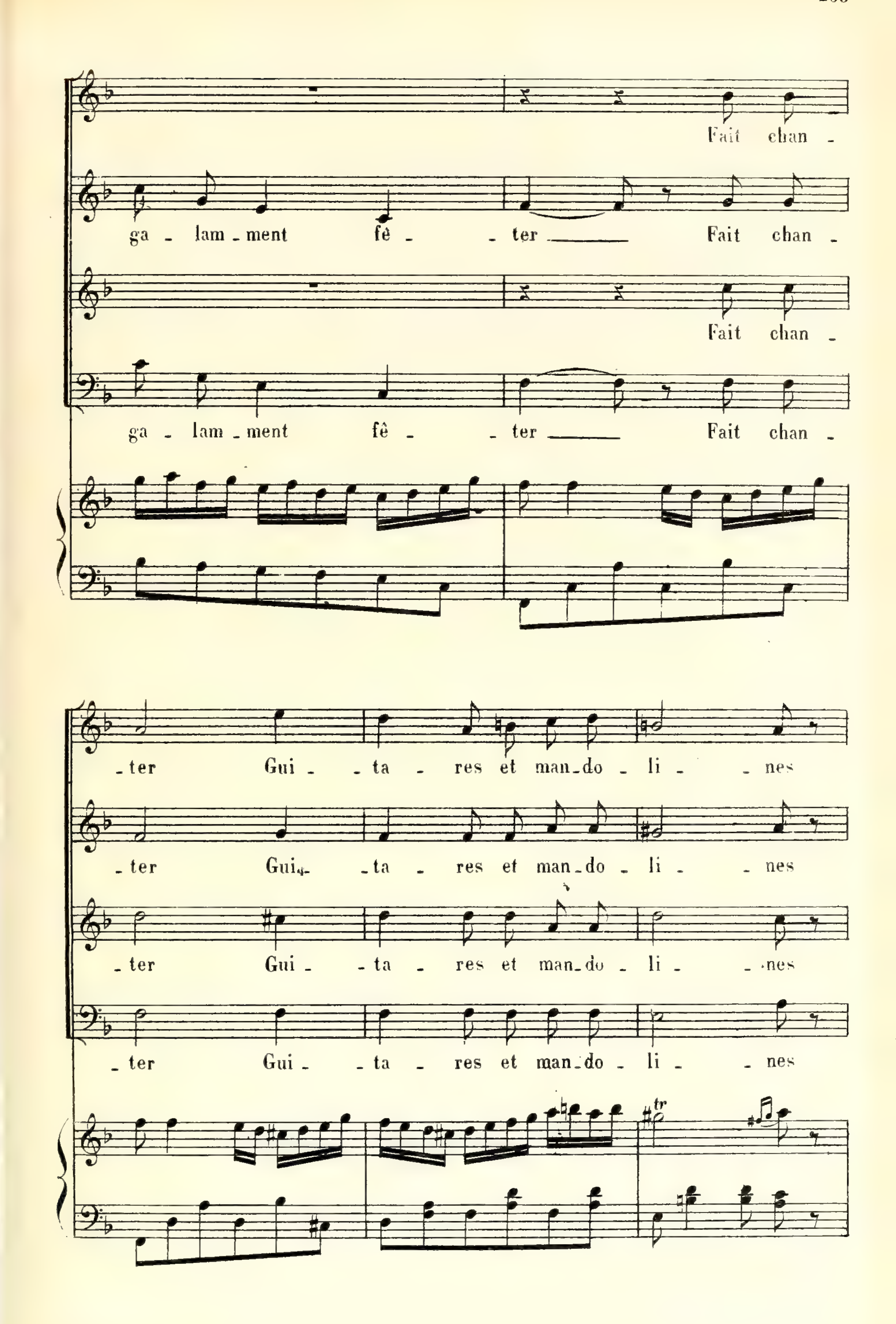
Même décor. Il fait nuit. Le jardin est festonné et illuminé pour le bal que donne Mᵉ André. Au lever du rideau, des invités sont groupés autour de Landry qui fait les honneurs. D'autres dansent dans le fond.




1
2
cresc.
RIDEAU
8
ff

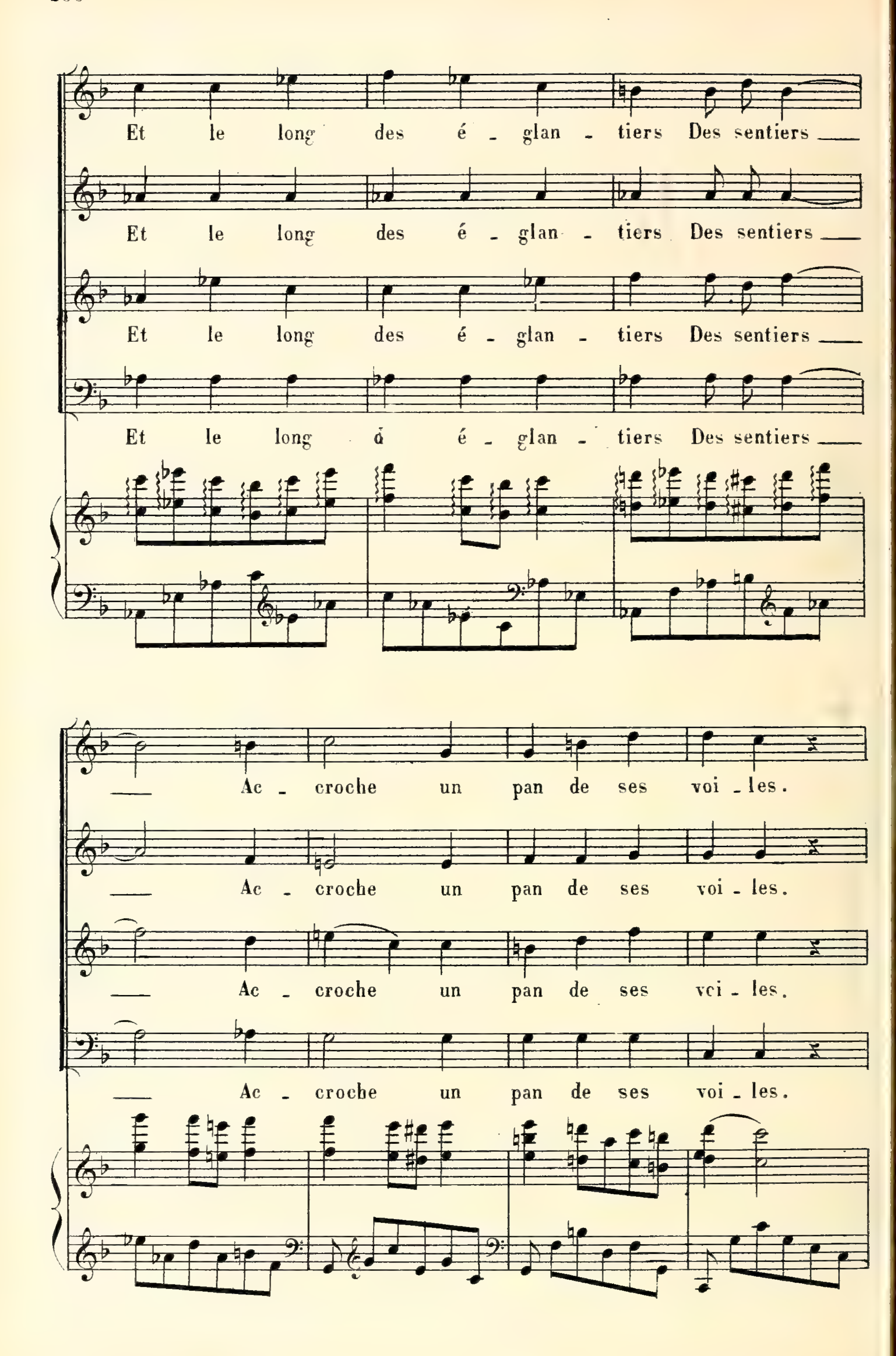

3
Sopr.
Dans son jar - din tout pa -
Contr.
Tén.
Dans son jar - din tout pa -
Basses
- ré
Maître An -
Dans son jar - din tout pa - ré
Maître An -
- ré
Maître An -
Dans son jar - din tout pa - ré
Maître An -


_dré En l'hon_neur de Jac_que _ li _ _ ne
_dré En l'hon_neur de Jac_que _ li _ _ ne
_dré En l'hon_neur de Jac_que _ li _ _ ne
_dré En l'hon_neur de Jac_que _ li _ _ ne
tr
Pour la ga _ lamment fê _ _ ter
Pour la
Pour la ga _ lamment fê _ _ ter
Pour la


Fait chan -
ga - lam - ment fê - - ter Fait chan -
Fait chan -
ga - lam - ment fê - - ter Fait chan -
- ter Gui - - ta - res et man - do - li - - nes
- ter Gui - - ta - res et man - do - li - - nes
- ter Gui - - ta - res et man - do - li - - nes
- ter Gui - - ta - res et man - do - li - - nes
tr


4
LANDRY
Il constel_la ses bos_quets De quinquets Dont l'é_clat chaste et ti_
Lan.
_mi_ _ _de Fi_gu_re fort bien les feux ver_tu_eux
Lan.
D'un é_poux tendre et pla_ci_ _de.
5
Sopr.
dolce
L'air sem_ble
Contr.
L'air sem_ble
Ten.
L'air sem_ble
Basses
L'air sem_ble
p


tout ar - gen - té De clar - tés, La
tout ar - gen - té De clar - tés, La
tout ar - gen - té De clar - tés. La
tout ar - gen - té De clar - tés, La
nuit se pou - dre d'é - toi - les
nuit se pou - dre d'é - toi - les
nuit se pou - dre d'é - toi - les
nuit se pou - dre d'é - toi - les

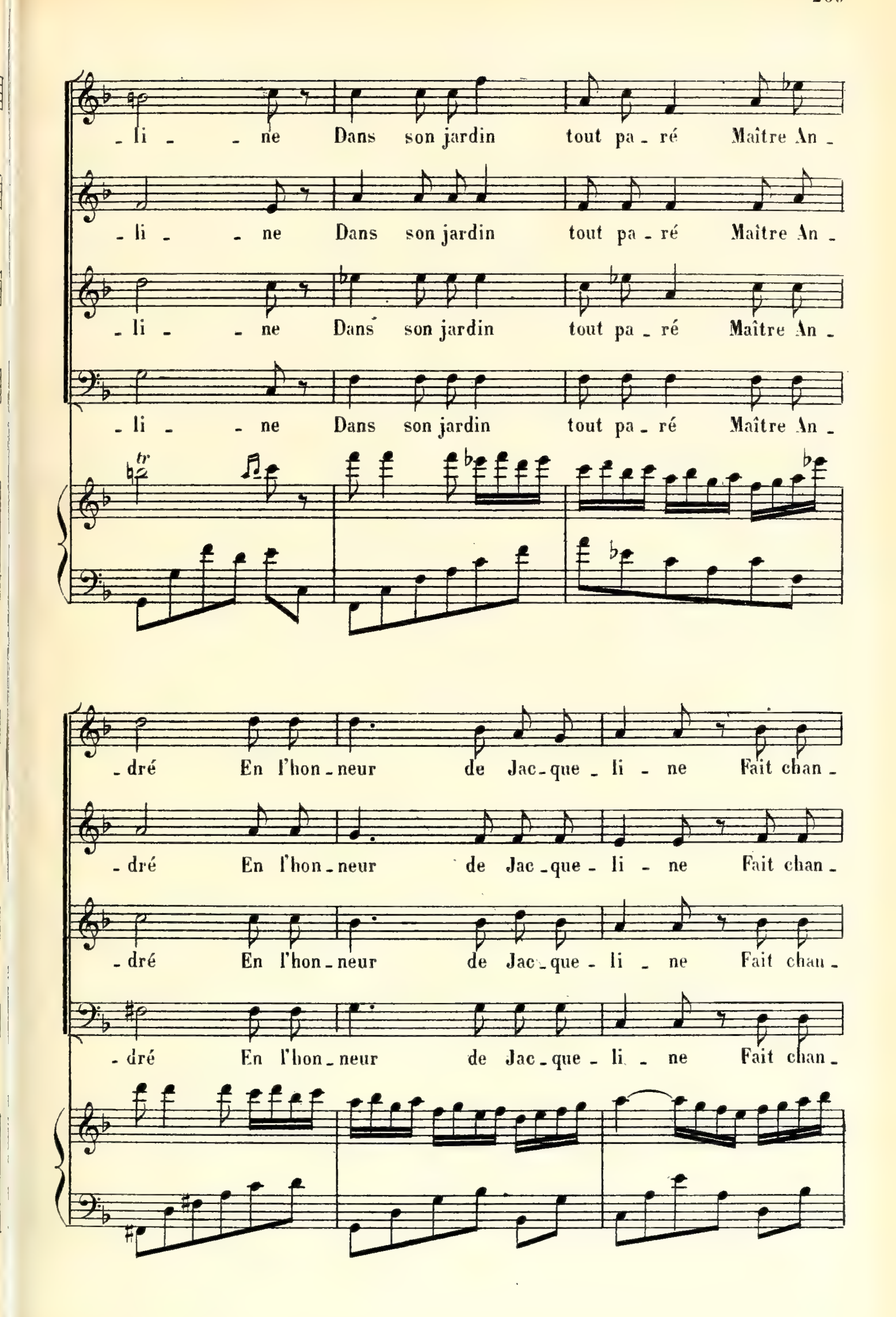


Et le long des é - glan - tiers Des sentiers
Et le long des é - glan - tiers Des sentiers
Et le long des é - glan - tiers Des sentiers
Et le long á é - glan - tiers Des sentiers
Ac - croche un pan de ses voi - les.
Ac - croche un pan de ses voi - les.
Ac - croche un pan de ses vci - les.
Ac - croche un pan de ses voi - les.


6
LANDRY
Mé_fi_ez - vous, bons bourgeois Dans les bois Glissent les
p
Lan.
flè _ ches a_gi_les Qu'E_ros_tire, ar_cher narquois Du car_
Lan.
_quois Fa_tal à nos cœurs fra_gi - - - - les.
7
Sopr.
f
Dans son jar_
Contr.
Tén.
f
Dans son jar_
Basses
f

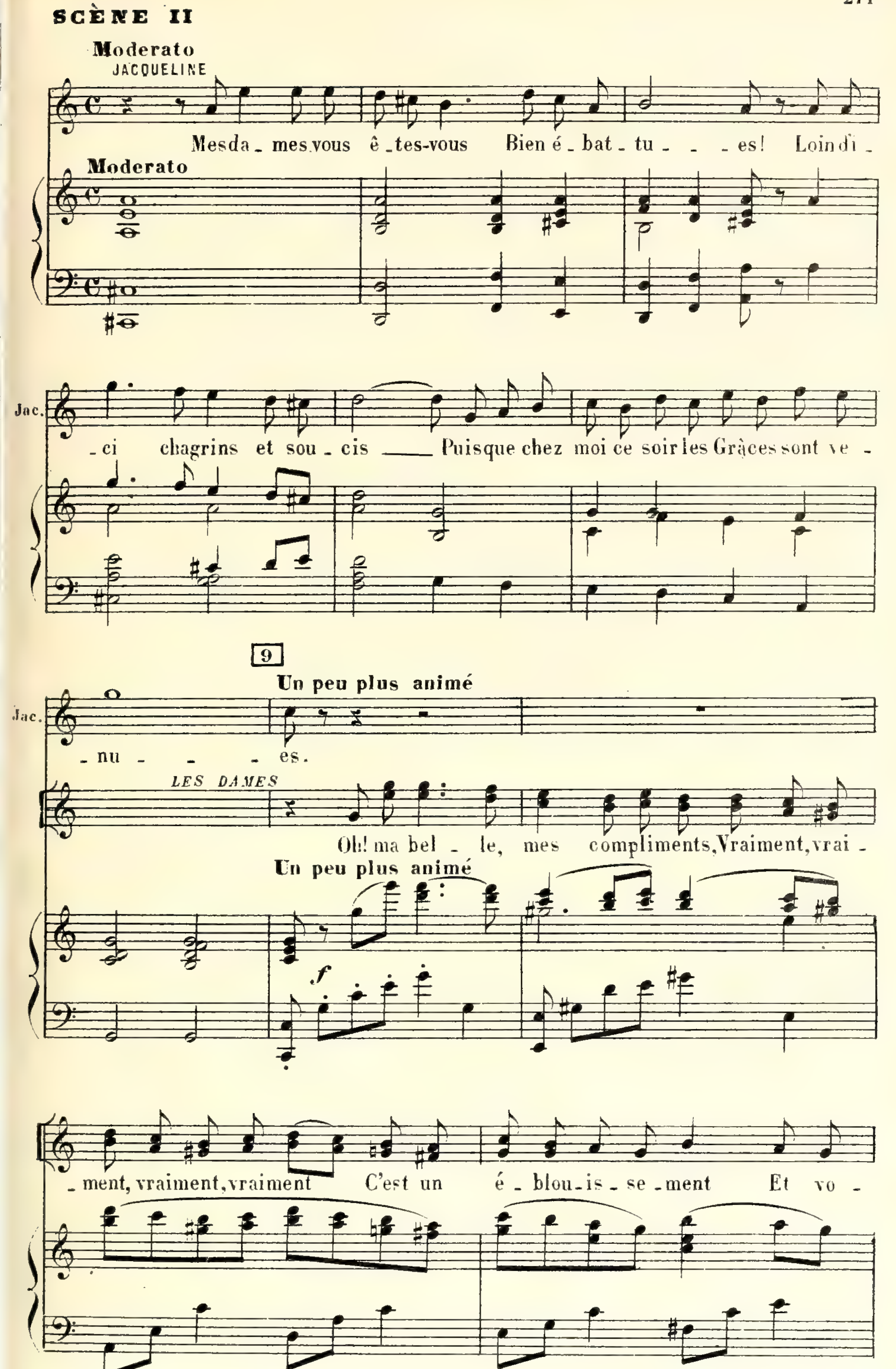


-din tout pa-ré
Dans son jar-din tout pa-
-din tout pa-ré
Dans son jar-din tout pa-
Maître An-dré En l'hon-neur de Jac-que-
-ré Maître An-dré En l'hon-neur de Jac-que-
Maître An-dré En l'hon-neur de Jac-que-
-ré Maître An-dré En l'hon-neur de Jac-que-


_li _ _ne Dans son jardin tout pa_ré Maître An_
_li _ _ne Dans son jardin tout pa_ré Maître An_
_li _ _ne Dans son jardin tout pa_ré Maître An_
_li _ _ne Dans son jardin tout pa_ré Maître An_
tr
_dré En l'hon_neur de Jac_que_li _ ne Fait chan_
_dré En l'hon_neur de Jac_que_li _ ne Fait chan_
_dré En l'hon_neur de Jac_que_li _ ne Fait chan_
_dré En l'hon_neur de Jac_que_li _ ne Fait chan_


_ ter Gui _ ta _ res et man _ do _ li _ _ _ _
_ ter Gui _ ta _ res et man _ do _ li _ _ _ _
_ ter Gui _ ta _ res et man _ do _ li _ _ _ _
_ ter Gui _ ta _ res et man _ do _ li _ _ _ _
tr
8
_ nes.
_ nes.
_ nes.
_ nes.

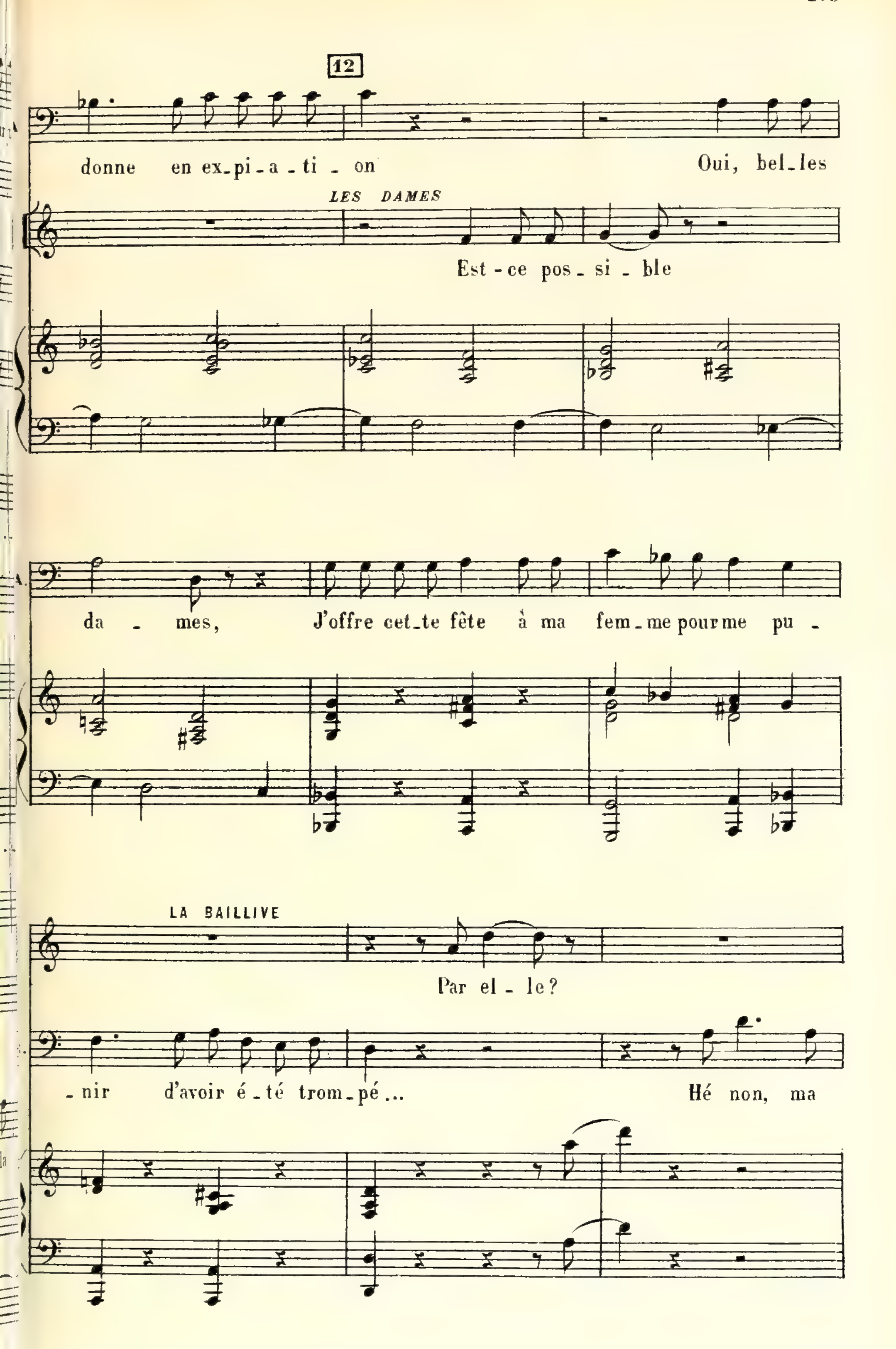
SCÈNE II


Moderato
JACQUELINE
Mesda _ mes vous ê _ tes-vous Bien é _ bat _ tu _ _ _ es! Loin d'i _
Moderato
Jac.
_ ci chagrins et sou _ cis Puisque chez moi ce soir les Grâces sont ve _
9
Un peu plus animé
Jac.
_ nu _ _ _ es.
LES DAMES
Oh! ma bel _ le, mes compliments, Vraiment, vrai _
Un peu plus animé
f
_ ment, vraiment, vraiment C'est un é _ blou _ is _ se _ ment Et vo _

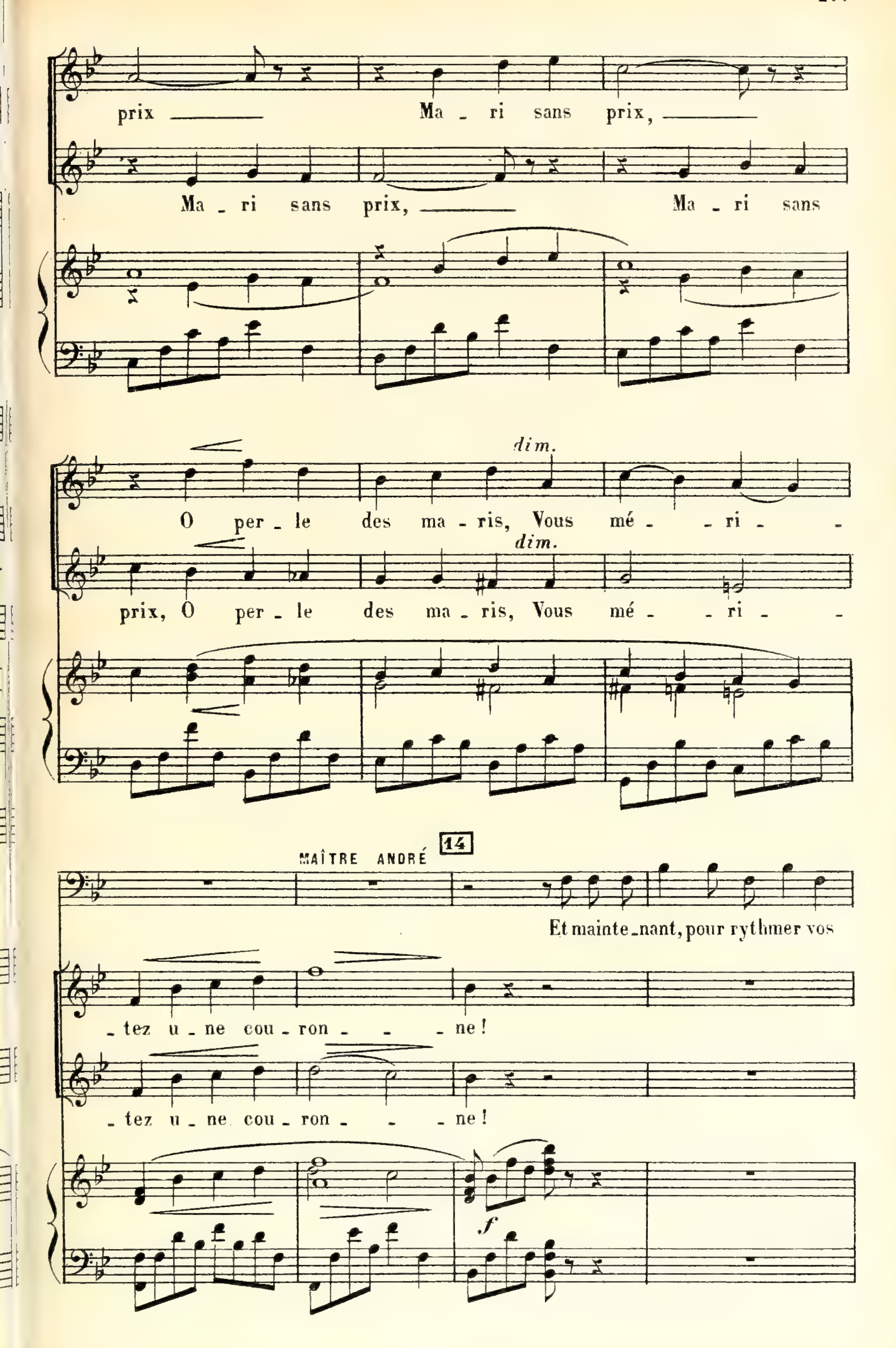

dim.
_ tre vi_sa _ _ ge char_mant tra_hit la paix d'un cœur fi_dè _ _
dim.
10
JACQUELINE
Promenez - vous chè _ res beautés Par _
_ le
Jac.
_ mi les bo_ca _ ges bleu_tés Pleins de l'o _ deur des ro _ ses -
Jac.
thé Dont les ten_dres parfums en _ i _ _ vrent; Al _

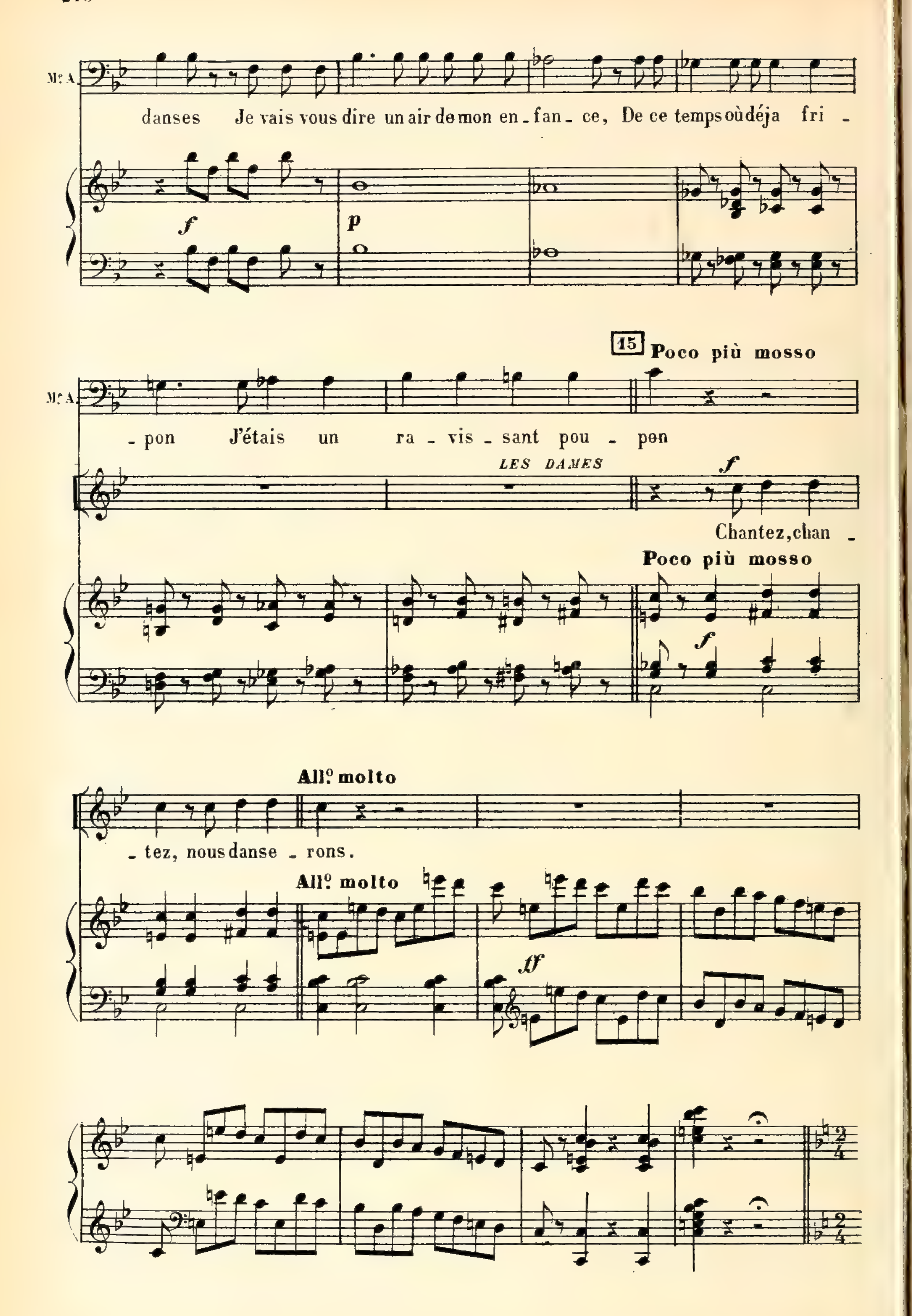

Jac.
-lez, tels Ninette et Col-lin, Ro-be rose, habit zinzo-
poco a poco rall.
Jac.
-lin, Echan-ger des propos câ-lins Et gou-
suivez
11
a Tempo
tr
Jac.
-ter la douceur de vi- - -vre
LES DAMES
Ah! ma bel-le
a Tempo
f
mes com-pliments, Vraiment, vrai-ment, vraiment On ne peut re-ce-

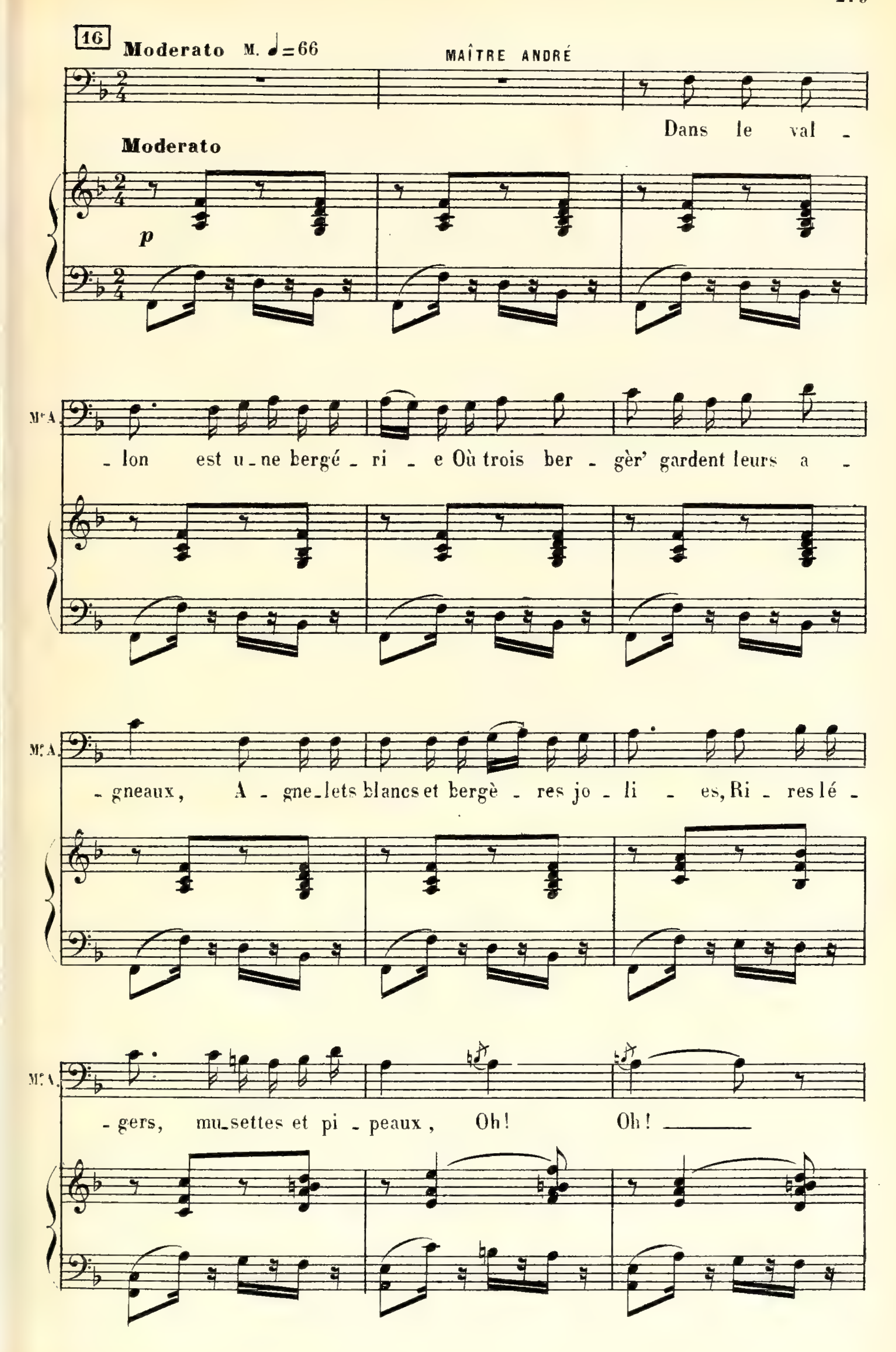

MAÎTRE ANDRÉ
Ne manquez pas sur
-voir aussi di-vi-ne-ment.
M.r A.
-tout De bien ad-mi-rer tout, Les feuil-la-ges en por-
M.r A.
-ti-que Et les jets d'eau mé-ca-ni-ques La ré-cep-ti-
M.r A.
-on est je pense assez magni-fi-que Sachez que je la

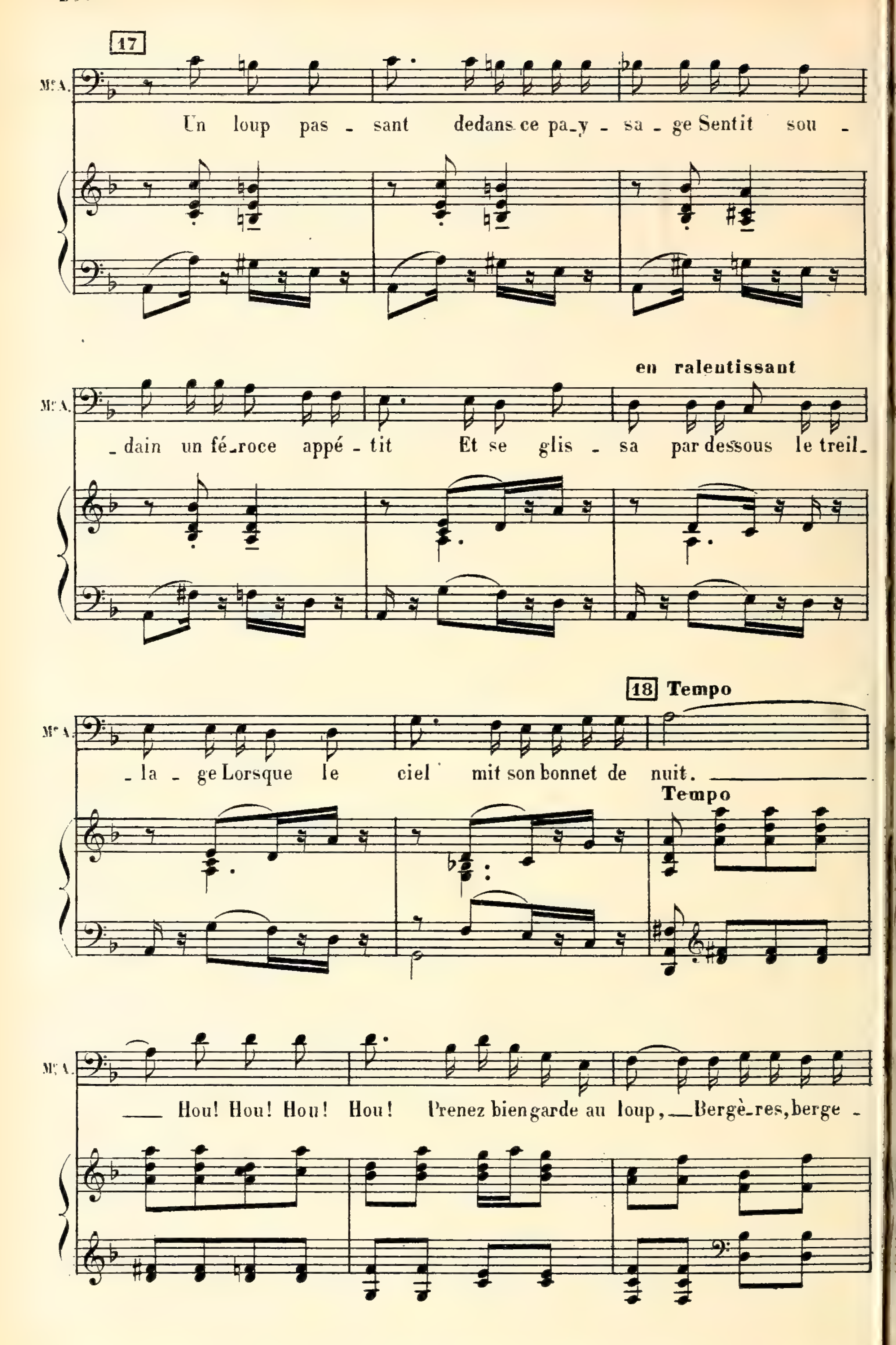

12
donne en ex_pi_a_ti_on Oui, bel_les
LES DAMES
Est-ce pos_si_ble
da_mes, J'offre cet_te fête à ma fem_me pour me pu_
LA BAILLIVE
Par el_le?
_nir d'avoir é_té trom_pé...
Hé non, ma

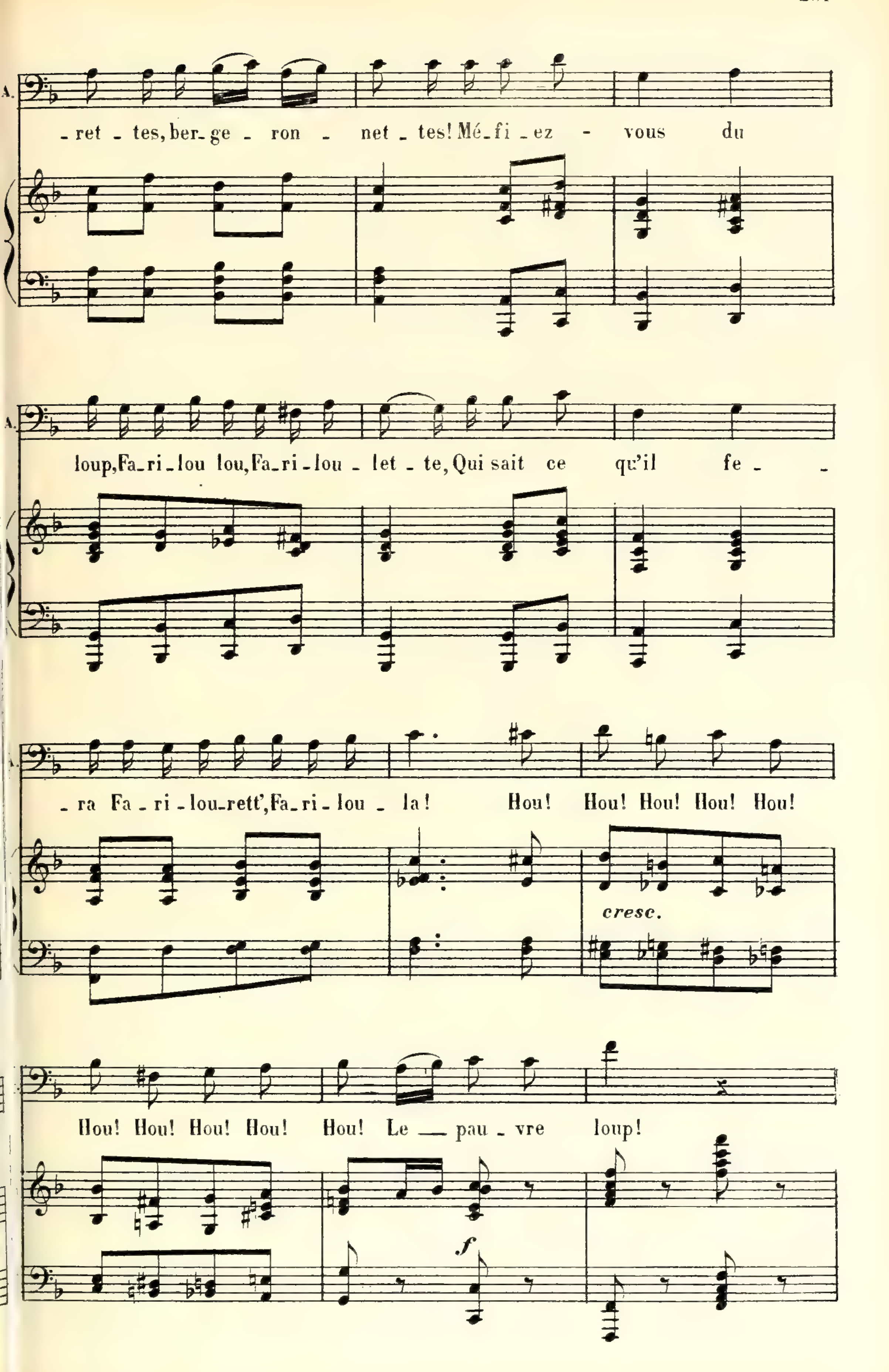

Mr A.
bon_ne, Par les méchants pro_pos d'un clerc ra_pé Qui, de chez
Mr A.
moi, va dé_cam_ _per.
mf
Ah! Maître An_dré, vous méri_
LES DAMES
Ah! Maître An_dré, vous méri_
_tez u_ne cou_ron_ _ _ _ne, Ma_ri sans
_tez u_ne cou_ron_ _ _ _ne,

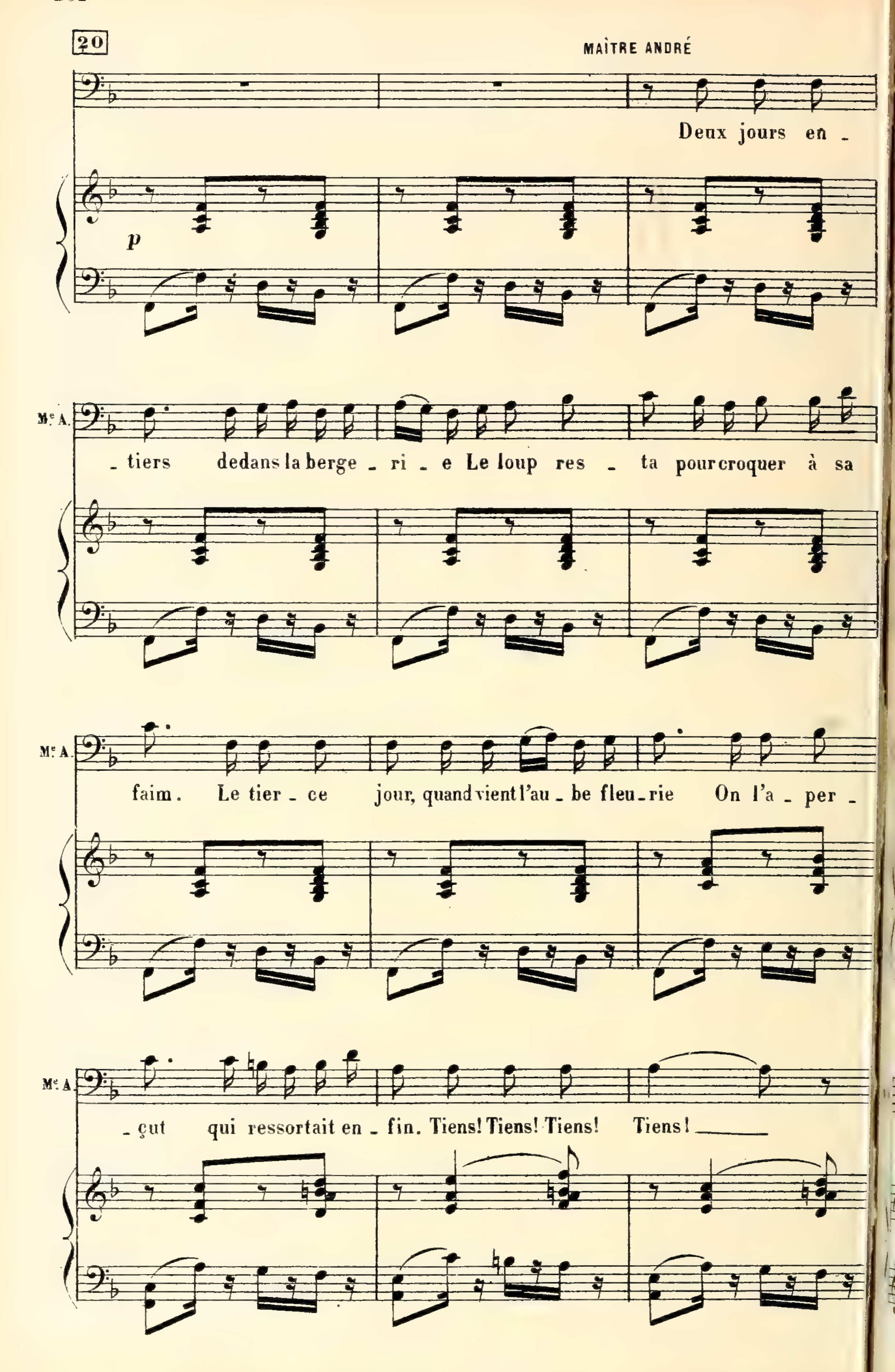

prix
Ma - ri sans prix,
Ma - ri sans prix,
Ma - ri sans
dim.
O per - le des ma - ris, Vous mé - - ri -
prix, O per - le des ma - ris, Vous mé - - ri -
MAÎTRE ANDRÉ
14
Et mainte - nant, pour rythmer vos
- tez u - ne cou - ron - - - ne!
- tez u - ne cou - ron - - - ne!
f

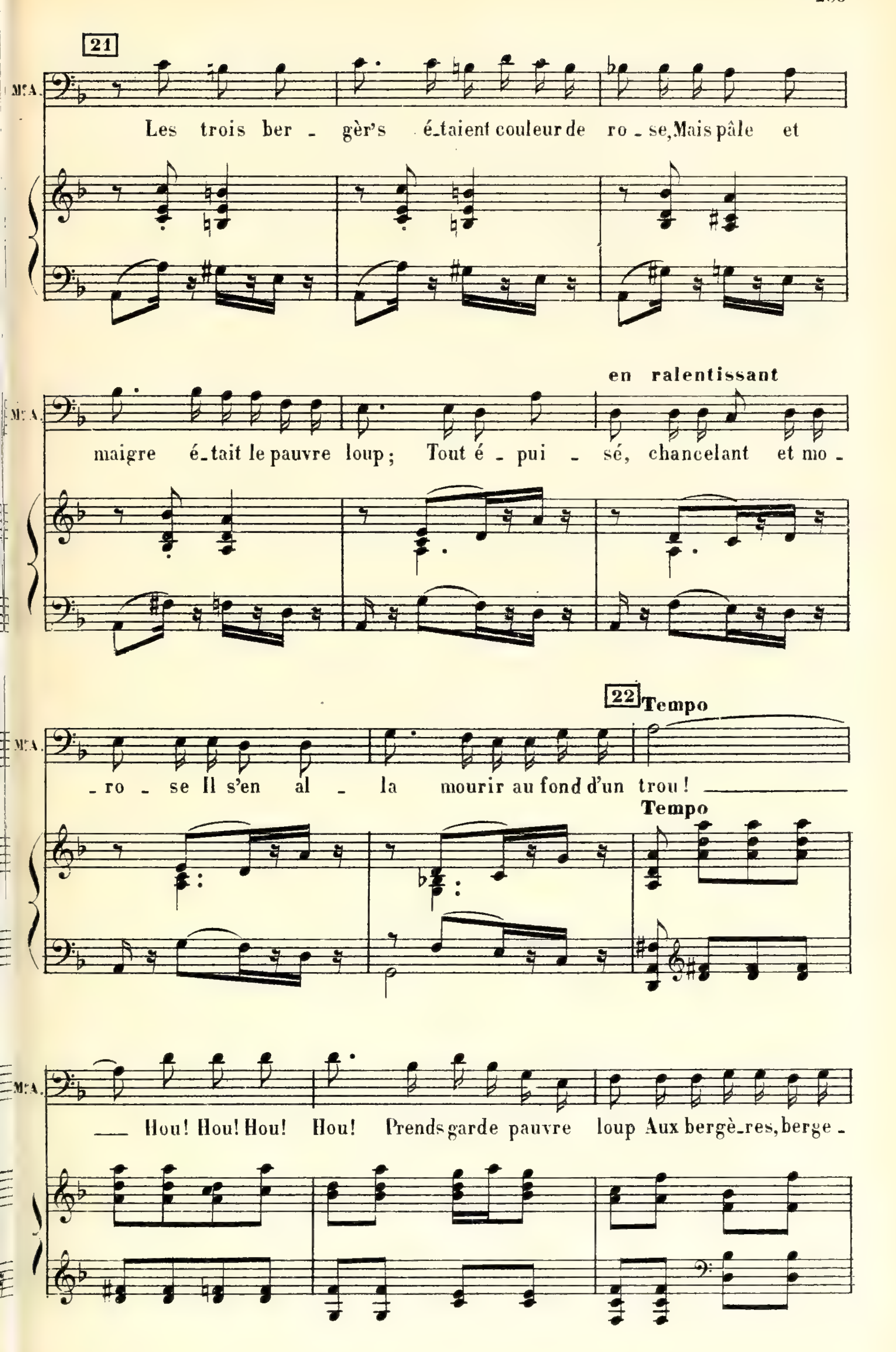

Mr A.
danses Je vais vous dire un air de mon en_fan_ce, De ce temps où déja fri_
f
p
Mr A.
15 Poco più mosso
_pon J'étais un ra_vis_sant pou_pon
LES DAMES
f
Chantez, chan_
Poco più mosso
f
All? molto
_tez, nous danse_rons.
All? molto
ff


16
Moderato M. ♩=66
MAÎTRE ANDRÉ
Dans le val
Moderato
p
M.e A.
lon est u_ne bergé _ ri _ e Où trois ber _ gèr' gardent leurs a _
M.e A.
gneaux, A _ gne_lets blancs et bergè _ res jo _ li _ es, Ri _ res lé _
M.e A.
gers, mu_settes et pi _ peaux, Oh! Oh!


17
M.A.
Un loup pas _ sant dedans ce pa_y _ sa _ ge Sentit sou _
_ dain un fé_roce appé _ tit Et se glis _ sa par dessous le treil_
en ralentissant
_ la _ ge Lorsque le ciel mit son bonnet de nuit.
18 Tempo
Tempo
Hou! Hou! Hou! Hou! Prenez bien garde au loup, Bergè_res, berge _


A.
_ret _ tes, ber_ge _ ron _ net _ tes! Mé_fi _ez - vous du
A.
loup, Fa_ri_lou lou, Fa_ri_lou _ let _ te, Qui sait ce qu'il fe _ _
A.
_ra Fa _ ri _ lou_rett', Fa_ri_ lou _ la! Hou! Hou! Hou! Hou! Hou!
cresc.
Hou! Hou! Hou! Hou! Hou! Le __ pau _ vre loup!
f


20
MAÎTRE ANDRÉ
Deux jours en_
p
Mᵉ A.
_tiers dedans la berge_ri_e Le loup res_ta pour croquer à sa
Mᵉ A.
faim. Le tier_ce jour, quand vient l'au_be fleu_rie On l'a_per_
Mᵉ A.
_çut qui ressortait en_fin. Tiens! Tiens! Tiens! Tiens!

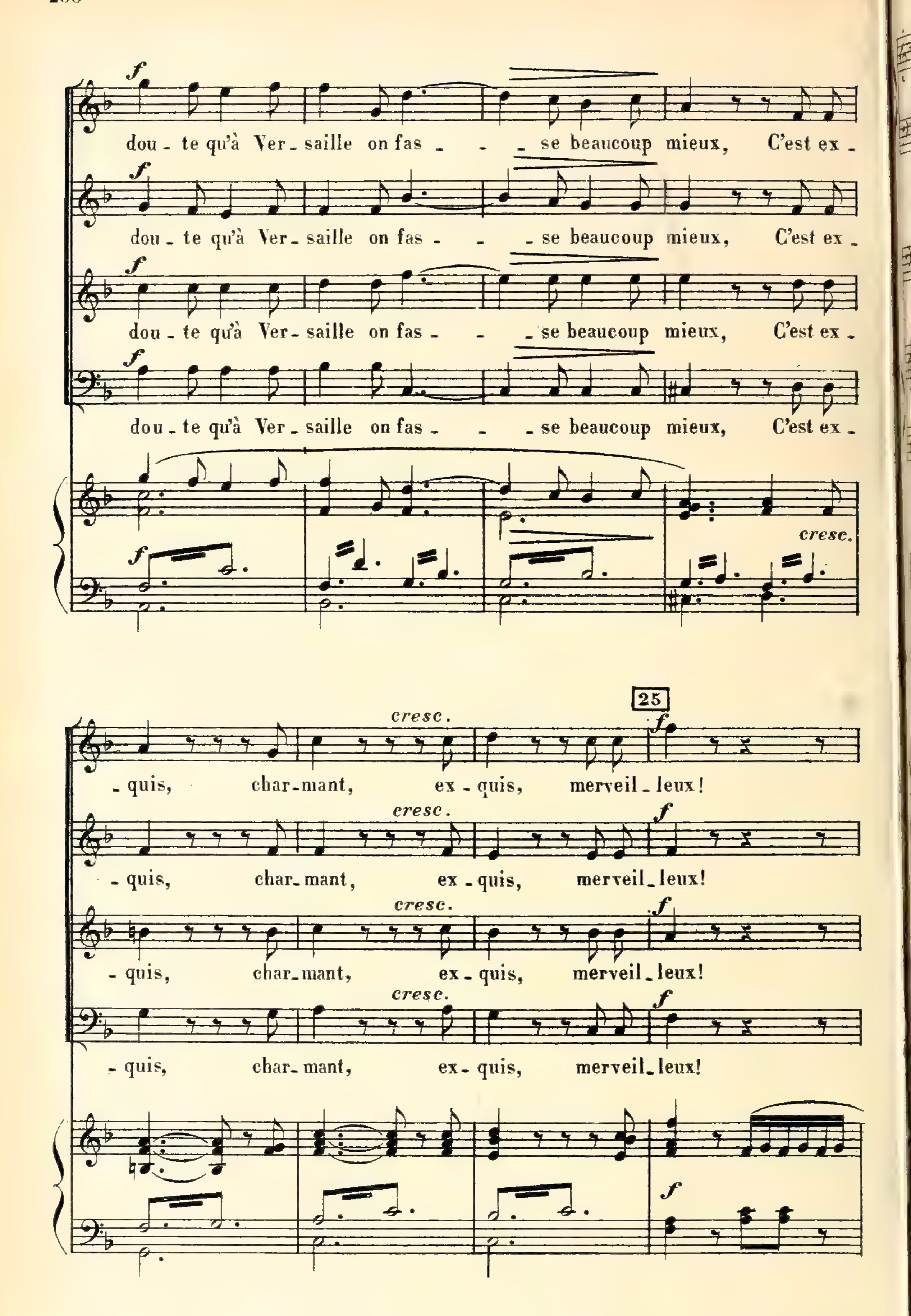

21
M.A.
Les trois ber - gèr's é_taient couleur de ro - se, Mais pâle et
maigre é_tait le pauvre loup; Tout é - pui - sé, chancelant et mo -
en ralentissant
- ro - se Il s'en al - la mourir au fond d'un trou!
22
Tempo
Tempo
Hou! Hou! Hou! Hou! Prends garde pauvre loup Aux bergè_res, berge -


Mr A.
_ret _ tes, berge _ ron _ net _ tes! Mé_fie - toi pau - vre
Mr A.
loup, Fa_ri_lou lou, Fa_ri_lou_ let _ te! Qui sait ce qu'ell' te
Mr A.
f'ront! Fa_ri_lou_lett', Fa_ri _ lou _ lon! Hou! Hou! Hou! Hou! Hou!
cresc.
Mr A.
Hou! Hou! Hou! Hou! Hou! Le — pau _ vre loup!
f

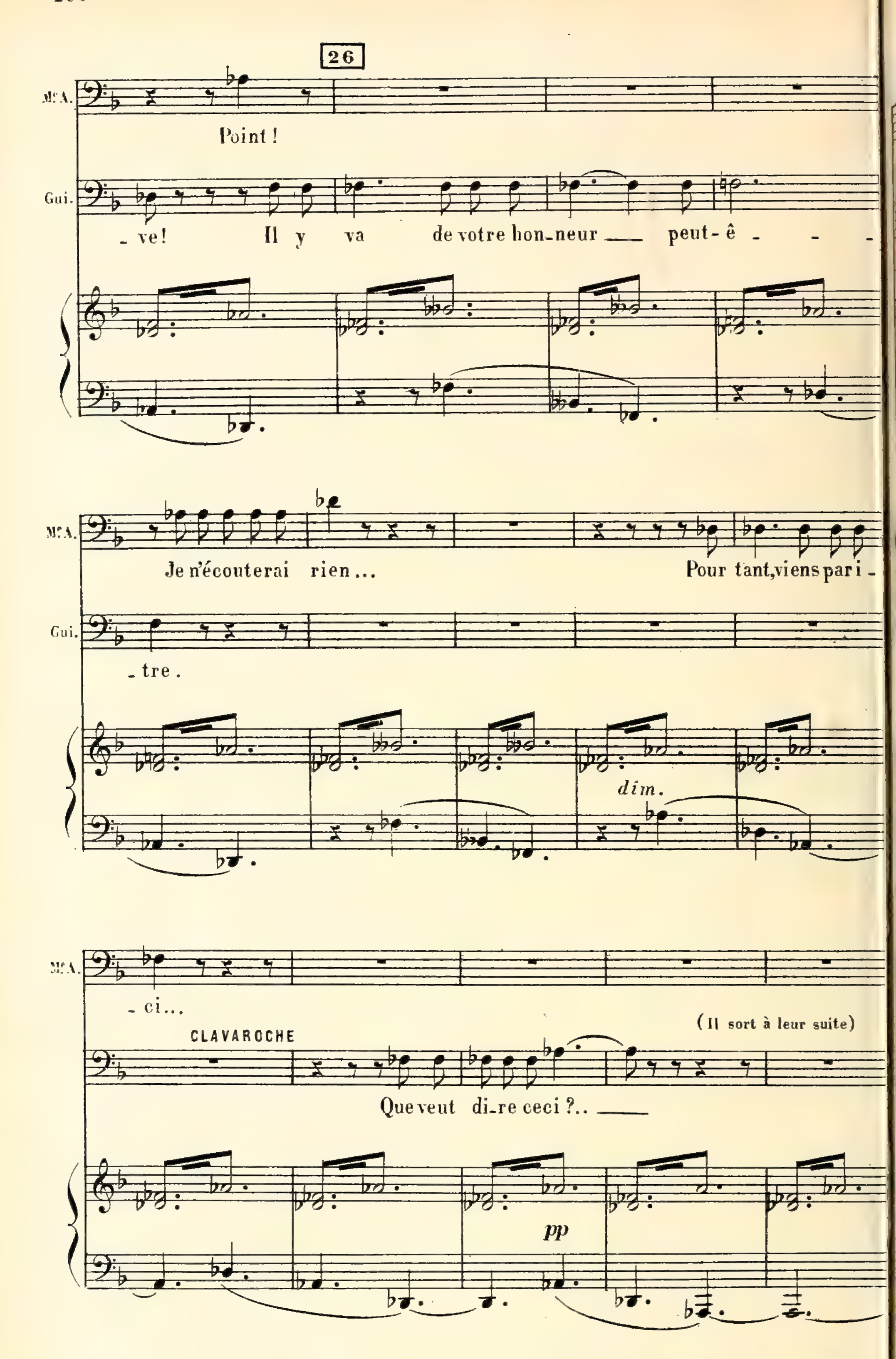

23
ff


1rs Sopr.
2es Sopr.
Tén.
Basses
24
Allegro M. ♩. = 108
f
C'est ex -
- quis!
C'est ex -
Char - mant!
ff
Allegro
f > dim.

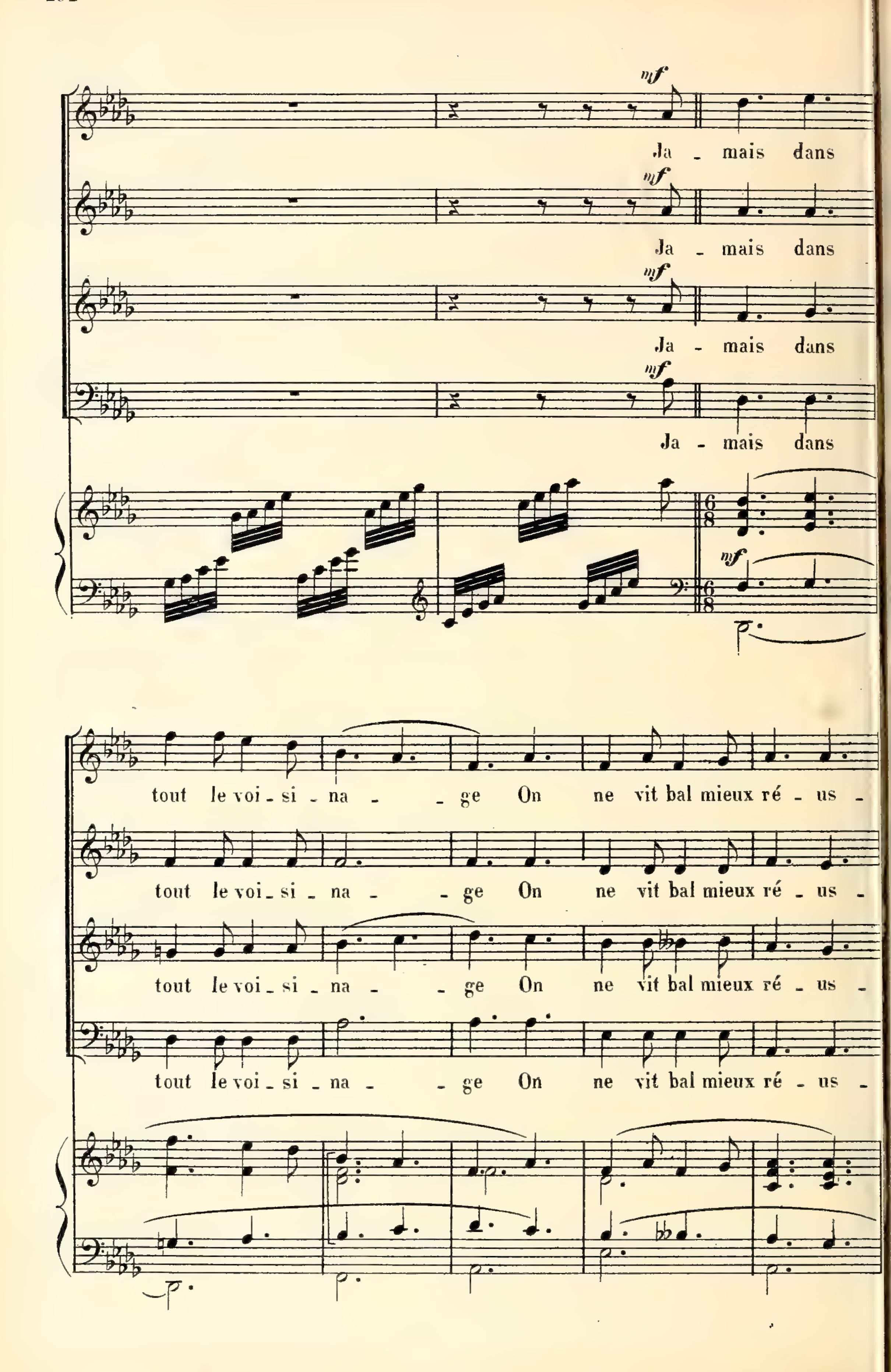

Fê - - - te pour les -
-quis!
Fê - - - te pour l'es -
Fê - - - te pour l'es -
Mer - veil - leux
Fê - te pour l'es -
- prit, fê - - - - te pour les yeux Je
- prit, fê - - - - te pour les yeux Je
- prit, fê - - - - te pour les yeux Je
- prit, fê - - - - te pour les yeux Je

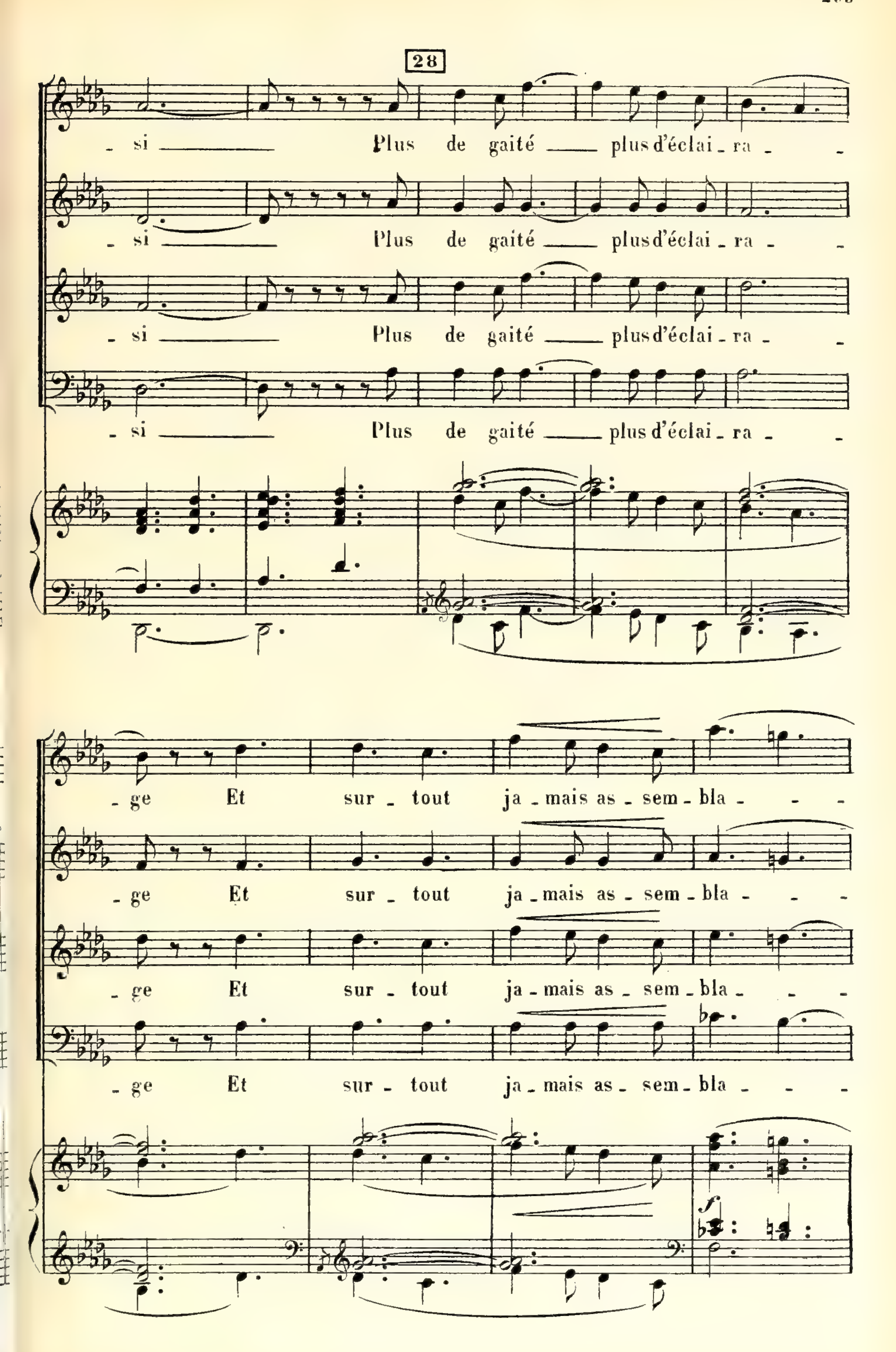

f
dou - te qu'à Ver - saille on fas - - - se beaucoup mieux, C'est ex -
dou - te qu'à Ver - saille on fas - - - se beaucoup mieux, C'est ex -
dou - te qu'à Ver - saille on fas - - - se beaucoup mieux, C'est ex -
dou - te qu'à Ver - saille on fas - - - se beaucoup mieux, C'est ex -
cresc.
25
- quis, char-mant, ex - quis, merveil - leux!
- quis, char - mant, ex - quis, merveil - leux!
- quis, char - mant, ex - quis, merveil - leux!
- quis, char - mant, ex - quis, merveil - leux!

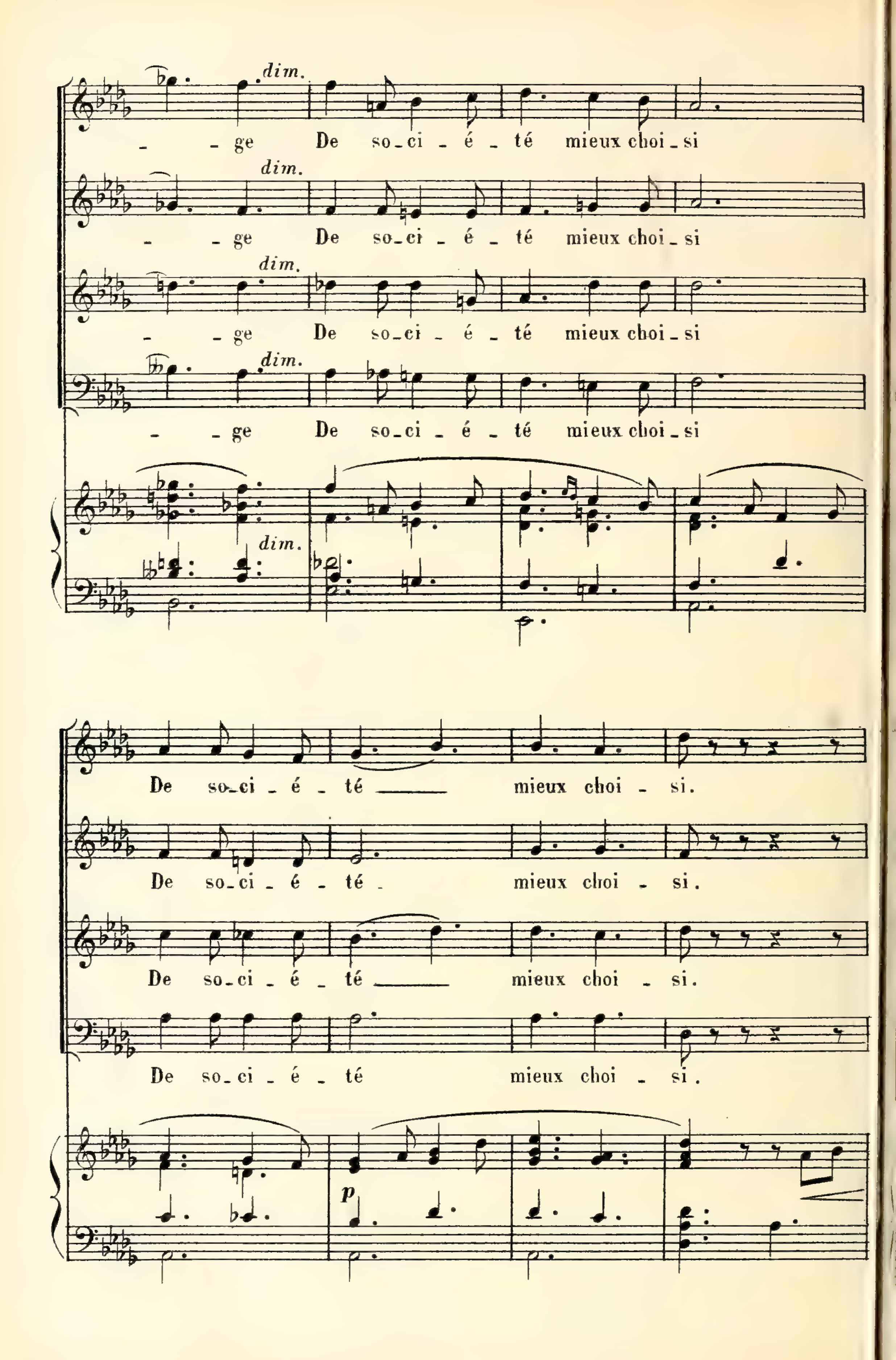

GUILLAUME (s'approchant de Mᵉ André)
Maî - - - - tre
MAÎTRE ANDRÉ
Quoi, drô - le? Vous i - ci?
Je vou - drais vous par - ler sans té - moin.
Non!
C'est gra - - -

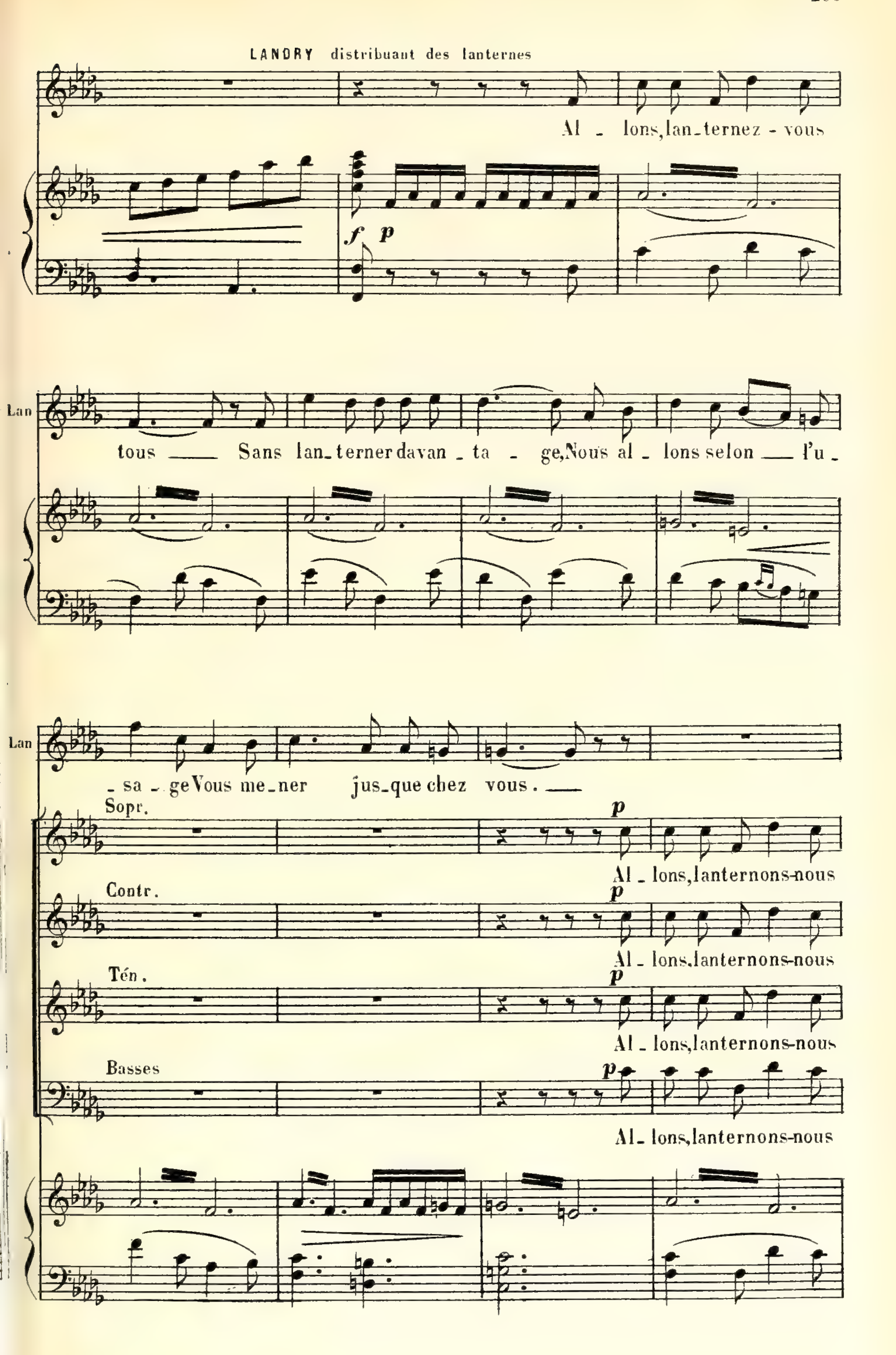

26
M.^{me}A.
Point!
Gui.
- ve! Il y va de votre hon-neur ___ peut-ê - - -
M.^{me}A.
Je n'écouterai rien...
Pour tant, viens pari -
Gui.
- tre.
dim.
M.^{me}A.
- ci...
CLAVAROCHE
Que veut di-re ceci ?.. ___
(Il sort à leur suite)
pp

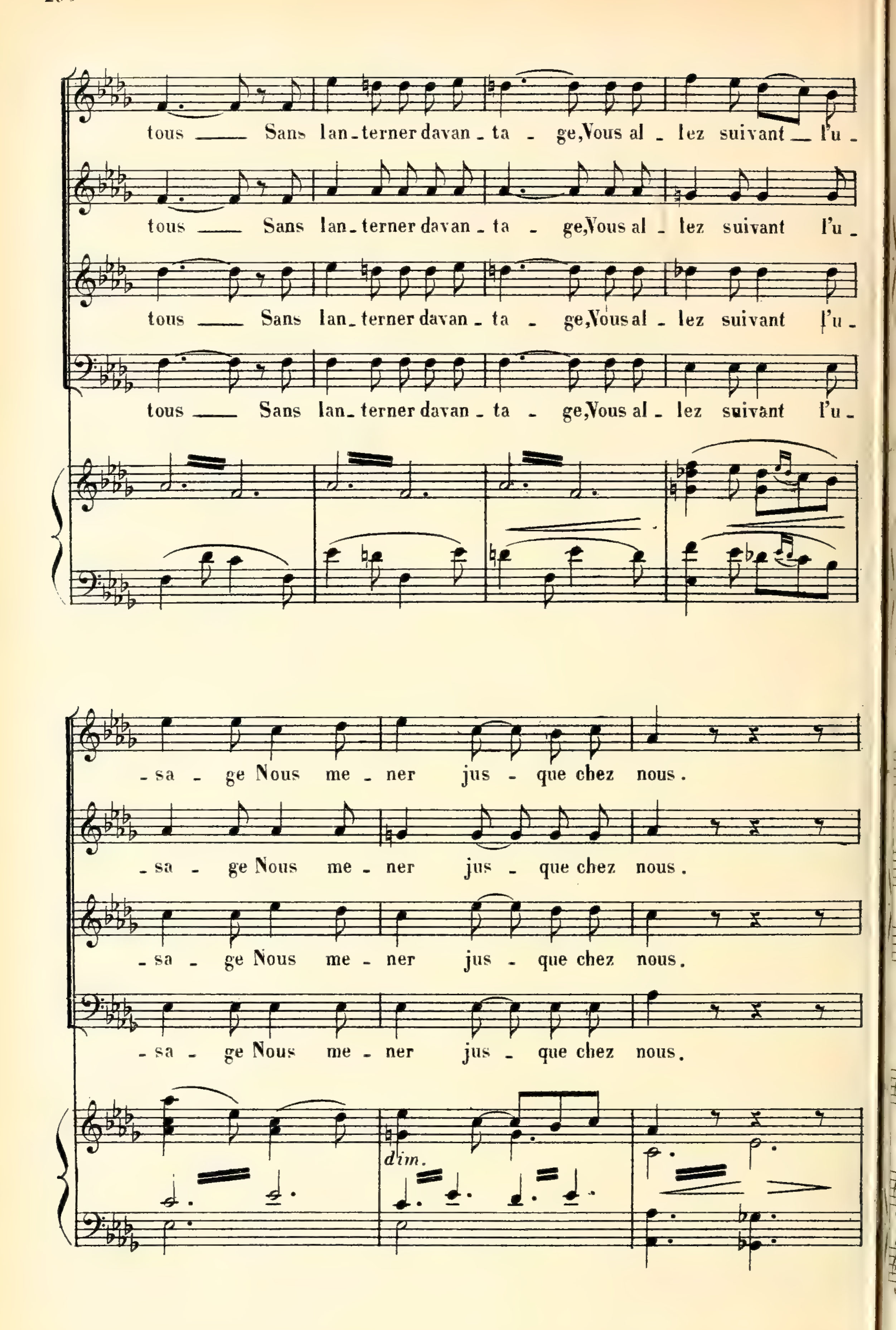

1^rs Sopr.
27
cresc.
C'est fi -
2es Sopr.
p
Bon - - soir! —
Tén.
p
Bon - soir! —
Basses
cresc.
C'est fi -
p
cresc.
f
- ni! — Quel dom - ma - - - ge
f
Quel dom - ma - - - ge
f
Quel dom - ma - - - ge
f
- ni! — Quel dom - ma - - - ge
f


mf
Ja - mais dans
Ja - mais dans
Ja - mais dans
Ja - mais dans
mf
tout le voi - si - na - - ge On ne vit bal mieux ré - us -
tout le voi - si - na - - ge On ne vit bal mieux ré - us -
tout le voi - si - na - - ge On ne vit bal mieux ré - us -
tout le voi - si - na - - ge On ne vit bal mieux ré - us -


28
_ si Plus de gaité plus d'éclai _ ra _ _
_ si Plus de gaité plus d'éclai _ ra _ _
_ si Plus de gaité plus d'éclai _ ra _ _
_ si Plus de gaité plus d'éclai _ ra _ _
_ ge Et sur _ tout ja _ mais as _ sem _ bla _ _ _
_ ge Et sur _ tout ja _ mais as _ sem _ bla _ _ _
_ ge Et sur _ tout ja _ mais as _ sem _ bla _ _ _
_ ge Et sur _ tout ja _ mais as _ sem _ bla _ _ _


dim.
_ _ ge De so_ci _ é _ té mieux choi _ si
dim.
_ _ ge De so_ci _ é _ té mieux choi _ si
dim.
_ _ ge De so_ci _ é _ té mieux choi _ si
dim.
_ _ ge De so_ci _ é _ té mieux choi _ si
dim.
De so_ci _ é _ té mieux choi _ si.
De so_ci _ é _ té _ mieux choi _ si.
De so_ci _ é _ té mieux choi _ si.
De so_ci _ é _ té mieux choi _ si.
p


LANDRY distribuant des lanternes
Al _ lons, lan_ternez - vous
f p
Lan
tous ___ Sans lan_terner davan _ ta _ ge, Nous al _ lons selon ___ l'u _
Lan
_ sa _ ge Vous me_ner jus_que chez vous. ___
Sopr.
p
Al _ lons, lanternons-nous
Contr.
p
Al _ lons, lanternons-nous
Tén.
p
Al _ lons, lanternons-nous
Basses
p
Al_ lons, lanternons-nous


tous Sans lan_terner davan_ta _ ge,Vous al _ lez suivant l'u_
tous Sans lan_terner davan_ta _ ge,Vous al _ lez suivant l'u_
tous Sans lan_terner davan_ta _ ge,Vous al _ lez suivant l'u_
tous Sans lan_terner davan_ta _ ge,Vous al _ lez suivant l'u_
_sa _ ge Nous me _ ner jus _ que chez nous.
_sa _ ge Nous me _ ner jus _ que chez nous.
_sa _ ge Nous me _ ner jus _ que chez nous.
_sa _ ge Nous me _ ner jus _ que chez nous.
dim.


30
LANDRY
Ces trem - blo - tan - tes é - - toi - - les
De qui l'é - - clat nous con - -
- duit
Vont pail - - le - - ter
d'or les voi - - les Les voi - les

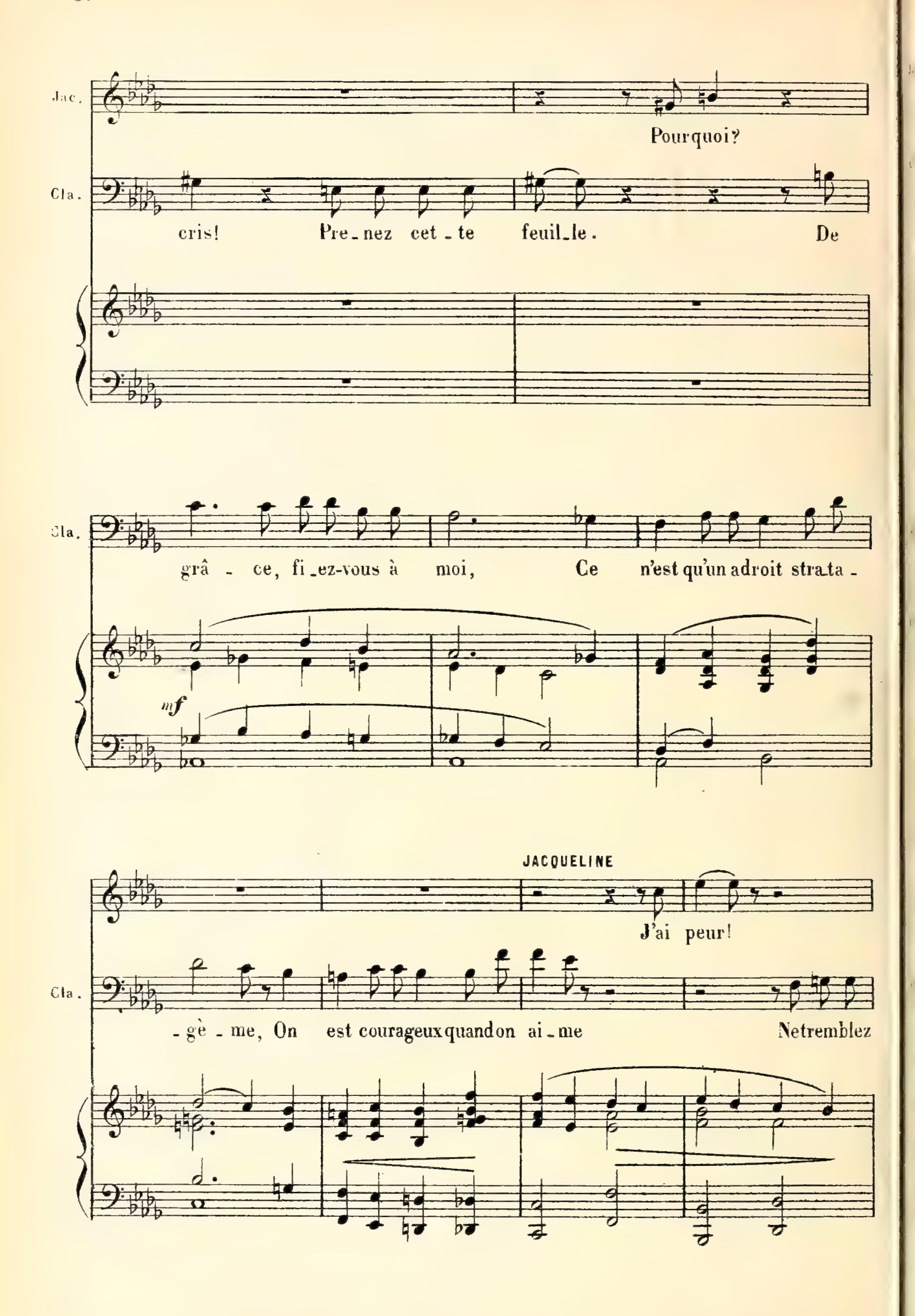

31
Lan
bleus de la nuit.
1res Sopr.
p
Ces
2es Sopr.
p
Ces
Tén.
p
Ces
Basses
p
Ces
trem_blo _ tan _ tes é _ toi _ _ les De qui l'é_clat
trem_blo _ tan _ tes é _ toi _ _ les De qui l'é_cla
trem_blo _ tan _ tes é _ toi _ _ les De qui l'é_cla
trem_blo _ tan _ tes é _ toi _ _ les De qui l'é_cla


nous con - duit Vont pail - - le - ter
nous con - duit Vont pail - - le - ter
nous con - duit Vont pail - - le - ter
nous con - duit Vont pail - - le - ter
d'or les voi - les bleus de la nuit Les voi - les bleus
d'or les voi - les bleus de la nuit Les voi - les bleus
d'or les voi - les bleus de la nuit Les voi - les bleus
d'or les voi - les bleus de la nuit Les voi - les bleus
dim.
dim.
dim.
dim.
dim.

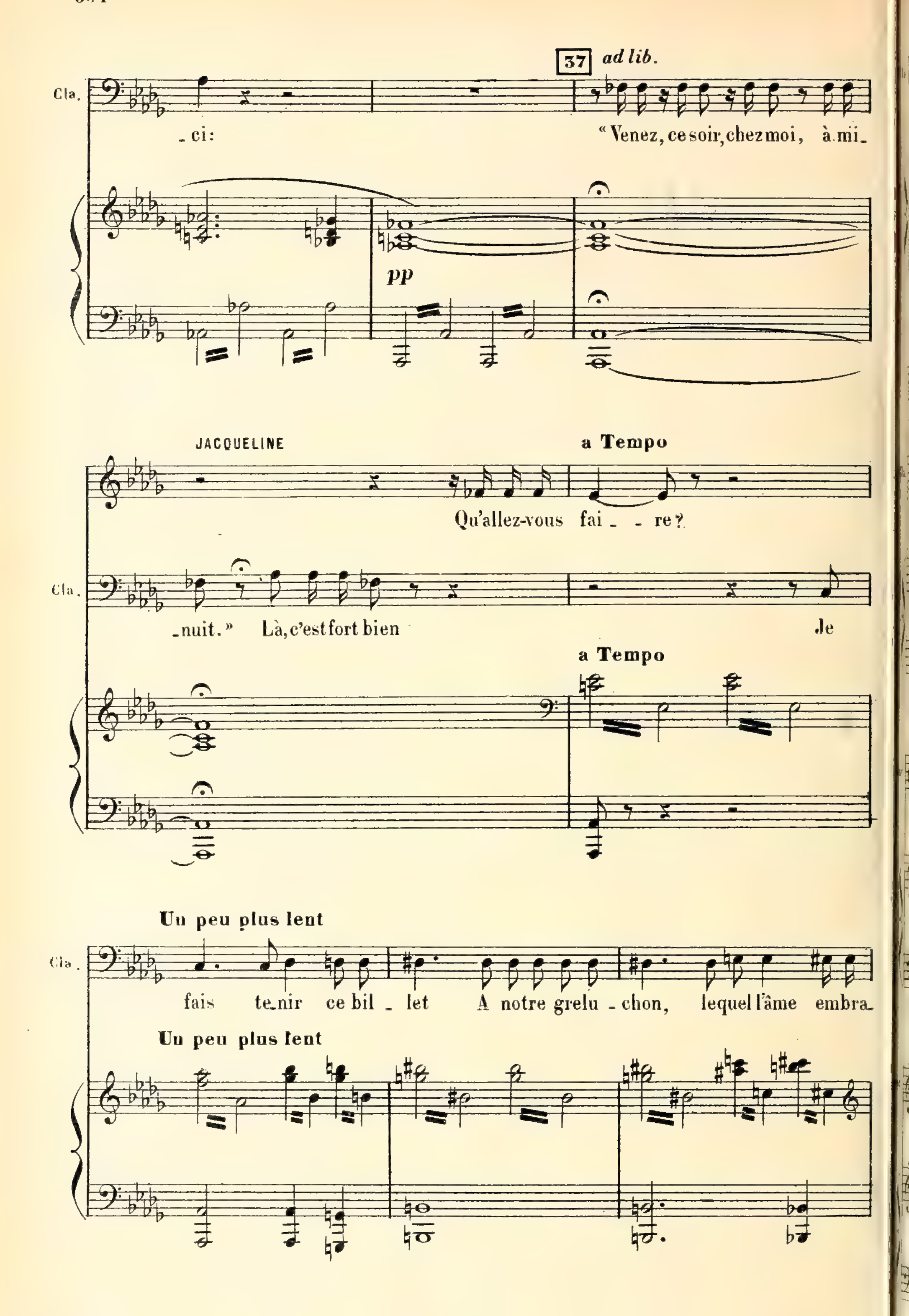

32
(en s'éloignant)
de la nuit.
Bon soir
de la nuit.
de la nuit.
de la nuit.
2d.
Quel dom
Bon soir
C'est fi _ ni!
dim.
_ma _ ge!
Bon _ soir!

SCÈNE III


JACQUELINE
Qu'est-ce donc?
CLAVAROCHE (à JACQUELINE)
Res _ tez, j'ai deux mots à vous di _ re.
33
Un peu plus lent
Cla.
Nous n'a_vons pas su _ jet de ri _ re, Maître André a re _
Un peu plus lent
sempre pp
Cla.
_vu ce clerc mau_dit. Ils vont dres_ser une em_bus_
JACQUELINE
Ah! mon Dieu!
Cla.
_ca _ de cet_te nuit. Là! point de

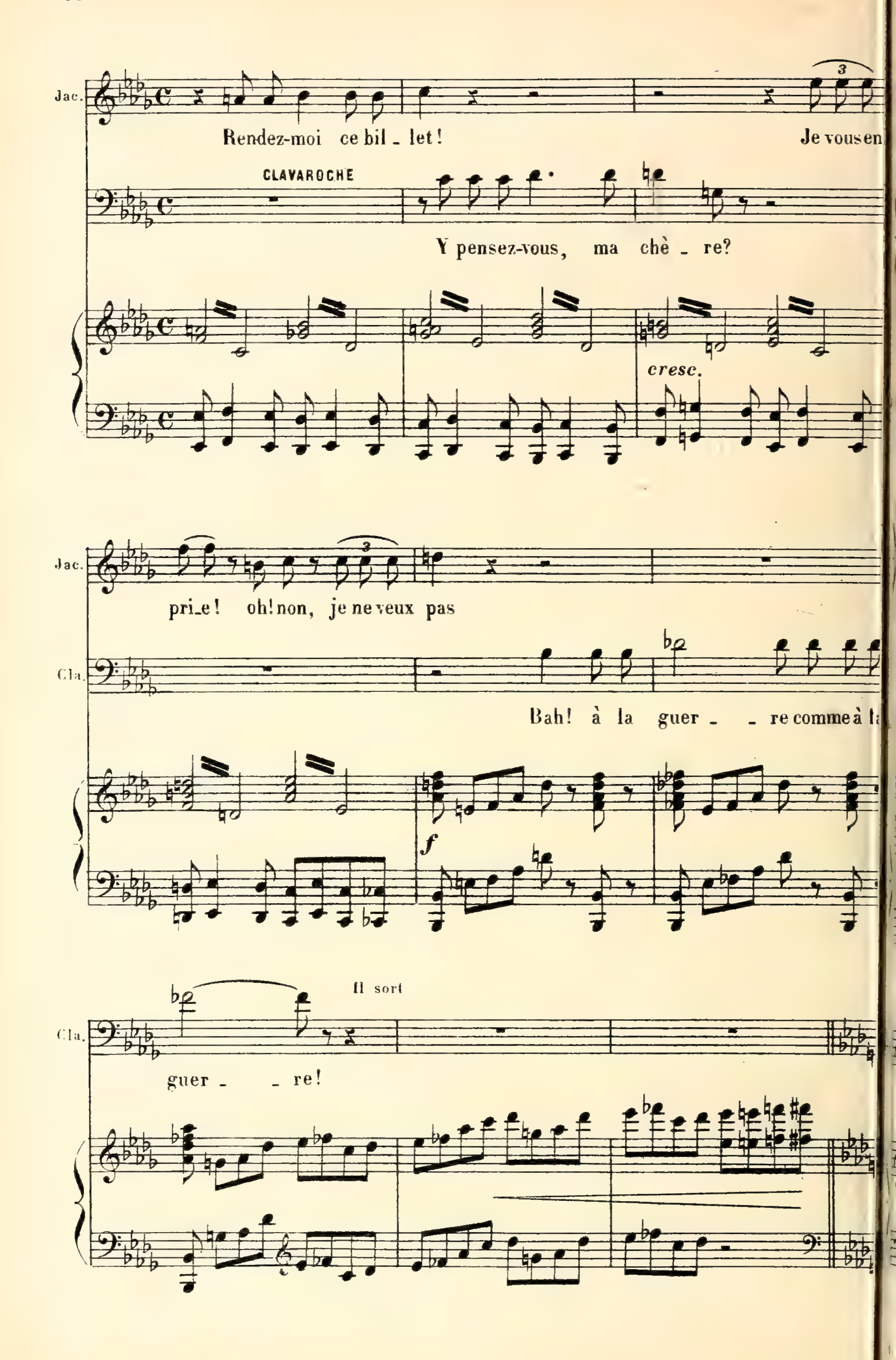

Jac.
Pourquoi?
Cla.
cris! Pre_nez cet_te feuil_le. De
Cla.
grâ - ce, fi_ez-vous à moi, Ce n'est qu'un adroit stra_ta -
mf
JACQUELINE
J'ai peur!
Cla.
- gè - me, On est courageux quand on ai_me Ne tremblez


36
Un poco più animato
Jac.
Quel est vo_tre des_
Cla.
point, De notre a _ mour lais_sez moi prendre soin
Un poco più animato
p
_sein?.. _ par_lez, je vous en pri _ e
Allons,
f
f
Prenez ma mi _ e, Pre _ nez et m'é_cri_vez ce_
dim.


37
ad lib.
Cla.
_ci:
"Venez, ce soir, chez moi, à mi_
pp
JACQUELINE
a Tempo
Qu'allez-vous fai_ _ re?
Cla.
_nuit." Là, c'est fort bien
Je
a Tempo
Un peu plus lent
Cla.
fais te_nir ce bil_let A notre grelu_chon, lequel l'âme embra_
Un peu plus lent



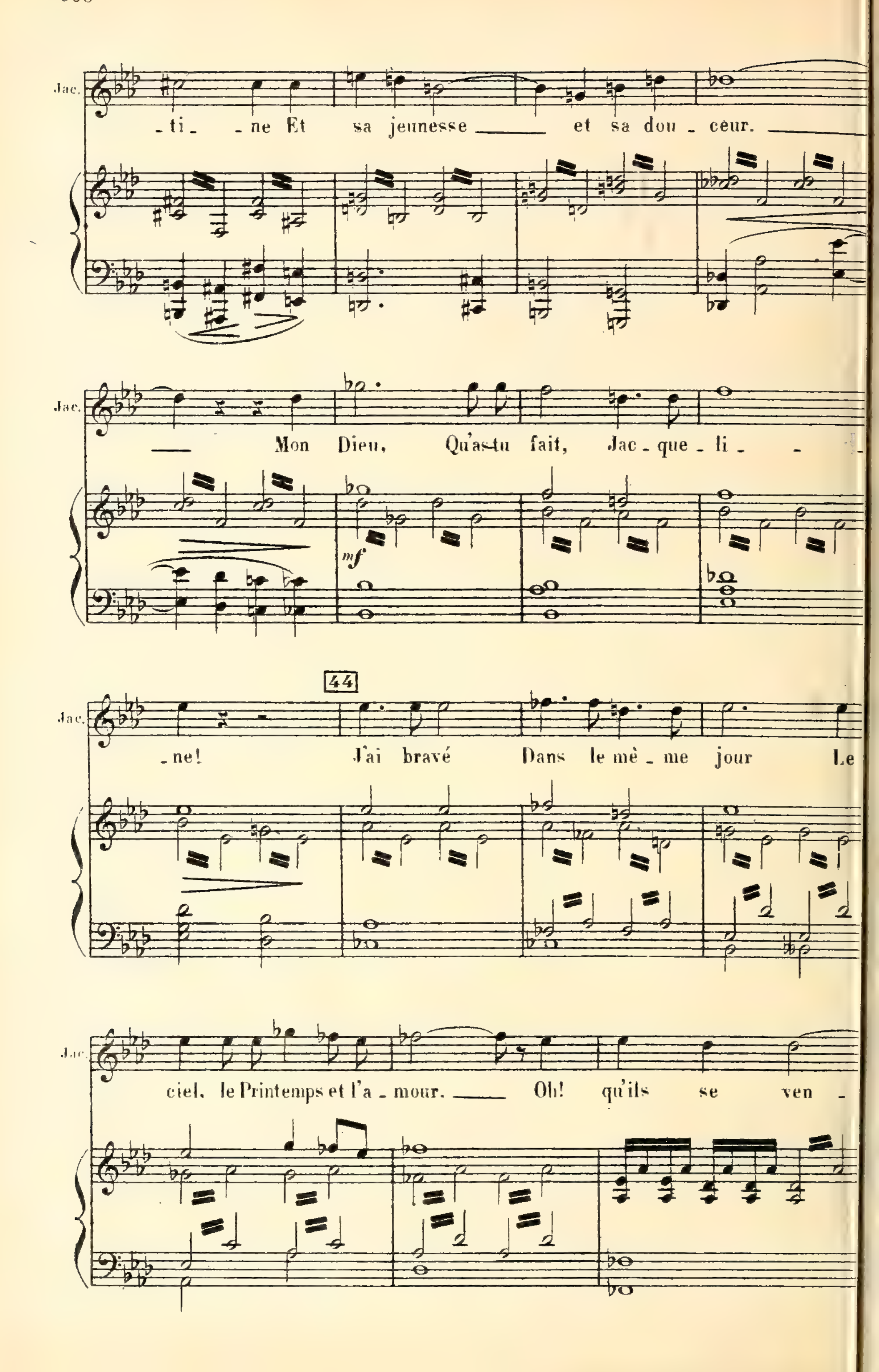
-sé - e Ac-court au ren-dez - vous, Et tom - be sur votre é -
cresc.
JACQUELINE
38
Più animato
Ah! c'est un guet-à -
-poux A l'af-fut dans la ro - sé - e.
Più animato
f
-pens! Je ne veux pas! Pauvre pe - tit, il m'ai-me tant!
dim.
Il est fai - ble... c'est un en - fant!
p


Jac.
Rendez-moi ce bil _ let! Je vous en
CLAVAROCHE
Y pensez-vous, ma chè _ re?
cresc.
pri_e! oh! non, je ne veux pas
Cla.
Bah! à la guer _ _ re comme à la
f
Il sort
guer _ _ re!

SCÈNE IV



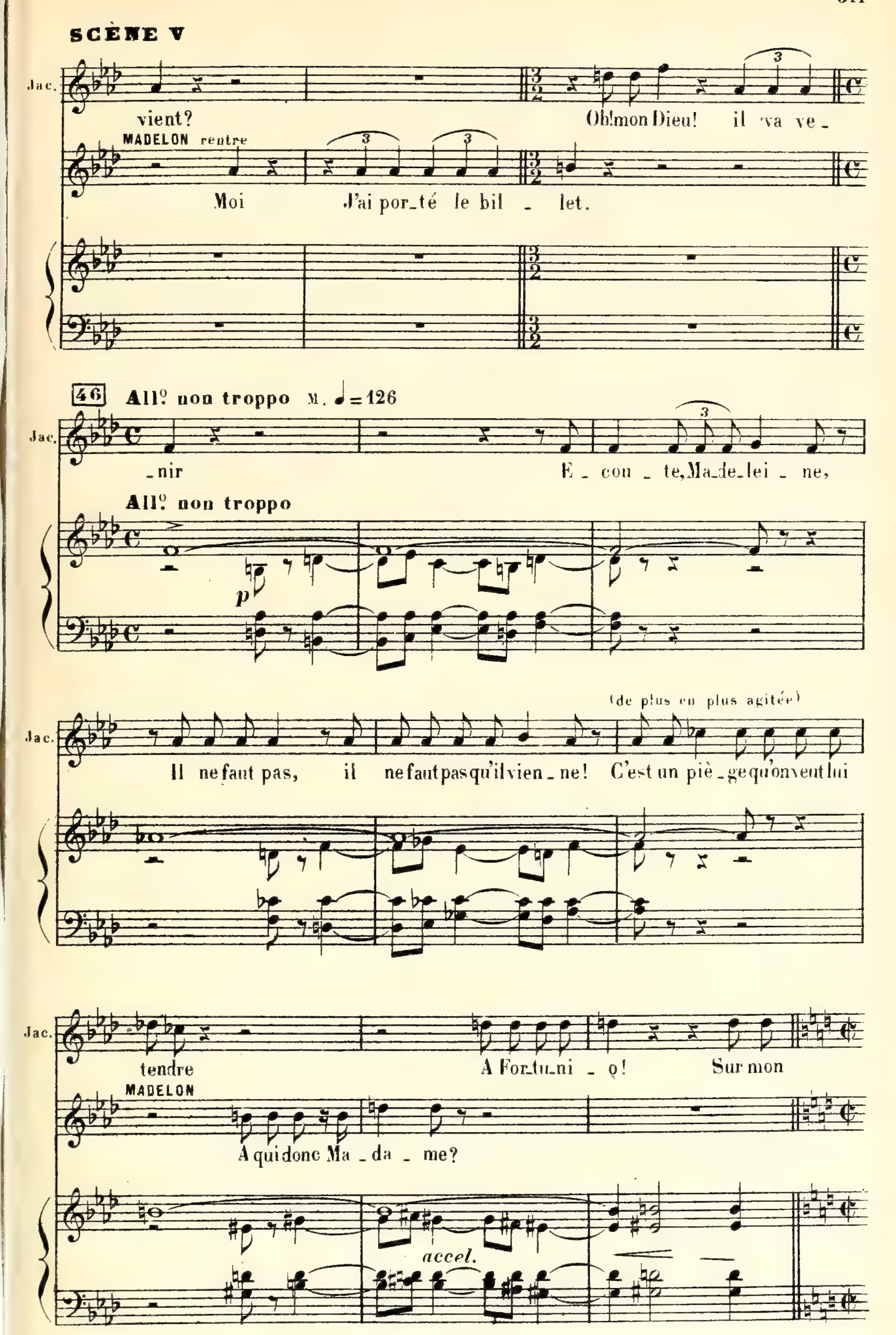
(1) Au théâtre on passe du signe ⊕ au signe ⊕ page 310


Jac.
-ti- -ne Et sa jeunesse et sa dou-ceur.
Mon Dieu, Qu'as-tu fait, Jac-que-li-
mf
44
-ne! J'ai bravé Dans le mê-me jour Le
ciel, le Printemps et l'a-mour. Oh! qu'ils se ven-


Jac.
_ gent...je m'in _ cli _ _ _ ne. Mon Dieu, qui
dim.
p
voy_ez tout d'en haut Frap_pez l'oi_se_leur
p
mais sau_vez l'oi _ seau, Bri _ _ sez le cœur
45
de Jac_que _ li _ _ _ _ ne
f


rall.
Jac.
Mais veil - lez
rall.
p
dim.
molto rall.
a Tempo
Jac.
sur For - tu - ni - o!
a Tempo
pp
p
dim.
JACQUELINE
Qui
ff

SCÈNE V

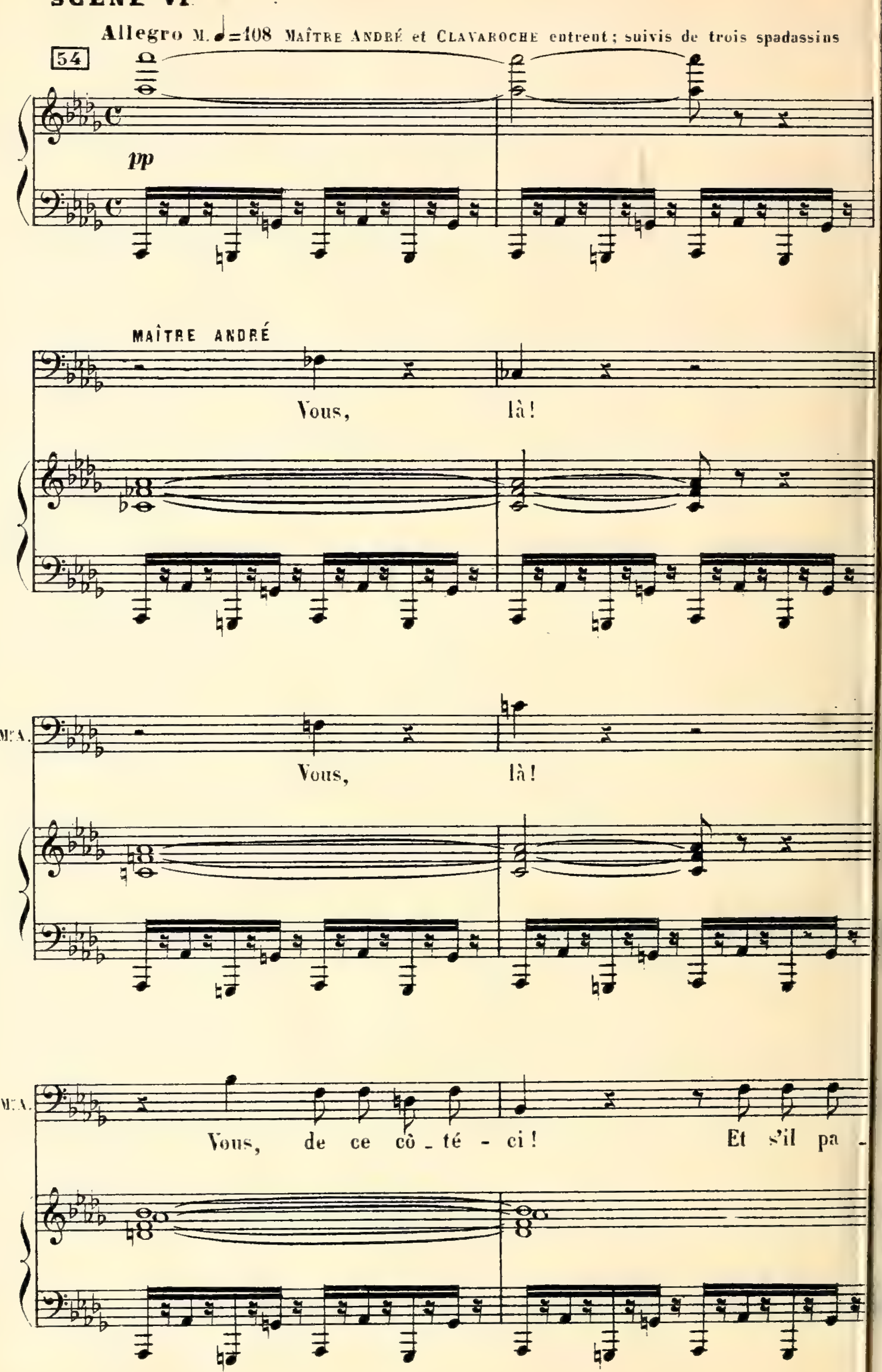

Jac.
vient?
Oh! mon Dieu! il va ve_
MADELON rentre
Moi
J'ai por_té le bil _ let.
46
All.° non troppo M. ♩=126
_nir
E _ cou _ te, Ma_de_lei _ ne,
All.° non troppo
p
(de plus en plus agitée)
Il ne faut pas, il ne faut pas qu'il vien _ ne! C'est un piè _ ge qu'on veut lui
tendre
A For_tu_ni _ o! Sur mon
MADELON
A qui donc Ma _ da _ me?
accel.

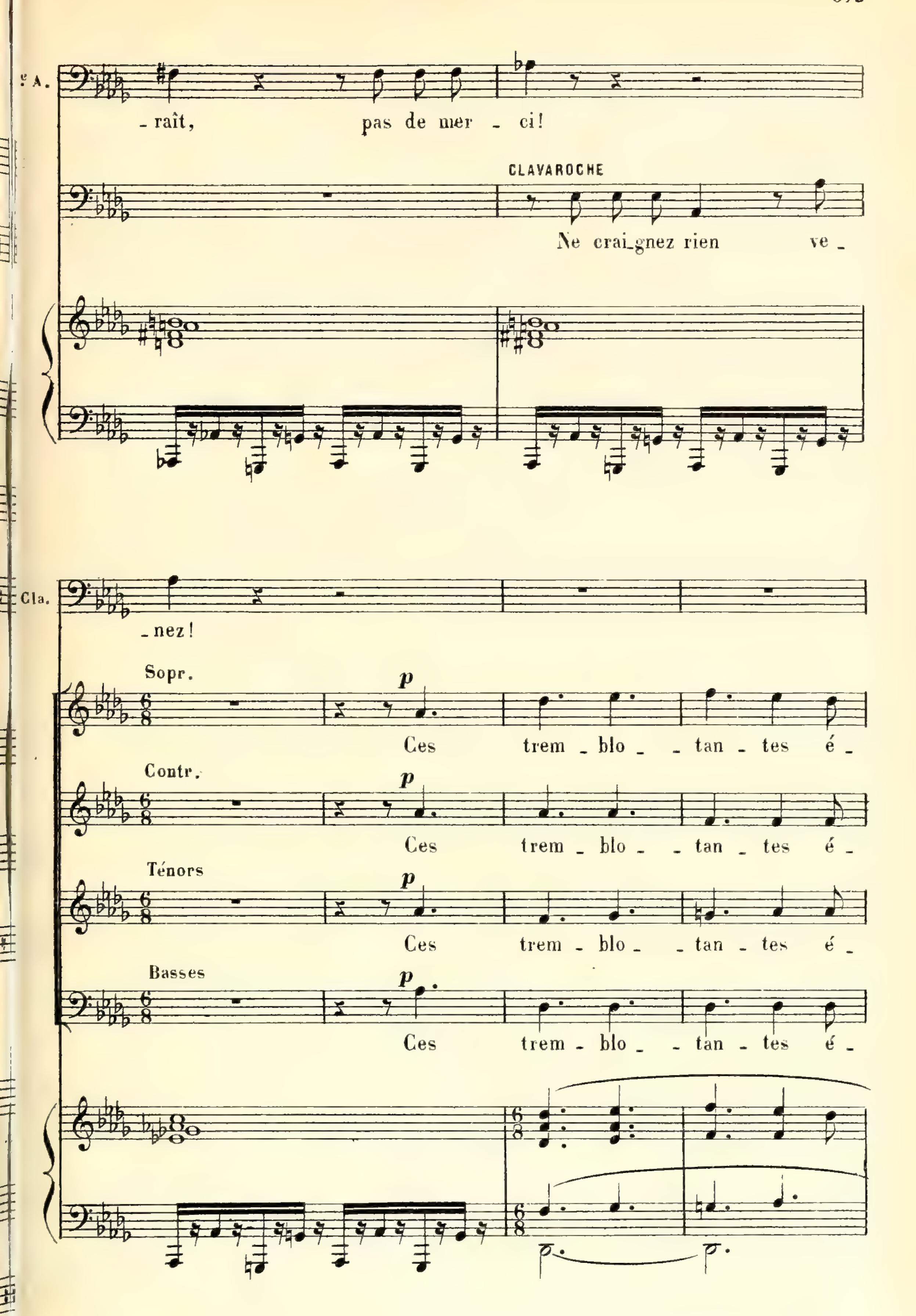

47
a Tempo
Jac.
â - - me J'en fais ser - ment, je ne savais pas! E - loigne
a Tempo
f
le Ma - de - lon, je t'en prie! Peut - être il y va de sa
vi - e Tu le promets? Tu l'empêche -
48
- ras De ve - nir? Cours!
MADELON
Je vous o - bé - i -

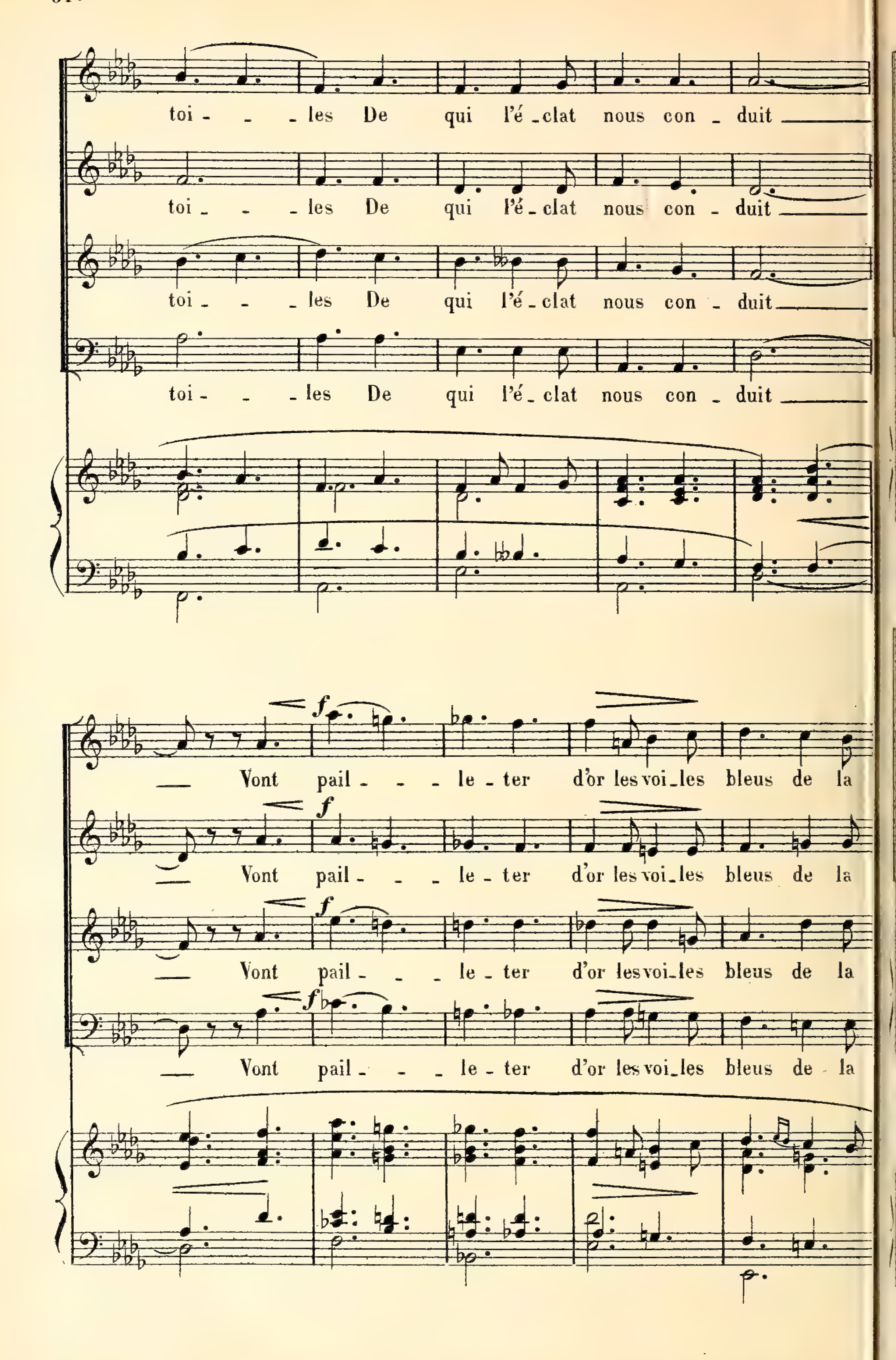

rai Mais vous, rentrez, ma pauvre Da - me
rall.
ff
dim.
JACQUELINE
Oh! sei -
rall.
Ah! je de - vi - ne!..
pp
49
a Tempo largement
- gneur frappez Jac - que - li - - - ne
a Tempo largement
f
dim.
en rall.
Elle rentre chez elle.
Mais veil - lez sur For - tu - ni - o!
p
pp

SCÈNE VI

Allegro M. ♩=108 MAÎTRE ANDRÉ et CLAVAROCHE entrent; suivis de trois spadassins




A.
-raît, pas de mer - ci!
CLAVAROCHE
Ne crai-gnez rien ve-
Cla.
-nez!
Sopr.
p
Ces trem - blo - - tan - tes é -
Contr.
Ces trem - blo - - tan - tes é -
Ténors
Ces trem - blo - - tan - tes é -
Basses
Ces trem - blo - - tan - tes é -

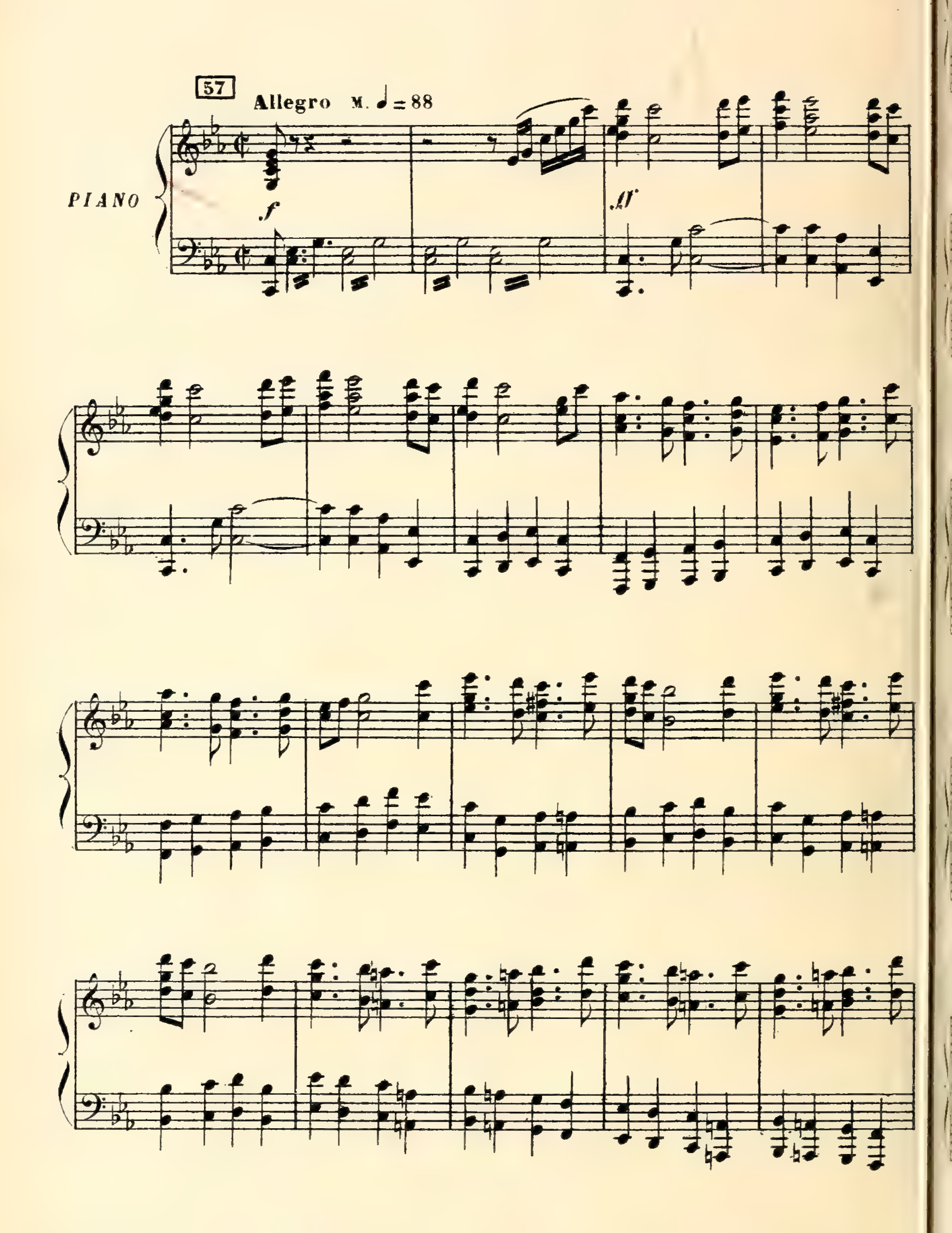

toi - - - les De qui l'é - clat nous con - duit
toi - - - les De qui l'é - clat nous con - duit
toi - - - les De qui l'é - clat nous con - duit
toi - - - les De qui l'é - clat nous con - duit
Vont pail - - - le - ter d'or les voi - les bleus de la
Vont pail - - - le - ter d'or les voi - les bleus de la
Vont pail - - - le - ter d'or les voi - les bleus de la
Vont pail - - - le - ter d'or les voi - les bleus de - la

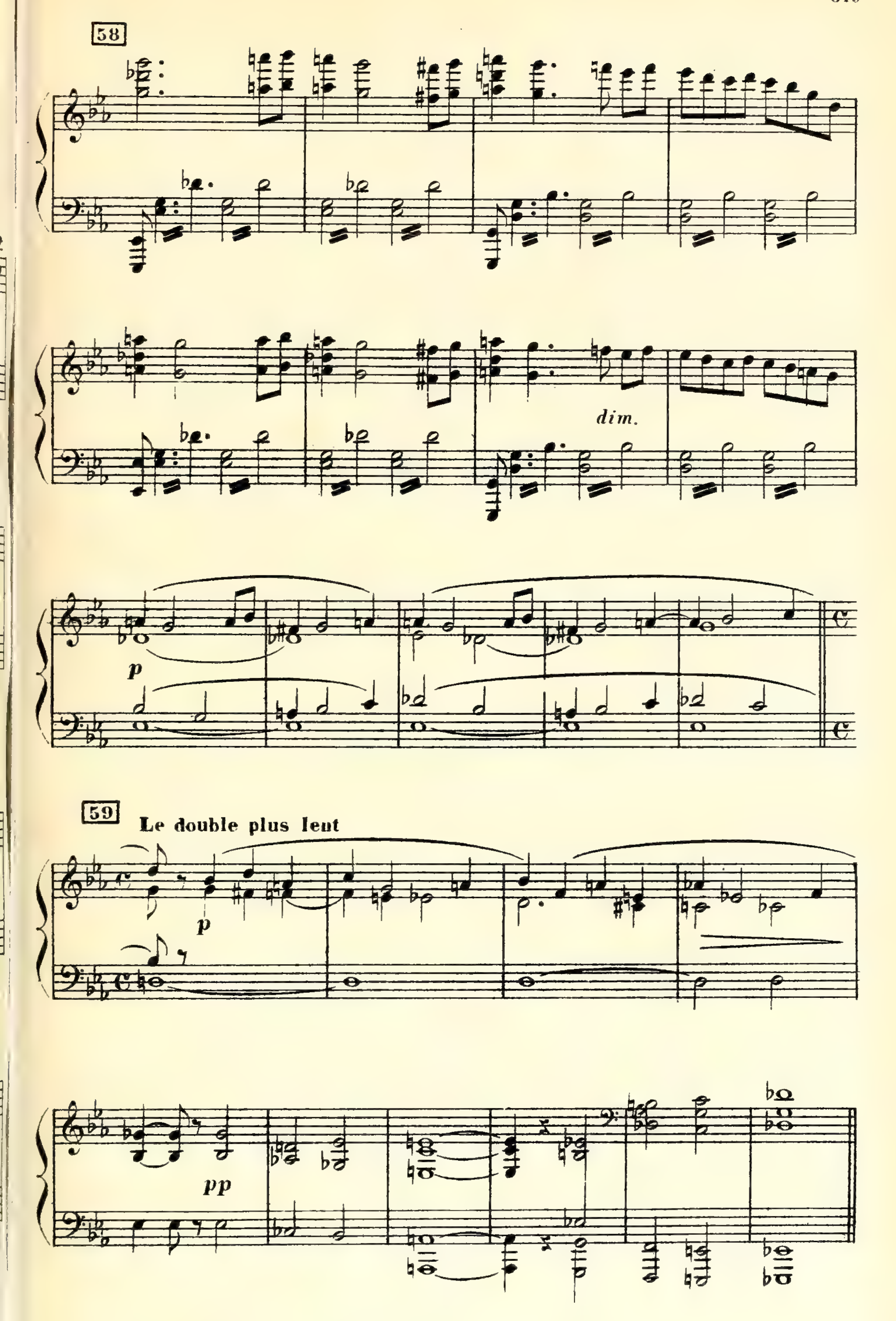


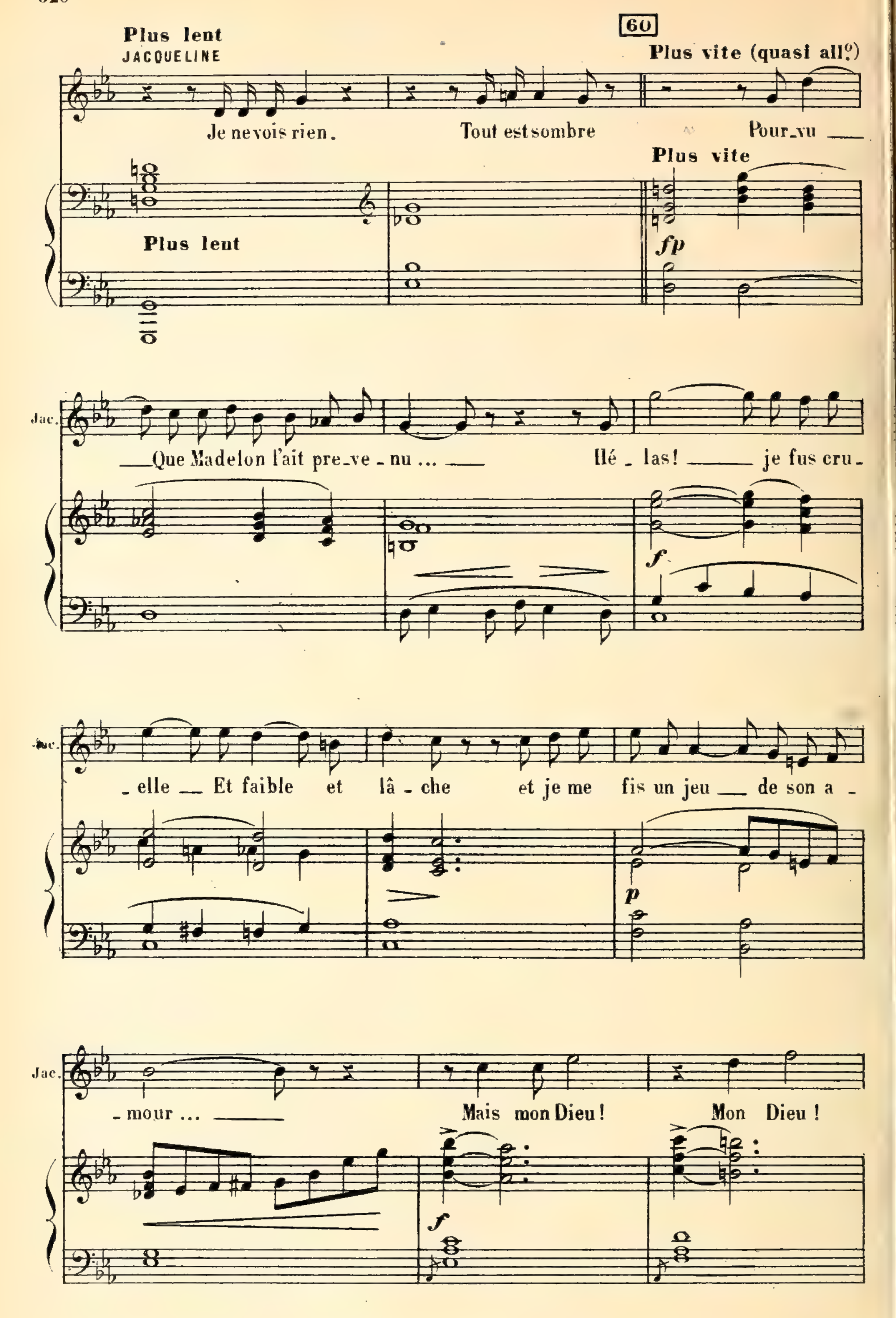
Fin du 3e Acte

ACTE IV

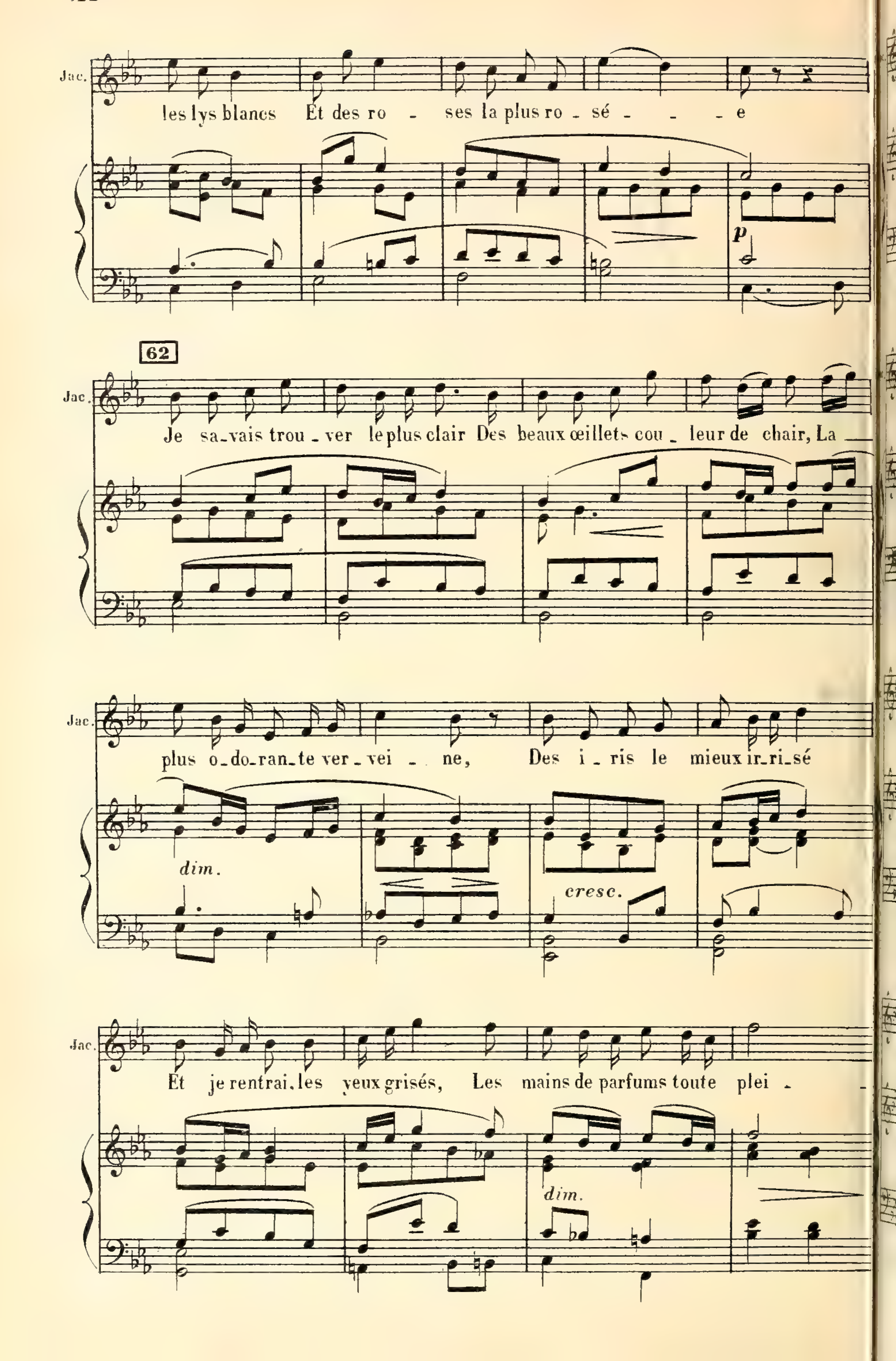
Même décor qu'au 2e Acte

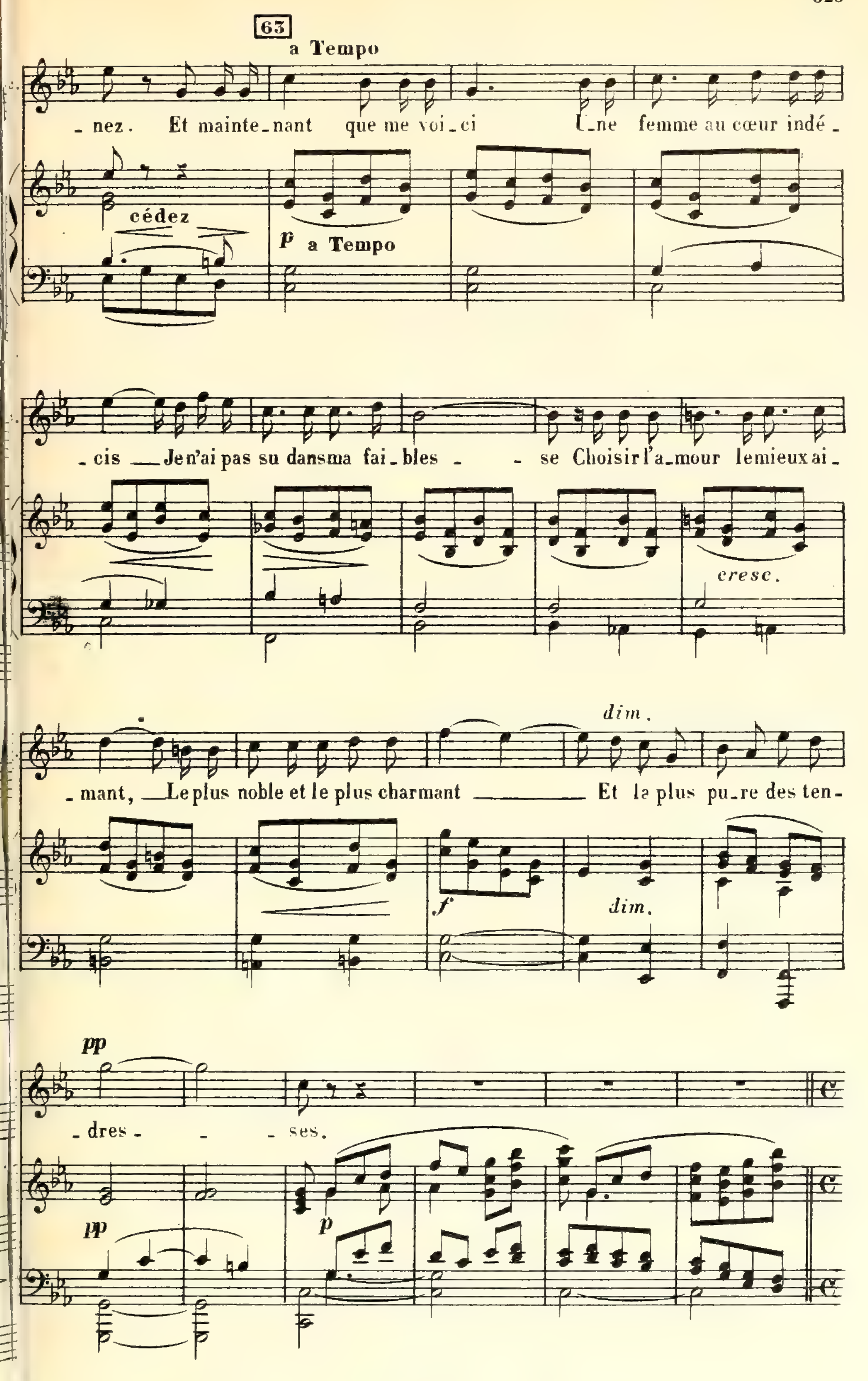



58
dim.
p
59
Le double plus lent
p
pp

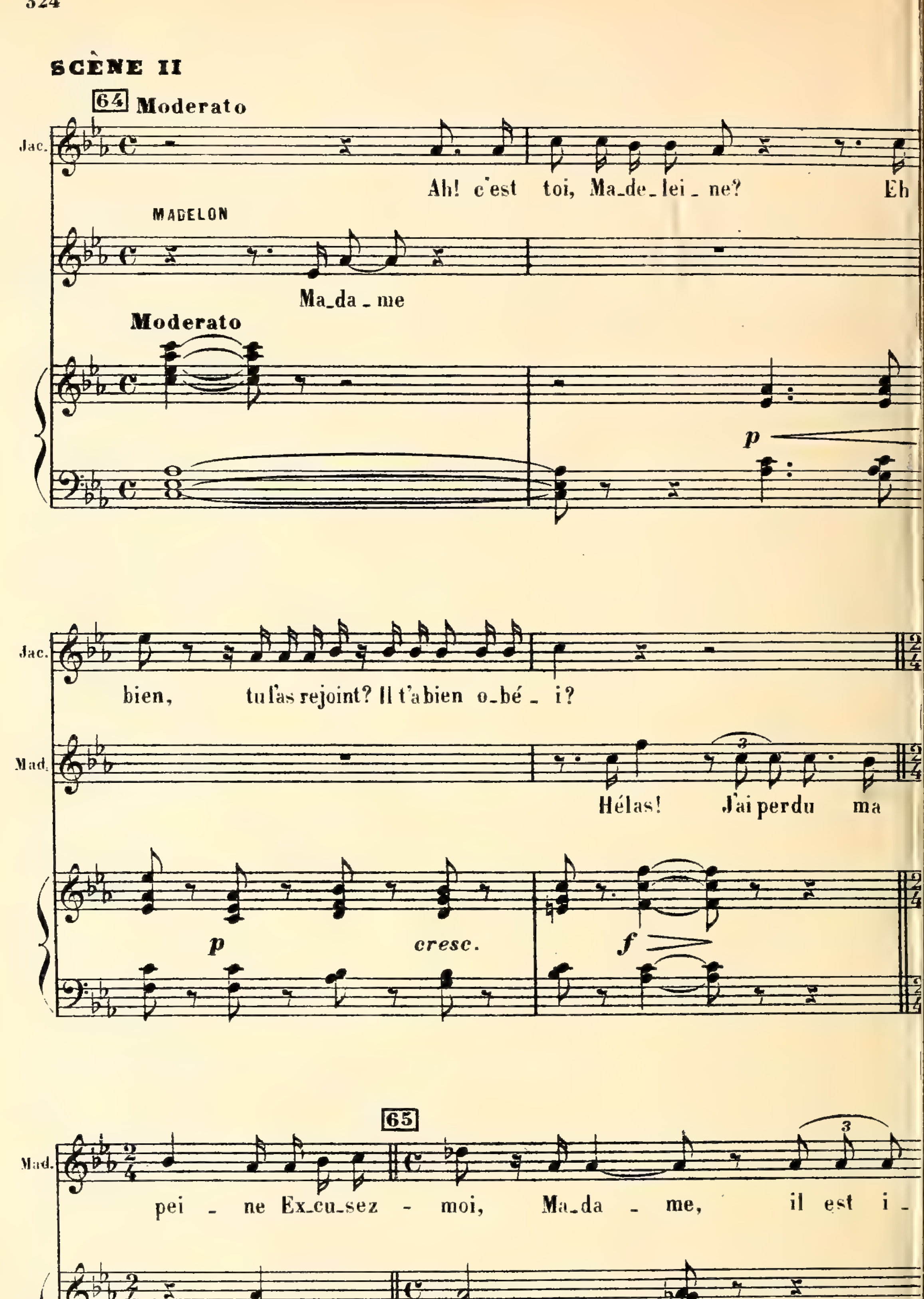

Plus lent
JACQUELINE
60
Plus vite (quasi all°)
Je ne vois rien.
Tout est sombre
Pour_vu ___
Plus vite
Plus lent
fp
Jac.
___Que Madelon l'ait pre_ve_nu ... ___
Hé_las! ___ je fus cru_
f
Jac.
_elle ___ Et faible et lâ_che et je me fis un jeu ___ de son a_
p
Jac.
_mour ... ___
Mais mon Dieu!
Mon Dieu!
f


Ne me faites pas crimi - nel - le!
dim.
p
61
JACQUELINE
Andte lento M. ♪ = 84
Lorsque je n'étais qu'une en -
Andte lento
pp
pp
- fant Je cou-rais au matin ri - ant Dans mon jar - din plein de ro -
- sée Je sa-vais choi - sir en jouant Les plus blancs d'entre
poco cresc.


Jac.
les lys blancs Et des ro - ses la plus ro - sé - - - e
p
62
Je sa-vais trou - ver le plus clair Des beaux œillets cou - leur de chair, La
plus o-do-ran-te ver - vei - - ne, Des i - ris le mieux ir-ri-sé
dim.
cresc.
Et je rentrai, les yeux grisés, Les mains de parfums toute plei - -
dim.


63
a Tempo
_nez. Et mainte_nant que me voi_ci Une femme au cœur indé_
cédez
p a Tempo
_cis Je n'ai pas su dans ma fai_bles_ _se Choisir l'a_mour le mieux ai_
cresc.
dim.
_mant, Le plus noble et le plus charmant Et la plus pu_re des ten_
f
dim.
pp
dres _ _ses.
pp
p

SCÈNE II


64
Moderato
Jac.
Ah! c'est toi, Ma_de_lei_ne? Eh
MADELON
Ma_da_me
Moderato
p
bien, tu l'as rejoint? Il t'a bien o_bé_i?
Mad.
Hélas! J'ai perdu ma
p
cresc.
f
65
pei_ne Ex_cu_sez_moi, Ma_da_me, il est i_


JACQUELINE
Mon Dieu!
Mad.
_ci. Par la pe_ti _ te porte Il est en_tré.
p
Mad.
Nul ne l'a vu Seulement, à présent il ne faut pas qu'il sor _ te Ou bien il est per_
JACQUELINE
Oui... c'est bien
JACQUELINE fait signe que oui.
Mad.
_du Faut-il que je l'amè _ ne?
sfp



66 **Mouvt. du début**

p *f*

dim.

p

67 **Moderato** M. ♩ = 84

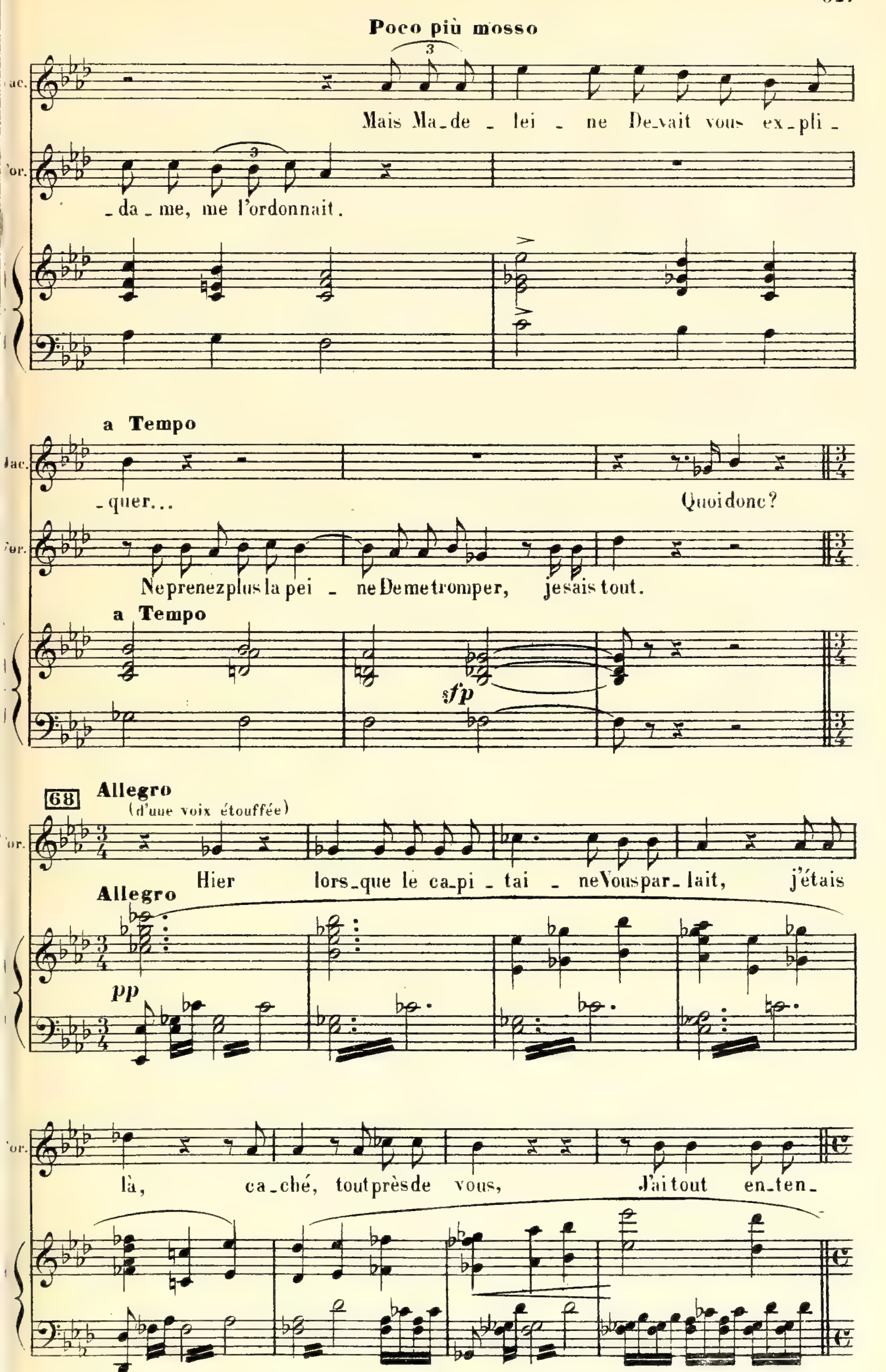
JACQUELINE

Mais pourquoi donc ê_tre ve_nu?

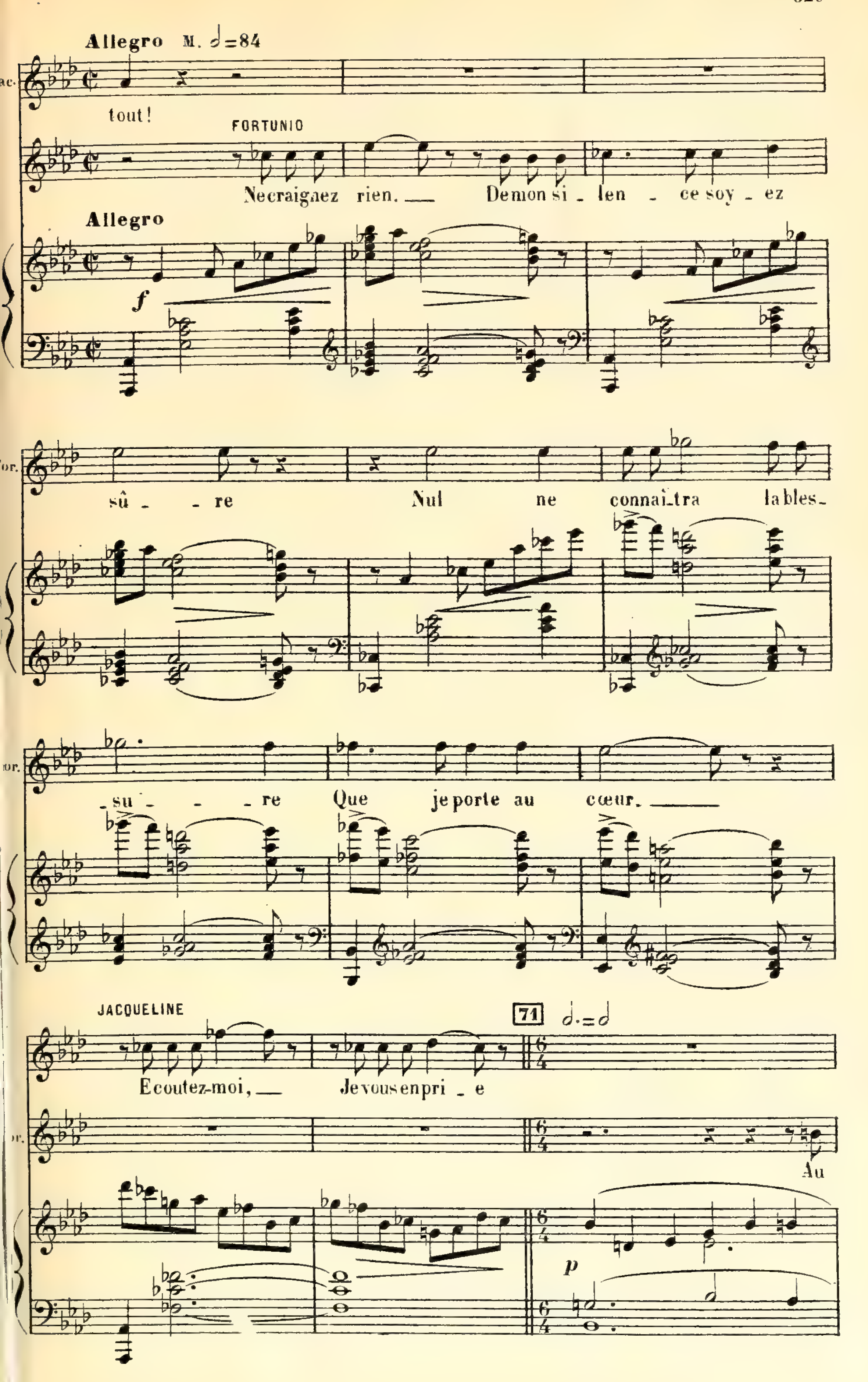
FORTUNIO

Vo_tre bil_let, Ma_

Moderato

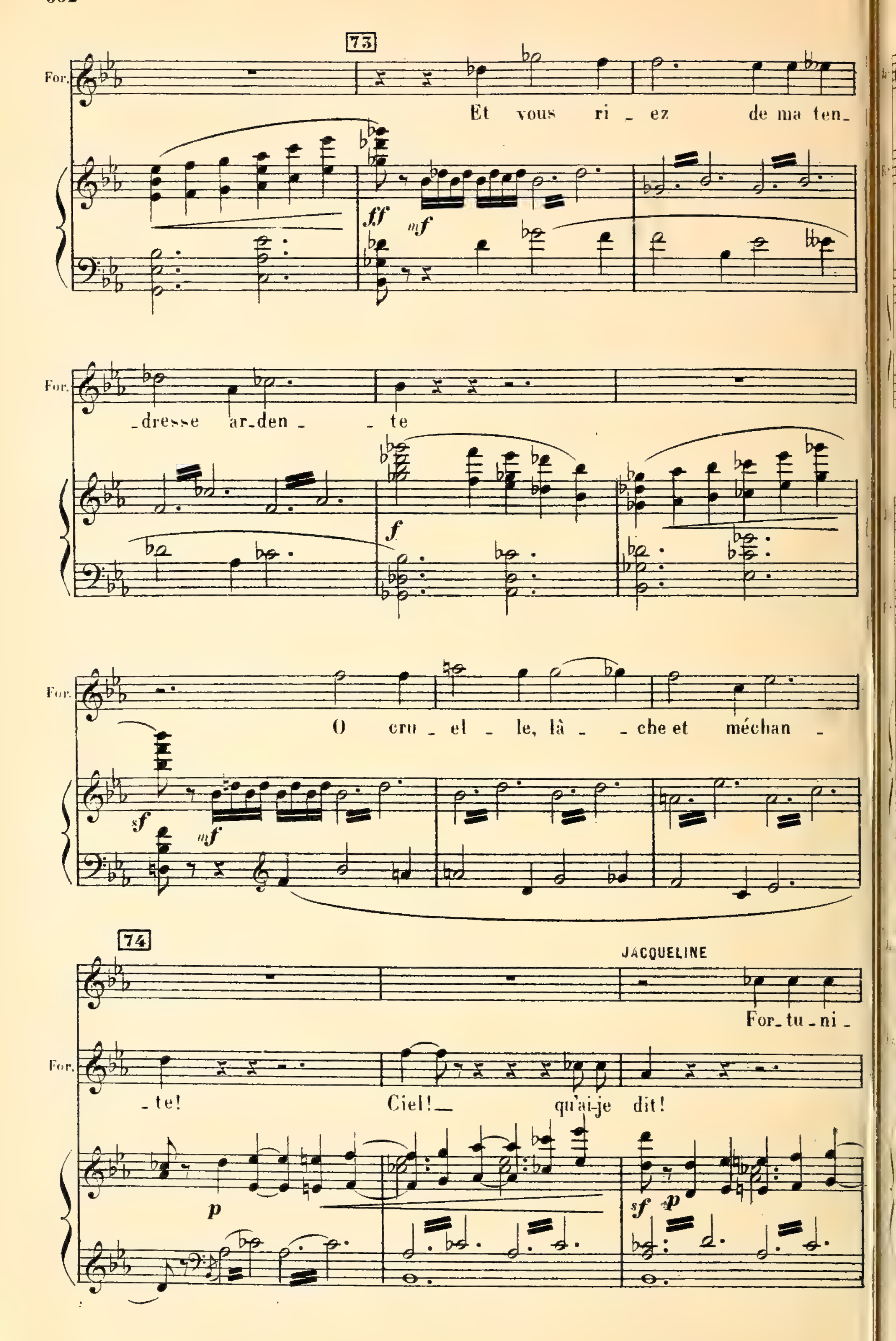

Poco più mosso
Jac.
Mais Ma_de _ lei _ ne De_vait vous ex_pli _
For.
_da _ me, me l'ordonnait.
a Tempo
_quer...
Quoidonc?
Neprenezplus la pei _ neDemetromper, jesais tout.
a Tempo
sfp
68
Allegro
(d'une voix étouffée)
Hier lors_que le ca_pi _ tai _ neVouspar_lait, j'étais
Allegro
pp
là, ca_ché, toutprèsde vous, J'aitout en_ten_


Andante M. ♩= 60
69
JACQUELINE (à part)
(Elle s'approche de lui)
Ciel!
Puis_que vous sa_vez
For.
_du!
Andante
f
p
pp
Jac.
tout, Vo_tre droit est d'ê_tre sé _ vè _ re. Je connais mes torts envers
cresc.
Jac.
vous. Vo _ tre pardon n'est pas de ceux que l'on es _ pè _ re
Jac.
Je ne puis qu'attendre et me tai _ re, Puis_que vous savez
dim.
pp


Allegro M. 𝅗𝅥=84
tout!
FORTUNIO
Ne craignez rien. Demon si - len - ce soy - ez
Allegro
f
sû - - re
Nul ne connaî-tra la bles-
- su - - - re Que je porte au cœur.
JACQUELINE
71
Ecoutez-moi, Je vous en pri - e
Au
p


For.
cœur! au cœur! Et pour la
vi - e! Oui, j'avais fait ce rê - ve
cresc.
animando
fou! Je me croy - ais ai - mé de vous!
f
Un peu moins animé
72
(avec beaucoup d'expression)
Par - ce que vo - tre main fris - sonnait dans la mien - -
mf


_ne, Quand le soir nous al _ lions dou_cement tous les
deux, Et que vous l'y lais _ sez sans que je la re _
_tien _ _ _ ne Et que vos grands yeux doux semblent chercher mes
yeux, Je me croy_ais ai _ mé de vous!
f
f

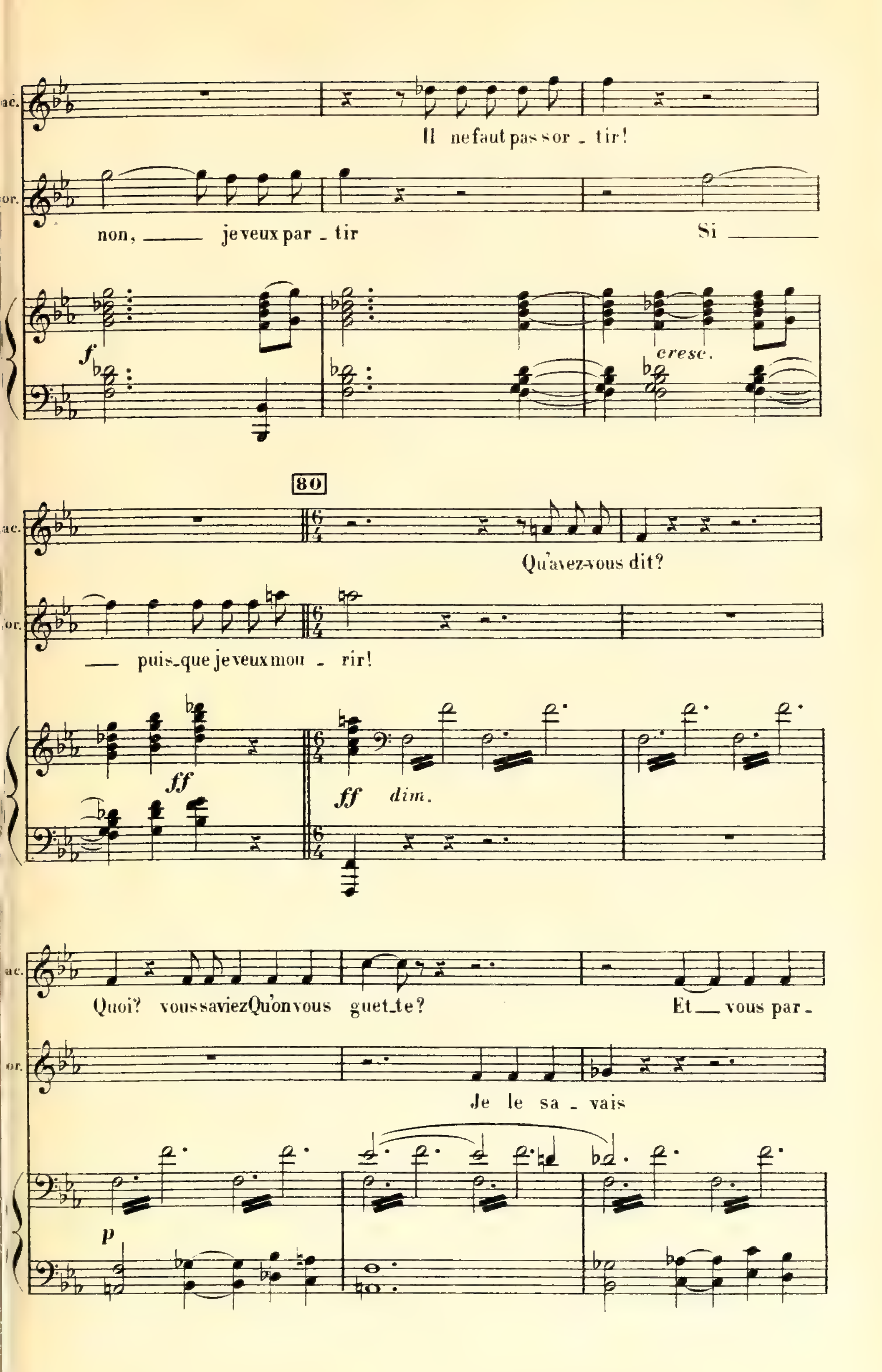

73
For.
Et vous ri _ ez de ma ten_
ff
mf
_dresse ar_den _ _ te
f
O cru _ el _ le, lâ _ _ che et méchan _
sf
mf
74
JACQUELINE
For_tu_ni_
Fór.
te! Ciel! qu'ai-je dit!
p
sf
p


Jac.
-o!
For.
Non! non! Je perds la rai - son! Par-
ff
dim.
75
Jac.
Hé - las! ce n'est
For.
-don Par - don!
p
Jac.
pas à moi de par - - don - - ner!
For.
J'o - se me


For.
plain _ _ dre et j'o _ se blas _ phè _ mer! __
f
76
For.
Ah! __ fai_tes en _ cor semblant de m'ai _
p
For.
_ mer ______ Fai_tes en_cor sem _ blant
cresc.
ff
For.
Ah! soy_ez bon _ ne!

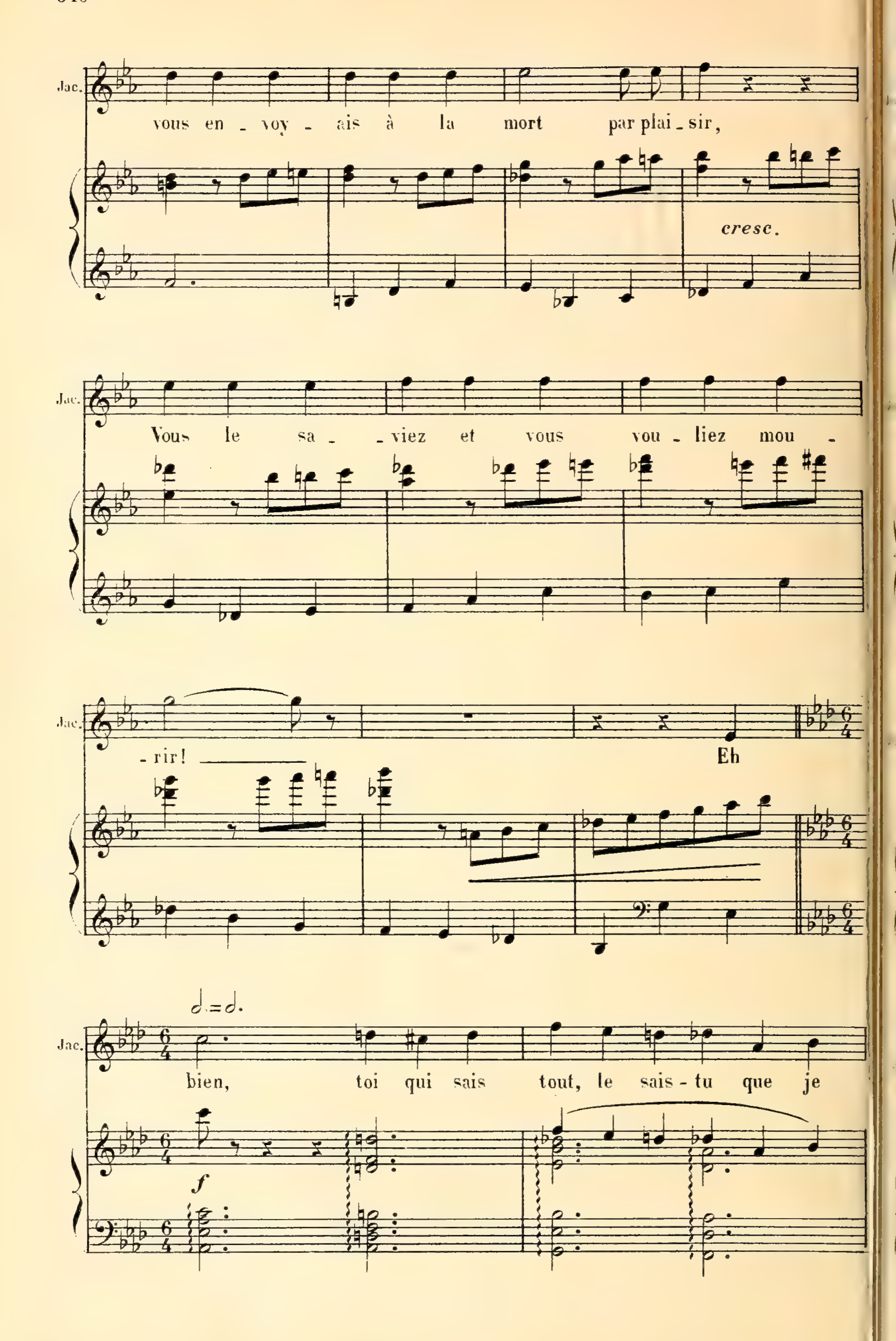

77
For.
Mon Dieu! la for - ce m'a - bon -
- don - ne Ah fai - tes que je puisse en-cor souf -
- frir... Il me sem - ble que mon
cœur va mou - rir...
(Il s'évanouit)
dim.
p
dim.


78
JACQUELINE
Fortuni - o, — c'est moi... Jacque-
p
dim sempre
Jac.
-li - ne... Il se pâ-me!
pp
ppp
un peu rall.
FORTUNIO
Par - don! — Adieu!
un peu rall.
Il se lève et
se dirige vers la porte
JACQUELINE
Restez
For.
Non
f
ff
f


Il ne faut pas sor - tir!
non, je veux par - tir
Si
cresc.
80
Qu'avez-vous dit?
puis-que je veux mou - rir!
ff
ff
dim.
Quoi? vous saviez Qu'on vous guet-te?
Et vous par -
Je le sa - vais
p


Jac.
_tiez? Vous sa _ viez en ve_nant cet _ te ruse in_
81
_fâ _ me Que ce bil _ let n'é_tait qu'un piè _ ge?
FORTUNIO
Oui, Ma_
For.
_da _ me. Je vous ai ju_ré que ma vie é_tait à vous


JACQUELINE
Ain - si vous saviez
For.
Je tiens pa - ro - le!
cresc.
f
82 Même mouv! 𝅗𝅥. = 𝅗𝅥
Jac.
tout!
Que j'é - tais in -
Même mouv!
mf
en dehors
Jac.
-digne et men - - teu - - se
Et
Jac.
lâche et vile et trom - peu - - se,
Que je

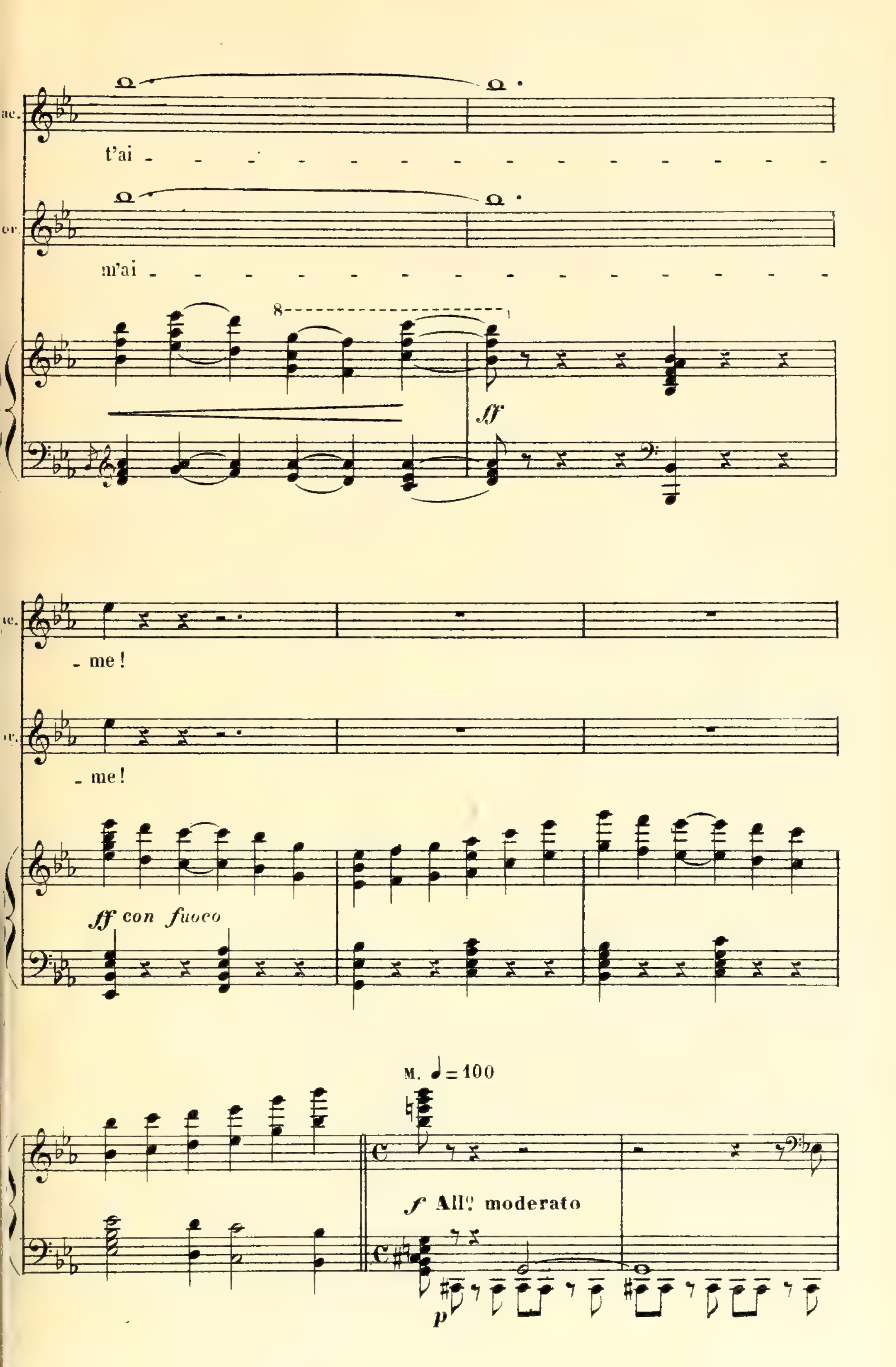

Jac.
vous en - voy - ais à la mort par plai - sir,
cresc.
Jac.
Vous le sa - - viez et vous vou - liez mou -
Jac.
- rir!
Eh
Jac.
bien, toi qui sais tout, le sais - tu que je
f

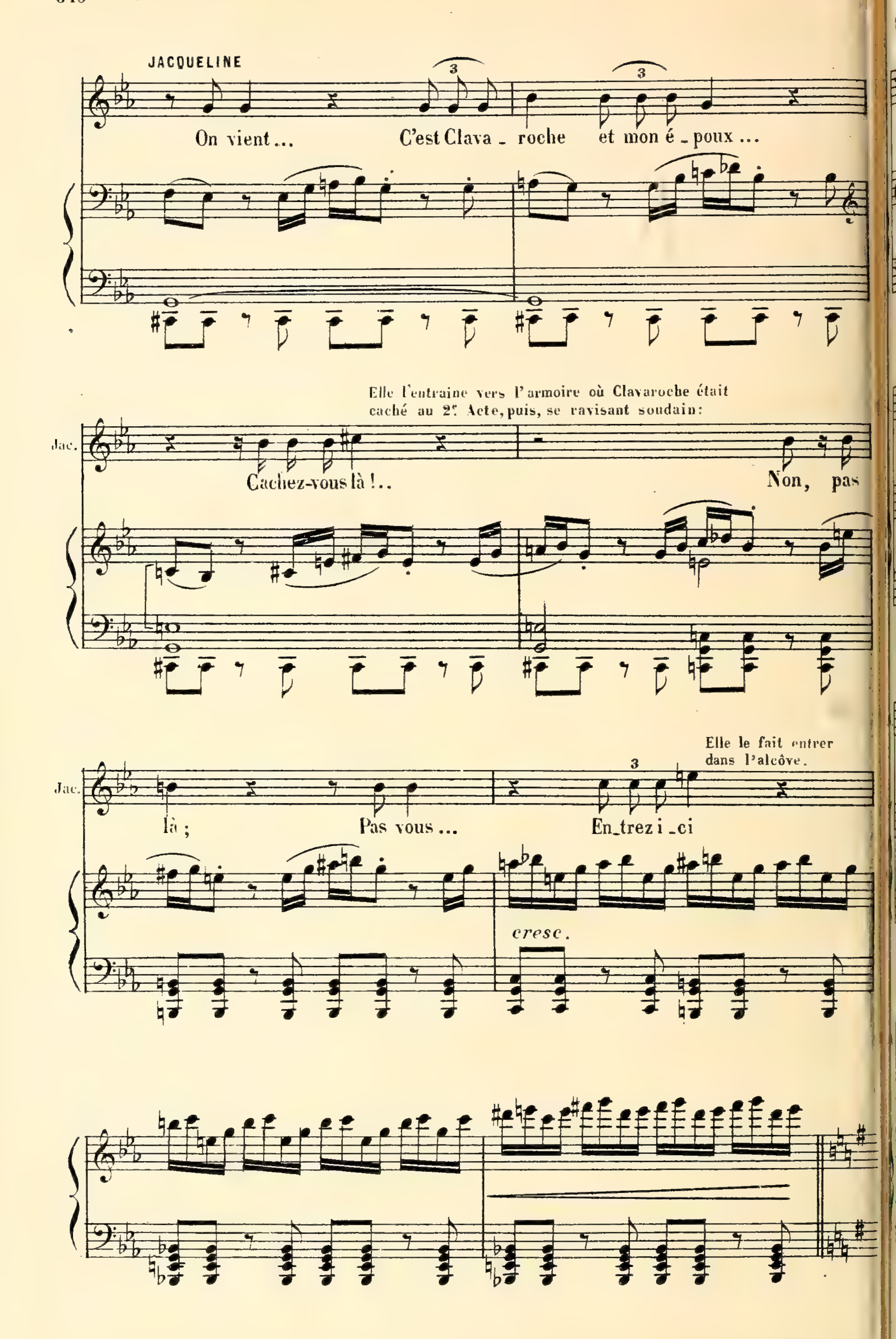

Jac.
t'ai - me? Le sais-tu, le vois-tu
Jac.
Que je sens en moi - mê - - - me L'a -
Jac.
-mour s'é-pa-nou-ir comme un ma-tin d'é -
p
cresc.
Jac.
-té, Dans la splen-deur, dans la fer-veur, dans la clar -
cresc.


Jac.
_ té
FORTUNIO
Dieu! je rê _ ve! Etre ai _ mé de
f
For.
vous! Que di_tes - vous? Que di_tes -
rall.
For.
vous?
ff a Tempo
JACQUELINE
Oui, ma main fris _ son _ na bien sou_vent dans la
f


Jac.
tien - - - - - - - - ne Le
FORTUNIO
Ce n'é _ tait pas un rê _ _ ve fou...
Jac.
soir quand nous al _ lions dou _ ce _ ment tous les
For.
Sei _ gneur! Sei _ gneur,
Jac.
deux Et je l'y lais _ se _
For.
être ai _ mé de vous

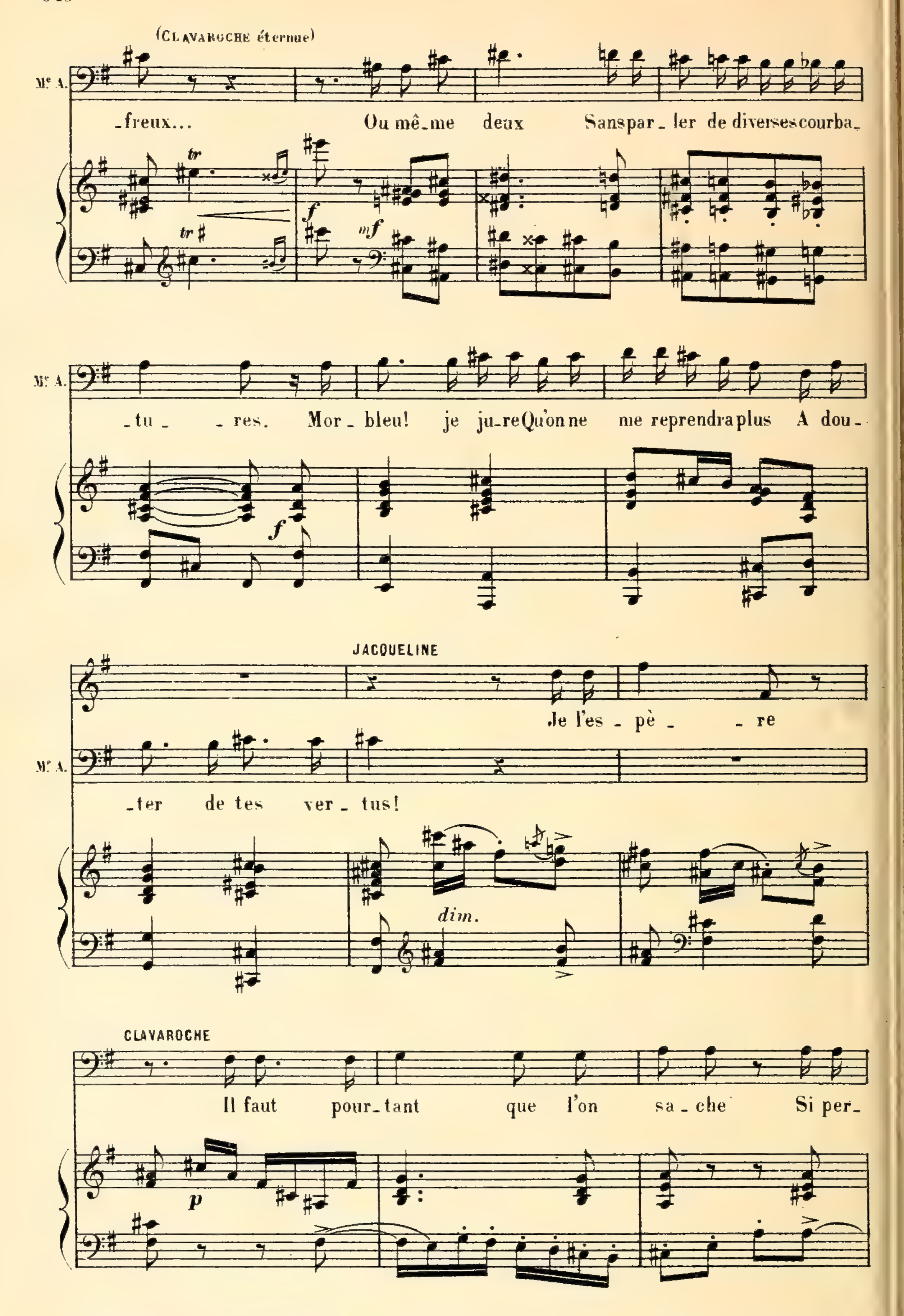

Jac.
_rai sans que tu la re_tien_ - - - - - -
For.
Ce n'est pas un
Jac.
_nes Mes yeux n'au_ront plai_sir qu'à re_garder tes yeux ___ Je
For.
rê_ _ve fou ___ Non!.. ___ el_le
Jac.
t'ai_ _me, je t'ai_ _me Je t'ai_ _me, Je
For.
m'ai_ _me! El_le m'ai_ _me! El_ _le
cresc. e animando


ac.
t'ai
or.
m'ai
8
ff
- me!
- me!
ff con fuoco
M. ♩= 100
f All? moderato
p


JACQUELINE
On vient... C'est Clava_roche et mon é_poux...
Elle l'entraine vers l'armoire où Clavaroche était caché au 2e Acte, puis, se ravisant soudain:
Jac.
Cachez-vous là!.. Non, pas
Elle le fait entrer dans l'alcôve.
Jac.
là; Pas vous... En_trez i_ci
cresc.

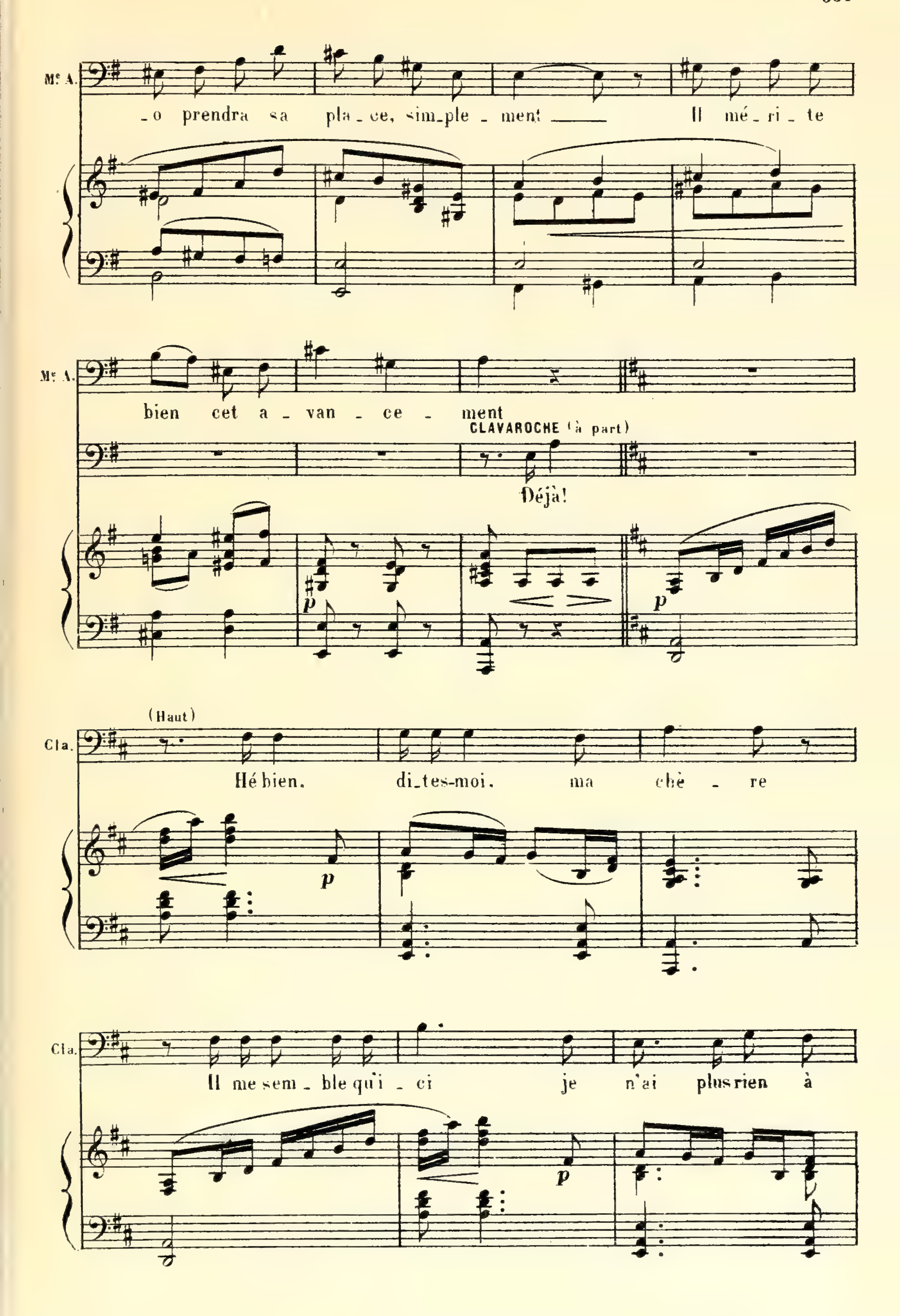
SCÈNE IV

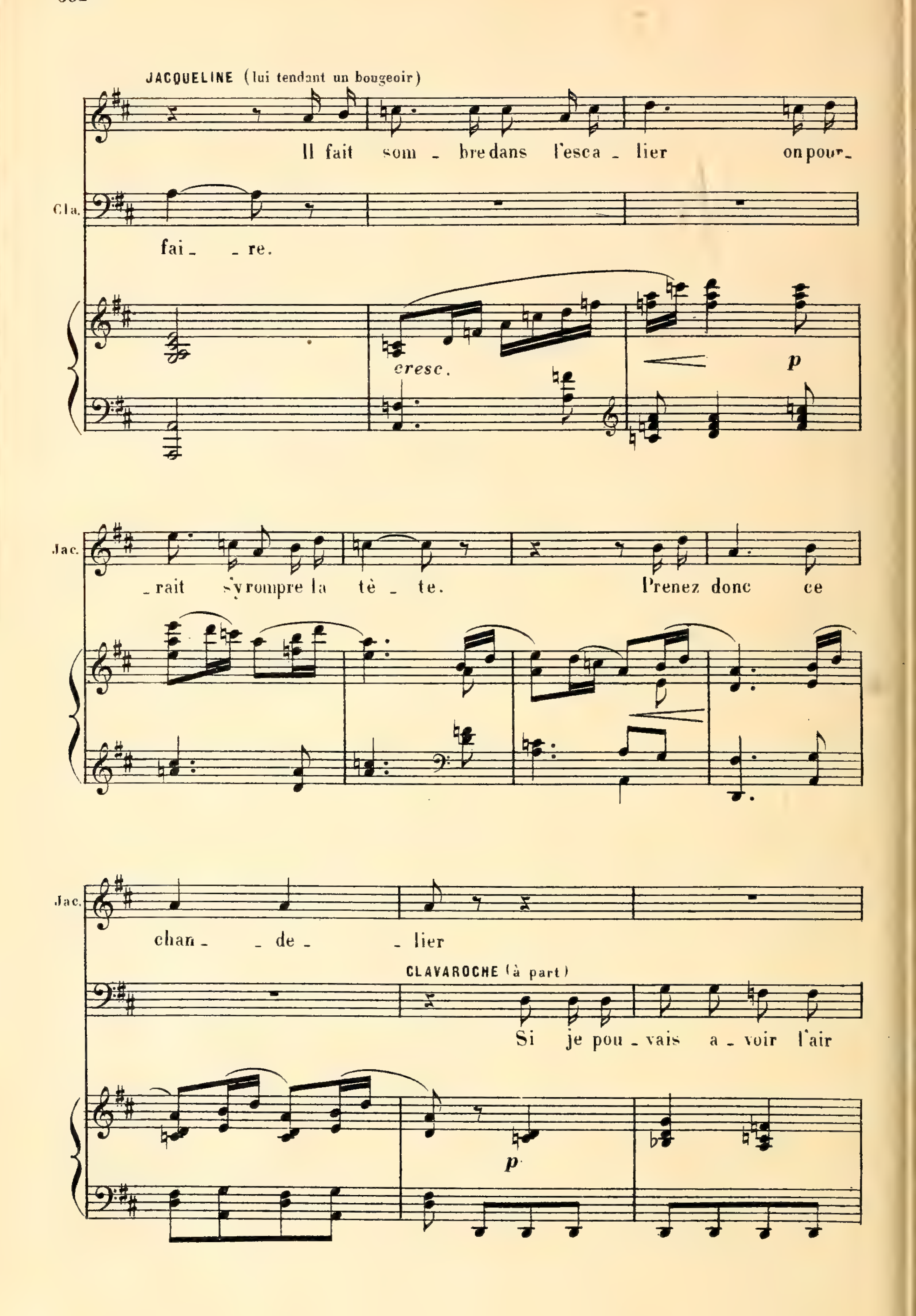

MAÎTRE ANDRÉ
C'est moi! Je suis un grand cou-pable Et je viens faire a-mende hono-ra-ble. Fi-gu-re-toi J'é-tais jaloux en-co-re Et nous a-vons le Ca-pi-taine et moi Guet-té jusqu'à l'au-ro-re Sans rien prendre Qu'un rhume af-
ff
p
Ben moderato M. ♩=80
Ben moderato
Il éternue
tr
f
p

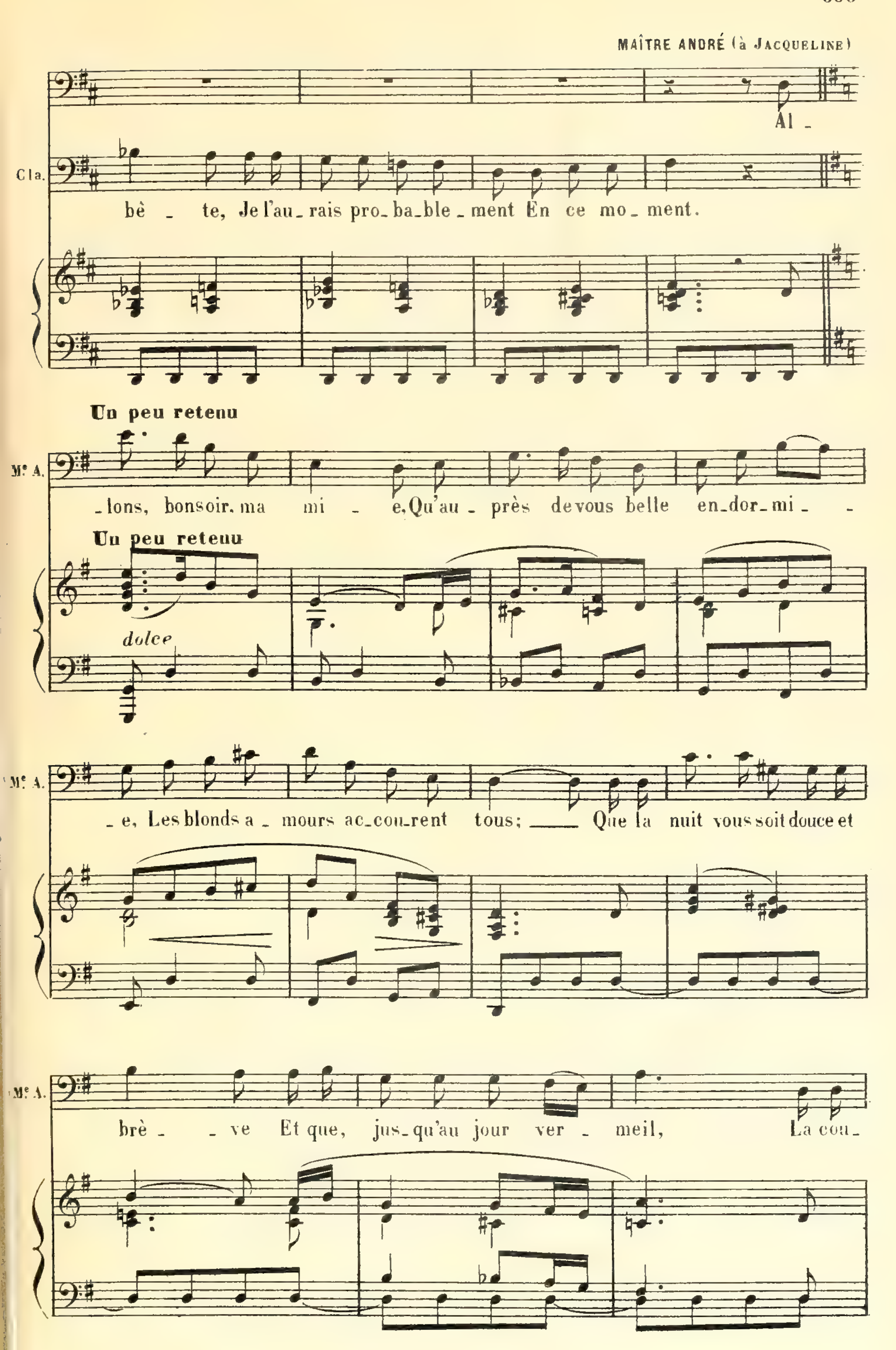

(CLAVAROCHE éternue)
Mr A.
-freux... Ou mê-me deux Sanspar-ler de diversescourba-
-tu- -res. Mor-bleu! je ju-reQu'on ne me reprendraplus A dou-
JACQUELINE
Je l'es-pè- -re
-ter de tes ver-tus!
dim.
CLAVAROCHE
Il faut pour-tant que l'on sa-che Si per-


MAÎTRE ANDRÉ
Fi donc!
Cla.
_sonne i_ci ne se ca_che.
Là
JACQUELINE
Eh bien?
Voy_ez
Cla.
là... dans ce pla_card.
Il faut voir
cresc.
Jac.
donc.
MAÎTRE ANDRÉ (allant ouvrir)
Parbleu.
rien...
Cla.
C'est vrai.
f

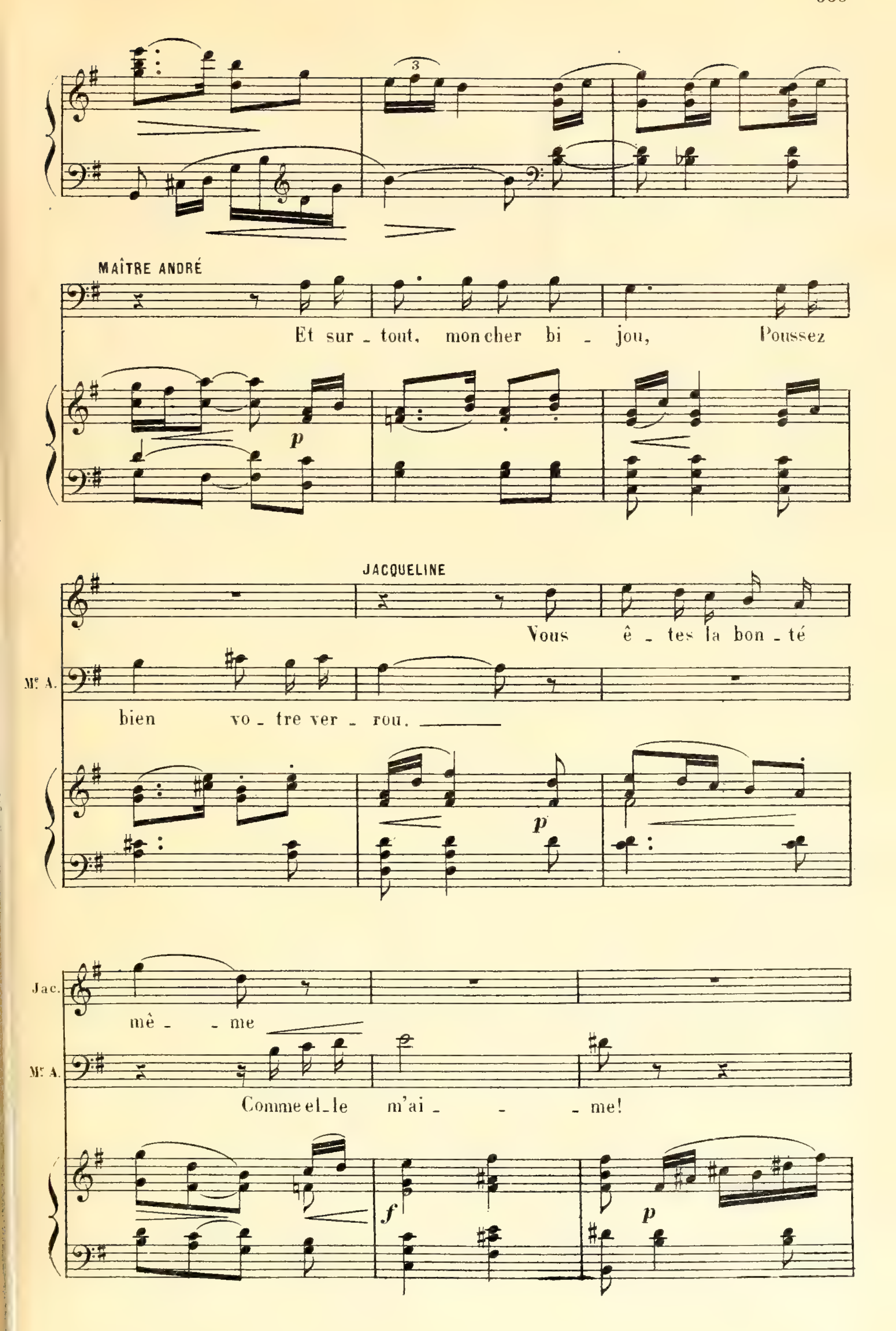

Mˢ A.
Cla.
Et pour me pu - nir de ma dé_fi -
Rien!
mf
- an - ce Je vais je_ter de - hors et de quel_le fa - çon Monclerc Guil -
_laume, au_teur de ce méchant soup - çon. Ah! le gueux! le pen_
f
_dard! la vile en - gean - - ce! For - tu_ni -
p

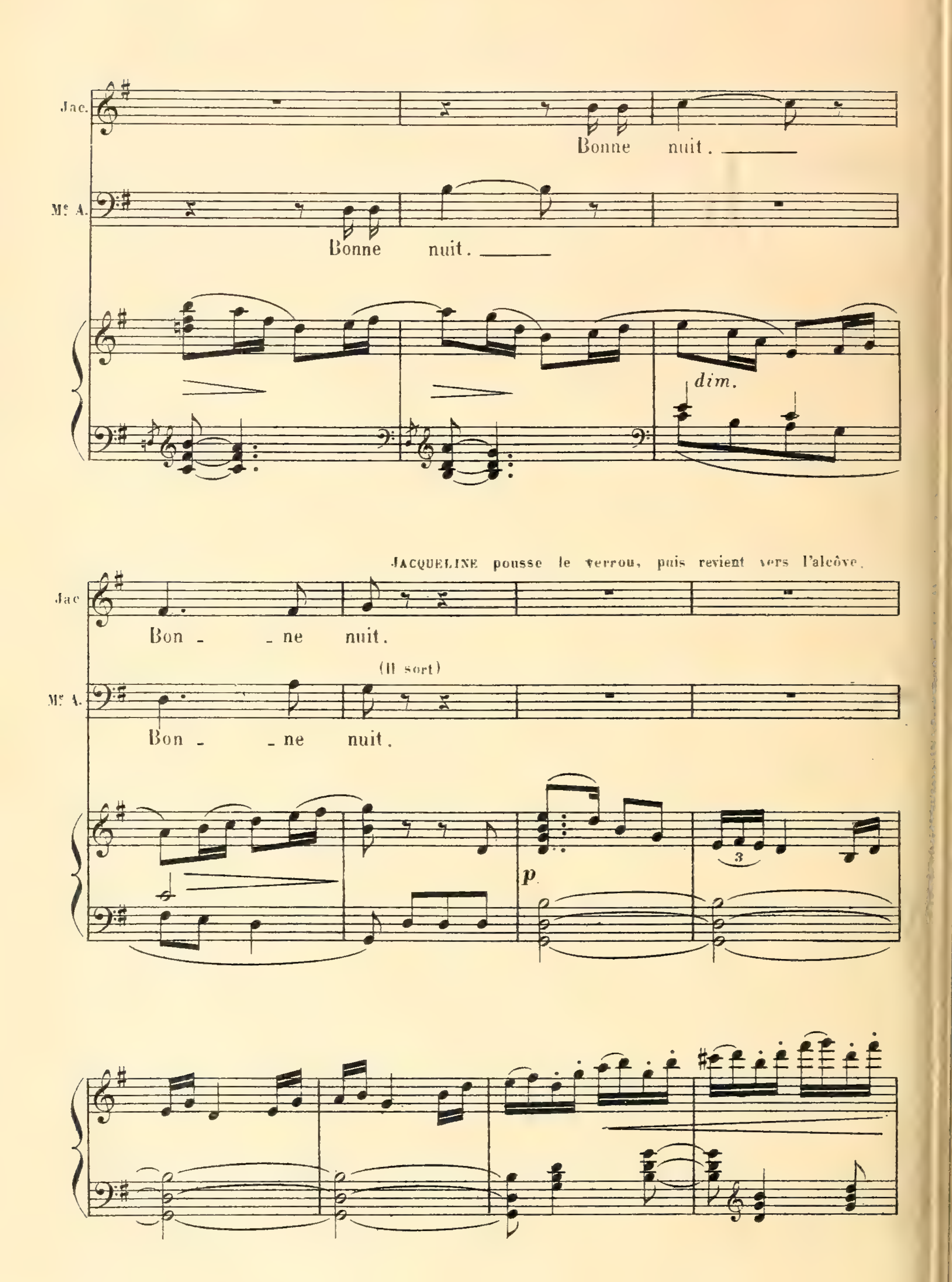

Mᵉ A.
_o prendra sa pla_ce, sim_ple_ment
Il mé_ri_te
Mᵉ A.
bien cet a_van_ce_ment
CLAVAROCHE (à part)
Déjà!
p
p
(Haut)
Cla.
Hé bien. di_tes-moi. ma chè_re
p
Cla.
Il me sem_ble qu'i_ci je n'ai plus rien à
p


JACQUELINE (lui tendant un bougeoir)
Il fait som - bre dans l'esca - lier on pour -
Cla.
fai - - re.
cresc.
p
Jac.
- rait s'y rompre la tè - te. Prenez donc ce
Jac.
chan - - de - - lier
CLAVAROCHE (à part)
Si je pou - vais a - voir l'air
p


MAÎTRE ANDRÉ (à JACQUELINE)
Al _
Cla.
bè _ te, Je l'au_rais pro_ba_ble_ment En ce mo_ment.
Un peu retenu
Mᵉ A.
_lons, bonsoir, ma mi _ e, Qu'au _ près de vous belle en_dor_mi_ _
Un peu retenu
dolce
Mᵉ A.
_ e, Les blonds a _ mours ac_cou_rent tous; ___ Que la nuit vous soit douce et
Mᵉ A.
brè _ _ ve Et que, jus_qu'au jour ver _ meil, La cou_


Mᵉ A.
_ron _ ne des rè _ ves Par _ fu _ me vo_tre som_meil. Bonne
JACQUELINE
Bonne nuit! ___
nuit! ___
CLAVAROCHE
Bonne nuit! ___
dim.
MAÎTRE ANDRÉ et CLAVAROCHE sortent,
puis MAÎTRE ANDRÉ rentre aussitôt
Jac.
Bon _ _ _ ne nuit!
Bon _ _ _ ne nuit!
Cla.
Bon _ _ _ ne nuit!
p


MAÎTRE ANDRÉ
Et sur _ tout, mon cher bi _ jou, Poussez
JACQUELINE
Vous ê _ tes la bon _ té
Mr A.
bien vo _ tre ver _ rou.
Jac.
mê _ _ me
Mr A.
Comme el_le m'ai _ _ _ me!


Jac.
Bonne nuit.
Mr A.
Bonne nuit.
dim.
JACQUELINE pousse le verrou, puis revient vers l'alcôve.
Jac
Bon - ne nuit.
(Il sort)
Mr A.
Bon - ne nuit.
p


JACQUELINE
For _ tu _ ni.
FORTUNIO (parait)
Jac _ que _ li _ ne!
f
Mouv! du Duo
Elle tombe dans ses bras
Jac.
_ o! ___
Mouv! du Duo
RIDEAU
ff
FIN

